

CD'E/16

GENERALBOOK

COTTO D'ESTE | LA BELLEZZA IN CERAMICA
Nuove Superfici

CD'E/16

GENERAL**BOOK**



INDICE DELLE SUPERFICI INDEX OF SURFACES

ADOUCI	54
BLAZED	94
BOCCIARDATA	101
BRICK	124
CADORE	172
CERATA	214
CLASSIC	198
COUNTRY	192
FIAMMATA	104
FLAMMÉ	46
GLOSSY	72
GRIP	100
HONED	90
KERLITE GLOSSY	72
KERLITE LUX	78
KERLITE NATURALE	54
KERLITE SILK	82
KERLITE SOFT	144
LACK	120
LAYE	54
LUX	38
NATURALE	66
ROCKSTONE	32
RUSTICA	210
SABLÉ	54
SATINATA	152
SILK	82

INDEX

LA BELLEZZA IN CERAMICA	4
BEAUTY IN CERAMICS	
VOCAZIONE PER L'ARCHITETTURA	6
A COMMITMENT TO ARCHITECTURE	
14MM	10
14MM	
20MM	14
20MM	
KERLITE	18
3MM - 3PLUS - 5PLUS	

	kerlite					
spessore thickness	3mm	3plus	5plus	14mm	20mm	
MARMI E PIETRE						24
MARBLE AND STONE						
AVANTGARDE			•			26
BLUESTONE EVOLUTION	•		•	•	•	30
BUXY		•	•	•	•	36
BUXY FLAMMÉ				•	•	44
CLUNY	•	•	•	•	•	48
ELEGANCE		•		•		64
EXEDRA	•	•	•	•		70
LIMESTONE	•			•		88
PLEIN AIR					•	98
STONEQUARTZ	•			•	•	102
MATERIA E COLORE						110
MATTER AND COLOUR						
BLACK-WHITE			•			112
MATERICA	•		•	•		116
METAL	•		•			128
OVER		•		•		140
X-BETON	•			•		148
LEGNI						160
WOOD						
CADORE	•			•	•	162
FOREST	•		•			174
OAKS		•				184
SILVIS	•			•		190
TERRECOTTE						200
TERRACOTTA						
CASALI				•		202
TERRE ESTENSI	•			•		208
APPENDICE TECNICA						217
TECHNICAL BOOKLET						
GREEN MISSION						218
KERLITE - DESTINAZIONI D'USO INTENDED USES						226
MICROBAN - PROTEZIONE ANTIBATTERICA ANTIMICROBIAL PROTECTION						228
CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES						232
FORMATI E PEZZI SPECIALI SIZES AND SPECIAL PIECES						244
TABELLE CALIBRI SIZE TABLES						256
SCHEMI DI POSA LAYING SOLUTIONS						258
INFORMAZIONI SU PULIZIA, GARANZIA E MICROBAN INFORMATION ABOUT CLEANING, GUARANTEE AND MICROBAN						260
CERTIFICAZIONI CERTIFICATIONS						270
CONFEZIONI PACKAGING						278

**LA BELLEZZA
IN CERAMICA**
BEAUTY IN
CERAMICS
**LA BEAUTÉ EN
CÉRAMIQUE**
DIE SCHÖNHEIT
DER KERAMIK



EXEDRA ALBIS SILK | 5,5mm |

Cotto d'Este si è imposta come la firma più prestigiosa nel campo della ceramica. Le nostre creazioni, considerate sinonimo di bellezza, qualità e prestigio, sono il frutto di un'appassionata e perseverante ricerca estetica. Più che una missione, la ricerca del bello è per noi una vocazione, l'imperativo che ci ha permesso di raggiungere l'eccellenza, attestata anche dalle preferenze di architetti e designer di interni che sempre più spesso nel mondo scelgono le nostre creazioni per i loro progetti.

Cotto d'Este has distinguished itself as one of the most prestigious names in the field of ceramics. Our creations recall beauty, quality and prestige and are the result of our passionate and continuous aesthetic research. Rather than a mission, searching for beauty is a vocation, an imperative that has allowed us to attain a high level of excellence, as attested by the confidence placed in our creations by architects and interior designers all over the world.

COTTO D'ESTE®
N u o v e S u p e r f i c i

La marque Cotto d'Este s'est imposée comme la plus prestigieuse dans le domaine de la céramique. Nos créations, reconnues pour leur beauté, leur qualité et leur prestige, sont le fruit d'une recherche esthétique passionnée et persévérante. La recherche de la beauté est pour nous une vocation plus qu'une mission, l'impératif qui nous a permis d'atteindre l'excellence, attestée également par les préférences d'architectes et de designers qui choisissent de plus en plus dans le monde nos créations pour leurs projets.

Cotto d'Este hat sich zu einer der renommiertesten Firmen im Keramiksektor entwickelt. Unsere Kreationen stehen für Schönheit, Qualität und Prestige und sind das Ergebnis einer leidenschaftlichen und beharrlichen Suche nach Ästhetik. Für uns ist die Suche nach Schönheit keine Mission, sondern eher eine Berufung - eine Voraussetzung, die es uns ermöglicht hat, exzellente Ergebnisse zu erzielen, was auch die Tatsache bekräftigt, dass Architekten und Innenarchitekten der ganzen Welt immer öfter unsere Kreationen für ihre Projekte auswählen.



**VOCAZIONE PER
L'ARCHITETTURA**
A COMMITMENT
TO ARCHITECTURE
**VOCATION POUR
L'ARCHITECTURE**
BERUFUNG ZUR
ARCHITEKTUR

BOSCO VERTICALE, milano (italy)
Architect: Boeri Studio

Consapevole che bellezza ed eccellenza tecnica sono gli indispensabili valori contemporanei, Cotto d'Este contribuisce con entusiasmo e dedizione al progetto dell'abitare umano del terzo millennio e conferma la sua crescente vocazione al servizio dell'architettura mettendole a disposizione le sue creazioni tecnologicamente più all'avanguardia ed esteticamente più raffinate.

Well aware that beauty and technical quality are essential modern values, Cotto d'Este contributes enthusiastically and with dedication to designing living spaces for the third millennium and demonstrates its commitment to the service of architecture by making its most technologically avant garde and esthetically refined creations available.

COTTO D'ESTE
Nuove Superfici

Conscient que beauté et excellence technique sont les valeurs contemporaines indispensables, Cotto d'Este contribue avec enthousiasme et dévouement au projet de l'habitat humain du troisième millénaire et confirme sa vocation croissante au service de l'architecture en lui mettant à disposition ses créations les plus à l'avant-garde sur le plan technologique et plus raffinées sur le plan esthétique.

Im Bewusstsein, dass Schönheit und technische Exzellenz die unerlässlichen Werte der Gegenwart sind, trägt Cotto d'Este mit Begeisterung und Hingabe zum Projekt menschlichen Wohnens im dritten Millennium bei und bestätigt seine wachsende Berufung im Dienste der Architektur, indem es dieser die technologisch fortschrittlichsten und ästhetisch edelsten Kreationen zur Verfügung stellt.



BOSCO VERTICALE, milano (italy)



PLAZA OF THE AMERICAS, dallas (usa)

UNIFIM TOWER, bologna (italy)



Per tutte le referenze Cotto d'Este consultare la sezione dedicata sul nostro sito cottodeste.it.

To see Cotto d'Este's portfolio of past projects please visit our website: cottodeste.it.

Pour toutes les références Cotto d'Este, consultez la section dédiée sur notre site, cottodeste.it.

Alle Referenzen von Cotto d'Este finden Sie in der entsprechenden Sektion unserer Webseite, cottodeste.it.

**UN PRODOTTO SPECIALE
PIU' BELLO
PIU' RESISTENTE**

**A SPECIAL PRODUCT
MORE BEAUTIFUL
MORE RESISTANT**

**UN PRODUIT SPÉCIAL
PLUS BEAU
PLUS RESISTANT**

**EIN SPEZIALPRODUKT
SCHÖNER UND BESTÄNDIGER**

LIMESTONE OYSTER HONED RETT. | → 14mm | 60x120cm / 24"x48"

PRESSATO 3 VOLTE
Per una perfetta compattazione della materia prima, l'impasto viene pressato con 3 battute in sequenza e una forza massima di 6.200 tonnellate.
COTTO PER OLTRE 90 MINUTI FINO A 1230°C
Solo una cottura lunga oltre il doppio della media del gres tradizionale di spessore 10 mm e temperature così elevate consentono una perfetta greificazione della massa. Questo si traduce in resistenza e inalterabilità delle superfici nel tempo.

PRESSED 3 TIMES
To guarantee perfect compacting of the raw material, the body is pressed 3 times, with a sequence of 3 press strokes, and at a maximum force of 6200 tons.
FIRED FOR OVER 90 MINUTES UP TO 1230°C
Only a firing cycle that is twice as long as the average cycle for conventional 10 mm thick porcelain stoneware and high temperatures can allow for perfect vitrification of the body. This results in resistance and surfaces that resist time and wear.

14mm

**EXTRA THICK
PORCELAIN
STONEWARE**

PRESSÉ 3 FOIS
Pour un compactage optimal de la matière première, le mélange est pressé 3 fois de suite à une force maximale de 6 200 tonnes.
CUIT PENDANT PLUS DE 90 MINUTES JUSQU'À 1230°C
Seules une cuisson deux fois plus longue par rapport à la cuisson moyenne du grès traditionnel de 10 mm d'épaisseur et des températures aussi élevées permettent d'optimiser le grésage de la masse. Les surfaces résistent ainsi plus longtemps tout en conservant leur aspect.

3 PRESSVORGÄNGE
Für eine optimale Verdichtung des Rohmaterials erfolgen drei Pressvorgänge in Folge, bei einer Stärke von maximal 6.200 Tonnen.
BRENNDAUER VON MEHR ALS 90 MINUTEN BIS ZU 1230°C
Nur eine Brenndauer, die mehr als doppelt so lang ist wie die durchschnittliche Brandzeit des traditionellen 10 mm-Feinsteinzeugs, und derart hohe Temperaturen ermöglichen eine vollkommene Sinterung der Masse. Das überträgt sich in Widerstandsfähigkeit und Alterungsbeständigkeit.



3 VOLTE PIÙ RESISTENTE AI CARICHI

La resistenza media al carico di rottura del gres porcellanato spessorato 14 mm supera di gran lunga il valore medio dei prodotti tradizionali di spessore 10 mm, come dimostrano i test certificati secondo la norma ISO 10545-4.

3 TIMES MORE RESISTANT TO BREAKING LOADS

Average resistance to breaking loads of 14 mm thick porcelain stoneware is considerably higher than that of conventional 10 mm thick products, as demonstrated by tests performed in compliance with the ISO 10545-4 standard.

GARANTITO 20 ANNI

La bellezza e la straordinaria qualità dei nostri pavimenti sono valori che durano nel tempo: la resistenza della superficie all'usura e al gelo è garantita per 20 anni.

GUARANTEED FOR 20 YEARS

The beauty and extraordinary quality of our floors are values that resist time: resistance of surfaces to wear and frost is guaranteed for 20 years.

STRAORDINARIA PLANARITÀ

ANCHE NEI GRANDI FORMATI Anche formati di grandi dimensioni, come il 120x60 cm e 90x90 cm, conservano una planarità pressoché assoluta, certificata dai test eseguiti secondo la norma ISO-10545-2. Ciò garantisce una maggior facilità di posa ed un miglior risultato estetico.

EXTRAORDINARY FLATNESS EVEN ON LARGE SIZES

Even the largest sizes, such as the 120x60 cm and the 90x90 cm, have a flatness that is almost perfect, as certified by tests performed in accordance to the ISO-10545-2 standard. This guarantees ease of installation and a better aesthetic effect.

PIÙ RESISTENTE AGLI URTI

Rispetto alla media dei prodotti ceramici più venduti, la superficie delle mattonelle di spessore 14 mm dimostra una eccezionale resistenza agli urti, come certificano i test a norma CSTB.

MORE RESISTANT TO IMPACT

If compared to the majority of best-selling ceramic products, the surface of 14 mm thick tiles has an excellent resistance to impact, as certified by tests performed in compliance with CSTB standards.

ANTIBATTERICO (MICROBAN®)

Grazie alla tecnologia antibatterica integrata a base di argento, le piastrelle Cotto d'Este sono protette da un innovativo scudo antibatterico completamente atossico e sicuro per la salute che elimina fino al 99,9% dei batteri e attivo 24 ore su 24. Una protezione inalterabile da usura, condizioni climatiche e ripetute pulizie in qualsiasi ambiente di utilizzo. La tecnologia Microban è permanente, dura per tutta la vita del prodotto ed è sempre attiva.

ANTIMICROBIAL (MICROBAN®)

Thanks to silver-based, integrated antibacterial technology, Cotto d'Este tiles are protected by an innovative antibacterial shield that eliminates up to 99.9% of bacteria and is non-toxic and totally safe, 24 hours a day. Protection that resists wear, weather and repeated cleaning in any environment. Microban technology is permanent, always active and lasts throughout the entire lifecycle of the product.

CARRABILE

Il gres porcellanato spessorato 14 mm resiste al transito di automezzi pesanti nei formati fino a 60x60 (se posati correttamente su sottofondi idonei alla destinazione d'uso).

TRANSITABLE

14 mm thick porcelain stoneware, with sizes up to 60x60 cm, resists traffic of heavy motor vehicles (if correctly installed on substrates that are suitable for the intended use).

ECOSOSTENIBILE

Minori emissioni di CO₂ Minor consumo di materie prime e minor produzione di scarti e trasporti. Fonti energetiche rinnovabili.

ECO-FRIENDLY

Less energy consumption and less CO₂ emissions. Less consumption of raw materials, less production of waste and less pollution due to transport. Renewable energy sources.



14mm

EXTRA THICK
PORCELAIN
STONEWARE



3 FOIS PLUS RÉSISTANT AUX CHARGES

La résistance moyenne à la charge de rupture du grès cérame à épaisseur majorée (14 mm) est beaucoup plus grande que celle des produits traditionnels d'une épaisseur de 10 mm, tel que le démontrent les tests certifiés conformément à la norme ISO 10545-4.

DREIMAL HÖHERE BRUCHFESTIGKEIT

Die durchschnittliche Bruchfestigkeit des 14 mm dicken Feinsteinzeugs liegt weitaus höher als der Durchschnittswert der herkömmlichen 10 mm starken Produkte, was die nach der ISO-Norm 10545-4 durchgeführten Zertifizierungstests belegen.

GARANTI 20 ANS

La beauté et la très grande qualité de nos sols sont des valeurs qui durent dans le temps: la résistance de la surface à l'usure et au gel est garantie pendant 20 ans.

20 JAHRE GARANTIE

Die Schönheit und ungewöhnliche Qualität unserer Fußböden sind Werte mit Bestand: Verschleißfestigkeit und Frostbeständigkeit der Oberfläche werden für 20 Jahre garantiert.

PLANÉITÉ EXTRAORDINAIRE MÊME EN CAS DE GRANDS FORMATS

Les formats de grandes dimensions, tels que les formats 120x60 cm et 90x90 cm, conservent eux aussi une planéité parfaite certifiée par les tests réalisés conformément à la norme ISO-10545-2. La pose est ainsi facilitée et le résultat esthétique meilleur.

AUSSERORDENTLICHE EBENHEIT AUCH BEI GROSSFORMATEN

Auch die Großformate, wie 120x60 cm und 90x90 cm, weisen eine beinahe vollkommene Ebenheit auf, was durch die nach ISO-Norm 10545-2 durchgeführten Tests zertifiziert wird. Die Ebenheit garantiert ein leichteres Verlegen und eine erhöhte Ästhetik.

ÉSISTANCE ACCRUE AUX CHOCS

Par rapport à la moyenne des produits céramiques les plus vendus, la surface des carreaux d'une épaisseur de 14 mm présente une résistance exceptionnelle aux chocs, tel que le certifient les tests CSTB.

ERHÖHTE SCHLAGFESTIGKEIT

Im Durchschnittsvergleich mit den meistverkauften Keramikprodukten weist die Oberfläche der 14 mm starken Fliesen eine außerordentliche Schlagfestigkeit auf, was die CSTB-Normtests bescheinigen.

ANTIBACTÉRIEN (MICROBAN®)

Grâce à la technologie antibactérienne intégrée à base d'argent, les carreaux Cotto d'Este sont protégés par une barrière antibactérienne innovante, tout à fait atoxique, qui élimine jusqu'à 99,9% des bactéries, 24h/24, sans nuire à la santé. Une protection inaltérable qui ne craint ni l'usure, ni les conditions climatiques, ni les lavages fréquents quel que soit le domaine d'utilisation. La technologie Microban est permanente en ce sens qu'elle dure autant que le produit et qu'elle est toujours active.

ANTIBAKTERIELL (MICROBAN®)

Dank der integrierten, antibakteriellen Technologie auf Silberbasis werden die Fliesen von Cotto d'Este durch ein innovatives, antibakterielles Schutzschild geschützt, das vollkommen ungiftig ist, die Gesundheit in keiner Weise gefährdet und rund um die Uhr bis zu 99,9% der Bakterien beseitigt. Ein Schutz, der in jedem Ambiente Verschleiß, klimatischen Umständen und wiederholten Reinigungsvorgängen standhält. Die Microban-Technologie ist dauerhaft, hält über die gesamte Lebenszeit des Produktes an und ist stets aktiv.

PRATICABLE

Le grès cérame à épaisseur majorée (14 mm), jusqu'aux formats 60x60, résiste au passage de véhicules lourds (à condition que la pose soit correctement effectuée sur des chapes appropriées à l'utilisation prévue).

BEFAHRBAR

Das extra-dicke Feinsteinzeug von 14 mm Stärke hält in den Formaten bis zu 60x60 der Durchfahrt von Schwerlastfahrzeugen stand (bei korrektem Verlegen auf dem Verwendungszweck angemessenem Untergrund).

RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

Consommation d'énergie inférieure et moins d'émissions de CO₂. Consommation de matières premières inférieure et moins de déchets et de transports. Sources d'énergie renouvelables.

UMWELTVERTRÄGLICHKEIT

Geringerer Energieverbrauch und geringere CO₂-Emissionen. Geringerer Rohstoffverbrauch, geringeres Abfallaufkommen und weniger Materialtransporte. Erneuerbare Energiequellen.

GUARDA IL TEST DEL CARICO DI ROTTURA

WATCH THE BREAKING LOAD TEST
REGARDEZ LE TEST DE LA CHARGE DE RUPTURE

SCHAUEN SIE SICH DEN BRUCHFESTIGKEITSTEST AN





**UN GRES PORCELLANATO RESISTENTE
E FUNZIONALE. UNA CERAMICA
PROGETTATA PER L'OUTDOOR.**

**RESISTANT AND FUNCTIONAL PORCELAIN
STONEWARE. CERAMICS ESPECIALLY
DESIGNED FOR OUTDOOR USE.**

**UN GRES CERAME RESISTANT ET
FONCTIONNEL. UNE CERAMIQUE
CONÇUE POUR LA POSE EN EXTERIEUR.**

**EIN WIDERSTANDSFÄHIGES UND
FUNKTIONELLES FEINSTEINZEUG.
EINE OUTDOOR-KERAMIK.**

STONEQUARTZ NORDIC FIAMMATA RETT. | 20mm | 60x60cm / 24" x 24"

Per la facilità di installazione a secco (su erba, sabbia o ghiaia; su supporti regolabili o autolivellanti) Cotto d'Este 20 mm è la soluzione più versatile per le pavimentazioni esterne di zone residenziali e aree pubbliche: vialetti di accesso, terrazze, bordi piscina, parcheggi, stabilimenti balneari, verde pubblico e altre aree urbane. Un perfetto coordinamento tra interno ed esterno.

Owing to the possibility to install it dry (on grass, sand or gravel and on adjustable or self-levelling supports) Cotto d'Este 20 mm is the most versatile solution for exterior floors in residential and public areas: paths, terraces, pool sides, parking areas, beach establishments, parks and other urban areas. Perfect coordination between interiors and exteriors.

20mm
**ULTRA THICK
PORCELAIN
STONEWARE**

Grâce à sa facilité d'installation à sec (sur herbe, sable ou gravier / sur supports réglables ou autonivelants), Cotto d'Este 20 mm est la solution la plus polyvalente pour les sols extérieurs des zones résidentielles et des zones publiques : allées d'accès, terrasses, bordures piscine, parkings, établissements balnéaires, espaces verts publics et autres zones urbaines. Une coordination parfaite entre intérieur et extérieur.

Wegen der einfachen Installationsfähigkeit auf trockenem Untergrund (Rasen, Sand oder Kies; auf regulierbaren oder selbstglättenden Auflagen) ist Cotto d'Este 20 mm eine Allroundlösung für die Fußbodengestaltung von Wohnbereichen und öffentlichen Räumen im Freien: Zugangswege, Terrassen, Schwimmbadeinfassungen, Parkplätze, Strandbäder, öffentliche Grünanlagen und andere städtische Flächen. Ein perfektes Zusammenspiel von Innen- und Außenbereich.



HIGH PERFORMANCE

FINO A / UP TO

1440 Kg

ISO 10545-4

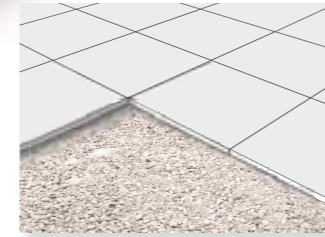
SLIP RESISTANCE

≥ R11

DIN 51130

A+B+C

DIN 51097



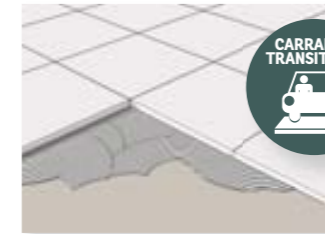
POSA SU GHIAIA O SABBIA
INSTALLATION ON GRAVEL OR SAND
POSE SUR GRAVIER OU SABLE
VERLEGEN AUF KIES ODER SAND



POSA SOPRAELEVATA CON SUPPORTI
SUSPENDED INSTALLATION WITH SUPPORTS
POSE SURÉLEVÉE AVEC SUPPORTS
ÜBERHÖHTES VERLEGEN MIT AUFLAGEN



POSA SU ERBA
INSTALLATION ON GRASS
POSE SUR HERBE
VERLEGEN AUF RASENFLÄCHE



POSA SU MASSETTO CON COLLA. Fuga consigliata di 20 mm per i formati non rettificati e 3 mm per i formati rettificati.
INSTALLATION ON A SCREED WITH ADHESIVE. Joint between tiles 5 mm for non-rectified sizes and 3 mm for the rectified.
POSE SUR CHAPE AVEC COLLE. Joints conseillés 5 mm pour les formats non rectifiés et 3 mm pour les formats rectifiés.
VERLEGEN AUF ESTRICH MIT KLEBER. Empfohlene Fuge 5 mm bei ungeschliffenen Formaten, 3 mm bei geschliffenen Formaten.



20mm
ULTRA THICK PORCELAIN STONEWARE



GARANTITO 20 ANNI
GUARANTEED FOR 20 YEARS
GARANTIE DE 20 ANS
20 JAHRE GARANTIE



INATTACCABILE DAGLI ACIDI
ACID RESISTANT
INATTAQUABLE PAR LES ACIDES
SÄURERESISTENT



RESISTENTE ALLE MACCHIE E ALL'INQUINAMENTO
STAIN AND POLLUTION RESISTANT
RESISTANT AUX TACHES ET A LA POLLUTION
FLECKEN- UND SCHMUTZBESTÄNDIG



INGELIVO
FROST PROOF
NON GÉLIFS
FROSTSICHER



ALTISSIMA RESISTENZA AI CARICHI
EXTREMELY HIGH RESISTANCE TO BREAKING LOADS
TRES HAUTE RESISTANCE AUX CHARGES
HÖCHSTE BRUCHFESTIGKEIT



CARRIBILE QUANDO INCOLLATA SU MASSETTO
TRANSITABLE WHEN APPLIED TO A SCREED WITH ADHESIVE
PRATICABLE APRES COLLAGE SUR CHAPEBE
FAHRBARBEI VERKLEBEN AUF ESTRICH



FACILMENTE POSABILE, RIMOVIBILE E RIUTILIZZABILE
EASY TO INSTALL, REMOVE AND REUSE
FACILE À POSER, À ENLEVER ET À RÉUTILISER
LEICHT ZU VERLEGEN, ZU ENTFERNEN UND WIEDERZUVERWENDEN



FACILMENTE PULIBILE
EASY TO CLEAN
FACILE À NETTOYER
LEICHTE REINIGUNG



ELEVATA RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI
EXCEPTIONAL THERMAL SHOCK RESISTANCE
HAUTE RESISTANCE AUX CHOCS THERMIQUES
HOHE WIDERSTANDSFÄHIGKEIT GEGEN TEMPERATURSCHWANKUNGEN



SUPERFICIE ANTISCIVOLO
NON-SLIP SURFACE
SURFACE ANTIDERAPANTE
RUTSCHFESTE OBERFLÄCHE



COLORI INALTERABILI DALLA LUCE
COLOUR-FAST
COULEURS INALTERABLES A LA LUMIERE
LICHTBESTÄNDIGE FARBEN



ECOLOGICO
ECOFRIENDLY
ÉCOLOGIQUE
UMWELTFREUNDLICH



INATTACCABILE DA MUFFE E BATTERI
RESISTANT TO MILDEW AND BACTERIA
INATTAQUABLE PAR LES MOISSURES ET LES BACTÉRIES
ES IST SCHIMMEL- UND BAKTERIENBESTÄNDIG



RESISTE AL SALE
SALT RESISTANT
RESISTANT AU SEL
SALZRESISTENT



ELEVATA RESISTENZA MECCANICA
HIGH MECHANICAL RESISTANCE
HAUTE RESISTANCE MECANIQUE
HOHE MECHANISCHE BESTÄNDIGKEIT



IGNIFUGO
FLAME-RETARDANT
IGNIFUGE
FEUERFEST

DESTINAZIONI D'USO / INTENDED USES / UTILISATIONS PRÉVUES / BENUTZUNGSZWECKE



VIALETTI E CAMMINAMENTI
PATHS AND WALKWAYS
ALLÉES ET PASSAGES
SPAZIER- UND FUSSWEGE



PARCHI PUBBLICI, GIARDINI
PUBLIC PARKS AND GARDENS
PARCS PUBLICS ET JARDINS
ÖFFENTLICHE PARKS UND GÄRTEN



STABILIMENTI BALNEARI
BEACH ESTABLISHMENTS
ÉTABLISSEMENTS BALNÉAIRES
STRANDBÄDER



TERRAZZE
TERRACES
TERRASSES
TERRASSEN



PISCINE E ZONE ADIACENTI
SWIMMING POOLS AND ADJACENT AREAS
PISCINES ET ZONES ADJACENTES
SCHWIMMBÄDER UND ANGRENZENDE BEREICHE



AREE INDUSTRIALI E AD ALTO CARICO
INDUSTRIAL AREAS SUBJECT TO HEAVY LOADS
ZONES INDUSTRIELLES ET À TRAFIC LOURD
INDUSTRIEFLÄCHEN UND SCHWERLASTBEREICHE



PARCHEGGI, AREE CARRABILI
PARKING AREAS, TRANSITABLE AREAS
PARKINGS, ZONES CARROSSABLES
PARKPLÄTZE, FAHRBEREICHE



ARREDO URBANO
STREET FURNISHINGS
MOBILIER URBAIN
FUSSWEGE UND STÄDTBAU



**UN INNOVATIVO
SISTEMA PRODUTTIVO**
AN INNOVATIVE
PRODUCTION PROCESS
**UN SYSTÈME DE
PRODUCTION INNOVANT**
EIN INNOVATIVES
PRODUKTIONSSYSTEM

EXEDRA PULPIS LUX | 3,5mm | 100x300cm / 39"x118"

LASTRE PRESSATE SU
NASTRO CONTINUO
E NON PIASTRELLE IN
STAMPI TRADIZIONALI.
Kerlite è un porcellanato
ceramico di nuova
concezione che fa della
versatilità e della facilità
di impiego i suoi punti
di forza. Resistente ma
leggero, planare ma
flessibile, semplice da
tagliare, forare e posare e
facilmente igienizzabile.
Scaturito da una ricerca
guidata dalle esigenze
estetiche dell'architettura
contemporanea, Kerlite
inaugura l'era del
rivestimento globale:
non solo pavimenti e
rivestimenti, quindi,
ma anche mobili e
complementi, porte,
cucine e piani di lavoro.


SLABS PRESSED ON
CONTINUOUS BELTS
AND NOT TILES MADE
WITH CONVENTIONAL
DIES.
Kerlite is ultrathin
porcelain stoneware
based on a new concept,
where maximum
versatility and ease-
of-use are the strong
points. Resistant and
light, flat and flexible,
simple to cut, drill and
install, and easy to
sanitize too. Developed
to fulfil the aesthetic
needs of architecture
and contemporary
design, Kerlite introduces
the era of global tiling:
not only floors and
walls but also furniture
and furnishings, doors,
kitchens and work tops.

kerlite

**ULTRA THIN
PORCELAIN
STONEWARE**

DALLES PRESSÉES SUR
BANDE CONTINUE ET PAS
DES CARREAUX PRESSÉS
DANS DES MOULES
TRADITIONNELS.
Kerlite est un grès cérame
ultrafin de nouvelle
conception, qui fait de la
polyvalence et de la facilité
d'utilisation ses points
forts. À la fois résistant
et léger, plat et flexible,
simple à découper, percer,
poser et nettoyer. Fruit
d'une recherche à l'écoute
des besoins esthétiques
de l'architecture moderne,
Kerlite inaugure l'ère du
revêtement total: non
pas que des carrelages
et des revêtements mais
également des meubles
et des compléments, des
portes, des cuisines et des
surfaces de travail.

AUF LAUFBAND GEPRESSTE
PLATTEN UND NICHT
FLIESEN AUS HERKÖMMLI-
CHEN PRESSFORMEN.
Kerlite ist ein neu Konz-
ipiertes, extradünnes
Keramiksteinzeug, dessen
Stärken in der Vielseitigkeit
und leichten Verwend-
barkeit liegen. Wider-
standsfähig aber leicht,
glatt aber biegsam, einfach
zu schneiden, zu bohren,
zu verlegen und äußerst
pflegeleicht. Nach einer
Untersuchung der ästhe-
tischen Bedürfnisse der
modernen Architektur hat
KERLITE das Zeitalter der
globalen Verkleidung begon-
nen: nicht nur Fußböden
und Wandverkleidung,
sondern auch Möbel und
Ergänzungselemente, Türen,
Küchen und Arbeitsflächen.



5,5 mm

3,5 mm

3 mm

**UN PRODOTTO UNICO
IN TRE DIVERSI SPESSORI**
AN EXCLUSIVE PRODUCT
IN THREE DIFFERENT THICKNESS
**UN PRODUIT UNIQUE DISPONIBLE
EN TROIS EPAISSEURS**
EIN PRODUKT IN DREI
VERSCHIEDENEN STÄRKEN

kerlite
5plus

**THIN
PORCELAIN
STONEWARE**

Porcellanato ceramico sottile rinforzato con stuoia in fibra di vetro.
Ideale anche per la posa in ambienti commerciali soggetti a traffico intenso, sia per nuove costruzioni che per ristrutturazioni con posa in sovrapposizione a pavimenti preesistenti.

Thin porcelain stoneware reinforced with a fibreglass mesh.
Ideal for installation in commercial environments subject to heavy traffic, both for new construction and renovations with tiling laid on pre-existing floors.

Grès cérame fin renforcé avec de la natte en fibre de verre.
Idéal pour les espaces commerciaux soumis à un trafic intense, que ce soit pour les nouvelles constructions ou les restructurations, en le superposant sur des revêtements déjà existants.

Dünne mit Glasfasermatte verstärkte Keramik-Feinsteinzeugplatte.
Ideal auch für das Verlegen in gewerblichen Bereichen, die intensivem Trittverkehr unterliegen, sowohl für Neubauten als auch für Erneuerungen mit Verfliesung auf bereits bestehenden Fußböden.

kerlite
3plus

**ULTRA THIN
PORCELAIN
STONEWARE**

Porcellanato ceramico ultrasottile rinforzato con stuoia in fibra di vetro.
Ideale per pavimenti residenziali e di uso commerciale leggero, sia per nuove costruzioni che per ristrutturazioni con posa in sovrapposizione a pavimenti preesistenti.

Ultra thin porcelain stoneware reinforced with a fibreglass mesh.
Ideal flooring for residential and light commercial applications, both for new construction and renovations with tiling laid on pre-existing floors.

Grès cérame ultrafin renforcé avec de la natte en fibre de verre.
Idéal pour revêtir les sols de zones résidentielles ou de petits espaces commerciaux, que ce soit pour les nouvelles constructions ou les restructurations, en le superposant sur des revêtements déjà existants.

Besonders dünne mit Glasfasermatte verstärkte Keramik-Feinsteinzeugplatte
Ideal für Fußböden im Wohnbereich und leichte gewerbliche Nutzung, sowohl für Neubauten als auch für Erneuerungen mit Verfliesung auf bereits bestehenden Fußböden.

kerlite
3mm


**ULTRA THIN
PORCELAIN
STONEWARE**

Porcellanato ceramico ultrasottile.
Per esclusivo utilizzo a rivestimento di parete, sia interna che esterna.

Ultra thin porcelain stoneware.
Exclusively used for both internal and external wall cladding.

Grès cérame ultrafin.
A utiliser exclusivement comme revêtement mural, que ce soit en intérieur ou en extérieur.

Besonders dünne Keramik-Feinsteinzeugplatte.
Für ausschließlichen Einsatz als Wandverkleidung, sowohl im Innen - als auch Außenbereich.



**RINNOVA LA TUA CASA
SENZA DEMOLIRE
CON UN GRANDE RISPARMIO
DI TEMPO E DENARO
NESSUN TRASLOCO
SENZA POLVERE NÉ RUMORE**

**RENOVATE YOUR HOME
WITHOUT DEMOLITION
WITH SIGNIFICANT SAVINGS
IN TIME AND MONEY
NO REMOVALS
WITHOUT DUST NOR NOISE**

**RENOVEZ VOTRE MAISON
SANS DEMOLIR
EN ÉCONOMISANT DU TEMPS
ET DE L'ARGENT,
SANS AUCUN DÉMÉNAGEMENT
SANS POUSSIÈRE ET SANS BRUIT**

**ERNEUERN SIE IHR HAUS
OHNE ES ZU DEMOLIEREN
SIE SPAREN VIEL ZEIT UND GELD
KEIN UMZUG NOTWENDIG
WEDER STAUB NOCH GERÄUSCH**



SOTTILE E LEGGERO

Le lastre di Kerlite hanno uno spessore ridotto e un peso estremamente contenuto.

THIN AND LIGHT

Slabs of Kerlite are particularly thin and light.

kerlite

ULTRA THIN
PORCELAIN
STONEWARE



FIN ET LÉGER

Les dalles de Kerlite ont une épaisseur réduite et sont extrêmement légères.

DÜNN UND LEICHT

Die Kerlite-Platten haben eine geringe Stärke und extrem wenig Gewicht.

3 mm ▼ 7,4 Kg/mq

3,5 mm ▼ 7,8 Kg/mq

5,5 mm ▼ 11,5 Kg/mq

GARANTITO 20 ANNI

La bellezza e la straordinaria qualità dei nostri pavimenti sono valori che durano nel tempo: la resistenza della superficie all'usura e al gelo è garantita per 20 anni.

GUARANTEED FOR 20 YEARS

The beauty and extraordinary quality of our floors are values that resist time: resistance of surfaces to wear and frost is guaranteed for 20 years.



GARANTI 20 ANS

La beauté et la très grande qualité de nos sols sont des valeurs qui durent dans le temps: la résistance de la surface à l'usure et au gel est garantie pendant 20 ans.

20 JAHRE GARANTIE

Die Schönheit und ungewöhnliche Qualität unserer Fußböden sind Werte mit Bestand: Verschleißfestigkeit und Frostbeständigkeit der Oberfläche werden für 20 Jahre garantiert.



GRANDE

Una gamma di formati fino a 3 metri x 1. La perfezione delle lastre permette una posa con fughe minime di 1 mm.

LARGE

A range of slabs with sizes up to 3 x 1 metres. The perfection of the slabs allows for installation with joints of only 1 mm.



GRAND

Une gamme de formats jusqu'à 3 mètres x 1. La perfection des dalles permet une pose avec des joints fins de 1 mm.

GROß

Ein Formatspektrum bis zu 3x1 m. Die Perfektion der Platten ermöglicht ein Verlegen mit einer minimalen Fugenweite von 1 mm.

PLANARE E RESISTENTE

L'innovativo sistema produttivo di Kerlite, che viene pressato su nastro continuo, produce lastre sempre perfettamente planari e compatte. Pressata con una forza di 15.000 Tonnellate, Kerlite 5plus resiste ad uno sforzo di rottura fino a 1.200 Newton.

FLAT AND RESISTANT

The innovative production process of Kerlite, which is pressed on a continuous belt, allows us to produce perfectly flat and compact slabs. Pressed at a force of 15,000 tons, Kerlite 5plus resists breaking loads of up to 1200 Newton.



PLAT ET RÉSISTANT

Le système de production innovant de Kerlite, pressé sur bande continue, produit des dalles parfaitement plates. Parfaitement compacte et pressée par l'application d'une force de 15 000 tonnes, Kerlite 5plus résiste à un effort de rupture jusqu'à 1 200 Newtons.

EBEN UND BESTÄNDIG

Das innovative Herstellungssystem von Kerlite, das auf Laufband gepresst wird, produziert stets vollkommen ebene Platten. Absolut kompakt und mit einer Kraft von 15.000 t gepresst, hält Kerlite 5Plus einer Bruchkraft von bis zu 1.200 Newton stand.



ANTIBATTERICO (MICROBAN®)

Grazie alla tecnologia antibatterica integrata a base di argento, le lastre Kerlite sono protette da un innovativo scudo antibatterico completamente atossico e sicuro per la salute che elimina fino al 99,9% dei batteri e attivo 24 ore su 24. Una protezione inalterabile da usura, condizioni climatiche e ripetute pulizie in qualsiasi ambiente di utilizzo. La tecnologia Microban è permanente, dura per tutta la vita del prodotto ed è sempre attiva.

ANTIMICROBIAL (MICROBAN®)

Thanks to silver-based, integrated antibacterial technology, Kerlite slabs are protected by an innovative antibacterial shield that eliminates up to 99.9% of bacteria and is non-toxic and totally safe, 24 hours a day. Protection that resists wear, weather and repeated cleaning in any environment. Microban technology is permanent, always active and lasts throughout the entire lifecycle of the product.

ANTIBACTÉRIEN (MICROBAN®)

Grâce à la technologie antibactérienne intégrée à base d'argent, les plaques Kerlite sont protégées par une barrière antibactérienne innovante, tout à fait atoxique, qui élimine jusqu'à 99,9% des bactéries, 24h/24, sans nuire à la santé. Une protection inaltérable qui ne craint ni l'usure, ni les conditions climatiques, ni les lavages fréquents quel que soit le domaine d'utilisation. La technologie Microban est permanente en ce sens qu'elle dure autant que le produit et qu'elle est toujours active.

ANTIBAKTERIELL (MICROBAN®)

Dank der integrierten, antibakteriellen Technologie auf Silberbasis werden die Platten Kerlite durch ein innovatives, antibakterielles Schutzschild geschützt, das vollkommen ungiftig ist, die Gesundheit in keinsten Weise gefährdet und rund um die Uhr bis zu 99,9% der Bakterien beseitigt. Ein Schutz, der in jedem Ambiente Verschleiß, klimatischen Umständen und wiederholten Reinigungsvorgängen standhält. Die Microban-Technologie ist dauerhaft, hält über die gesamte Lebenszeit des Produktes an und ist stets aktiv.

FACILE DA PULIRE

La superficie di Kerlite è inassorbente, facilmente pulibile, inattaccabile dagli acidi, resistente alle macchie e all'inquinamento. FACILE DA POSARE Sottile e leggera, facile da tagliare e da forare, tempi ridotti del 40% rispetto alle piastrelle tradizionali.

EASY TO CLEAN

Kerlite is non-absorbent, easy to clean and resists acid, stains and pollution. EASY TO INSTALL Thin and light, easy to cut and drill, processing time reduced by 40% with respect to traditional tile.



FACILE À NETTOYER

La surface de Kerlite n'est pas poreuse, elle se lave facilement, résiste aux taches et à la pollution et ne craint pas les acides. FACILE À POSER Fine et légère, facile à découper et à percer, temps de pose réduits de 40% par rapport à ceux des dalles traditionnelles.

LEICHT ZU REINIGEN

Die Oberfläche von Kerlite ist nicht absorbierend, pflegeleicht, säure-, flecken- und schmutzbeständig. LEICHT ZU VERLEGEN Dünn und leicht, einfach zu schneiden und zu bohren, Zeiteinsparung von 40% im Gegensatz zu herkömmlichen Fliesen.

ECOSOSTENIBILE

Un processo produttivo ecocompatibile: meno 70% consumo di materie prime e acqua e meno 50% di gas naturale; emissioni di CO₂ venti volte inferiori rispetto alla legislazione italiana, in ottemperanza al protocollo di Kyoto.

ECO-FRIENDLY

An eco-compatible production process: minus 70% on consumption of raw materials and water and minus 50% on natural gas; Emissions of CO₂ that are 20 times lower with respect to the thresholds of Italian laws, as envisaged by the Kyoto Protocol.



RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT

Un processus de production éco-compatible: consommation de matières premières et d'eau réduite de 70% et consommation de gaz naturels réduite de 50%; émissions CO₂ vingt fois inférieures par rapport aux normes italiennes conformément au protocole de Kyoto.

UMWELTVERTRÄGLICHKEIT

Umweltfreundlicher Herstellungsprozess: um 70% reduzierter Verbrauch von Rohstoffen und Wasser; 50% weniger Naturgas; verminderte Emissionen von CO₂, 20-mal geringer als die italienische Gesetzgebung verlangt, in Übereinstimmung mit dem Kyoto-Protokoll.

**LE DUE ANIME
DELL'ARCHITETTURA**
THE TWO SOULS
OF ARCHITECTURE
**LES DEUX ÂMES
DE L'ARCHITECTURE**
DIE BEIDEN SEELEN
DER ARCHITEKTUR

LIMESTONE CLAY HONED RETT | 160x120cm / 24" x48"

Se la roccia costituisce l'ossatura del mondo la pietra e il marmo sono le due anime dell'architettura umana. Per ispirare le proprie creazioni Cotto d'Este ha selezionato i marmi e le pietre più belli al mondo: marmi eleganti e moderni, dai toni cromatici delicati, dalla superficie venata o nuvolata, dal riflesso setoso; e pietre moderne e minimaliste, dall'eccezionale effetto di profondità dovuto all'inserimento nell'impasto a tutta massa di minerali pregiati accuratamente selezionati. Marmi e pietre fedelmente riproposti in gres porcellanato e impreziositi dalla passione per il bello che contraddistingue Cotto d'Este.

If rock is the bone structure of the world, stone and marble are the two souls of human architecture. As inspiration for its creations, Cotto d'Este has selected the most beautiful stone and marble in the world: elegant and modern marble, with soft and delicate tones, veined or marbled surfaces, with a silky sheen; modern and minimalist stone, with a particularly striking depth-effect due to the inclusion of accurately selected and refined minerals in the body. Marble and stone presented as porcelain stoneware and Kerlite ultrathin porcelain stoneware, made more precious still by the passion for beauty that distinguishes Cotto d'Este.

MARMI E PIETRE
MARBLE AND STONES
MARBRES ET PIERRES
MARMOR UND STEINE

Si la roche constitue l'ossature du monde, la pierre et le marbre sont les deux âmes de l'architecture humaine. Cotto d'Este a sélectionné pour ses créations les marbres et les pierres les plus beaux du monde : des marbres élégants et modernes, aux tonalités chromatiques délicates, à la surface veinée ou nuancée, au reflet soyeux ; et des pierres modernes et minimalistes, caractérisées par un exceptionnel effet de profondeur obtenu grâce à l'introduction dans la pâte pleine masse de minéraux de valeur, sélectionnés avec soin. Ces marbres et ces pierres ont été fidèlement reproduits en grès cérame traditionnel et embellis grâce à la passion pour la beauté qui caractérise Cotto d'Este.

Wenn Felsen das Gerüst der Welt bilden, sind Stein und Marmor die zwei Seelen der menschlichen Architektur. Um die eigenen Kreationen zu inspirieren, hat Cotto d'Este die schönsten Marmor- und Steinsorten der Welt ausgesucht: eleganter und moderner Marmor mit sanften Farbtönen, maseriger oder wolkiger Oberfläche und seidigem Abglanz; moderne und minimalistische Steine, die dank der Einfügung sorgfältig auserwählter Wertmineralen in das durchgefärbte Feinsteinzeug einen außergewöhnlichen Tiefeneffekt darbieten. Marmor und Stein werden als Feinsteinzeug neu interpretiert und von der Leidenschaft für das Schöne, die Cotto d'Este auszeichnet, bereichert.



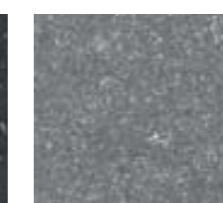
AVANTGARDE

THE EXCLUSIVE CHOICE

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



BLUESTONE



PIETRA CHIARA



PIETRA D'IRLANDA

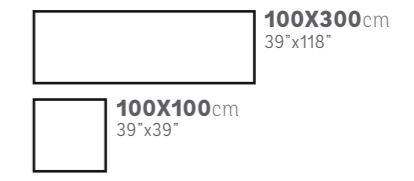
FINITURE / FINISHING / FINITIONS / OBERFLÄCHE

RETTIFICATO / RECTIFIED
RECTIFIÉE / GESCHLIFFEN

SPESSORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE



FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE



BLUESTONE | 3.5 mm | 100x100 cm / 39"x39"

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R9

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANÇEMENT
ENTTONALISIERUNG



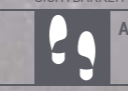
V2

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



conforme/correspondent

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC



PIETRA D'IRLANDA | 3,5 mm | 100x100 cm / 39"x39"



AVANTGARDE

PIETRA CHIARA | 3,5 mm | 100x100 cm / 39"x39"



BLUESTONE EVOLUTION

ADVANCED TECHNOLOGY IN BLUE

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



BLACKSEA



BLUOCEAN



ROCKSTONE

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO (eccetto 20MM LAYÉ STD)
RECTIFIÉD AND CHAMFER (except for 20MM LAYÉ STD)
RECTIFIÉE ET PROFIL (sauf 20MM LAYÉ STD)
GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF (außer 20MM LAYÉ STD)

SPESORE / THICKNESS ÉPAISSEUR / DICKE	SUPERFICIE / SURFACE SURFACE / OBERFLÄCHE	FORMATI / SIZES FORMATS / FORMATE
20mm ROCKSTONE	Std	60X60cm 24"x24"
	Rett	60X60cm 24"x24"
14mm	BLACKSEA BLUOCEAN	Naturale 75X75cm 30"x30"
	ROCKSTONE	75X75cm 30"x30"
Kerlite 5plus ROCKSTONE		100X300cm 39"x118"
		100X100cm 39"x39"

ROCKSTONE RETT. | 5.5mm | 100x100cm / 39"x39" > Rockstone surface p. 32

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R11 20mm Rockstone, 14mm Rockstone
R10 Kerlite Rockstone

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V3 Blacksea, Bluoccean
V2 Rockstone

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



≤134 mm³ 20mm, 14mm
conforme/correspondent Kerlite

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A Blacksea, Bluoccean, Kerlite Rockstone
B 20mm Rockstone, 14mm Rockstone

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1 Blacksea, Bluoccean, Kerlite Rockstone
2 20mm Rockstone, 14mm Rockstone

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ



BLACKSEA
BLUOCEAN

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO/RESIDENTIAL AND PUBLIC



ROCKSTONE

- 20mm
- 14mm
- 5plus

QUESTA STRUTTURA SUPERFICIALE SOLCATA DA PROFONDE INCISIONI SIMILI A GRAFFI, NELLE VERSIONI 14 E 20MM È IDEALE PER LE PAVIMENTAZIONI ESTERNE DOVE LA RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO È UN REQUISITO FONDAMENTALE. NELLE LASTRE DI KERLITE 5PLUS LA GRAFFIATURA LEGGERMENTE ATTENUATA DIVIENE UN MOTIVO DECORATIVO IN GRADO DI CREARE SUGGESTIVI GIOCHI DI LUCE E OMBRA.

THIS SURFACE STRUCTURE, CARVED WITH DEEP SCRATCH-LIKE ETCHINGS, IN THE 14MM AND 20MM VERSIONS IS IDEAL FOR EXTERIOR FLOORING WHERE SLIP RESISTANCE IS OF FUNDAMENTAL IMPORTANCE. IN THE KERLITE 5PLUS SLABS, THESE SLIGHTLY ATTENUATED ETCHINGS BECOME A DECORATIVE ELEMENT CAPABLE OF CREATING EVOCATIVE PLAYS OF LIGHT AND SHADOW.

CETTE STRUCTURE SUPERFICIELLE CREUSEE PAR DE PROFONDES INCISIONS SEMBLABLES A DES GRIFFURES, DANS LES VERSIONS 14 ET 20 MM, EST IDEALE POUR LES SOLS EXTERIEURS OU LA RESISTANCE AU GLISSEMENT EST UNE EXIGENCE FONDAMENTALE. SUR LES DALLES DE KERLITE 5PLUS LA GRIFFURE LEGEREMENT ATTENUÉE DEVIENT UN MOTIF DECORATIF CAPABLE DE CREER DES JEUX D'OMBRE ET DE LUMIERE.

DIESE VON TIEFEN, KRATZERÄHNLICHEN KERBEN ZERFURCHTE OBERFLÄCHENSTRUKTUR EIGNET SICH IN DEN VERSIONEN 14 UND 20MM HERVORRAGEND FÜR AUSSENBODENBELÄGE, BEI DENEN RUTSCHFESTIGKEIT EINE GRUNDLEGENDE ERFORDERNIS IST. BEI DEN PLATTEN VON KERLITE 5PLUS WERDEN DIE LEICHT GEDÄMPFTEN KRATZSPUREN ZU DEKORATIVEN MUSTERN, DIE ES SCHAFFEN, SUGGESTIVE LICHT- UND SCHATTENSPIELE ZU KREIEREN.

ROCKSTONE RETT. | ➤ 5,5mm | 100x100cm / 39"x39"



ROCKSTONE RETT. | ➤ 14mm | 75x75cm / 30"x30"

ROCKSTONE RETT. | ➤ 5,5mm | 100x100cm / 39"x39"



BLUESTONE EVOLUTION



BLACKSEA NATURALE RETT. | ➤ 14mm | 75x75cm / 30"x30"



BLUESTONE EVOLUTION



BLUOCEAN NATURALE RETT. | ➤ 14mm | 75x75cm / 30"x30"

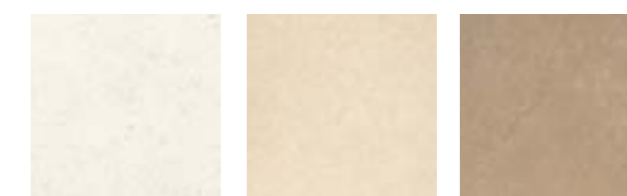


CENDRE | \pm 3,5 mm | 100x100 cm / 39"x39" - Wall: \pm 3 mm | 100x100 cm / 39"x39" | Trilogy 40x100 cm / 16"x39"

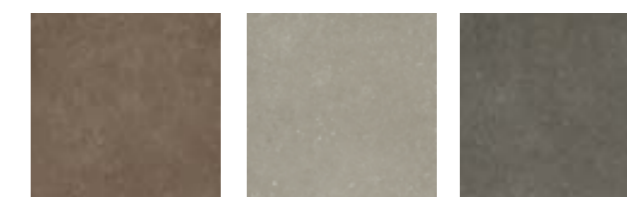
B U X Y

N A T U R A L S P I R I T

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



CORAIL BLANC **AMANDE** **CAMEL**



NOISSETTE **PERLE** **CENDRE**

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE

14mm

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

Nat
Lux

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

90X90cm
36"x36"
(eccetto/except Caramel, Noisette)

60X60cm
24"x24"

30X60cm
12"x24"
(solo/only Cendre)

kerlite
3plus

100X300cm
39"x118"

100X100cm
39"x39"

50X50cm
19 1/2"x19 1/2"

kerlite
3mm

100X300cm
39"x118"

100X100cm
39"x39"

40X100cm
20"x39"

DECORO TRILOGY (Garden, Flower, Line)
DECORO STRIPES
40X100cm
20"x39"

5X100cm
2"x39"

Garanzia Cotto d'Este
Cotto d'Este Guarantee
Cotto d'Este Garantie
Cotto d'Este Garantie

20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT

R9 14mm Nat, Kerlite 3plus

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG

V2

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB

$\leq 134 \text{ mm}^3$ 14mm
conforme/correspondent Kerlite

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN

A 14mm Lux - Kerlite Caramel, Perle, Noisette, Cendre
B 14mm Nat - Kerlite Corail Blanc, Amande

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGS-AUFWAND

1 14mm Lux - Kerlite
2 14mm Nat



LUX

14mm

EFFETTO LUCIDO-OPACO. MOLE DIAMANTATE DI GRANA MEDIO-FINE AGISCONO SULLA SUPERFICIE TAGLIANDO LA SOMMITÀ DELLE MICROSCOPICHE CRESTE LASCIATE DAL TAMPONE IN RESINA. SI OTTIENE COSÌ L'INCONFONDIBILE EFFETTO LUCIDO-OPACO DOVE IL TAGLIO DELLA CRESTA RISULTA LUCIDATO E LE DEPRESSIONI RESTANO OPACHE.

GLOSSY-MATT EFFECT. MEDIUM TO FINE GRAIN DIAMOND DISCS ACT ON THE SURFACE TO SMOOTHEN THE MICROSCOPIC CRESTS LEFT BY THE RESIN PUNCH. THIS IS HOW WE OBTAIN THE UNIQUE GLOSSY-MATT EFFECT, WHERE THE CUT CRESTS ARE GLOSSY AND THE HOLLOW BETWEEN ARE MATT.

EFFET BRILLANT-MAT. DES MEULES DIAMANTÉES À GRANULOMÉTRIE MOYENNE ET FINE AGISSENT SUR LA SURFACE EN DÉCOUPANT LE SOMMET DES CRÊTES MICROSCOPQUES LAISSÉES PAR LE TAMPON EN RÉSINE. ON OBTIENT AINSI UN EFFET BRILLANT-MAT UNIQUE EN SON GENRE: BRILLANT AUX ENDROITS OÙ LA CRÊTE A ÉTÉ DÉCOUPÉE ET MAT AU NIVEAU DES CREUX.

GLÄNZEND-MATTE EFFEKT. DIAMANTSCHLEIFSCHEIBEN MIT MITTLERER BIS FEINER KÖRNUNG BEARBEITEN DIE OBERFLÄCHE UND SCHLEIFEN DIE SPITZE DER VON DEN HARZSTEMPELN HINTERLASSENEN MIKROSKOPISCHEN GRATE AB. SO WIRD DER UNVERKENNBARE GLÄNZEND-MATTE EFFEKT ERZEUGT, DENN DIE ABGESCHLIFFENEN SPITZEN WERDEN POLIERT UND DIE VERTIEFUNGEN BLEIBEN MATT.







AMANDE LUX RETT. | ➡ 14mm | 60x60cm / 24"x24" > Lux surface p. 38



Floor: PERLE LUX RETT. | ➡ 14mm | 60x60cm / 24"x24" > Lux surface p. 38

Wall: PERLE | ➡ 3mm | 100x300cm / 39"x118" - MOSAIKO CARRÉ BEIGE, 30x30cm / 12"x12" - 2x30cm / 3/4"x12"



Floor: NOISETTE LUX RETT. | ➡ 14mm | 60x60cm / 24"x24" > Lux surface p. 38

Wall: NOISETTE | ➡ 3mm | 100x300cm / 39"x118"



PERLE | ➡ 3,5mm | 100x100cm / 39"x39"

B U X Y F L A M M É

N A T U R A L S P I R I T O U T D O O R

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



CENDRE

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO (eccetto 20MM STD)
RECTIFIED AND CHAMFER (except for 20MM STD)
RECTIFIÉE ET PROFIL (sauf 20MM STD)
GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF (außer 20MM STD)

SPESSORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE**20mm**SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE**Flammé Std**FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE
 **75X75cm**
30"x30"
Flammé Rett.
 **75X75cm**
30"x30"
14mm**Flammé Nat**
 **60X120cm**
24"x48"

 **60X60cm**
24"x24"

 **30X60cm**
12"x24"
Flammé Lux
 **60X120cm**
24"x48"

 **60X60cm**
24"x24"

CENDRE FLAMMÉ RETT. | ➔ 14 mm | 60x60 cm / 24"x24" > Flammé surface p. 46

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEITR12 20mm , 14mm Nat
R10 14mm LuxSTONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG

V3

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB

≤134 mm³

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN

B

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND1 14mm Lux
2 14mm Nat, 20mmGARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC

FLAMMÉ

20mm 14mm

QUESTA SUPERFICIE COSÌ UNICA E RICONOSCIBILE È DATA DA UNO STAMPO IN RESINA OTTENUTO DAL CALCO DI UNA PIETRA FIAMMATA. LA FIAMMATURA È UNA LAVORAZIONE POSSIBILE SOLO SU ALCUNE PIETRE DALLE CARATTERISTICHE IDONEE (COME I GRANITI, CHE CONTENGONO ELEVATE QUANTITÀ DI QUARZO), LA CUI SUPERFICIE VIENE INVESTITA DA UN GETTO DI FIAMMA VIVA A ELEVATE TEMPERATURE E SUBITO DOPO RAFFREDDATE AD ACQUA. LO SHOCK TERMICO PROVOCA LA DILATAZIONE DELLA PIETRA E LA CONSEGUENTE RUGOSITÀ TIPICA DI QUESTA FINITURA.

THIS UNIQUE AND RECOGNISABLE SURFACE HAS BEEN CREATED USING A RESIN DIE MOULDED FROM A STONE WITH A FLASH EFFECT. FLASH EFFECT TEXTURING CAN ONLY BE PERFORMED ON CERTAIN TYPES OF STONE (GRANITE, FOR INSTANCE, THAT HAS A HIGH CONTENT OF QUARTZ). IT CONSISTS OF SINGEING THE SURFACE OF THE STONE WITH A FLAME JET AND THEN PLUNGING THE STONE INTO WATER TO OBTAIN IMMEDIATE COOLING. THE ABRUPT TEMPERATURE CHANGE MAKES THE STONE EXPAND AND THE RESULT IS A TYPICALLY ROUGH TEXTURE.

CETTE SURFACE, UNIQUE ET TYPIQUE, EST LE RÉSULTAT DE L'UTILISATION D'UNE MATRICE OBTENUE PAR LE MOULAGE D'UNE PIERRE FLAMMÉE. LE FLAMMAGE NE PEUT ÊTRE RÉALISÉ QUE SUR CERTAINES PIERRES DOTÉES DE CARACTÉRISTIQUES SPÉCIFIQUES (TELLES QUE LES GRANITS TRÈS RICHES EN QUARTZ), DONT LA SURFACE EST SOUMISE À UN JET DE FLAMMES VIVES À TRÈS HAUTES TEMPÉRATURES PUIS IMMÉDIATEMENT REFROIDIE À L'EAU. LE CHOC THERMIQUE PROVOQUE LA DILATATION DE LA PIERRE EN CONFÉRANT LA RUGOSITÉ TYPIQUE DE CETTE FINITION.

DIESE WIRKLICH EINZIGARTIGE UND ERKENNBARE OBERFLÄCHE WIRD MIT EINER HARZFORM GEFERTIGT, DIE DURCH DEM ABRUCK EINES GEFLAMMTEN STEINES ERZEUGT WIRD. DIE FLAMMUNG IST EINE BEARBEITUNG, DIE NUR AUF EINIGEN STEINEN MIT PASSENDEN EIGENSCHAFTEN MÖGLICH IST (WIE DIE GRANITE, DIE HOHE QUARZMENGEN ENTHALTEN); IHRE OBERFLÄCHE WIRD DABEI MIT EINEM OFFENEN FLAMMENSTRAHL MIT HOHEN TEMPERATUREN BEHANDELT UND GLEICH DANACH MIT WASSER ABGEKÜHLT. DER TEMPERATURSCHOCK VERURSACHT DIE AUSDEHNUNG DES GESTEINS UND DEMZUFOLGE DIE TYPISCHE RAUHIGKEIT DIESER BEARBEITUNG.



BUXY FLAMMÉ

CENDRE FLAMMÉ RETT | ➤ 20mm | 75x75cm / 30"x30"

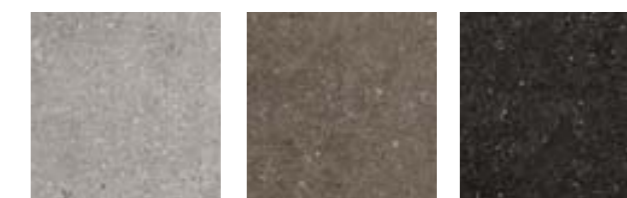


BOURGOGNE NATURALE | ➔ 3,5mm | 100x300cm / 39"x118" > Naturale surface p. 54

C L U N Y

E S P R I T N A T U R E L

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



ARGEROT **AUVERGNE** **ARDENNE**



CHAMPAGNE **BOURGOGNE**

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO (eccetto 20MM LAYÉ STD)
RECTIFIÉD AND CHAMFER (except for 20MM LAYÉ STD)
RECTIFIÉE ET PROFIL (sauf 20MM LAYÉ STD)
GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF (außer 20MM LAYÉ STD)

SPESORE / THICKNESS ÉPAISSEUR / DICKE	SUPERFICIE / SURFACE SURFACE / OBERFLÄCHE	FORMATI / SIZES FORMATS / FORMATE	
20mm	ARGEROT AUVERGNE ARDENNE BOURGOGNE CHAMPAGNE	Layé Std Layé	75X75cm 30"x30"
		14mm	ARGEROT AUVERGNE ARDENNE BOURGOGNE CHAMPAGNE
Layé eccetto/except ARDENNE	75X75cm 30"x30"		
kerlite 5plus	ARGEROT AUVERGNE BOURGOGNE CHAMPAGNE		
		kerlite 3plus	ARGEROT AUVERGNE BOURGOGNE CHAMPAGNE

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE

R11 20mm Layé, 14mm Layé
R10 14mm Sablé, Kerlite Layé
R9 Kerlite Nat

V2

≤**134 mm³** 20mm, 14mm
conforme/correspondent Kerlite

A Ardenne Layé, Auvergne Layé, Bourgogne Layé
B Argerot, Ardenne Adouci/Sablé, Auvergne Adouci/Sablé/Nat, Bourgogne Adouci/Sablé/Nat, Champagne Layé
C Champagne Adouci/Sablé/Nat

1 Ardenne Layé, Auvergne Layé, Bourgogne Layé
2 Sablé, Adouci, Nat, Argerot Layé, Champagne Layé

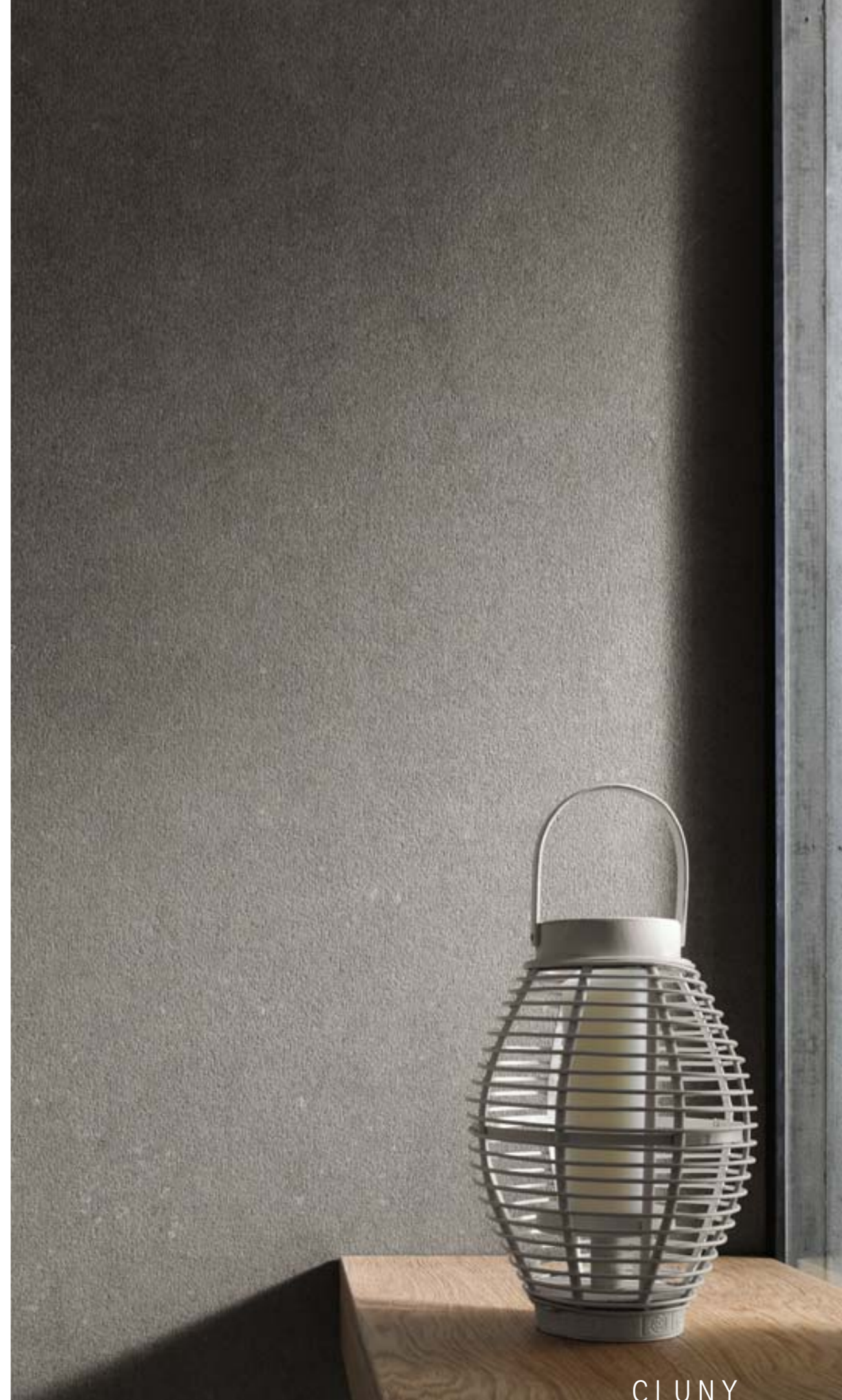
Microban
antimicrobial product protection

20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO/RESIDENTIAL AND PUBLIC





ARGEROT LAYÉ RETT. | ➔ 5,5mm | 100x300cm / 39"x118" > Layé surface p. 54



CLUNY



LAYÉ

20mm

14mm

5plus



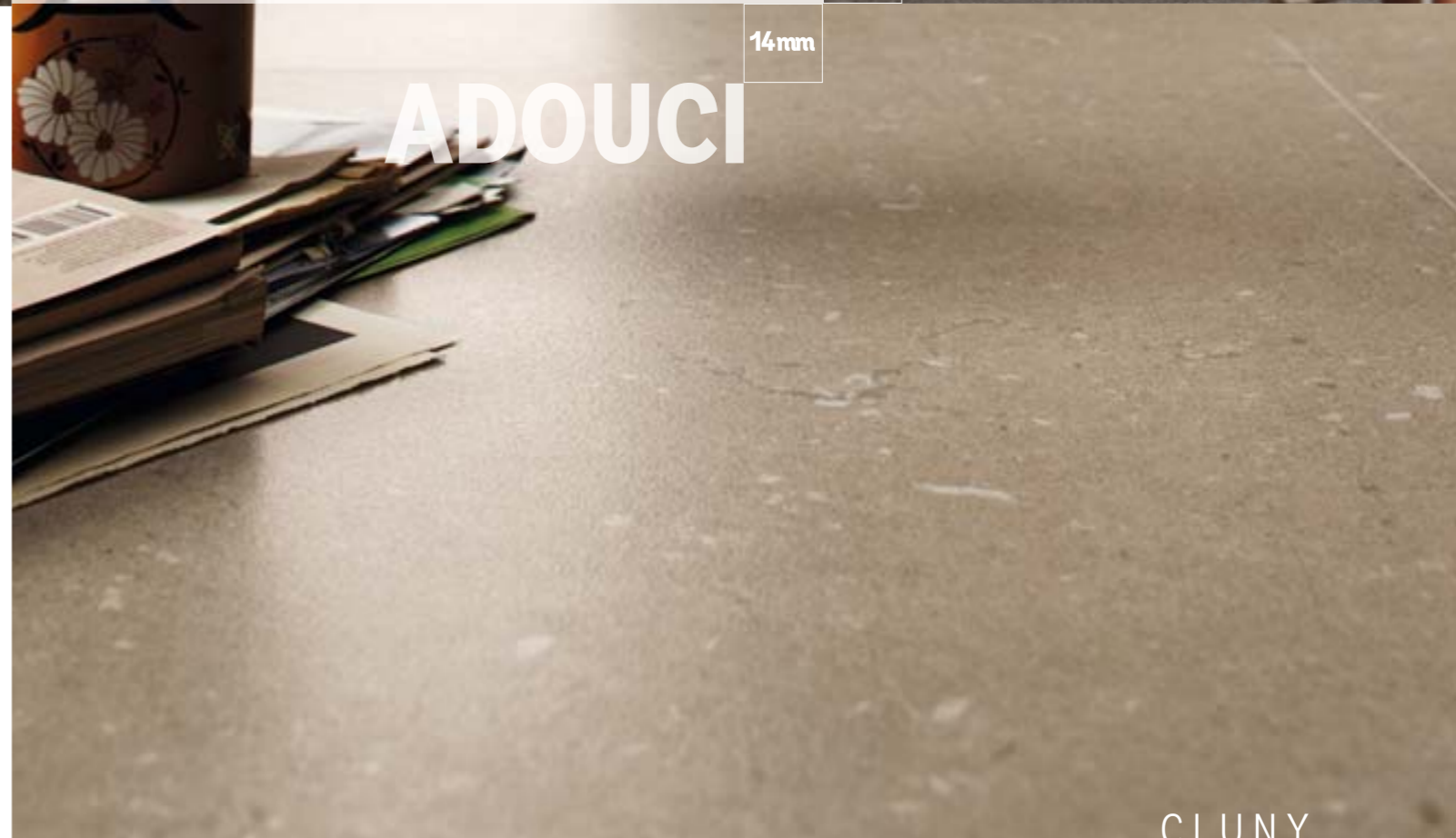
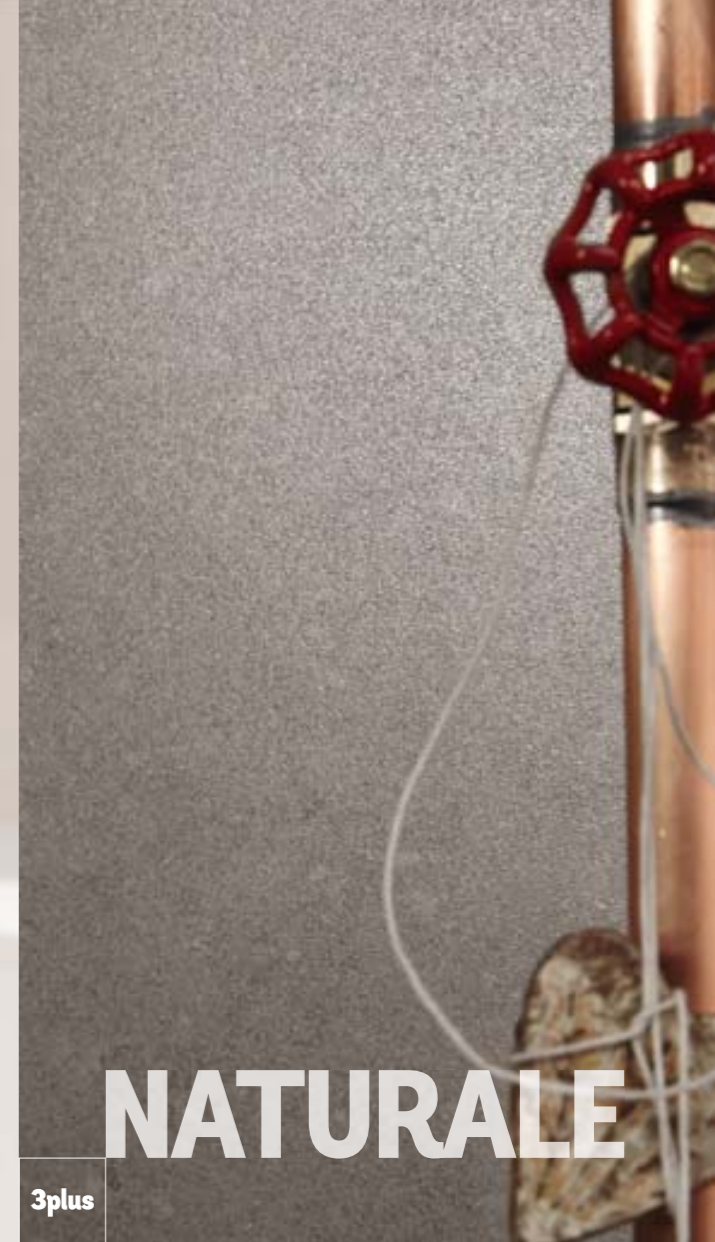
SABLÉ

14mm



NATURALE

3plus



ADOUCI

14mm

CLUNY È DISPONIBILE IN QUATTRO FINITURE SUPERFICIALI: ADOUCI (14 MM), MORBIDA E DAL TENUE RIFLESSO OPALESCENTE; SABLÉ (14 MM), CARATTERIZZATA DA UNA FINE RUVIDENZA, PRIVA DI RIFLESSI E DAL GUSTO PIÙ RUSTICO; NATURALE (3PLUS), OPACA E MATERICA AL TATTO; E INFINE LAYÉ (5PLUS, 14 E 20 MM), SOLCATA DA PROFONDE INCISIONI SIMILI A GRAFFI. IDEALE PER LE PAVIMENTAZIONI ESTERNE DOVE LA RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO È UN REQUISITO FONDAMENTALE (IN 14 E 20 MM DI SPESSORE), QUESTA STRUTTURA SUPERFICIALE, LEGGERMENTE ATTENUATA, DIVIENE NELLE LASTRE DI KERLITE 5PLUS UN MOTIVO DECORATIVO IN GRADO DI CREARE SUGGESTIVI GIOCHI DI LUCE E OMBRA.

CLUNY IS AVAILABLE IN FOUR SURFACE FINISHES: ADOUCI (14MM) SOFT AND WITH FAINT OPALESCENT HIGHLIGHTS; SABLÉ (14 MM), CHARACTERIZED BY A ROUGH FINISH WITH NO HIGHLIGHTS AND A MORE RUSTIC APPEARANCE; NATURALE (3PLUS), OPAQUE AND STRUCTURED; AND LASTLY LAYÉ (5PLUS, 14 AND 20 MM), CARVED WITH DEEP SCRATCH-LIKE ETCHINGS. IDEAL FOR EXTERIOR FLOORING WHERE SLIP RESISTANCE IS OF FUNDAMENTAL IMPORTANCE (IN 14 AND 20 MM THICKNESS), THIS STRUCTURED SURFACE BECOMES SLIGHTLY ATTENUATED IN THE KERLITE 5PLUS SLABS, CREATING A DECORATIVE EFFECT CAPABLE OF PRODUCING EVOCATIVE PLAYS OF LIGHT AND SHADOW.

CLUNY EST DISPONIBILE EN QUATRE FINITIONS : ADOUCI (14 MM), DOUCE AVEC UN LÉGER REFLÈT OPALESCENT ; SABLÉ (14 MM), CARACTÉRISÉE PAR UNE FINE RUGOSITÉ, SANS REFLÈTS ET PLUS RUSTIQUE ; NATURALE (3PLUS), OPAQUE ET MATÉRIQUE AU TOUCHER ET ENFIN LAYÉ (5PLUS, 14 ET 20 MM), SILLONNÉE DE PROFONDES INCISIONS RESSEMBLANT À DES ÉGRATIGNURES. IDÉAL POUR LES SOLS EXTÉRIEURS OÙ LA RÉSISTANCE AU GLISSEMENT EST UN ASPECT FONDAMENTALE (EN 14 ET 20 MM D'ÉPAISSEUR), CETTE STRUCTURE SUPERFICIELLE, LÉGÈREMENT ATTÉNUÉE, DEVIENT DANS LES DALLES DE KERLITE 5PLUS UN MOTIF DÉCORATIF CAPABLE DE CRÉER DE JOLIS JEUX DE LUMIÈRE ET D'OMBRE.

CLUNY IST IN VIER OBERFLÄCHENBEARBEITUNGEN VERFÜGBAR: ADOUCI (14 MM), WEICH UND MIT LEICHT OPALESZENTEM ABGLANZ; SABLÉ (14 MM), DURCH EINE LEICHTE RAUHEIT CHARAKTERISIERT, DIE KEINEN GLANZ AUFWEIST UND RUSTIKALER WIRKT; NATURALE (3PLUS), MATT UND SCHLICHT; UND SCHLIESSLICH LAYÉ (5PLUS, 14 UND 20 MM), VON KRATZERFÖRMIGEN GRAVUREN ZERFURCHT. HERVORRAGEND GEEIGNET FÜR PFLASTERUNGEN IM AUSSENBEREICH, DIE ABSOLUT RUTSCHFEST SEIN MÜSSEN (BEI 14 UND 20 MM DICKE), DIESE OBERFLÄCHENSTRUKTUR, LEICHT GEDÄMPFT, WIRD DURCH DIE PLATTEN KERLITE 5PLUS HERVORGERUFEN, EIN DÉKORIERUNGSELEMENT, DAS IN DER LAGE IST, SUGGESTIVE LICHT- UND SCHATTENSPIELE ZU KREIEREN.

CLUNY



ARGEROT SABLÉ RETT. | 14mm | 75x75cm / 30"x30" > Sablé surface p. 54

AUVERGNE ADOUCI RETT. | 14mm | 75x75cm / 30"x30" > Sablé surface p. 54



CHAMPAGNE SABLÉ RETT. | 14mm | 75x75cm / 30"x30" > Sablé surface p. 54

BOURGOGNE ADOUCI RETT. | 14mm | 75x75cm / 30"x30" > Sablé surface p. 54







BOURGOGNE LAYÉ RETT. | ➤ 20mm | 75x75cm / 30"x30" > Layé surface p. 54

CLUNY



CHAMPAGNE LAYÉ RETT. | ➤ 5,5mm | 100x300cm / 39"x118" > Layé surface p. 54



ARGEROT LAYÉ RETT. | ➤ 14mm | 75x75cm / 30"x30" > Layé surface p. 54





VIA TORNABUONI | ➔ 3,5 mm | 100x300cm / 39"x118"

E L E G A N C E

S U P E R I O R C L A S S

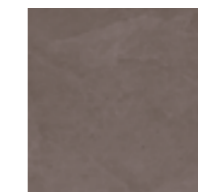
COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



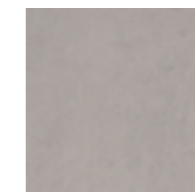
VIA CONDOTTI



VIA MONTENAPOLEONE



VIA FARINI



VIA TORNABUONI

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESORE / THICKNESS
EPAISSEUR / DICKE

14mm

VIA CONDOTTI
VIA TORNABUONI
VIA FARINI

Naturale

VIA CONDOTTI
VIA MONTENAPOLEONE
VIA TORNABUONI
VIA FARINI

60X120cm
24"x48"
(eccetto/except Via Farini)

90X90cm
36"x36"

60X60cm
24"x24"

30X60cm
12"x24"

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

Kerlite
3plus

VIA CONDOTTI
VIA MONTENAPOLEONE
VIA TORNABUONI
VIA FARINI

100X300cm
39"x118"

100X100cm
39"x39"

50X100cm
19 1/2"x39"

50X50cm
19 1/2"x19 1/2"

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R9 Kerlite

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V2

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



≤134 mm³/14mm
conforme/correspondent Kerlite

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A 14mm, Kerlite (Via Tornabuoni, Via Farini)
B Kerlite (Via Condotti, Via Montenapoleone)

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGS-AUFWAND



1 14mm, Kerlite (Via Tornabuoni, Via Farini)
2 Kerlite (Via Condotti, Via Montenapoleone)

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC

NATURALE

14mm

PERFETTAMENTE LISCIA. QUESTA SUPERFICIE PERFETTAMENTE LISCIA SI OTTIENE CON L'IMPIEGO DI UN TAMPONE IN ACCIAIO. A DIFFERENZA DELLA RESINA, L'ACCIAIO NON PRESENTA ALCUNA POROSITÀ A LIVELLO MICROSCOPICO. QUESTA CARATTERISTICA, UNITA ALLA FORZA DI COMPRESSIONE DELLA PRESSE, ELIMINA DALLA SUPERFICIE DELLA PIASTRELLA LA MINIMA ASPERITÀ, RENDENDO LA FINITURA NATURALE DELLA COLLEZIONE ELEGANCE COSÌ UNICA E INIMITABILE.

PERFECTLY SMOOTH. THIS PERFECTLY SMOOTH STONE IS OBTAINED BY MEANS OF A STEEL PUNCH. UNLIKE RESIN, STEEL HAS NO POROSITY ON A MICROSCOPIC LEVEL. THIS CHARACTERISTIC, COMBINED WITH COMPRESSION FORCE OF THE PRESS, ELIMINATES ANY ROUGHNESS FROM THE SURFACE OF THE TILE. THE NATURAL FINISH OF THE ELEGANCE COLLECTION HENCE GAINS ITS UNIQUE AND INIMITABLE APPEARANCE.

PARFAITEMENT LISSE. CETTE SURFACE PARFAITEMENT LISSE EST OBTENUE PAR L'UTILISATION D'UN TAMPON EN ACIER. CONTRAIREMENT À LA RÉSINE, L'ACIER NE PRÉSENTE AUCUNE POROSITÉ AU NIVEAU MICROSCOPIQUE. CETTE CARACTÉRISTIQUE, COMBINÉE À LA FORCE DE COMPRESSION DE LA PRESSE, ÉLIMINE TOUTE ASPÉRITÉ DE LA SURFACE DU CARREAU, CE QUI REND LA FINITION NATURELLE DE LA COLLECTION ELEGANCE SI UNIQUE ET INIMITABLE.

OBERFLÄCHE. DIESE PERFECT Glatte OBERFLÄCHE WIRD MIT EINEM STAHLSTEMPEL ERZEUGT. IM GEGENSATZ ZU HARZ WEIST STAHL KEINERLEI MIKROSKOPISCHE POROSITÄT AUF. DIESE CHARAKTERISTIK BESEITIGT ZUSAMMEN MIT DER DRUCKKRAFT DER PRESSE JEDE KLEINSTE RAUHEIT VON DER FLIESEN-OBERFLÄCHE UND MACHT DIE NATÜRLICHE AUSFÜHRUNG DER KOLLEKTION ELEGANCE SO EINZIGARTIG UND UNVERGLEICHBAR.

ELEGANCE



VIA CONDOTTI NAT RETT. | ➤ 14mm | 60x60cm / 24"x24"

VIA FARINI NAT RETT. | ➤ 14mm | 60x60cm / 24"x24"





Floor: VIA FARINI NAT RETT. | 14mm | 60x60cm / 24"x24" > Naturale surface p. 66

Wall: VIA FARINI - VIA MONTENAPOLEONE | 3,5mm | 100x300cm / 39"x118"



VIA TORNAUONI | 3,5mm | 100x100cm / 39"x39"

VIA MONTENAPOLEONE | 3,5mm | 100x300cm / 39"x118" - 50x50cm / 19 1/2"x19 1/2"



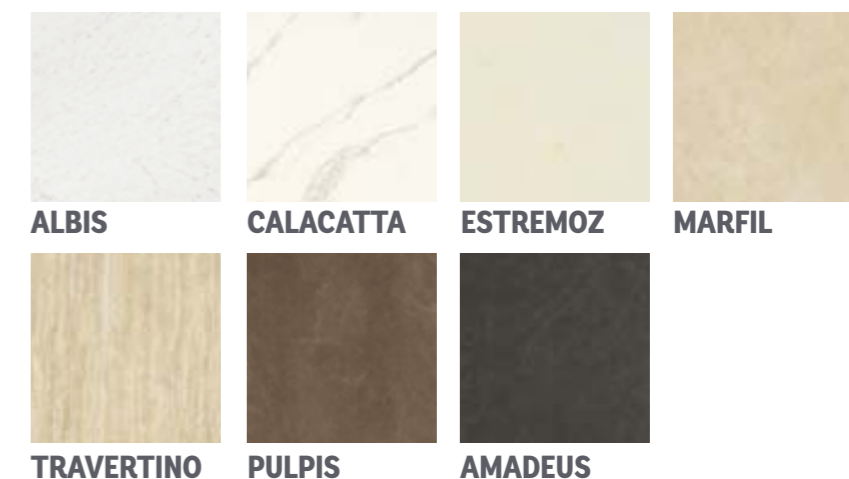


ALBIS SILK | 5.5 mm | 100x100 cm / 39"x39" > Silk surface p. 82

E X E D R A

L U X U R Y S T O N E

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESORE / THICKNESS ÉPAISSEUR / DICKE	SUPERFICIE / SURFACE SURFACE / OBERFLÄCHE	FORMATI / SIZES FORMATS / FORMATE
14mm	Silk	90X90cm 36"x36"
	ALBIS ESTREMOZ MARFIL TRAVERTINO CALACATTA PULPIS AMADUES	
	Glossy	88X88cm 35"x35"
	ALBIS ESTREMOZ MARFIL TRAVERTINO CALACATTA	
Kerlite 3plus	Naturale	100X300cm 39"x118"
	ESTREMOZ MARFIL TRAVERTINO CALACATTA PULPIS AMADUES	
	Lux	100X100cm 39"x39"
	ALBIS ESTREMOZ MARFIL TRAVERTINO CALACATTA PULPIS AMADUES	
Kerlite 5plus	Silk	100X300cm 39"x118"
	Glossy	100X100cm 39"x39"
	eccetto/except PULPIS AMADEUS	50X100cm 19 1/2"x39"
	ALBIS ESTREMOZ MARFIL TRAVERTINO CALACATTA PULPIS AMADUES	

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN

R10
3plus Naturale

V2

≤134 mm³ 14mm
conforme/correspondent Kerlite

A 3plus Nat (Amadeus,Pulpis,Travertino,Marfil)
B 14mm, 5plus Silk, 3plus Nat (Albis,Calacatta,Estremoz)
C 5plus Glossy, 3plus Lux

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND

2 14mm, 5plus Silk, 3plus Naturale
3 5plus Glossy, 3plus Lux

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ

Microban
antimicrobial product protection

**14MM
3PLUS NATURALE
5PLUS SILK
5PLUS GLOSSY**

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE

20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE/RESIDENTIAL
3plus Naturale, 14mm Silk

10 ANNI / 10 YEARS
PUBBLICO / PUBLIC 3plus Naturale, 14mm Silk
RESIDENZIALE / RESIDENTIAL 3plus Lux, 5plus Glossy
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC 5plus Silk, 14mm Glossy



GLOSSY

14mm 5plus

IL TIPICO ASPETTO DEI PAVIMENTI MARMOREI LEVIGATI RIPROPOSTO ORA IN CERAMICA NELLA RAFFINATA BELLEZZA DELLE SUPERFICI CLASSICHE. QUESTA ECCEZIONALE SUPERFICIE SI OTTIENE GRAZIE AD UNA SEQUENZA DI MOLE DIAMANTATE A GRANA MOLTO FINE (5.000 MICRON).

THE TYPICAL APPEARANCE OF POLISHED MARBLE FLOORS AND THE REFINED BEAUTY OF CLASSICAL SURFACES HAS NOW BECOME CERAMICS. THIS EXCEPTIONAL SURFACE IS OBTAINED BY MEANS OF DIAMOND GRINDING WHEELS WITH AN EXCEPTIONALLY FINE GRAIN (5000 MICRON).

L'ASPECT TYPIQUE DES SOLS EN MARBRE POLIS PROPOSÉ AUJOURD'HUI EN CÉRAMIQUE AVEC LA BEAUTÉ RAFFINÉE DES SURFACES CLASSIQUES. CETTE SURFACE EXCEPTIONNELLE EST OBTENUE PAR LE BIAIS D'UNE SÉRIE DE MEULES DIAMANTÉES À GRANULOMÉTRIE TRÈS FINE (5000 MICRONS).

DAS TYPISCHE AUSSEHEN VON POLIERTEN MARMORFUSSBÖDEN WIRD NUN ALS KERAMIK IN DER VORNEHMEN SCHÖNHEIT KLASSISCHER OBERFLÄCHEN ANGEBOTEN.

DIESE EINZIGARTIGE OBERFLÄCHE ENTSTEHT DURCH EINE SEQUENZ VON SEHR FEINKÖRNIGEN DIAMANTSCHLEIFSCHLEIBEN (5.000 MICRON).



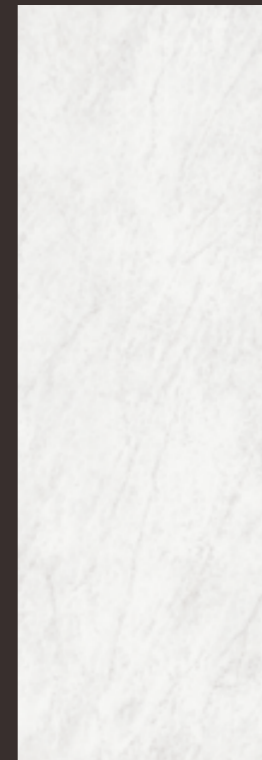
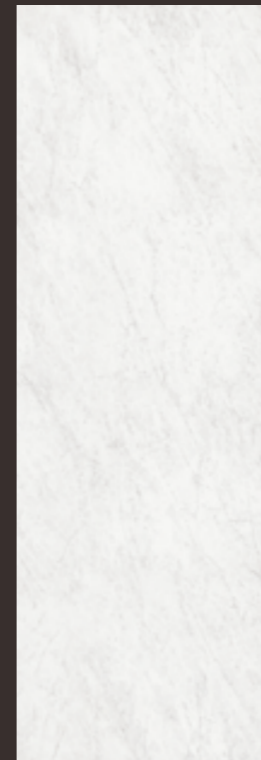
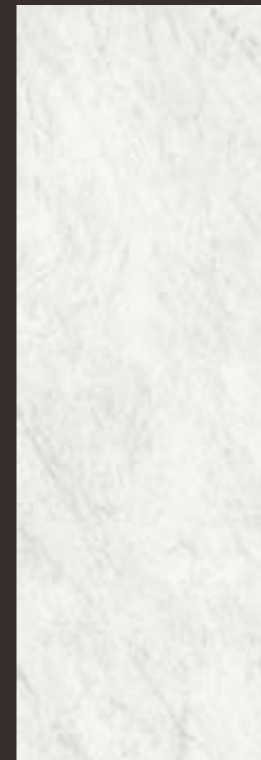
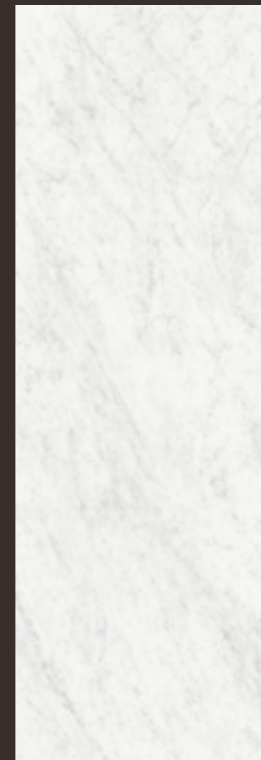
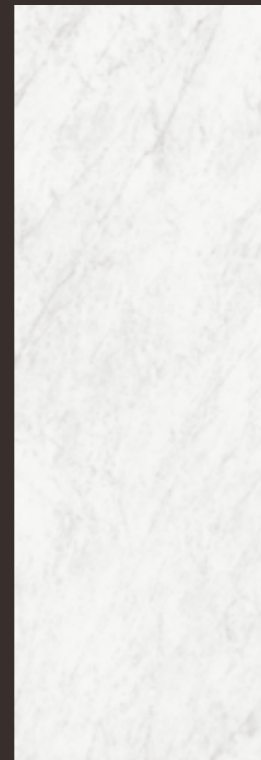
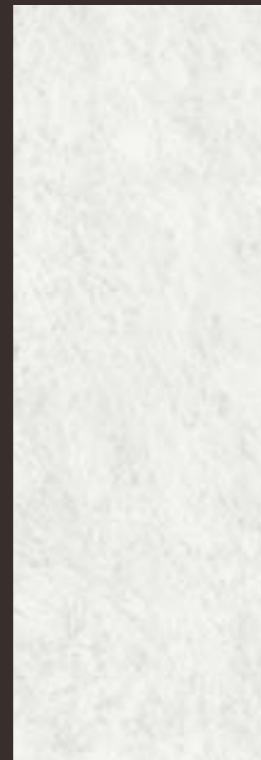
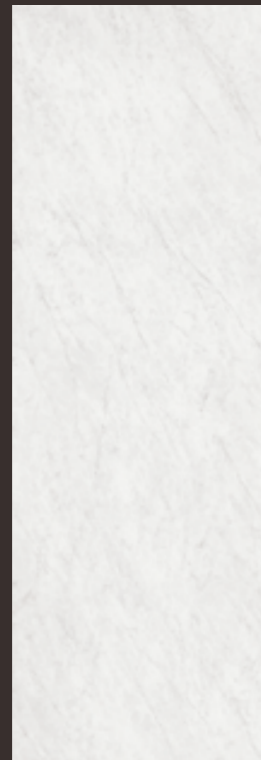
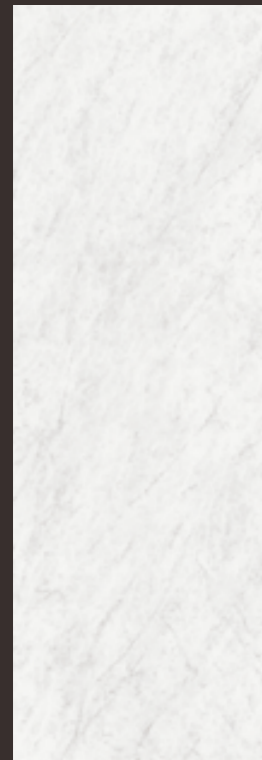


EXEDRA

GRAPHIC PATTERNS

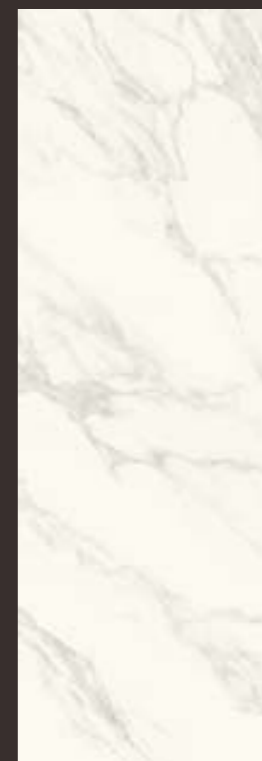
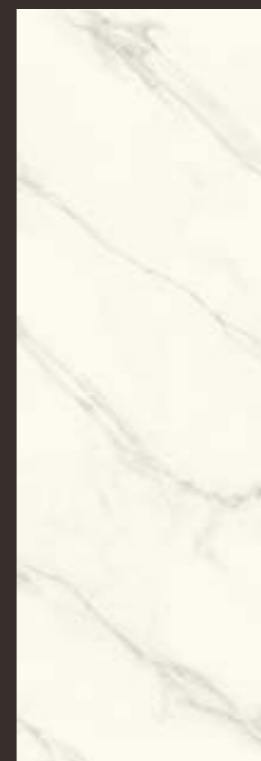
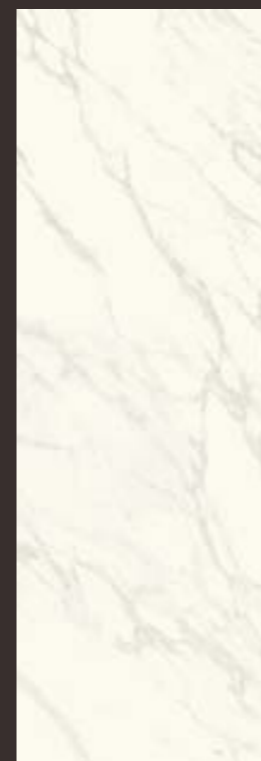
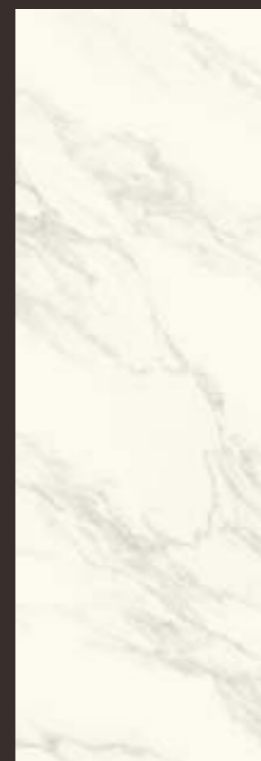
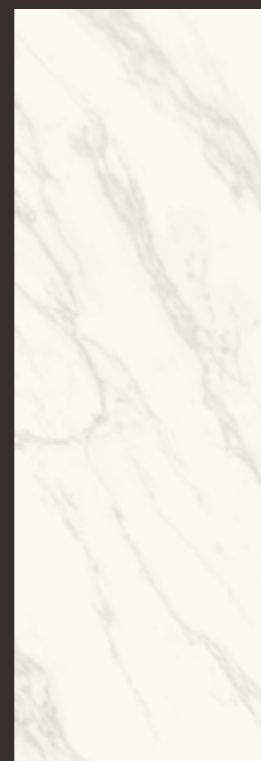
5plus

3plus



ALBIS

ALBIS GLOSSY | 5,5mm | 100x300cm / 39"x118"



CALACATTA GLOSSY | 5,5mm | 100x300cm / 39"x118" > Glossy surface p. 72

CALACATTA

LUX

3plus

INCONFONDIBILE EFFETTO LUCIDO-OPACO. PER OTTENERE QUESTA FINITURA, MOLE DIAMANTATE DI GRANA MEDIO-FINE AGISCONO CON ENERGIA SULLA SUPERFICIE DELLA PIASTRELLA TAGLIANDO LA SOMMITÀ DELLE MICROSCOPICHE CRESTE LASCIATE DALLA PRESSATURA. SI OTTIENE COSÌ L'INCONFONDIBILE EFFETTO LUCIDO-OPACO DOVE IL TAGLIO DELLA CRESTA RISULTA LUCIDO E LE DEPRESSIONI OPACHE. QUESTO TIPO DI LAVORAZIONE RISULTA PIÙ ACCENTUATA SUL PORCELLANATO CERAMICO ULTRASOTTILE KERLITE CHE SUL GRES PORCELLANATO SPESSORATO MA È COMUNQUE BEN DIVERSA DA UNA LEVIGATURA.

UNIQUE GLOSSY-MATT EFFECT. TO OBTAIN THIS FINISH, MEDIUM TO FINE GRAIN DIAMOND DISCS ACT ON THE SURFACE OF THE TILE TO SMOOTHEN THE MICROSCOPIC CRESTS LEFT BY THE PRESS. THIS IS HOW WE OBTAIN THE UNIQUE GLOSSY-MATT EFFECT, WHERE THE CUT CRESTS ARE GLOSSY AND THE HOLLOW BETWEEN ARE MATT. THIS TYPE OF PROCESS IS PARTICULARLY VISIBLE ON KERLITE ULTRATHIN CERAMIC STONEWARE AND ALSO ON EXTRA THICK PORCELAIN STONEWARE. IT HOWEVER DIFFERS FROM POLISHING.

EFFET BRILLANT-MAT UNIQUE. CETTE FINITION EST OBTENUE PAR L'ACTION ÉNERGIQUE, SUR LA SURFACE DES CARREAUX, DES MEULES DIAMANTÉES À GRANULOMÉTRIE MOYENNE ET FINE QUI DÉCOUPENT LE SOMMET DES CRÊTES MICROSCOPIQUES LAISSÉES PAR LE PRESSAGE. ON OBTIENT AINSI UN EFFET BRILLANT-MAT UNIQUE EN SON GENRE : BRILLANT AUX ENDOITS OÙ LA CRÊTE A ÉTÉ DÉCOUPÉE ET MAT AU NIVEAU DES CREUX. CET USINAGE EST PLUS ACCENTUÉ SUR LE GRÈS CÉRAME ULTRAFIN KERLITE QUE SUR LE GRÈS CÉRAMÉ À ÉPAISSEUR MAJORÉE MAIS DIFFÈRE TOTALEMENT DU POLISSAGE.

GLÄNZEND-MATTE EFFEKT. DIAMANTSCHLEIFSCHEIBEN MIT MITTLERER BIS FEINER KÖRNUNG BEARBEITEN DIE OBERFLÄCHE DER FLIESEN ENERGISCH UND SCHLEIFEN DIE SPITZE DER VOM PRESSVERFAHREN HINTERLASSENEN MIKROSKOPISCHEN GRATE AB. SO ENTSTEHT DER UNVERKENNBARE, GLÄNZEND-MATTE EFFEKT, DENN DIE ABGESCHLIFFENEN SPITZEN WERDEN POLIERT UND DIE VERTIEFUNGEN BLEIBEN MATT. DIESE ART DER BEHANDLUNG IST AUF DEM ULTRADÜNNEN KERAMISCHEN FEINSTEINZEUG KERLITE MARKANTER ALS AUF EXTRASTARKEM FEINSTEINZEUG, IST ABER IN JEDEM FALL GANZ ANDERS ALS DAS HONEN.

MARFIL LUX | 3,5mm | 100x100cm / 39"x39"



CALACATTA LUX | 3,5mm | 100x300cm / 39"x118"

TRAVERTINO LUX | 3,5mm | 100x100cm - 33x100cm / 39"x39" - 13"x39"



EXEDRA





SILK

14mm 5plus

EFFETTO SETA. SPAZZOLE AL CARBURO DI SILICIO A GRANA MISTA (MENO ABRASIVE DI QUELLE DIAMANTATE) AGISCONO SULLA SPECIALE MISCELA DI MINERALI NOBILI APPLICATI IN SUPERFICIE. IL RISULTATO È IL CARATTERISTICO EFFETTO SETA CHE DÀ IL NOME A QUESTA FINITURA.

SILK EFFECT. SILICON CARBIDE BRUSHES WITH DIFFERENT GRAIN SIZES (LESS ABRASIVE THAN DIAMOND BRUSHES) WORK ON THE SPECIAL MIXTURE OF NOBLE MINERALS APPLIED TO THE SURFACE. THE RESULT IS THE TYPICAL SILK EFFECT THAT GIVES THE NAME TO THIS FINISH.

EFFET SOYEUX. DES BROSSES AU CARBURE DE SILICIUM À GRANULOMÉTRIE MIXTE (MOINS ABRASIVES QUE LES BROSSES DIAMANTÉES) AGISSENT SUR LE MÉLANGE SPÉCIAL DE MINÉRAUX NOBLES APPLIQUÉS SUR LA SURFACE. LE RÉSULTAT EST UN EFFET SOYEUX CARACTÉRISTIQUE COMME L'INDIQUE LE NOM DE CETTE FINITION.

SEIDENEFFEKT. KARBORUND-SCHLEIFBÜRSTEN MIT GEMISCHTER KÖRNUNG (WENIGER REIBFÄHIG ALS DIAMANTBÜRSTEN) WIRKEN AUF DIE SPEZIALMISCHUNG EDLER MINERALIEN AN DER OBERFLÄCHE. DAS ERGEBNIS IST DER CHARAKTERISTISCHE SEIDENEFFEKT, DER DIESER AUSFÜHRUNG IHREN NAMEN VERLEIHT.

PULPIS SILK RETT. | 14mm | 90x90cm / 36"x36"



EXEDRA

TRAVERTINO SILK RETT. | 14mm | 90x90cm / 36"x36"

EXEDRA

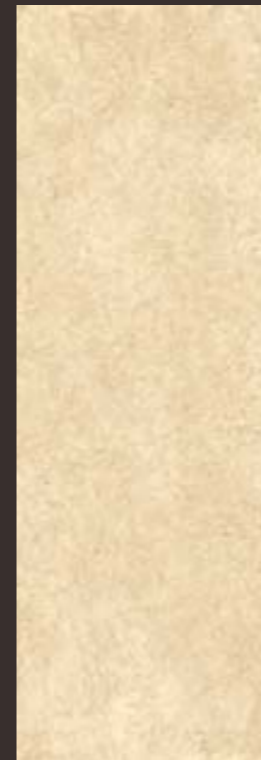
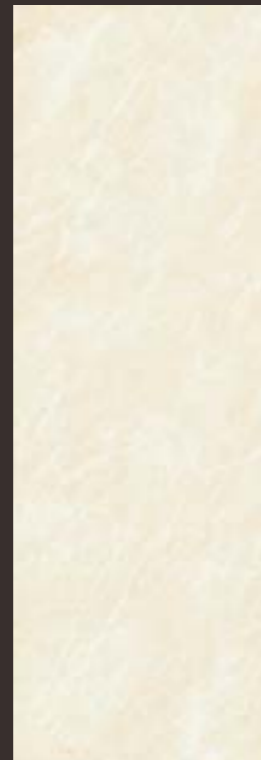
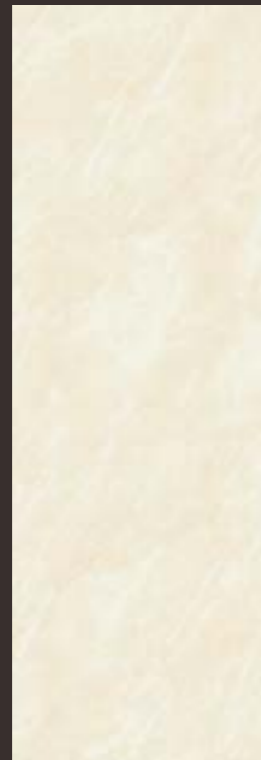
GRAPHIC PATTERNS

5plus

3plus



ESTREMOZ



MARFIL



TRAVERTINO

TRAVERTINO GLOSSY RETT. | 14mm | 88x88cm / 35"x35" > Glossy surface p. 72

EXEDRA

5plus 3plus

GRAPHIC PATTERNS



PULPIS



PULPIS LUX | ➔ 3,5mm | 100x300cm / 39"x118" > Lux surface p. 78



AMADEUS SILK RETT. | ➔ 14mm | 90x90cm / 36"x36" > Silk surface p. 82



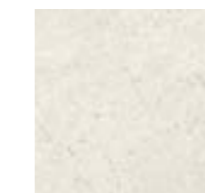
AMADEUS



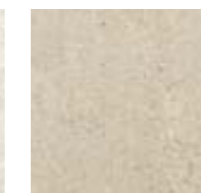
L I M E S T O N E

S T O N E S U R F A C E

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



CLAY



AMBER



OYSTER



SLATE

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE

14mm

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

Naturale

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

60X120cm
24"x48"
60X60cm
24"x24"
30X60cm
12"x24"

Honed

60X120cm
24"x48"
60X60cm
24"x24"
30X60cm
12"x24"

Blazed

60X120cm
24"x48"
60X60cm
24"x24"
30X60cm
12"x24"

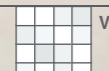
AMBER HONED RETT. | 14 mm | 60x120 cm / 24"x48" > Honed surface p. 90

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R11 Blazed
R10 Naturale

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTÖNALISIERUNG



V2

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



≤134 mm³

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A Honed
B Naturale, Blazed

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1 Honed
2 Naturale, Blazed

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ



NATURALE
HONED

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC



HONED

14mm

LISCIA E PIACEVOLE AL TATTO. UNA BATTERIA DI MOLE DIAMANTATE A GRANULOMETRIA DECRESCENTE ESERCITA SULLA SUPERFICIE DELLA PIASTRELLA UNA LAPPATURA SPINTA, CHE RENDE LA FINITURA HONED LISCIA E PIACEVOLE AL TATTO E LE DONA IL CARATTERISTICO RIFLESSO SEMI LUCIDO.

PARTICULARLY SMOOTH AND PLEASANT TO TOUCH. A SET OF DIAMOND DISCS, WHICH RANGE FROM THE COARSEST TO THE FINEST, EXERT A VIGOROUS LAPPING ACTION ON THE SURFACE OF THE TILE TO MAKE THE HONED FINISH PARTICULARLY SMOOTH AND PLEASANT TO TOUCH AND TO OFFER A CHARACTERISTIC DEMI-GLOSS APPEARANCE.

LISSE ET AGRÉABLE AU TOUCHER. UNE SÉRIE DE MEULES DIAMANTÉES À GRANULOMÉTRIE DÉCROISSANTE EXERCE SUR LA SURFACE DU CARREAU UN POLISSAGE PRONONCÉ, QUI REND LA FINITION HONED LISSE ET AGRÉABLE AU TOUCHER, ET LUI DONNE UN REFLET SEMI-BRILLANT CARACTÉRISTIQUE.

GLATT UND ANGENEHM AUF DER HAUT. EIN SATZ KLEINER WERDENDER DIAMANTSCHLEIFSCHEIBEN ÜBT AUF DER FLIESENBEREICHEN EINEN STARKEN SCHLIFF AUS, DER DIE FEINBEARBEITUNG HONED GLATT UND ANGENEHM AUF DER HAUT MACHT UND IHR DEN CHARAKTERISTISCHEN HALBGLÄNZENDEN WIDERSCHIN VERLEIHT.

LIMESTONE







BLAZED

14mm

QUESTA SUPERFICIE È OTTENUTA DA CALCHI RICAVATI DA PIETRE NATURALI. È UNA LAVORAZIONE POSSIBILE SOLO SU ALCUNE PIETRE DALLE CARATTERISTICHE IDONEE, LA CUI SUPERFICIE VIENE INVESTITA DA UN GETTO DI FIAMMA VIVA A ELEVATE TEMPERATURE E SUBITO DOPO RAFFREDDATE AD ACQUA. LO SHOCK TERMICO PROVOCA LA DILATAZIONE DELLA PIETRA E LA CONSEGUENTE RUGOSITÀ TIPICA DI QUESTA FINITURA.

THIS SURFACE HAS BEEN FAITHFULLY CREATED USING MOLDS FROM NATURAL STONES AND CAN ONLY BE PERFORMED ON CERTAIN TYPES OF STONE. IT CONSISTS OF SINGEING THE SURFACE OF THE STONE WITH A FLAME JET AND THEN PLUNGING THE STONE INTO WATER TO OBTAIN IMMEDIATE COOLING. THE ABRUPT TEMPERATURE CHANGE MAKES THE STONE EXPAND AND THE RESULT IS A TYPICALLY ROUGH TEXTURE.

CETTE SURFACE EST OBTENUE À PARTIR DE MATRICES DE PIERRES NATURELLES. CETTE ÉLABORATION N'EST POSSIBLE QUE SUR CERTAINES PIERRES DOTÉES DE CARACTÉRISTIQUES SPÉCIFIQUES, DONT LA SURFACE EST SOUMISE À UN JET DE FLAMME VIVE À HAUTES TEMPÉRATURES, AVANT D'ÊTRE IMMÉDIATEMENT REFROIDIE À L'EAU. LE CHOC THERMIQUE DILATE LA PIERRE EN LUI CONFÉRANT LA RUGOSITÉ CARACTÉRISTIQUE DE CETTE FINITION.

DIESE OBERFLÄCHE WIRD AUS NATURSTEINPRÄGUNGEN GEWONNEN. DABEI HANDELT ES SICH UM EINE BEARBEITUNG, DIE NUR FÜR DIE STEINE MIT DEN RICHTIGEN EIGENSCHAFTEN IN FRAGE KOMMT UND DIE BEI HOHEN TEMPERATUREN ZUERST DEN KONTAKT DER OBERFLÄCHE MIT EINER LODERNDEN FLAMME UND SOFORT DANACH MIT ABKÜHLENDEM WASSER VORSIEHT. DER THERMISCHE SCHOCK BEWIRKT DIE AUSDEHNUNG DES STEINS UND DIE DAMIT VERBUNDENE, FÜR DIESE FEINBEARBEITUNG TYPISCHE RAUHEIT.



LIMESTONE

14mm

GRAPHIC PATTERNS



Molteplici combinazioni grafiche per rendere ogni pezzo diverso dall'altro. / Multiple graphic combinations to make each piece different.
 Combinaisons graphiques multiples pour rendre chaque morceau différent. / Mehrere Grafikkombinationen zu machen jedes Stück anders.

SLATE NATURAL RETT. | 14 mm | 60x60 cm / 24"x24" - 30x60 cm / 12"x24"

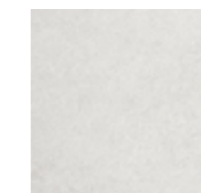
LIMESTONE



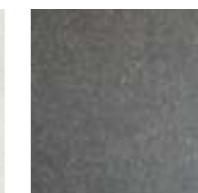
P L E I N A I R

T H E N E W G A R D E N S T Y L E

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



GRIS



ANTHRACITE

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO (eccetto STD)

RECTIFIÉ AND CHAMFER (except for STD)

RECTIFIÉE ET PROFIL (sauf STD)

GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF (außer STD)

SPESSORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE

20mm

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

Std

Rett.

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

60X60cm
24"x24"

60X60cm
24"x24"

GRIS STD | ➔ 20 mm | 60x60 cm / 24"x24" > Bocciardata surface p. 101

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R12

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V2

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



≤134 mm³

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



B Anthracite
C Gris

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



2

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC

GRIP

20mm

PAVIMENTAZIONI ESTERNE. OTTENUTA TRAMITE L'IMPIEGO DI UN TAMPONE IN RESINA, QUESTA SUPERFICIE È ESPRESSAMENTE PENSATA PER LE PAVIMENTAZIONI ESTERNE. SI ISPIRA A UNA LAVORAZIONE EFFETTUATA SULLA VERA PIETRA CON UNA SEGA AD ARIA COMPRESSA. I SOLCHI LASCIATI DAI DENTI DELLA SEGA SONO PARALLELI AL BORDO DELLA PIASTRELLA E LEGGERMENTE INTRECCIATI.

EXTERIOR FLOORS. PRODUCED USING A RESIN PUNCH, THIS SURFACE HAS BEEN ESPECIALLY DESIGNED FOR EXTERIOR FLOORS. IT HAS BEEN INSPIRED BY A PROCESS PERFORMED ON REAL STONE WITH A PNEUMATIC SAW. THE FURROWS LEFT BY THE TEETH OF THE SAW ARE PARALLEL TO THE EDGE OF THE TILE AND SLIGHTLY INTERWOVEN.

CARRELAGES D'EXTERIEUR. OBTENUE MOYENNANT L'UTILISATION D'UN TAMPON EN RÉSINE, CETTE SURFACE A ÉTÉ SPÉCIALEMENT CONÇUE POUR LES CARRELAGES D'EXTERIEUR. ELLE S'INSPIRE DE LA VRAIE PIERRE TRAVAILLÉE AU MOYEN D'UNE SCIE À AIR COMPRIMÉ. LES SILLONS QUE FORMENT LES DENTS DE LA SCIE SONT PARALLÈLES AU BORD DU CARREAU ET S'ENTRECROISENT LÉGÈREMENT.

BÖDEN IN AUSSENBEREICHEN. DIESE OBERFLÄCHE, DIE MIT EINEM HARZSTEMPEL ERZEUGT WIRD, IST AUSDRÜCKLICH FÜR BÖDEN IN AUSSENBEREICHEN KONZIPIERT. SIE INSPIRIERT SICH AN EINER BEARBEITUNG, DIE MIT EINER DRUCKLUFTSÄGE AUF DEM NATURSTEIN ERFOLGT. DIE FURCHEN, DIE VON DEN SÄGEZÄHNEN GEBILDET WERDEN, VERLAUFEN PARALLEL ZUR FLIESENKANTE UND SIND LEICHT INEINANDER GEKREUZT.

ANTHRACITE STD | 20mm | 60x60cm / 24"x24"



20mm

BOCCIARDATA

UNO STAMPO IN RESINA SIMULA L'EFFETTO DELLA MARTELLATURA DELLA SUPERFICIE, UNA FINITURA PROPOSTA IN QUASI TUTTE LE PIETRE NATURALI E MOLTO APPREZZATA IN CASO DI LORO UTILIZZO IN ESTERNO POICHÉ NE AUMENTA NOTEVOLMENTE IL GRADO DI RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO.

A RESIN DIE SIMULATES THE EFFECT OF BUSH-HAMMERING, A FINISH THAT IS OFFERED FOR NEARLY ALL NATURAL STONES. IT IS PARTICULARLY APPRECIATED FOR EXTERIOR USE AS THE TEXTURE INCREASES NON-SLIP PROPERTIES.

UNE MATRICE EN RÉSINE SIMULE L'EFFET DU MARTELAGE DE LA SURFACE UNE FINITION PROPOSÉE DANS PRESQUE TOUTES LES PIERRES NATURELLES ET TRÈS APPRÉCIÉE EN CAS D'UTILISATION EN EXTÉRIEUR, QUI EN AUGMENTE CONSIDÉRABLEMENT LE DEGRÉ DE RÉSISTANCE À LA GLISSANCE.

EINE PRESSFORM AUS HARZ SIMULIERT DIE GEHÄMMERTE OBERFLÄCHENWIRKUNG, EINE AUSFÜHRUNG, DIE FÜR FAST ALLE NATURSTEINE ANGEBOten WIRD UND BEI MEINSATZ IN AUSSENBEREICHEN SEHR GESCHÄTZT IST, DA SIE DIE RUTSCHHEMMUNG STARK ERHÖHT.

GRIS STD | 20mm | 60x60cm / 24"x24"



STONE QUARTZ

THE NORTHERN STONE

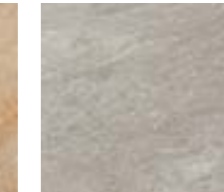
COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



ARTIC



BERGEN



NORDIC

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO (eccetto 20MM STD)
RECTIFIED AND CHAMFER (except for 20MM STD)
RECTIFIÉE ET PROFIL (sauf 20MM STD)
GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF (außer 20MM STD)

SPESORE / THICKNESS
EPAISSEUR / DICKE

20mm

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

Fiammata Std

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

60X120cm
24"x48"

60X60cm
24"x24"

Fiammata Rett.

60X120cm
24"x48"

60X60cm
24"x24"

14mm

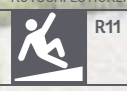
Fiammata

60X60cm
24"x24"

30X60cm
12"x24"

ARTIC FIAMMATA STD | 20 mm | 60x60 cm / 24" x 24" > Fiammata surface p. 104

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R11

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V3 Artic
V4 Nordic, Bergen

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



≤134 mm³

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPÜREN



B

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



2

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC

FIAMMATA

20mm

14mm

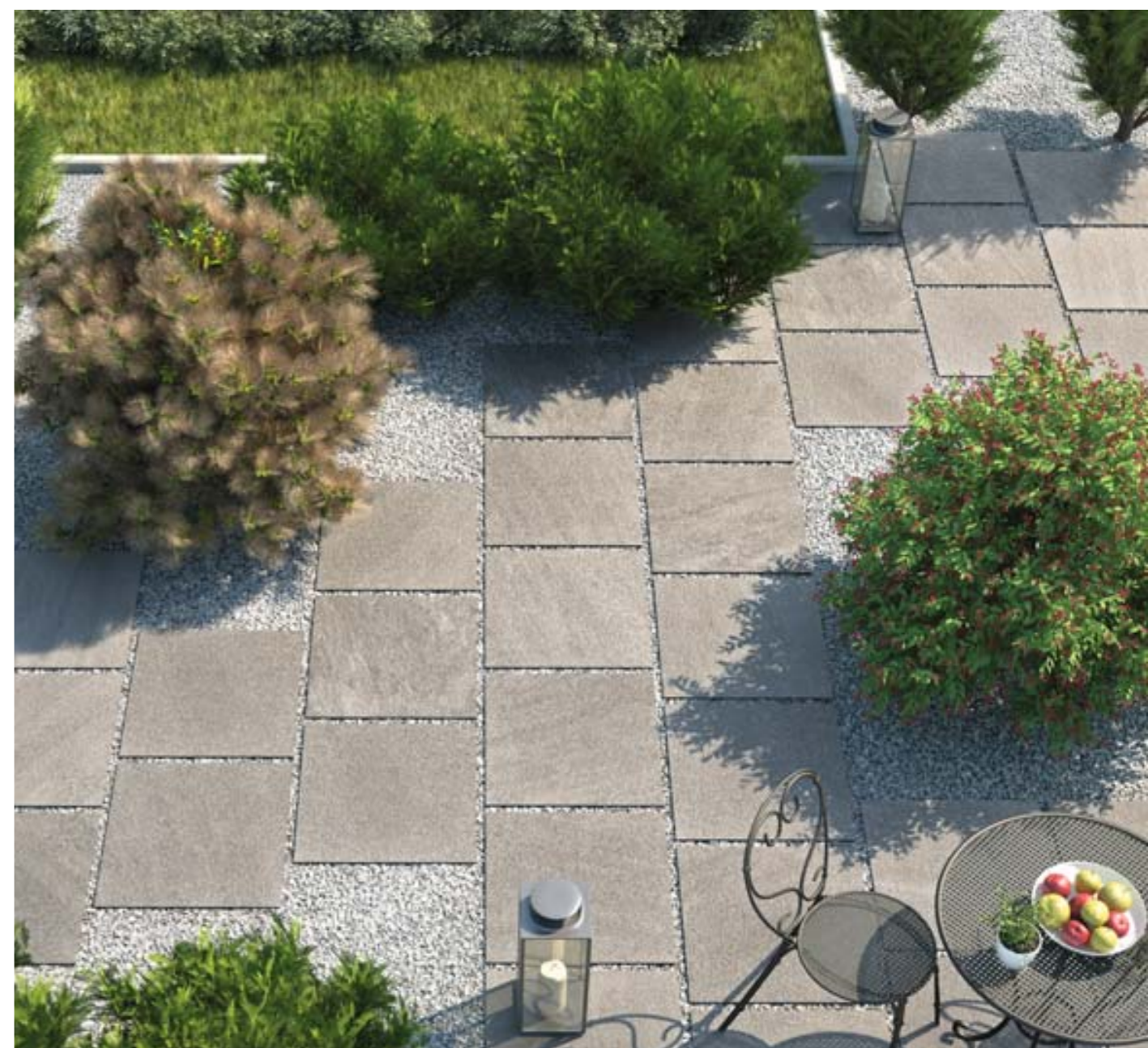
QUESTA SUPERFICIE COSÌ UNICA E RICONOSCIBILE È FEDELMENTE OTTENUTA DA CALCHI RICAVATI DA PIETRE NATURALI. LA FIAMMATURA È UNA LAVORAZIONE POSSIBILE SOLO SU ALCUNE PIETRE DALLE CARATTERISTICHE IDONEE (COME I GRANITI, CHE CONTENGONO ELEVATE QUANTITÀ DI QUARZO), LA CUI SUPERFICIE VIENE INVESTITA DA UN GETTO DI FIAMMA VIVA A ELEVATE TEMPERATURE E SUBITO DOPO RAFFREDDATE AD ACQUA. LO SHOCK TERMICO PROVOCA LA DILATAZIONE DELLA PIETRA E LA CONSEGUENTE RUGOSITÀ TIPICA DI QUESTA FINITURA.

THIS UNIQUE AND RECOGNISABLE SURFACE HAS BEEN FAITHFULLY CREATED USING MOLDS FROM NATURAL STONES. FLASH EFFECT TEXTURING CAN ONLY BE PERFORMED ON CERTAIN TYPES OF STONE (GRANITE, FOR INSTANCE, THAT HAS A HIGH CONTENT OF QUARTZ). IT CONSISTS OF SINGEING THE SURFACE OF THE STONE WITH A FLAME JET AND THEN PLUNGING THE STONE INTO WATER TO OBTAIN IMMEDIATE COOLING. THE ABRUPT TEMPERATURE CHANGE MAKES THE STONE EXPAND AND THE RESULT IS A TYPICALLY ROUGH TEXTURE.

CETTE SURFACE, UNIQUE ET TYPIQUE, EST LE RÉSULTAT FIDÈLE DE L'UTILISATION DES MATRICES DE PIERRÉS NATURELLES. LE FLAMMAGE NE PEUT ÊTRE RÉALISÉ QUE SUR CERTAINES PIERRÉS DOTÉES DE CARACTÉRISTIQUES SPÉCIFIQUES (TELLES QUE LES GRANITS TRÈS RICHES EN QUARTZ), DONT LA SURFACE EST SOUMISE À UN JET DE FLAMMES VIVES À TRÈS HAUTES TEMPÉRATURES PUIS IMMÉDIATEMENT REFROIDIE À L'EAU. LE CHOC THERMIQUE PROVOQUE LA DILATATION DE LA PIERRE EN CONFÉRANT LA RUGOSITÉ TYPIQUE DE CETTE FINITION.

DIESE WIRKLICH EINZIGARTIGE UND ERKENNBARE OBERFLÄCHE WIRD DURCH DEM ABDRUCK VON NATURSTEINE GETREU ERZEUGT. DIE FLAMMUNG IST EINE BEARBEITUNG, DIE NUR AUF EINIGEN STEINEN MIT PASSENDEN EIGENSCHAFTEN MÖGLICH IST (WIE DIE GRANITE, DIE HOHE QUARZMENGEN ENTHALTEN); IHRE OBERFLÄCHE WIRD DABEI MIT EINEM OFFENEN FLAMMENSTRAHL MIT HOHEN TEMPERATUREN BEHANDELT UND GLEICH DANACH MIT WASSER ABGEKÜHLT. DER TEMPERATURSCHOCK VERURSACHT DIE AUSDEHNUNG DES GESTEINS UND DEMZUFOLGE DIE TYPISCHE RAUHIGKEIT DIESER BEARBEITUNG.

NORDIC FIAMMATA RETT. | ➤ 14mm | 60x60cm / 24"x24"



NORDIC FIAMMATA STD | ➤ 20mm | 60x60cm / 24"x24"

STONEQUARTZ



BERGEN FIAMMATA RETT. | \Rightarrow 20mm | 60x60cm / 24"x24" > Fiammata surface p. 104
Gradone bordo 30x60cm - Elemento griglia 15x60cm / Step tread 12"x24" - Grill component 6"x24"



BERGEN FIAMMATA RETT. | \Rightarrow 20mm | 60x60cm / 24"x24" > Fiammata surface p. 104
Gradone bordo inciso con gocciolatoio 30x60cm / Step tread with grooves and flap 12"x24"



ARTIC FIAMMATA RETT. | \Rightarrow 14mm | 60x60cm / 24"x24" > Fiammata surface p. 104

STONEQUARTZ



ARTIC FIAMMATA STD | \Rightarrow 20 mm | 60x60 cm / 24"x24" > Fiammata surface p. 104
Gradone toro inciso con gocciolatoio 30x60cm / Bullnose-step tread with grooves and flap 12"x24"

STONEQUARTZ

20mm

14mm

GRAPHIC PATTERNS



Multiple graphic combinations to make each piece different. / Multiple graphic combinations to make each piece different.
 Combinaisons graphiques multiples pour rendre chaque morceau différent. / Mehrere Grafikkombinationen zu machen jedes Stück anders.



NORDIC FIAMMATA STD | 20 mm | 60x120 cm / 24"x48" > Fiammata surface p. 104

STONEQUARTZ

**STILE E
CARATTERE**
STYLE AND
CHARACTER
**STYLE ET
CARACTÈRE**
STIL UND
CHARAKTER



X-BETON DOT-50 SATINATA RETT. | → 14mm |

Superfici ispirate all'intonaco spatolato a mano e al cemento rullato, la profondità del nero e la luminosità del bianco; e poi il realistico effetto lamiera grezza e l'intenso color ruggine: esercizi di pulizia dello spazio che non rinunciano a una personalissima impronta di stile e di carattere. tinte unite rigorose, superfici metalliche, resine e cementi: materie e colori in perfetta sintonia con le tendenze dell'architettura contemporanea.

Surfaces inspired by hand trowelled plaster and rolled concrete; the depth of the black and the brightness of the white, as well as the realistic raw steel effect and the intense rust colour; are exercises in style that clear the space, yet confer a distinctive, personal touch in their design and character. solid tones, metal surfaces, resins and cement are materials and colours that are in perfect harmony with the trends of contemporary architecture.

MATERIA E COLORE MATTER AND COLOUR MATIÈRE ET COULEUR MATERIE UND FARBE

Des surfaces inspirées par l'enduit appliqué manuellement et le ciment roulé, la profondeur du noir et la luminosité du blanc, mais aussi l'effet réaliste de tôle brute avec une intense couleur rouille : des exercices d'épuration de l'espace qui restent néanmoins marqués par un style et un caractère très personnels. Des teintes rigoureusement unies, des surfaces métalliques, des résines et des ciments : des matières et des couleurs en parfaite harmonie avec les tendances de l'architecture contemporaine.

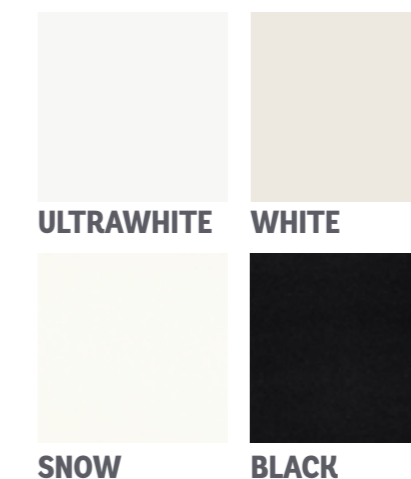
Oberflächen, die an mit der Hand gespachteltem Putz und Walzbeton inspiriert sind, die Tiefe des Schwarzes und die Helligkeit des Weißes; und dann der realistische Rohblecheffekt und die intensive Rostfarbe - alles Raumreinigungsübungen, die auf eine sehr persönliche Note von Stil und Charakter nicht verzichten. Rigoros einfarbige Gewebe, metallische Oberflächen, Harze und Zemente: Materien und Farben in vollem Einklang mit den Tendenzen zeitgenössischer Architektur.



BLACK - WHITE

ABSOLUTE STYLE

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



ULTRAWHITE

WHITE

SNOW

BLACK

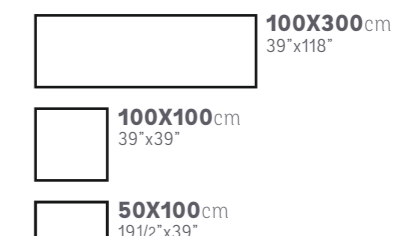
FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFESCHLIFF

SPESSORE / THICKNESS
EPAISSEUR / DICKE

kerlite
3plus

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE



BLACK | 3.5 mm | 100x100 cm / 39"x39"

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V1

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



conforme/correspondent

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



B Black, White, Snow
C Ultrawhite

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1 Black, White, Snow
3 Ultrawhite

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE / RESIDENTIAL



10 ANNI / 10 YEARS
PUBBLICO / PUBLIC



ULTRAWHITE | 3,5mm | 100x100cm / 39"x39"



Floor: WHITE | 3,5mm | 100x100cm / 39"x39"
Wall: WHITE | 3,5mm | 100x100cm / 39"x39"



SNOW | 3mm | 100x300cm / 39"x118"



TORTORA NATURALE RETT. | 14 mm | 90x90cm / 36"x36"

M A T E R I C A

N A T U R A L C O L O R S

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESORE / THICKNESS
EPAISSEUR / DICKE

14mm

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

Naturale

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

90X90cm
36"x36"

30X90cm
12"x36"

BRICK
30X90cm/12"x36"
(solo/only BIANCO)

Lack

90X90cm
36"x36"

30X90cm
12"x36"

Kerlite
5plus

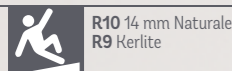
Naturale

100X300cm
39"x118"

50X150cm
19 1/2"x59"

100X100cm
39"x39"

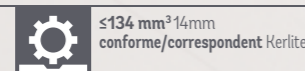
RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



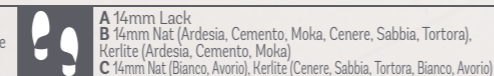
STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ



GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GARANTÉE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC 14mm Nat, Kerlite
RESIDENZIALE / RESIDENTIAL 14mm Lack



10 ANNI / 10 YEARS
PUBBLICO / PUBLIC
14mm Lack



LACK

14mm

PER OTTENERE QUESTA FINITURA, LA SUPERFICIE DELLA PIASTRELLA VIENE LAVORATA DA UNA SEQUENZA DI MOLE E SPAZZOLE DIAMANTATE. IL DIFFUSO RIFLESSO BRILLANTE CHE SI OTTIENE MANTIENE DELLE RISERVE PIÙ OPACHE LADDOVE IL TAMPONE HA GENERATO DELLE DEPRESSIONI SUPERFICIALI. A SEGUIRE, UNO SPECIALE TRATTAMENTO PROTETTIVO ESEGUITO A FREDDO GARANTISCE LA STRAORDINARIA PULIBILITÀ DI QUESTA INNOVATIVA SUPERFICIE CHE, ISPIRATA IN ORIGINE ALL'INTONACO SPATOLATO ARTIGIANALMENTE, AGGIUNGE UN VIVACE EFFETTO "LACCATO".

TO OBTAIN THIS FINISH, THE TILE'S SURFACE GOES SUBJECT TO THE ACTION OF A SET OF GRINDING WHEELS AND DIAMOND BRUSHES. GLOSSY REFLECTIONS BECOME MATT WHERE THE TREATMENT HAS CREATED HOLLOWES OVER THE SURFACE. A SPECIAL COLD TREATMENT, WHICH IMPARTS PROTECTION, GUARANTEES THE UTMOST EASE-OF-CLEANING TO A SURFACE INITIALLY INSPIRED BY HAND-SPREAD PLASTER, TO WHICH A FRESH-LOOKING "LACQUERED" EFFECT HAS BEEN ADDED.

POUR OBTENIR UNE TELLE FINITION, LA SURFACE DU CARRELAGE EST TRAVAILLÉE À L'AIDE DE MEULES ET DE BROSSES DIAMANTÉES. LE REFLET DIFFUS ET BRILLANT QUI EN RÉSULTE CONSERVE DES ENDROITS PLUS MATS LÀ OÙ LE TAMPON A CREUSÉ DES DÉPRESSIONS SUPERFICIELLES. ENSUITE, UN TRAITEMENT PROTECTEUR À FROID GARANTIT L'EXTRAORDINAIRE FACILITÉ D'ENTRETIEN DE CETTE SURFACE INNOVANTE QUI, INSPIRÉE À L'ORIGINE DE L'ENDUIT BROSSÉ ARTISANAL, LUI CONFÈRE UN MAGNIFIQUE EFFET «LAQUÉ».

ZUR ERZIELUNG DIESER OBERFLÄCHENBESCHAFFENHEIT WIRD DIE OBERFLÄCHE DER FLIESE MIT EINER SEQUENZ VON DIAMANTSCHLEIFSCHEIBEN UND -BÜRSTEN BEARBEITET. DA WO DER SCHLEIFSCHUH OBERFLÄCHENDEPRESSION ERZEUGTE BEWAHRT DER ERZIELTE, DIFFUS GLÄNZENDE WIDERSCHEIN MATTERE RESERVEN. DEM FOLGT EINE SPEZIELLE, KALT AUSGEFÜHRTE SCHUTZBEHANDLUNG, DIE EINE AUSSERORDENTLICHE REINIGBARKEIT DIESER INNOVATIVEN OBERFLÄCHE GEWÄHRLEISTET, URSPRÜNGLICH INSPIRIERT DURCH DEN HANDWERKLICH GESPACHTELTEN VERPUTZ, VERLEIHT SIE EINEN LEBHAFTEN „LACKIERTEN“ EFFEKT.

CEMENTO LACK RETT. | 14mm | 90x90cm / 36"x36"



CENERE LACK RETT. | 14mm | 90x90cm / 36"x36"

BIANCO LACK RETT. | 14mm | 90x90cm / 36"x36" - 30x90cm / 12"x36"



MATERICA



CEMENTO NATURALE RETT. | 5,5 mm | 100x100 cm / 39"x39"



MATERICA

ARDESIA NATURALE RETT. | 14 mm | 30x90 cm / 12"x36"

BRICK

14mm

BRICK È L'ELEMENTO DECORATIVO DEL PROGETTO MATERICA ISPIRATO AI MURI DI MATTONI FACCIA A VISTA VERNICIATI E DESTINATO ALL'IMPIEGO IN CONTESTI SIA PRIVATI CHE PUBBLICI DALLA FORTE VOCAZIONE ARCHITETTONICA. LA SUPERFICIE RUSTICA DEL MATTONE IN LATERIZIO, COI SUOI BORDI SBRECCIATI E IRREGOLARI, È AMMORBIDITA E IL CONTRASTO CON GLI STRATI DI MALTA APPIANATO DAL SEDUCENTE MONOCROMATISMO TIPICO DELLA SERIE.

BRICK IS THE DECORATIVE ELEMENT OF THE MATERICA PROJECT, WHICH RECALLS THE APPEARANCE OF VARNISHED FACE BRICKS. IT IS IDEAL FOR BOTH PRIVATE AND PUBLIC SETTINGS WITH A STRONG ARCHITECTURAL VOCATION. THE RUSTIC SURFACE OF BRICKS, WITH ROUGH AND IRREGULAR EDGES, HAS BEEN SOFTENED AND THE CONTRAST WITH MORTAR HAS BEEN MADE LESS BOLD BY THE ATTRACTIVE MONOCHROME APPEAL OF THIS SERIES.

BRICK EST L'ÉLÉMENT DÉCORATIF DU PROJET MATERICA INSPIRÉ DES MURS EN BRIQUES PEINTES APPARENTES ET DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS DES CONTEXTES AUSSI BIEN PRIVÉS QUE PUBLICS À FORTE VOCATION ARCHITECTURALE. LA SURFACE RUSTIQUE DE LA BRIQUE EN TERRE CUITE, AVEC SES BORDS ÉBRÉCHÉS ET IRRÉGULIERS, EST ADOUCIE ET LE CONTRASTE AVEC LES COUCHES DE MORTIER ATTÉNUÉ PAR LE MONOCHROMATISME SÉDUISANT ET TYPIQUE DE LA SÉRIE.

BRICK IST DAS DEKORATIVE ELEMENT DER MATERICA-SERIE, DAS LACKIERTE ZIEGELSTEINMAUERN NACHEMPFINDET UND SOWOHL FÜR PRIVATE WIE AUCH ÖFFENTLICHE AMBIENTE MIT STARKER ARCHITEKTONISCHER AUSDRUCKKRAFT BESTIMMT IST. DIE RUSTIKALE OBERFLÄCHE DES ZIEGELSTEINS MIT SEINEN BRÜCHIGEN UND UNREGELMÄSSIGEN RÄNDERN IST ETWAS WEICHER GESTALTET UND DER KONTRAST ZU DEN MÖRTELSCHICHTEN WIRD DURCH DIE EINDRUCKSVOLLE EINFARBIGKEIT ABGESCHWÄCHT.

Bianco Brick Rett. | ➔ 14 mm | 30x90 cm / 12"x36"



MATERICA

Floor: CEMENTO LACK RETT. | ➔ 14 mm | 90x90 cm / 36"x36" > Lack surface p. 120

Wall: BIANCO BRICK RETT. | ➔ 14mm | 30x90cm / 12"x36"



Floor: AVORIO NATURALE RETT. | ➔ 5,5mm | 100x100cm / 39"x39" - Wall: MOKA NATURALE RETT. | ➔ 5,5mm | 100x100cm / 39"x39"



AVORIO NATURALE RETT. | ➔ 5,5mm | 100x100cm / 39"x39"

SABBIA NATURALE RETT. | ➔ 5,5mm | 50x150cm / 19 1/2"x59"





M E T A L L

M E T A L L I C S L A B S

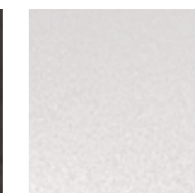
COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



CORTEN



IRON



PLATINUM

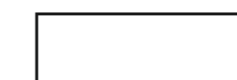
FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFESCHLIFF

SPESSORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE



FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE



100X300cm
39"x118"



100X100cm
39"x39"
(solo/only Corten, Iron)



50X100cm
19 1/2"x39"
(solo/only Platinum)

IRON | 5.5 mm | 100x100cm / 39"x39"

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R9 Corten, Platinum

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V1 Platinum
V2 Iron
V3 Corten

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



conforme/correspondent

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A Platinum, Iron
B Corten

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1 Platinum, Iron
2 Corten

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ



GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE / RESIDENTIAL



10 ANNI / 10 YEARS
PUBBLICO / PUBLIC



IRON

5plus

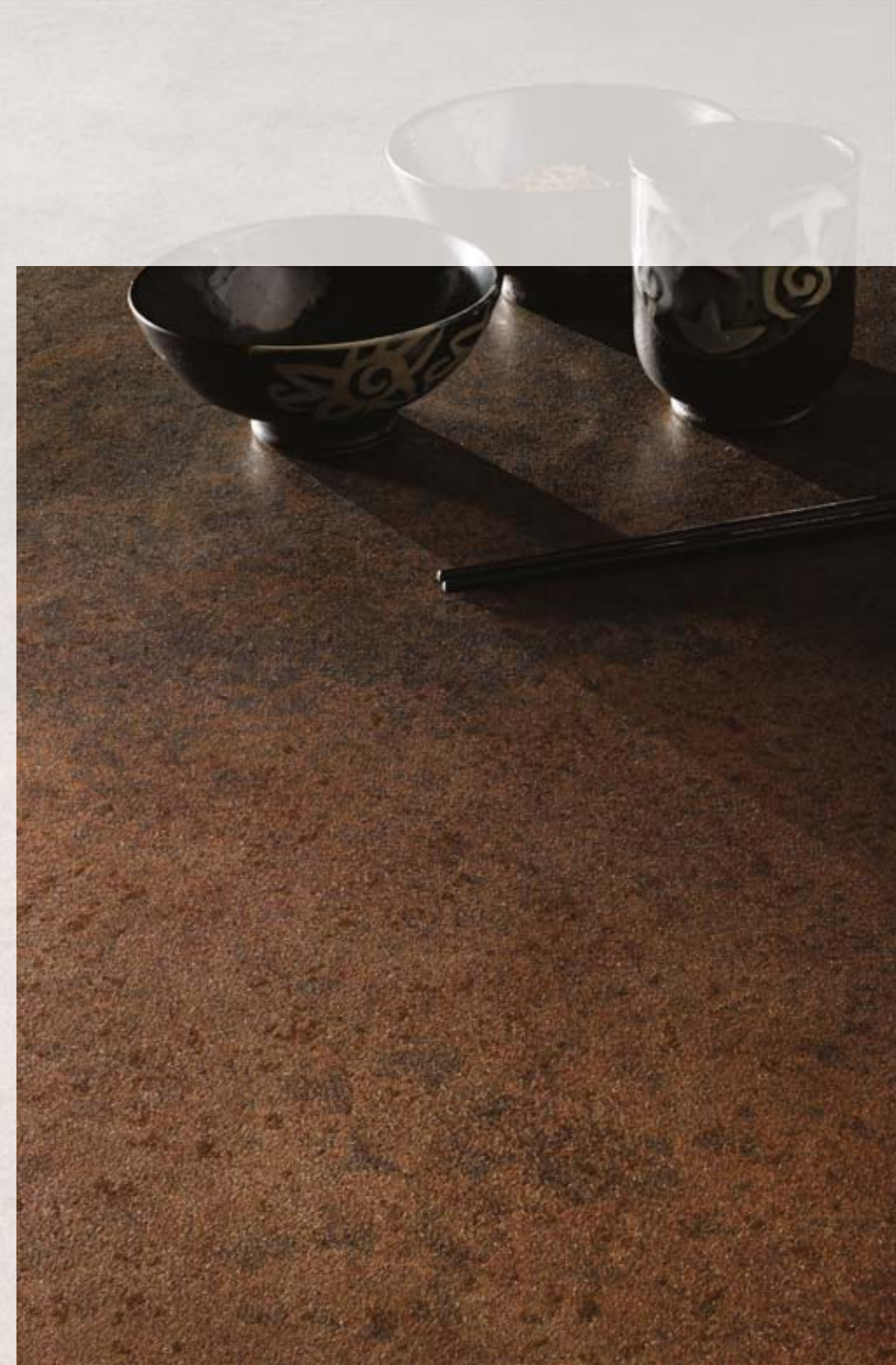
GRAPHIC PATTERNS



IRON | 5,5mm | 100x100cm / 39"x39"



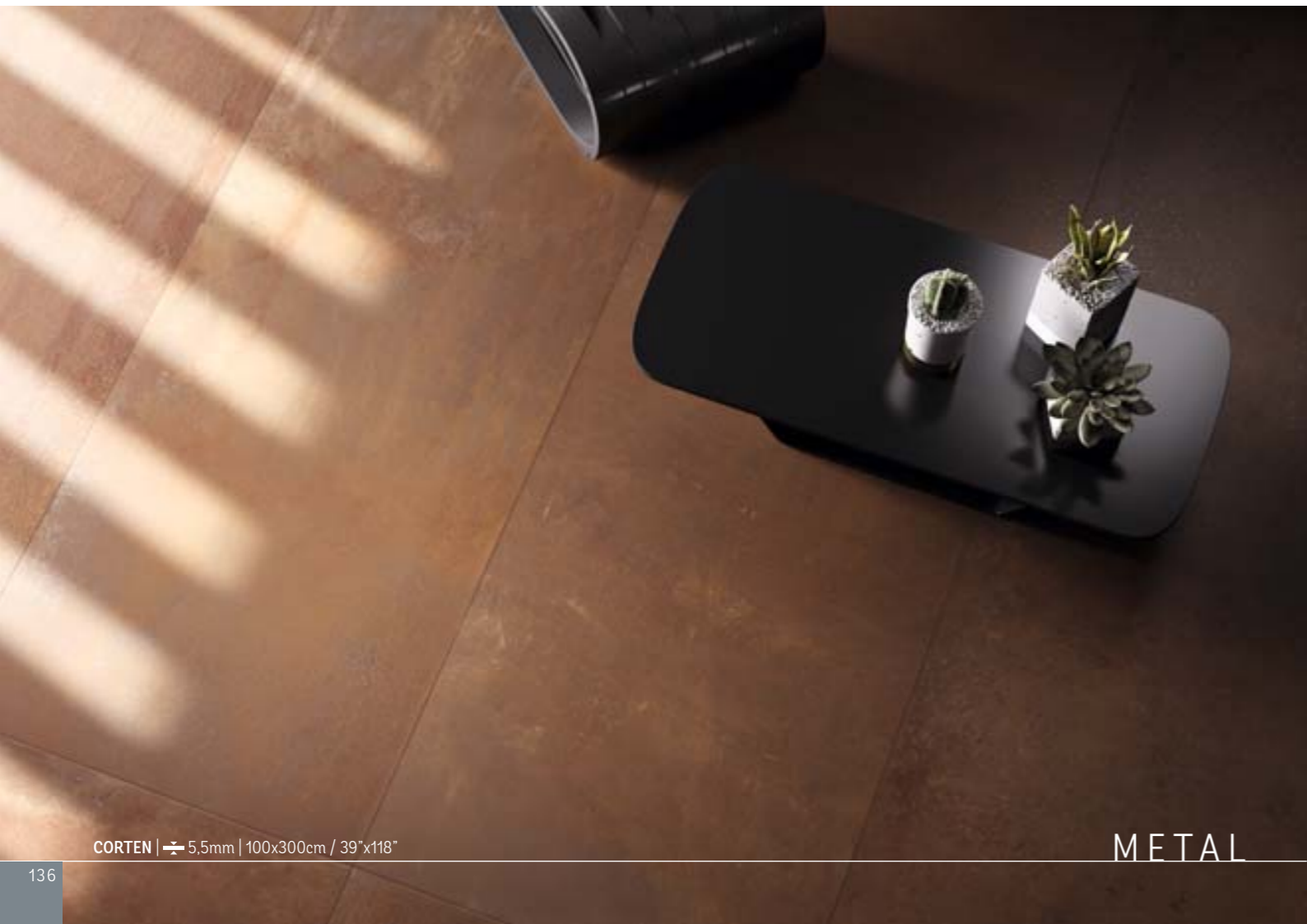
METAL



CORTEN

5plus

GRAPHIC PATTERNS







Floor and wall: OFFICE NATURALE | \pm 3.5mm | 100x100cm / 39"x39" - Table: ROAD NATURALE | \pm 3.5mm | 100x300cm / 39"x118"

O V E R

T H E U R B A N S K I N

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



OPENSACE **LOFT** **OFFICE** **ROAD**

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESSORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

14mm

OPENSACE
ROAD

**Naturale
Lux**

90X90cm
36"x36"

60X60cm
24"x24"

**kerlite
3plus**

OPENSACE
LOFT
OFFICE
ROAD

Naturale

100X300cm
39"x118"

100X100cm
39"x39"

50X100cm
19 1/2"x39"

50X50cm
19 1/2"x19 1/2"

Soft

100X300cm
39"x118"

100X100cm
39"x39"

50X50cm
19 1/2"x19 1/2"

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT

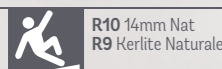
STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGS-AUFWAND

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



R10 14mm Nat
R9 Kerlite Naturale



V2



≤134 mm³ 14mm
conforme/correspondent Kerlite



A Kerlite Nat
B 14mm Lux, Kerlite Soft (Road)
C 14mm Nat, Kerlite Soft (Openspace, Office, Loft)



1 Kerlite Nat
2 14mm Lux, 14mm Nat, Kerlite Soft (Road)
3 Kerlite Soft (Openspace, Office, Loft)



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC
14mm Lux, 14mm Nat, Kerlite Nat
RESIDENZIALE / RESIDENTIAL Kerlite Soft (Road)



10 ANNI / 10 YEARS
PUBBLICO / PUBLIC Kerlite Soft (Road)
RESIDENZIALE / RESIDENTIAL
Kerlite Soft (Openspace, Office, Loft)



ROAD NAT RETT. | 14mm | 90x90cm / 36"x36"



OVER

ROAD LUX RETT. | 14mm | 90x90cm / 36"x36"



SOFT

3plus

ASPETTO OPACO E MORBIDO. QUESTA SUPERFICIE DALL'ASPETTO OPACO E MORBIDO, ASSAI PIACEVOLE AL TATTO, SI OTTIENE ATTRAVERSO L'AZIONE INCISIVA DI SPAZZOLE DIAMANTATE DI DIVERSA GRANA.

MATT AND SOFT. THIS MATT AND SOFT SURFACE, WHICH IS SO PLEASANT TO TOUCH, IS OBTAINED USING DIAMOND BRUSHES WITH DIFFERENT GRAIN SIZES.

ASPECT MAT ET DOUX. CETTE SURFACE À L'ASPECT MAT ET DOUX, TRÈS AGRÉABLE AU TOUCHER, EST LE RÉSULTAT DE L'ACTION VIGoureuse DE MEULES DIAMANTÉES DE DIVERSES GRANULOMÉTRIES.

MATT UND WEICH WIRKENDE OBERFLÄCHE. DIESE MATT UND WEICH WIRKENDE OBERFLÄCHE FÜHLT SICH ANGENEHM AN UND WIRD DURCH DIE KERBWIRKUNG VON DIAMANTBÜRSTEN MIT UNTERSCHIEDLICHER KÖRNUNG ERZEUGT.

OVER





Floor: OPENSACE LUX RETT. | 14mm | 90x90cm / 36"x36"

Wall: ROAD SOFT - OPENSACE SOFT | 3,5mm | 100x100cm / 39"x39" > Soft surface p. 144



ROAD SOFT | 3,5mm | 100x100cm / 39"x39" > Soft surface p. 144

OPENSACE LUX RETT. | 14mm | 90x90cm / 36"x36"





X - B E T O N

C O N C R E T E S U R F A C E

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



DOT-30 **DOT-50** **DOT-70**

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESSORE / THICKNESS ÉPAISSEUR / DICKE	SUPERFICIE / SURFACE SURFACE / OBERFLÄCHE	FORMATI / SIZES FORMATS / FORMATE
14mm	Naturale 	60X120cm 24"x48"
		90X90cm 36"x36"
		60X60cm 24"x24"
	Satinata 	60X120cm 24"x48"
		90X90cm 36"x36"
		60X60cm 24"x24"

DOT-30 SATINATA RETT. | 14 mm | 90x90cm / 36"x36" > Satinata surface p. 152

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO SLIP RESISTANCE RÉSISTANCE AU GLISSEMENT RUTSCHFESTIGKEIT	STONALIZZAZIONE DESHADING DÉNUANCÉMENT ENTTONALISIERUNG	RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA DEEP ABRASION RESISTANCE RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB	VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE TREAD MARK VISIBILITY VISIBILITÉ DES EMPREINTES SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN	FACILITÀ DI PULIZIA CLEANING EASINESS FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE REINIGUNGSAUFWAND	PROTEZIONE ANTIBATTERICA ANTIMICROBIAL PROTECTION PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ
R11 Naturale R10 Satinata	V3	≤ 134 mm ³	A Satinata B Naturale	2	

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GARANTÉE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE

20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC



SATINATA

14mm

LE CRESTE TIPICHE DELLA STRUTTURA DI QUESTO CEMENTO ROLLATO VENGONO LUCIDATE DA UNA BATTERIA DI MOLE DIAMANTATE; SUCCESSIVAMENTE L'INTERA SUPERFICIE VIENE SATINATA DA SPAZZOLE ABRASIVE CHE NE SPENGOLO IL RIFLESSO COMPLESSIVO. IL RISULTATO È UNA PIASTRELLA SOSTANZIALMENTE OPACA MA MORBIDA AL TATTO E SENSIBILMENTE PIÙ REATTIVA ALLA LUCE D'AMBIENTE RISPETTO ALLA SUA VERSIONE NATURALE.

THE PECULIAR RIDGES OF THIS ROLLED CONCRETE STRUCTURE ARE POLISHED BY A SET OF DIAMOND GRINDING WHEELS. THEN, THE WHOLE SURFACE IS FINISHED WITH ABRASIVE BRUSHES THAT TONE DOWN THE REFLECTION OF THE PRODUCT. THE RESULT IS A TILE WITH A MATT TONE AND A BEAUTIFUL SOFT SURFACE, CREATING A FINAL EFFECT THAT IS MORE REACTIVE TO THE AMBIENT LIGHT THAN THE NATURAL FINISH.

LES STRIES TYPIQUES DE LA STRUCTURE DE CE CIMENT ROULÉ SONT POLIES AVEC UNE SÉRIE DE MEULES DIAMANTÉES. LA SURFACE ENTIÈRE EST ENSUITE SATINÉE AVEC DES BROSSES ABRASIVES QUI EN ATTÉNUENT LE REFLÈT D'ENSEMBLE. IL EN RÉSULTE UN CARREAU ESSENTIELLEMENT OPAQUE MAIS DOUX AU TOUCHER, QUI RÉAGIT BIEN PLUS À LA LUMIÈRE AMBIANTE QUE SA VERSION NATURELLE.

DIE FÜR DEN AUFBAU DIESER WALZBETONS TYPISCHE KAMMSTRUKTUR WIRD VON EINEM SATZ DIAMANTSCHLEIFSCHEIBEN AUFPOLIERT; ANSCHLIESSEND WIRD DIE GESAMTE OBERFLÄCHE VON SCHLEIFBÜRSTEN, DIE DEN GESAMTGLANZ DÄMPFEN, SATINIERT. DAS ERGEBNIS IST EINE IM WESENTLICHEN MATTE ABER GESCHMEIDIGE FLIESE, DIE GEGENÜBER IHRER NATÜRLICHEN VERSION VIEL SENSIBLER AUF DIE LICHTUMGEBUNG REAGIERT.

DOT-50 SATINATA RETT. | 14 mm | 90x90 cm / 36"x36"



X-BETON

DOT-30 SATINATA RETT. | 14 mm | 90x90 cm / 36"x36"







**IL LINGUAGGIO
DELLE ESSENZE**
THE LANGUAGE
OF WOOD
**LE LANGAGE
DES ESSENCES**
DIE SPRACHE
DER ESSENZEN

CADORE ALPE RETT. | 14mm | 20x180cm / 8"x71"

Il legno parla al nostro cuore. il colore della fibra, il disegno delle venature, le sensazioni che trasmette al tatto parlano un linguaggio diretto e senza tempo. Le essenze del legno selezionate da cotto d'este e raccolte in quattro articolate collezioni parlano di vita e di relazioni e plasmano ambienti accoglienti, di elegante semplicità, in bilico tra tradizione e modernità.

Wood talks to our heart. the colour of fibre, the pattern of veins and the pleasure of touch are a direct and timeless language. The wood selected by cotto d'este and collected in four well-structured collections talks about life and relations to give shape to warm environments that are elegantly simple, in the balance between tradition and modernity.

LEGNI
WOOD
BOIS
HOLZ

Le bois parle à notre cœur. La teinte de la fibre, le dessin des veines et les sensations du toucher tiennent un langage direct et hors du temps. Les essences de bois sélectionnées par Cotto d'Este et déclinées dans trois collections complètes parlent de vie et d'échanges, elles façonnent des pièces accueillantes, d'une élégante simplicité, à mi-chemin entre tradition et modernité.

Das Holz spricht zu unserem Herzen. Die Farbe der Faser, der Verlauf der Maserung, die Empfindungen, die es bei der Berührung weckt, sprechen eine direkte und zeitlose Sprache. Die Essenzen des von Cotto d'Este gewählten und in drei gegliederten Kollektionen erfassten Holzes sprechen von Leben und Beziehungen und bilden ein angenehmes Ambiente von eleganter Schlichtheit, gleichsam zwischen Tradition und Modernität.



C A D O R E

THE WOOD PLANKS OF THE DOLOMITES

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



ALPE **BAITA** **BOSCO** **MALGA**

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESSORE / THICKNESS
EPAISSEUR / DICKE

20mm

BAITA
BOSCO
MALGA

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

Naturale

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

30X120cm
12"x48"

14mm

ALPE
BAITA
BOSCO
MALGA

Naturale

30X180cm
12"x71"

20X180cm
8"x71"

MALGA RETT. | ➔ 14 mm | 30x180cm / 12"x71" - 20x180cm / 8"x71" > Cadore surface p. 172

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R11 20mm
R10 14mm

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANÇEMENT
ENTTONALISIERUNG



V4

RESISTENZA ALL'ABRAZIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



≤134 mm³

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A 14mm (Baita, Bosco, Malga)
B 14mm (Alpe), 20mm

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1 14mm
2 20mm

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ



GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC



LEGNI

BOSCO RETT. | 14mm | 20x180cm / 8"x71" > Cadore surface p. 172



CADORE





BOSCO RETT. | 14mm | 20x180cm / 8"x71"

MALGA RETT. | 14mm | 30x180cm / 12"x71" - 20x180cm / 8"x71"



CADORE



ALPE RETT. | 14mm | 30x180cm / 12"x71" > Cadore surface p. 172



CADORE

20mm 14mm

LE DOGHE DI CADORE UNISCONO ALLA RUGOSITÀ E ALLE DIFFERENZE DI RILIEVO TRA LE FIBRE TIPICHE DELLE ASSI DI LEGNO GREZZO LE TRACCE TRASVERSALI DOVUTE AL TAGLIO EFFETTUATO A SEGA. L'EFFETTO FINALE, OTTENUTO ANCHE GRAZIE ALLA SIGNIFICATIVA STONALIZZAZIONE DEL FONDO E ALLA MARCATÀ TEXTURE SUPERFICIALE, È DI FORTE RUSTICITÀ E NATURALITÀ. UN LEGNO CERAMICO PROGETTATO PER L'OUTDOOR, AUTENTICO NELL'ASPETTO E DALLE ELEVATE PRESTAZIONI TECNICHE.

THE CADORE SLABS COMBINE THE ROUGHNESS AND SURFACE DIFFERENCES BETWEEN THE FIBRES TYPICAL OF UNTREATED WOODEN PLANKS AND THE TRANSVERSAL LINES CAUSED BY SAW CUTTING. THE FINAL EFFECT, ALSO ACHIEVED BY INTENSIVE SHADING OF THE BASE AND ACCENTUATED SURFACE TEXTURE, IS A HIGHLY RUSTIC AND NATURAL FINISH. A CERAMIC WOOD DESIGNED FOR OUTDOORS, AUTHENTIC IN APPEARANCE WITH EXCELLENT TECHNICAL PERFORMANCES.

LES LATTES DE CADORE AJOUTENT À LA RUGOSITÉ ET AUX DIFFÉRENCES DE RELIEF ENTRE LES FIBRES TYPIQUES DES PLANCHES DE BOIS BRUT LES TRACES TRANSVERSALES DUES À LA COUPE EFFECTUÉE À LA SCIE. OBTENU ÉGALEMENT GRÂCE AU DÉGRADÉ SIGNIFICATIF DU FOND ET À LA TEXTURE SUPERFICIELLE MARQUÉE, L'EFFET FINAL EST RUSTIQUE ET NATUREL. UN BOIS CÉRAMIQUE CONÇU POUR L'EXTÉRIEUR, À L'ASPECT AUTHENTIQUE ET AUX PRESTATIONS TECHNIQUES ÉLEVÉES.

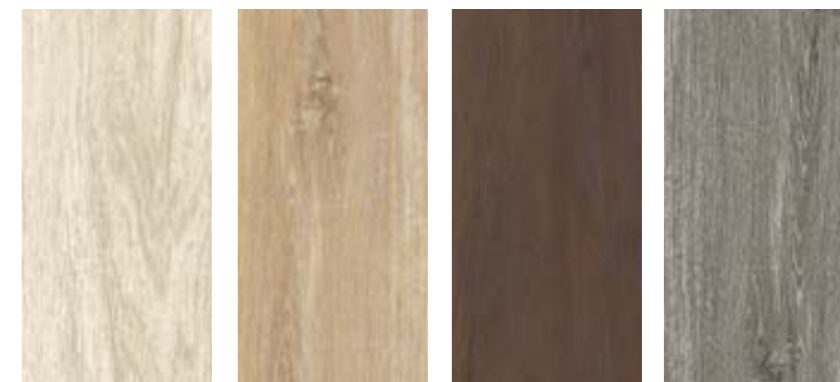
DIE FLIESEN CADORE VEREINEN DIE RAUHEIT UND HAUPTUNTERSCHIEDE DER TYPISCHEN MASERUNG DER GROBEN HOLZPLANKEN MIT DEN SCHRÄG VERLAUFENDEN SPUREN DURCH DEN SÄGESCHNITT. DIE ERHEBLICHE FARBABWEICHUNG DER UNTERSEITE UND DIE AUSGEPRÄGTE OBERFLÄCHENSTRUKTUR VERLEIHEN DER PLATTE EINEN RUSTIKALEN UND NATÜRLICHEN ENDEFFEKT. EIN KERAMIK-HOLZ FÜR DEN AUSSENBEREICH, AUTHENTISCH IN DER OPTIK UND MIT HOHEN TECHNISCHEN LEISTUNGEN.



F O R E S T

E S S E N C E O F W O O D

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



ACERO

ROVERE

NOCE

CEMBRO

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESSORE / THICKNESS
EPAISSEUR / DICKE

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

kerlite
5plus

Naturale

	100X300cm 39"x118"
	33X300cm 13"x118"
	20X180cm 8"x71"
	20X120cm 8"x48"

ROVERE | ➔ 5,5 mm | 20x180cm / 8"x71" - 20x120cm / 8"x48"

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RÜTSCHFESTIGKEIT



R10

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V3 Acero, Noce
V4 Cembro, Rovere

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



conforme/correspondent

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUBSPUREN



A Noce, Cembro
B Acero, Rovere

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1 Noce, Cembro
2 Acero, Rovere

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ



GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC





CEMBRO | 5,5mm | 20x120cm / 8"x48" - 20x180cm / 8"x71"



FOREST

ROVERE | 5,5mm | 20x120cm / 8"x48" - 20x180cm / 8"x71"





CEMBRO | 5,5mm | 20x120cm / 8"x48" - 20x180cm / 8"x71"



FOREST

O A K S

THE KERLITE WOOD

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



POLAR TIMBER LAND RAIN FOSSIL

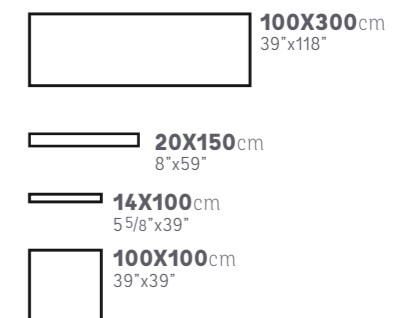
FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO / RECTIFIED
RECTIFIÉE / GESCHLIFFEN

SPESSORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE

kerlite
3plus

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE



LAND | ➡ 3,5 mm | 20x150cm / 8" x 59"

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R9

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V2

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



conforme/correspondent

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A Fossil, Land, Rain, Timber
B Polar

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1 Fossil, Land, Rain, Timber
2 Polar

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC



POLAR | 3,5mm | 20x150cm / 8"x59"



TIMBER | 3,5mm | 20x150cm / 8"x59"



FOSSIL | 3,5mm | 20x150cm / 8"x59"



Floor: LAND | 3,5mm | 100x100cm / 39"x39"
Wall: TIMBER - LAND | 3,5mm | 14x300cm / 5 5/8"x118" 187

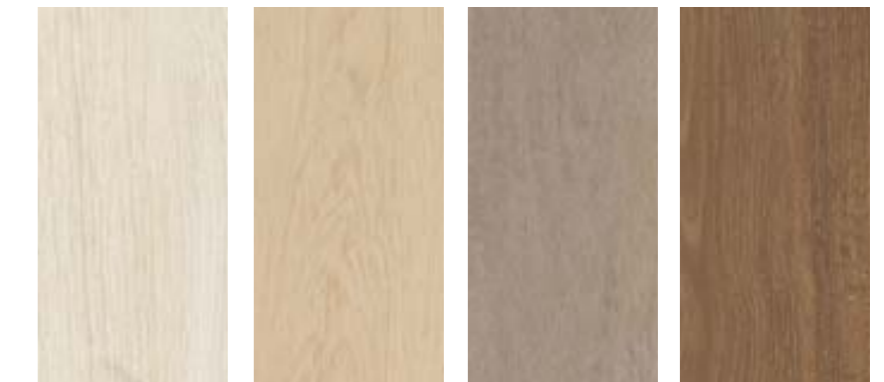




S I L V I S

THE WOOD BY COTTO D'ESTE

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



CANDEO

ROBUR

HUMUS

CORTX

FINITURE / FINISHING / FINITIONS / KANTENBEARBEITUNG

RETTIFICATO CON ROMPIFILO / RECTIFIED AND CHAMFER
RECTIFIÉE ET PROFIL / GESCHLIFFEN UND STUMPFSCHLIFF

SPESSORE / THICKNESS
EPAISSEUR / DICKE

14mm

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

Classic

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

20X120cm
8"x48"

15X120cm
6"x48"

Country

20X120cm
8"x48"

15X120cm
6"x48"

HUMUS COUNTRY RETT. | 14 mm | 15x120cm / 6"x48" - 20x120cm / 8"x48" > Country surface p. 192

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R10 Country
R9 Classic

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V3

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA
DEEP ABRASION RESISTANCE
RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE
WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



≤ 134 mm³

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A Cortex, Humus
B Robur
C Candeo

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1 Cortex, Humus
2 Robur, Candeo

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ



GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC

COUNTRY

14mm

LA FINITURA COUNTRY È CARATTERIZZATA DA UNA PIALLATURA ARTIGIANALE DELLA SUPERFICIE. LE DIFFERENZE DI RUGOSITÀ E DI RILIEVO TRA LE FIBRE DEL LEGNO TIPICHE DEL PROCESSO DI ANTICATURA, INSIEME AD UNA SIGNIFICATIVA STONALIZZAZIONE, NE ESALTANO LE CARATTERISTICHE DI RUSTICITÀ E NATURALITÀ.

THE COUNTRY FINISH HAS ALL THE APPEAL OF A SURFACE PLANED BY HAND. THE DIFFERENCES IN TERMS OF ROUGHNESS AND THE UNEVEN TEXTURE OF THE WOOD GRAIN, WHICH ARE TYPICAL OF AN AGEING PROCESS, ALONG WITH NOTICEABLE TONE DIFFERENCES, ENHANCE THE RUSTIC AND NATURAL APPEARANCE.

LA FINITION COUNTRY EST CARACTÉRISÉE PAR UN RABOTAGE ARTISANAL DE LA SURFACE. LES CARACTÉRISTIQUES RUSTIQUES ET NATURELLES SONT SOULIGNÉES PAR LES DIFFÉRENCES DE RUGOSITÉ ET DE RELIEF ENTRE LES FIBRES DU BOIS TYPIQUES DU PROCESSUS DE VIEILLISSEMENT AINSI QUE PAR LA VARIABILITÉ CHROMATIQUE SIGNIFICATIVE.

DIE CHARAKTERISTIK DER AUSFÜHRUNG COUNTRY IST EINE OBERFLÄCHE, DIE WIE HANDWERKLICH GEHOBELTE AUSSIEHT. DIE FÜR DEN ANTIKISIERUNGSPROZESS TYPISCHEN RAUHEITS- UND ERHEBUNGSUNTERSCHIEDE ZWISCHEN DEN HOLZFASERN BETONEN ZUSAMMEN MIT EINER MARKANTEN FARBSCHATTIERUNG DIE RUSTIKALEN UND NATÜRLICHEN CHARAKTERISTIKEN.

CORTEX COUNTRY RETT. | 14mm | 15x120cm / 6"x48" - 20x120cm / 8"x48"



SILVIS

ROBUR COUNTRY RETT. | 14mm | 15x120cm / 6"x48"





CANDEO COUNTRY RETT. | 14mm | 15x120cm / 6"x48" - 20x120cm / 8"x48" > Country surface p. 192



SILVIS

CORTEX COUNTRY RETT. | 14mm | 15x120cm / 6"x48" > Country surface p. 192

CLASSIC

14mm

LA FINITURA CLASSIC CONSERVA TUTTO IL SAPORE DEL LEGNO TRATTATO CON OLIO DI LINO, DEL QUALE MANTIENE LE LIEVI DIFFERENZE DI RIFLESSO DOVUTE A MINIME VARIAZIONI DI PROFONDITÀ TRA LE FIBRE DELLA MATERIA. L'EFFETTO È QUELLO DI UNA SUPERFICIE PERFETTAMENTE PLANARE, ELEGANTE E RAFFINATA.

THE CLASSIC FINISH RECALLS WOOD TREATED WITH LINSEED OIL, OF WHICH IT MAINTAINS THE MINOR DIFFERENCES OF REFLECTION DUE TO SMALL VARIATIONS IN DEPTH. THE EFFECT IS THAT OF A PERFECTLY FLAT SURFACE, WHICH IS ELEGANT AND REFINED.

LA FINITION CLASSIC RENFERME TOUTE LA SAVEUR DU BOIS TRAITÉ À L'HUILE DE LIN, DONT ELLE CONSERVE LES LÉGÈRES DIFFÉRENCES DE REFLÈT DUES À DE TOUTES PETITES VARIATIONS DE PROFONDEUR ENTRE LES FIBRES DE LA MATIÈRE. L'EFFET EST CELUI D'UNE SURFACE PARFAITEMENT PLATE, ÉLÉGANTE ET RAFFINÉE.

DIE AUSFÜHRUNG CLASSIC BEWAHRT ALLE CHARAKTERISTIKEN DES MIT LEINÖL BEHANDELTEN HOLZES, VON DEM SIE DIE LEICHT UNTERSCHIEDLICHEN REFLEXE AUFWEIST, DIE DURCH MINIMALE TIEFENVARIATIONEN DER MATERIALFASERN ENTSTEHEN. DADURCH WIRKT DIE OBERFLÄCHE PERFEKT EBENFLÄCHIG, ELEGANT UND RAFFINIERT.



VIVERE IL PROPRIO TEMPO
LIVING YOUR TIMES
VIVRE SON TEMPS
DIE ZEIT LEBEN

CASALI COLFIORITO | 14mm | 30x30cm | 12"x12"

Ci sono luoghi in cui la vita conserva il valore dell'ospitalità ed è possibile ritrovare noi stessi e la solidità dei nostri legami. E mentre a New York fioriscono giardini sui tetti dei grattacieli e orti collettivi sull'East River, non è più importante che la campagna disti decine di chilometri dalla città. Può essere ovunque, basta desiderarlo.

There are places in which life preserves the value of hospitality, places where we can find ourselves and rediscover the solidity of our bonds. Since gardens bloom on the rooftops of New York skyscrapers and community vegetable gardens grow on the East River, the country does not have to be miles away from the city. It can be anywhere, as long as you want it.

TERRECOTTE
TERRA COTTA
TERRE CUITE
TERRAKOTTA

Il existe des endroits où la vie conserve la valeur de l'hospitalité et où il est possible de nous retrouver nous-mêmes et de retrouver nos liens. Et tandis qu'à New York fleurissent des jardins sur les toits des gratte-ciel et des potagers collectifs sur l'East River, peu importe désormais si la campagne se trouve à des dizaines de kilomètres de la ville. Elle peut être partout, il suffit de la désirer.

Es gibt Orte, an denen das Leben den Wert der Gastlichkeit beibehält und wo wir uns und die Stärke unserer Bindungen wiederfinden können. Und wie in New York Gärten auf den Dächern der Wolkenkratzer erblühen und gemeinschaftliche Nutzgärten am East River entstehen, ist es nicht länger notwendig, dass das Land kilometerweit vor der Stadt liegt. Es kann überall sein, man muss es nur zu wollen.



C A S A L I

R E C L A I M E D T E R R A C O T T A

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



COLFIORITO



CÀ DEL BOSCO

SPESSORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE

14mm

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

 **30X30cm**
12"x12"

 **15X30cm**
6"x12"

COLFIORITO | 14 mm | 30x30cm / 12"x12"

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



R9

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V4

RESISTENZA ALL'USURA DA CALPESTIO
RESISTANCE TO TRAMPLING WEAR
RÉSISTANCE À L'USURE DUE AU PIETINEMENT
ABRIEFESTIGKEIT



PEI 5

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC





COLFIORITO | 14mm | 15x30cm / 6"x12"

CASALI



CÀ DEL BOSCO | 14mm | 15x30cm / 6"x12"



TERRE ESTENSI

THE NATURE OF TERRACOTTA

COLORI / COLOURS / COULEURS / FARBEN



CASA DELLE AIE



COTTO DEL SOLE



POGGIO ANTICO

SPESSORE / THICKNESS
ÉPAISSEUR / DICKE

14mm

CASA DELLE AIE

SUPERFICIE / SURFACE
SURFACE / OBERFLÄCHE

Cerata ◆

FORMATI / SIZES
FORMATS / FORMATE

20X40cm
8"x16"

COTTO DEL SOLE
POGGIO ANTICO

Rustica ◆

20X40cm
8"x16"

COTTO DEL SOLE | 14 mm | 20x40cm / 8"x16" > Rustica surface p. 210

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RÜTSCHFESTIGKEIT



R11 Cotto del Sole, Poggio Antico

STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



V3 Casa delle Aie
V4 Cotto del Sole, Poggio Antico

RESISTENZA ALL'USURA DA CALPESTIO
RESISTANCE TO TRAMPLING WEAR
RÉSISTANCE À L'USURE DUE AU PIÉTINEMENT
ABRIEBFESTIGKEIT



PEI 4 Casa delle Aie
PEI 5 Cotto del Sole, Poggio Antico

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE
TREAD MARK VISIBILITY
VISIBILITÉ DES EMPREINTES
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



A Casa delle Aie
B Cotto del Sole, Poggio Antico

FACILITÀ DI PULIZIA
CLEANING EASINESS
FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE
REINIGUNGSAUFWAND



1 Casa delle Aie
2 Cotto del Sole, Poggio Antico

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ



GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE



20 ANNI / 20 YEARS
RESIDENZIALE E PUBBLICO / RESIDENTIAL AND PUBLIC

RUSTICA

14mm

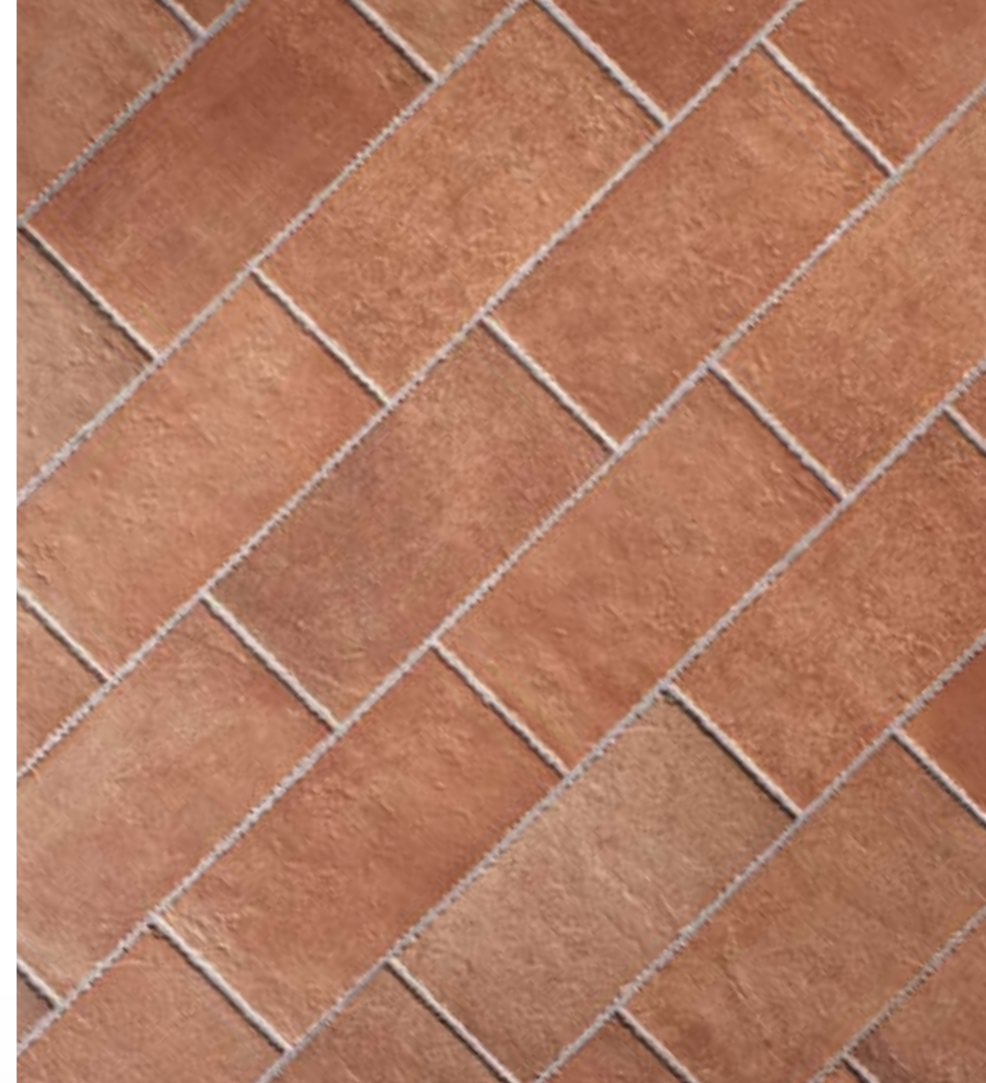
NATURALE, AUTENTICA RUVIDENZA. QUESTA SUPERFICIE IN GRADO DI OFFRIRE UNA BUONA RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO SI OTTIENE AGGIUNGENDO SOPRA LO SMALTO UNA POLVERE INDURENTE CHE LE CONFERISCE, AL TATTO, LA NATURALE, AUTENTICA RUVIDENZA DEL COTTO NON TRATTATO.

NATURAL AND AUTHENTICALLY ROUGH. THIS SURFACE, WHICH CAN OFFER GOOD RESISTANCE AGAINST SLIPPING, IS OBTAINED BY APPLYING A HARDENING POWDER ON THE GLAZE TO OFFER THE NATURAL AND AUTHENTICALLY ROUGH FEEL OF UNTREATED COTTO.

RUGOSITE NATURELLE ET AUTHENTIQUE. CETTE SURFACE EST EN MESURE D'OFFRIRE UNE BONNE RÉSISTANCE À LA GLISSANCE. LA POUDRE THERMODURCISSABLE, AJOUTÉE SUR L'ÉMAIL, LUI CONFÈRE LA RUGOSITE NATURELLE ET AUTHENTIQUE DE LA TERRE CUITE NON TRAITÉE.

NATÜRLICHEN, AUTHENTISCHE RAUHEIT. UM DIESE OBERFLÄCHE ZU ERZEUGEN, DIE EINE GUTE RUTSCHHEMMUNG BIETET, WIRD AUF DIE GLASUR EIN HÄRTENDES PULVER AUFGESTREUT, DAS DER GLASUR JENE NATÜRLICHE, AUTHENTISCHE RAUHEIT VON UNBEHANDELTEM COTTO VERLEIHT.

COTTO DEL SOLE | 14mm | 20x40cm / 8"x16"



POGGIO ANTICO | 14mm | 20x40cm / 8"x16"

COTTO DEL SOLE | 14mm | 20x40cm / 8"x16"



TERRE ESTENSI



CERATA

14mm

QUESTA SUPERFICIE SMALTATA ELEGANTE E MORBIDA RICORDA IL COTTO TRATTATO CON LE APPOSITE CERE TIPICO DELLA TRADIZIONE ITALIANA. LA SUPERFICIE, PUR CARATTERIZZATA DA TENUI RILIEVI DI STRUTTURA, SI PRESENTA LISCIA E SETOSA, PARTICOLARMENTE FACILE DA PULIRE.

THE GLAZED, SOFT AND ELEGANT SURFACE BRINGS TO MIND TYPICAL ITALIAN COTTO TREATED WITH WAX. DESPITE ITS SOFTLY STRUCTURED TEXTURE, THE SURFACE IS SMOOTH, SILKY AND PARTICULARLY EASY TO CLEAN.

CETTE SURFACE EMAILLEE, ELEGANTE ET DOUCE, ÉVOQUE LA TERRE CUITE TRAITÉE AU MOYEN DES CÈRES TYPIQUES DE LA TRADITION ITALIENNE. LA SURFACE, PARTICULIÈREMENT SIMPLE À NETTOYER, PRÉSENTE UN ASPECT LISSE ET SOYEUX MALGRÉ UNE STRUCTURE CARACTÉRISÉE PAR DE LÉGERS RELIEFS.

DIESE ELEGANTE UND WEICH WIRKENDE, GLASIERTE OBERFLÄCHE ERINNERT AN DEN MIT SPEZIELLEN WACHSEN BEHANDELTEN, TYPISCHEN COTTO DER ITALIENISCHEN TRADITION. DIE OBERFLÄCHE IST TROTZ IHRER LEICHTEN STRUKTURERHEBUNGEN GLATT UND SEIDIG UND IST BESONDERS LEICHT ZU REINIGEN.



APPENDICE TECNICA

TECHNICAL BOOKLET

APPENDICE TECHNIQUE

TECHNISCHER ANHANG

INDEX

GREEN MISSION	218
GREEN MISSION	
KERLITE: DESTINAZIONI D'USO	226
KERLITE: INTENDED USES	
MICROBAN - PROTEZIONE ANTIBATTERICA	228
MICROBAN - ANTIBACTERIAL PROTECTION	
CARATTERISTICHE TECNICHE (TAVOLE DI RIFERIMENTO)	232
TECHNICAL CHARACTERISTICS (REFERENCE TABLES)	
CARATTERISTICHE TECNICHE DEI PRODOTTI	238
TECHNICAL CHARACTERISTICS ABOUT PRODUCTS	
SUGGERIMENTI PER LA POSA	242
LAYING SUGGESTIONS	
FORMATI	244
SIZES	
PEZZI SPECIALI	248
SPECIAL PIECES	
TABELLE CALIBRI	256
SIZE TABLE	
SCHEMI DI POSA	258
LAYING SOLUTIONS	
PULIZIA E TRATTAMENTI (TAVOLE DI RIFERIMENTO)	260
CARE AND TREATMENT (REFERENCE TABLES)	
GARANZIA	265
GUARANTEE	
INFORMAZIONI SULLA PULIZIA, GARANZIA, MICROBAN	266
INFORMATION ABOUT CLEANING, GUARANTEE, MICROBAN	
CERTIFICAZIONI	270
CERTIFICATIONS	
CONFEZIONI	278
PACKAGING	

SANO SICURO ECOSOSTENIBILE
 HEALTHY SAFE ECOFRIENDLY
SAIN SÛR ÉCO-DURABLE
 GESUND SICHER UMWELTFREUNDLICH

Cotto d'Este ha scelto di schierarsi in difesa del pianeta. Lo ha fatto e continua a farlo ogni giorno con azioni concrete, attraverso investimenti in tecnologie più evolute e scelte produttive che rispondono a logiche di ecosostenibilità. Perché in fondo, pur essendo il risultato di un processo industriale complesso e tecnologicamente avanzato, la ceramica resta un prodotto naturale. Una ricetta semplice, fatta di pochi elementi essenziali come terra, acqua e fuoco, consente di ottenere un prodotto resistente e versatile, pratico e igienico, che vanta un elevato valore in termini di bellezza e design. Tanto più se la filiera produttiva dialoga con l'ambiente in maniera responsabile: riducendo il fabbisogno di materie prime, riciclando acque e scarti di lavorazione, impiegando energie rinnovabili e gestendole con impianti ad alta efficienza. Riducendo in sostanza l'impronta ecologica che la produzione industriale imprime sulla superficie del pianeta.

Cotto d'Este has chosen to take a stand in defence of the planet. The company has an on-going commitment to minimise its environmental impact through concrete actions carried out every day. These include investing in the most advanced technologies and making production decisions based on logics of sustainability. Despite being the result of a complex industrial and technologically advanced process, ceramics are a natural product. Following a simple recipe, composed of a few essential elements such as earth, fire and water, it is possible to obtain a strong, versatile, practical and hygienic product, which has a high value in terms of beauty and design. This is particularly the case if the production chain interacts with the environment in a responsible way by reducing the need for raw materials, recycling water and waste products, using renewable energy and managing the process with high-efficiency systems, thus substantially reducing the carbon footprint that the industrial production leaves on the surface of the planet.

GREEN MISSION

Cotto d'Este a choisi de s'engager pour la planète. C'est un choix que l'entreprise a fait et qu'elle continue de faire chaque jour avec des actions concrètes, en investissant dans des technologies plus développées et en misant sur des modes de production répondant à des logiques d'éco-durabilité. Parce qu'au fond, bien qu'elle soit le résultat d'un processus industriel complexe et technologiquement avancé, la céramique reste un produit naturel. Une recette simple, faite de quelques éléments essentiels tels que la terre, l'eau et le feu, permet d'obtenir un produit résistant et polyvalent, pratique et hygiénique, dont la beauté et le design revêtent une grande valeur. Cela est d'autant plus vrai si la filière productive établit un dialogue responsable avec l'environnement : en réduisant le besoin en matières premières, en recyclant les eaux et les rebuts de fabrication, en employant des énergies renouvelables et en les gérant avec des installations hautement efficaces. Bref, en réduisant l'empreinte écologique laissée par la production industrielle sur la surface de la planète.

Cotto d'Este hat sich entschieden, für die Verteidigung des Planeten einzutreten. Sie tat dies in der Vergangenheit und tut dies auch heute noch täglich mit konkreten Maßnahmen, über Investitionen in die modernsten Technologien und Produktionslösungen, die den Logiken der Umweltfreundlichkeit entsprechen. Denn am Ende bleibt die Keramik, obwohl sie das Ergebnis eines komplexen industriellen und technologisch fortschrittlichen Verfahrens ist, ein Naturprodukt. Ein einfaches Rezept aus wenigen essentiellen Elementen wie Erde, Feuer und Wasser erlaubt den Erhalt eines widerstandsfähigen und vielseitigen, praktischen und hygienischen Produkts, mit einem hohen Wert in Bezug auf Schönheit und Design. Vor allem dann, wenn die Produktionskette mit der Umwelt auf verantwortungsvolle Weise dialogiert: durch eine Verringerung des Bedarfs an Rohstoffen, durch die Wiederverwertung von Wasser und Abfallprodukten, durch die Nutzung erneuerbarer Energien und deren Verwaltung mit hocheffizienten Systemen. Im wesentlichen die Auswirkung auf die Umwelt zu reduzieren, den die Industrieproduktion auf der Oberfläche des Planeten hinterlässt.

SCEGLI CHI RISPETTA IL PIANETA

CHOSEN BY THOSE WHO RESPECT THE PLANET

CHOISISSEZ CEUX QUI RESPECTENT LA PLANÈTE

ENTSCHEIDE DICH FÜR DIEJENIGEN, DIE DEN PLANETEN RESPEKTIEREN



IL MATERIALE DA RIVESTIMENTO PIÙ DUREVOLE AL MONDO

Il gres porcellanato e il gres laminato Cotto d'Este sono garantiti fino a 20 anni ma sono materiali molto più longevi: vivono quanto l'edificio in cui sono installati, più di qualsiasi altro materiale da rivestimento. Al termine del suo ciclo di vita, il gres porcellanato può inoltre essere interamente riciclato come sottofondo di opere edili e stradali, o facilmente smaltito come un qualunque altro materiale inerte.

THE MOST DURABLE COATING MATERIAL IN THE WORLD

Cotto d'Este porcelain tiles and laminated porcelain stoneware are guaranteed up to 20 years but they actually last much longer. Their life cycle is the same as that of the buildings in which they are installed and longer than that of any other coating material. At the end of their life cycle, porcelain tiles can also be fully recycled as the foundation for roads and buildings, or easily disposed of like any other inert material.

LE MATÉRIAU DE REVÊTEMENT LE PLUS PÉRENNE AU MONDE

Le grès cérame et le grès laminé Cotto d'Este sont garantis jusqu'à 20 ans mais ces matériaux durent beaucoup plus longtemps: autant que le bâtiment où ils sont installés et plus que tout autre matériau de revêtement. À la fin de son cycle de vie, le grès cérame peut par ailleurs être entièrement recyclé et servir de sous-couche à des travaux de construction ou de voirie, ou encore être facilement éliminé comme tout autre matériau inerte.

DIE WELTWEITHALTBARSTE MATERIALBESCHICHTUNG

Das Feinsteinzeug und das laminierte Feinsteinzeug Cotto d'Este sind bis zu 20 Jahre garantiert, sind aber sehr viel langlebiger: sie halten solange wie das Gebäude in dem sie verlegt sind, mehr als jedes andere Beschichtungsmaterial. Am Ende ihres Lebenszyklus kann das Feinsteinzeug auch vollständig als Untergrund für Bauoder Straßenarbeiten wieder verwertet oder ganz einfach wie jedes andere Inertmaterial entsorgt werden.



FONTI ENERGETICHE RINNOVABILI

Impianti fotovoltaici installati sulle coperture dei nostri impianti permettono di ridurre il fabbisogno di energia elettrica degli stabilimenti produttivi.

RENEWABLE ENERGY SOURCES

Photovoltaic systems installed on the roofs of our production plants enable us to reduce electrical energy consumption in our factories.

SOURCES D'ÉNERGIES RENOUVELABLES

Les systèmes photovoltaïques disposés sur les toitures de nos installations permettent de réduire le besoin en énergie électrique des usines de production.

ERNEUERBARE ENERGIEN

Photovoltaik-Systeme, die auf den Dächern unserer Produktionsanlagen installiert sind, erlauben die Reduzierung des Strombedarfs unserer Werkstätten.



MINORI CONSUMI DI ENERGIA E MINORI EMISSIONI DI CO₂

In rapporto alla maggior parte degli altri materiali da rivestimento (parquet, pietra naturale, sughero), il gres porcellanato consuma meno energia* per la sua produzione. Per questo, grazie anche ad impianti moderni e alla sua elevatissima durata nel tempo, il nostro gres porcellanato emette meno CO₂ per mq di prodotto.

* Valori ottenuti dall'elaborazione dei dati EMAS 2013 per KERLITE e del database ICE e ECO-BAU per il gres porcellanato spessore 10 mm, che comprendono i valori di consumo energetico per l'estrazione delle materie prime (fonte: EPD di prodotti di pari spessore).

REDUCED ENERGY CONSUMPTION AND REDUCED EMISSIONS OF CO₂

Compared to most other finishing materials (parquet flooring, natural stone, cork), the production of porcelain tiles consumes less energy*. For this reason together with modern production facilities and the very high durability of the product itself, our porcelain stoneware emits less CO₂ per square metre of product.

* Values obtained from EMAS 2013 data for KERLITE and the ICE and ECO-BAU database for 10 mm thick porcelain stoneware, including the energy consumption values for the extraction of raw materials (source: EPD of products of the same thickness).

CONSOmmATIONS D'ÉNERGIE ET ÉMISSIONS DE CO₂ PLUS FAIBLES

Comparée à celle de la plupart des autres matériaux de revêtement (parquet, pierre naturelle, liège), la production de grès cérame consomme moins d'énergie*. C'est pourquoi notre grès cérame émet moins de CO₂ par m² de produit, grâce aussi à des installations modernes et à sa très longue durée de vie.

* Valeurs obtenues à partir de l'élaboration des données EMAS 2013 pour KERLITE et de la base de données ICE et ECO-BAU pour le grès cérame de 10 mm d'épaisseur, qui comprennent les valeurs de consommation énergétique pour l'extraction des matières premières (source: EPD de produits d'épaisseur égale).

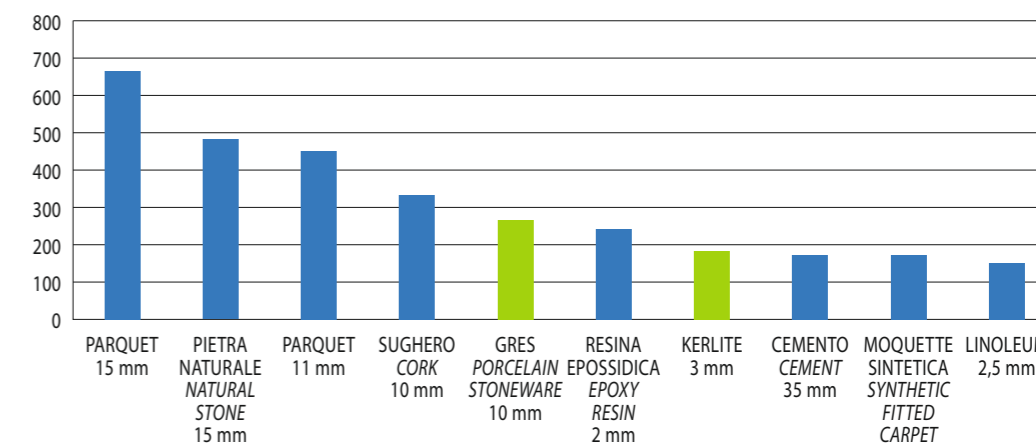
WENIGER ENERGIEVERBRAUCH UND GERINGERE CO₂-ABGABEN

Im Vergleich zu den meisten anderen Bodenbelägen (Parkett, Naturstein, Kork) verbraucht das Feinsteinzeug weniger Energie* bei seiner Herstellung. Aus diesem Grund und dank auch der modernen Anlagen und seiner hohen Lebensdauer auf Zeit, ist die CO₂-Abgabe pro qm des Produkts sehr viel geringer.

* Werte aus der Datenverarbeitung EMAS 2013 für KERLITE und der Datenbank ICE und ECO-BAU für Feinsteinzeug in 10 mm Stärke, einschließlich der Energieverbrauchswerte für die Gewinnung von Rohstoffen (Quelle: EPD von Produkten der gleichen Stärke).

ENERGIA INCORPORATA / EMBODIED ENERGY (MJ/mq)

(PROCESSO PRODUTTIVO COMPLETO / THE COMPLETE PRODUCTION CYCLE)



fonte / source: KBOB / eco-bau / IPB 2009/1:2014 (ottobre / october 2014)

Il gres porcellanato e il gres laminato KERLITE Cotto d'Este sono materiali da rivestimento molto più longevi di tutti gli altri. Per questo, anche da un punto di vista energetico, sul lungo periodo risultano globalmente più performanti anche di materiali che incorporano meno energia, come ad esempio la moquette. Se infatti ipotizziamo che la moquette vada sostituita ogni venti anni, dopo sessanta anni avremo consumato tre volte l'energia necessaria a produrla; al contrario, dopo lo stesso periodo di tempo il gres porcellanato e il gres laminato KERLITE saranno ancora in ottimo stato.

Cotto d'Este porcelain stoneware and Kerlita laminated porcelain are the most long-lasting tiling and cladding materials available. For this reason, even from an energy consumption point of view, in the long term they are more efficient than products for which less energy is required initially, such as fitted carpets. Assuming that fitted carpets must be replaced every 20 years, after 60 years we will have consumed three times the energy needed to cover the surface area. On the other hand, at the end of the same period, porcelain tiles and Kerlita laminated porcelain will still be in excellent shape.

Le grès cérame et le grès laminé KERLITE Cotto d'Este sont des matériaux de revêtement beaucoup plus durables que tous les autres. C'est pourquoi, d'un point de vue énergétique aussi, ils sont globalement plus performants que d'autres matériaux qui requièrent moins d'énergie, comme la moquette par exemple. En effet, si l'on suppose que la moquette doit être remplacée tous les vingt ans, on aura consommé après soixante ans trois fois l'énergie nécessaire à sa production; au bout de la même période en revanche, le grès cérame et le grès laminé KERLITE seront encore en excellent état.

Das Feinsteinzeug und das laminierte Feinsteinzeug KERLITE von Cotto d'Este sind Verkleidungsmaterialien mit einer wesentlich längeren Lebensdauer als alle andere. Deshalb und auch aus Sicht der Energie sind sie langfristig insgesamt leistungsstärker als Materialien, die weniger Energie integrieren, wie beispielsweise der Teppichboden. Wenn wir in der Tat davon ausgehen, dass der Teppichboden alle zwanzig Jahre ersetzt werden muss, hätten wir nach sechzig Jahren das Dreifache der erforderlichen Energie für die Produktion verbraucht; im Gegensatz dazu ist das Feinsteinzeug und das laminierte Feinsteinzeug KERLITE nach dem selben Zeitraum immer noch in sehr gutem Zustand.



SALVAGUARDIA DELLE RISORSE IDRICHE

I nostri impianti produttivi riutilizzano il 100% dell'acqua di processo. Questo porta a ridurre il consumo di risorse idriche naturali dei cicli produttivi fino all'80%.

OPTIMIZING WATER RESOURCES

Our manufacturing facilities reuse 100% of the water used in the production process. This leads to a reduction in the consumption of natural water resources during the production cycles of up to 80%.

SAUVEGARDE DES RESSOURCES HYDRIQUES

Nos installations de production réutilisent 100% des eaux de processus. Il s'ensuit une réduction de la consommation en ressources hydriques naturelles des cycles de production allant jusqu'à 80%.

SCHUTZ DER WASSERRESSOURCEN

Unsere Produktionsanlagen verwenden 100% des Prozesswassers erneut. Dies führt zu einem reduzierten Verbrauch der natürlichen Wasserressourcen der Produktionszyklen von bis zu 80%.



CONTENUTO DI MATERIALE RICICLATO

Confermando sempre gli elevatissimi standard estetici e di qualità Cotto d'Este, salvaguardiamo le risorse naturali con prodotti virtuosi che contengono almeno il 40% di materie prime di riciclo.

MADE WITH RECYCLED MATERIAL

While constantly ensuring the high aesthetic standards and quality of Cotto d'Este, we safeguard natural resources by manufacturing eco-friendly products containing at least 40% recycled raw materials.

CONTENU EN MATÉRIAU RECYCLÉ

Cotto d'Este confirme toujours ses plus hauts standards d'esthétique et de qualité en sauvegardant les ressources vertueuses avec des produits contenant au moins 40% de matières premières de recyclage.

RECYCLINGMATERIAL

Mit der Bestätigung der sehr hohen ästhetischen Standards und der Qualität von Cotto d'Este schützen wir die natürlichen Ressourcen mit tugendhaften Produkten, die mindestens zu 40% aus recycelten Rohstoffen bestehen.

ABITARE UN AMBIENTE SANO

LIVING IN A HEALTHY ENVIRONMENT

HABITER DANS UN ENVIRONNEMENT SAIN

IN EINER GESUNDEN UMGEBUNG WOHNEN



ANTIBATTERICO

La tecnologia brevettata Microban® esercita un'azione antibatterica efficace fino al 99,9%. L'additivo Microban, a base di ioni d'argento, viene integrato nel DNA dei nostri prodotti: esso inibisce la proliferazione dei batteri 24 ore al giorno, anche in ambienti bui o scarsamente illuminati (a differenza di tecnologie simili a base di biossido di titanio), ed è efficace per tutta la vita delle piastrelle.

ANTIMICROBIAL

The patented Microban® technology has antimicrobial properties which are effective up to 99.9%. The additive Microban, which is silver ion-based, is integrated into the DNA of our products; it inhibits the growth of bacteria 24 hours a day, even in dark or poorly lit environments (unlike similar titanium dioxide-based technologies), and it is effective for the entire life span of the tiles.

ANTIBACTÉRIEN

La technologie brevetée Microban® exerce une action en mesure de détruire jusqu'à 99,9 % des bactéries. L'additif Microban, à base d'ions d'argent, est intégré à l'ADN de nos produits : il inhibe la prolifération des bactéries 24 heures sur 24, même dans les pièces sombres ou peu éclairées (contrairement à des technologies semblables à base de bioxyde de titane), et est efficace tout au long de la durée de vie des carrelages.

ANTIBAKTERIELL

Die patentierte Microban® Technologie übt eine antibakterielle Aktion aus mit bis zu 99,9% Wirksamkeit. Das Additiv Microban, basierend auf Silberionen, wird in die DNA unserer Produkte eingebracht: es hemmt das Wachstum der Bakterien 24 Stunden am Tag, auch in dunklen oder schlecht beleuchteten Umgebungen (im Gegensatz zu ähnlichen Technologien basierend auf Titan-Bioxid) und ist wirksam für die gesamte Lebensdauer der Fliesen.

FACILE PULIZIA QUOTIDIANA

Le nostre superfici ceramiche si puliscono con l'uso di sola acqua calda e panni in microfibra. Di tanto in tanto (ogni 10-20 giorni) si consiglia di utilizzare detergenti neutri molto diluiti e di risciacquare sempre con acqua.

EASY DAY-TO-DAY CLEANING

Our ceramic surfaces can be cleaned by simply using hot water and microfibre cloths. Occasionally (every 10-20 days) we recommend using very diluted neutral detergents and always rinsing with water.

NETTOYAGE QUOTIDIEN FACILE

Nos surfaces en céramique peuvent être nettoyées en utilisant uniquement de l'eau chaude et des chiffons en microfibre. De temps en temps (tous les 10-20 jours), il est conseillé d'employer des détergents neutres très dilués et de toujours rincer à l'eau.

EINFACHE TÄGLICHE REINIGUNG

Unsere keramischen Oberflächen werden nur mit heißem Wasser und Tüchern aus Mikrofasern gereinigt. Ab und zu (alle 10 - 20 Tage) wird der Einsatz eines stark verdünnten neutralen Reinigungsmittels und das Nachspülen mit klarem Wasser empfohlen.

NESSUNA SOSTANZA NOCIVA

La ceramica è un materiale inerte che, per sua natura, non dà luogo a nessuna reazione chimica. I prodotti Cotto d'Este pertanto (sia in gres porcellanato 14 mm che in KERLITE) non rilasciano nessuna sostanza organica volatile (VOC).

NO HARMFUL SUBSTANCES

Ceramic is an inert material which, by its nature, does not give rise to any chemical reaction. Therefore Cotto d'Este products (both 14 mm porcelain stoneware and KERLITE) do not release any volatile organic compounds (VOC).

AUCUNE SUBSTANCE NOCIVE

La céramique est un matériau inerte qui, par sa nature même, ne donne lieu à aucune réaction chimique. Par conséquent, les produits Cotto d'Este (que ce soit en grès cérame 14 mm ou en KERLITE) ne libèrent aucun composé organique volatil (COV).

KEINE SCHÄDLICHE SUBSTANZ

Die Keramik ist von Natur aus ein inertes Material, das zu keiner chemischen Reaktion führt. Daher setzen die Produkte Cotto d'Este (sowohl das Feinsteinzeug 14 mm als auch KERLITE) keine flüchtigen organischen Substanzen (VOC) frei.

MASSIMA IGIENE

Poiché il nostro gres porcellanato cuoce a una temperatura superiore a 1200°C la sua superficie è, al pari del vetro, inassorbente, priva di pori e di umidità. Pertanto non trattiene lo sporco e la polvere e non consente agli acari di annidarsi. Per questo la ceramica trova larghissimo impiego in luoghi che necessitano della massima igiene, come ambienti sanitari, laboratori, cucine, ristoranti, asili, scuole, case di riposo, ecc.

MAXIMUM HYGIENE

Since our porcelain stoneware is fired at temperatures above 1200°C, the surface, like glass, is non-absorbing, non-porous and free of moisture. As a result it does not retain dirt and dust and does not allow mites to nest. For this reason, ceramics are widely used in places that require maximum hygiene, such as healthcare environments, laboratories, kitchens, restaurants, nurseries, schools, nursing homes, etc.

HYGIÈNE MAXIMALE

Notre grès cérame cuit à une température supérieure à 1200°C ; sa surface est donc, telle le verre, non absorbante et exempte de pores et d'humidité. Elle ne retient donc pas la saleté et la poussière et empêche les acariens de s'y installer. C'est pourquoi la céramique est largement utilisée dans les endroits qui exigent une hygiène totale, comme les milieux médicaux, les laboratoires, les cuisines, les restaurants, les crèches, les écoles, les maisons de repos, etc.

HÖCHSTE HYGIENE

Da unser Feinsteinzeug bei einer Temperatur von mehr als 1200°C gebrannt wird, ist seine Oberfläche, genauso wie Glas, nicht absorbierend, porenfrei und trocken. Deshalb hält sie keinen Schmutz und Staub fest und verhindert das Einnisten von Milben. Aus diesem Grund findet die Keramik große Anwendung an Orten, die ein Maximum an Hygiene erfordern, wie Umgebungen im Gesundheitswesen, Labors, Küchen, Restaurants, Kindergärten, Schulen, Pflegeheime usw.

UN GRANDE VANTAGGIO

Per tutti questi aspetti, l'utilizzo di gres porcellanato Cotto d'Este per il rivestimento delle superfici interne ed esterne comporta numerosi, importanti vantaggi per la vostra salute rispetto agli altri prodotti ceramici, al marmo, alla pietra naturale, alla moquette e al linoleum.

A GREAT ADVANTAGE

Due to all these aspects, the use of Cotto d'Este porcelain stoneware to cover internal and external surfaces has numerous benefits for your health when compared to other ceramic products, marble, natural stone, carpets and linoleum.

UN INCONTESTABLE AVANTAGE

Par conséquent, utiliser le grès cérame Cotto d'Este pour le revêtement des surfaces intérieures et extérieures comporte de nombreux et importants avantages pour votre santé par rapport à d'autres produits en céramique, au marbre, à la pierre naturelle, à la moquette et au linoléum.

EIN GROSSER VORTEIL

Aus all diesen Gründen beinhaltet der Einsatz des Feinsteinzeugs Cotto d'Este für die Verkleidung von Innen- und Außenflächen zahlreiche wichtige Vorteile für Euer Gesundheit im Vergleich zu anderen Keramikprodukten, Marmor, Naturstein, Teppichboden und Linoleum.



LA CARTA DI IDENTITÀ AMBIENTALE DI KERLITE

KERLITE: THE ENVIRONMENTAL IDENTITY CARD

LA CARTE D'IDENTITÉ ENVIRONNEMENTALE DE KERLITE

DER UMWELTPERSONALAUSWEIS VON KERLITE

10 mm GRES PORCELLANATO GENERICO GENERIC PORCELAIN STONWARE	-70%
10 mm SPESSORE / THICKNESS	-65%
24 kg/m² PRODOTTO FINITO / FINISHED PRODUCT	-80%
309 l/m² FABBISOGNO D'ACQUA WATER REQUIRED	-30%
275 MJ/m² FABBISOGNO DI ENERGIA ENERGY REQUIRED	-30%
20,6 kgCO₂/m² CO ₂ EMESSA IN ATMOSFERA CO ₂ EMITTED IN THE ATMOSPHERE	-66%
1280 m²/camion m²/truck INCIDENZA DEL TRASPORTO TRANSPORT FACTOR	

CARTA DI IDENTITÀ AMBIENTALE ENVIRONMENTAL IDENTITY CARD
KERLITE 3PLUS PORCELLANATO CERAMICO ULTRASOTTILE ULTRA THIN PORCELAIN STONWARE
3 mm SPESSORE / THICKNESS
7,8 kg/m² PRODOTTO FINITO / FINISHED PRODUCT
65 l/m² FABBISOGNO D'ACQUA WATER REQUIRED
190 MJ/m² FABBISOGNO DI ENERGIA ENERGY REQUIRED
14,1 kgCO₂/m² CO ₂ EMESSA IN ATMOSFERA CO ₂ EMITTED IN THE ATMOSPHERE
3840 m²/camion m²/truck INCIDENZA DEL TRASPORTO TRANSPORT FACTOR
COTTO D'ESTE Nuove Superfici

MENO MATERIE PRIME

KERLITE è sottile e leggero: 1 mq (spessore 3,5 mm) pesa solo 7,8 kg. Questo significa che per produrlo occorre circa un terzo delle materie prime necessarie per ottenere una identica quantità di ceramica tradizionale di spessore 10 mm.

LESS RAW MATERIALS

KERLITE is thin and light: 1 m² (3.5 mm thick) weighs only 7.8 kg. This means that to produce it only about one third of the raw materials are needed that would normally be required to obtain an identical amount of traditional 10 mm-thick ceramic tiles.

MOINS DE MATIÈRES PREMIÈRES

KERLITE est fin et léger : 1 m² (épaisseur 3,5 mm) ne pèse que 7,8 kg. Cela veut dire que pour le produire, il faut environ un tiers des matières premières nécessaires à l'obtention une quantité identique de céramique traditionnelle de 10 mm d'épaisseur.

WENIGER ROHSTOFFE

KERLITE ist dünn und leicht: 1 qm (3,5 mm dick) wiegt nur 7,8 kg. Dies bedeutet, dass man zur Produktion ungefähr ein Drittel der Rohstoffe braucht, um die gleiche Menge der traditionellen Keramik mit einer Dicke von 10 mm zu erhalten.



RINNOVARE SENZA DEMOLIRE

Il ridotto spessore di KERLITE ha un altro grande vantaggio: permette la posa in sovrapposizione ai vecchi pavimenti e rivestimenti, facendovi risparmiare i costi e i disagi di una demolizione. Un gran beneficio anche per l'ambiente, se si considera che oggi in Europa quasi un terzo dei rifiuti prodotti deriva dalla costruzione e demolizione di edifici*. Nessuna demolizione, nessun rifiuto a carico del pianeta.

* Dati della Commissione Europea: http://ec.europa.eu/environment/waste/construction_demolition.htm

RENOVATE WITHOUT DEMOLISHING

The reduced thickness of KERLITE has another great advantage: it means it can be installed straight over existing floors and walls, saving you the cost and hassle of a demolition. A great benefit for the environment, when you consider that in Europe today almost one third of the waste comes from the construction and demolition of buildings*. No demolition means no waste for the planet.

* Data from the European Commission: http://ec.europa.eu/environment/waste/construction_demolition.htm

RÉNOVER SANS DÉMOLIR

L'épaisseur réduite de KERLITE comporte un autre avantage de taille: il peut être superposé sur de vieux revêtements de sols et de murs, ce qui permet d'éviter les coûts et les inconvénients d'une démolition. Cela représente également un grand avantage pour l'environnement, si l'on considère qu'aujourd'hui en Europe, presque un tiers des déchets produits provient de la construction et de la démolition de bâtiments*. Aucune démolition, aucun déchet pour notre planète.

* Données de la Commission européenne: http://ec.europa.eu/environment/waste/construction_demolition.htm

ERNEuern OHNE ABZUREISSEN

Die reduzierte Dicke von KERLITE hat einen weiteren großen Vorteil: sie ermöglicht das Verlegen auf bereits bestehenden Böden und Verkleidungen und spart damit Kosten und Aufwand für den Abriss. Ein großer Vorteil auch für die Umwelt, wenn man bedenkt, dass heute in Europa fast ein Drittel der Abfälle aus dem Bau und Abriss von Gebäuden* stammt. Kein Abriss, kein Abfall zu Lasten des Planeten.

* Daten der Europäischen Kommission: http://ec.europa.eu/environment/waste/construction_demolition.htm



MENO ACQUA

Per produrre 1 mq di KERLITE occorrono 65 litri di acqua**: quasi 6 volte meno di quella che sta a monte di un gres porcellanato di spessore 10 mm. Una tazzina di caffè o un calice di vino hanno un fabbisogno di acqua doppio; un chilo di carne di manzo ne richiede 240 volte di più.

** Valori ottenuti dall'elaborazione dei dati EMAS 2013 degli stabilimenti Panariagroup di Fiorano Modenese e Finale Emilia. Includono l'uso di acqua depurata e acqua da pozzo utilizzata in stabilimento.

LESS WATER

To manufacture 1 m² of KERLITE, 65 litres of water are needed**, almost 6 times less than that needed for ceramic tiles with a thickness of 10 mm. To produce a cup of coffee or a glass of wine double the amount of water is needed and a kilogram of beef requires 240 times more water.

** Values obtained from EMAS 2013 data from Panariagroup installations in Fiorano Modenese and Finale Emilia. They include the use of purified water and well water used in the factory.

MOINS D'EAU

Pour produire 1 m² de KERLITE, 65 litres d'eau sont nécessaires**: presque 6 fois moins que celle nécessaire à un gres cérame de 10 mm d'épaisseur. Pour une tasse de café ou un verre de vin, il faut deux fois plus d'eau; pour un kilo de viande de boeuf, il en faut 240 fois plus.

** Valeurs obtenues à partir de l'élaboration des données EMAS 2013 pour les usines Panariagroup de Fiorano Modenese et Finale Emilia. Elles comprennent l'eau épurée et l'eau de puits utilisées à l'usine.

WENIGER WASSER

Für die Produktion von 1 qm KERLITE braucht man 65 Liter Wasser **: fast 6-mal weniger als die Menge, die man für die Produktion von Keramikfliesen mit einer Dicke von 10 mm benötigt. Eine Tasse Kaffee oder ein Glas Wein bedürfen doppelt so viel Wasser; ein Kilo Rindfleisch verlangt 240 mal mehr Wasser.

** Werte aus der Datenverarbeitung EMAS 2013 der Betriebe Panariagroup Fiorano Modenese und Finale Emilia. Sie umfassen die Verwendung von gereinigtem Wasser und in der Fabrik verwendetem Wasser.



MENO ENERGIA E MINORI EMISSIONI IN ATMOSFERA

L'energia necessaria a produrre 1 mq di KERLITE è pari a 190 MJ/m²*** (vedi tabella a pag. 221): il 30% in meno di quella che occorre per ottenere la stessa superficie di gres porcellanato tradizionale (spessore 10 mm) o di resina epossidica. Questo fabbisogno scende a meno del 50% se prendiamo a riferimento 1 mq di parquet o di pietra naturale. Tutto ciò si traduce in una notevole riduzione delle emissioni di CO₂ per ogni mq di materiale prodotto.

*** Valori ottenuti dall'elaborazione dei dati EMAS 2013 per KERLITE e del database ICE e ECO-BAU per il gres porcellanato spessore 10 mm, che comprendono i valori di consumo energetico per l'estrazione delle materie prime (fonte: EPD di prodotti di pari spessore).

LESS ENERGY AND LOWER EMISSIONS

The energy required to produce 1 m² of KERLITE is equal to 190 MJ/m²*** (see table on p. 221), 30% less than that needed to obtain the same surface of traditional porcelain stoneware (thickness of 10 mm) or epoxy resin. This requirement drops to less than 50% if compared with 1 m² of parquet or natural stone. All this results in a significant reduction of emissions of CO₂ for each square metre of the material produced.

*** Values obtained from EMAS 2013 data for KERLITE and the ICE and ECO-BAU database for 10 mm thick porcelain stoneware, including the energy consumption values for the extraction of raw materials (source: EPDs of products of the same thickness).

MOINS D'ÉNERGIE ET MOINS D'ÉMISSIONS DANS L'ATMOSPHÈRE

L'énergie nécessaire pour produire 1 m² de KERLITE équivaut à 190 MJ/m²*** (voir tableau page 221), soit 30% en moins que celle qu'il faut pour obtenir la même surface de gres cérame traditionnel (épaisseur 10 mm) ou de résine époxy. Ce besoin chute en dessous de 50% si l'on prend comme référence 1 m² de parquet ou de pierre naturelle. Cela implique une réduction considérable des émissions de CO₂ par chaque m² de matériau produit.

*** Valeurs obtenues à partir de l'élaboration des données EMAS 2013 pour KERLITE et de la base de données ICE et ECO-BAU pour le gres cérame de 10 mm d'épaisseur, qui comprennent les valeurs de consommation énergétique pour l'extraction des matières premières (source: EPD de produits d'épaisseur égale).

WENIGER ENERGIE UND GERINGER EMISSIONEN IN DIE ATMOSPHERE

Die für die Produktion von 1 qm KERLITE notwendige Energie entspricht 190 MJ / m²*** (siehe Tabelle auf S. 221): 30% weniger als die, die man für den Erhalt der gleichen Oberfläche aus traditionellem Feinsteinzeug (Stärke 10 mm) oder Epoxydharz benötigt. Dieser Bedarf sinkt auf mehr als 50% ab, wenn wir als Bezugspunkt Parkett oder Naturstein nehmen. All dies führt zu einer bedeutenden Verringerung der CO₂- Abgaben pro qm Produktmaterial.

*** Werte aus der Datenverarbeitung EMAS 2013 für KERLITE und der Datenbank ICE und ECO-BAU für Feinsteinzeug 10 mm Stärke, einschließlich der Energieverbrauchsweite für die Gewinnung von Rohstoffen (Quelle: EPD von Produkten der gleichen Stärke).



MINORE INCIDENZA DEI TRASPORTI

Se consideriamo l'incidenza sull'ambiente del trasporto dal sito produttivo al cantiere, dobbiamo pensare che un autotreno carico di sola KERLITE muove tre volte i mq di un autotreno di generico gres porcellanato spessore 10 mm. Ciò vuol dire che, a parità di metri quadri trasportati, ogni 3 camion di gres porcellanato ne parte solo 1 di KERLITE.

LESS ENVIRONMENTAL IMPACT OF TRANSPORT

It is important to add the environmental impact of transport from the production facility to the construction site. A trailer truck loaded only with Kerlite transports three times the amount, in sqm, of standard 10 mm thick porcelain tiles. This means that to carry the same amount of sqm of tiles, three trucks are needed for traditional porcelain as against one truck for Kerlite.

RÉDUCTION DE L'IMPACT DES TRANSPORTS

Si l'on considère par ailleurs l'impact environnemental du transport du site de production au chantier, on doit penser qu'un camion chargé de KERLITE uniquement transporte trois fois plus de m² qu'un camion chargé de gres cérame ordinaire de 10 mm d'épaisseur. Cela veut dire que pour une quantité égale de m² transportés, 3 camions de gres cérame sont nécessaires pour 1 seul de KERLITE.

WENIGER SCHÄDLICHE AUSWIRKUNGEN DURCH DEN TRANSPORT

Wenn wir zudem die Umweltbelastung durch den Transport von der Produktionsstätte zur Baustelle betrachten, müssen wir bedenken, dass eine LKW-Ladung mit ausschließlich KERLITE drei Mal mehr Quadratmeter transportiert als ein Lkw mit dem traditionellen 10 mm starken Feinsteinzeug. Dies bedeutet für die gleichen transportierten Quadratmeter Feinsteinzeug: 3 LKW für das traditionelle 10mm Feinsteinzeug nur 1 LKW für KERLITE.



UN MATERIALE DESTINATO A DURARE

In un'ottica di ecosostenibilità quello della durata è un criterio fondamentale da rispettare. Il gres laminato Cotto d'Este, garantito fino a 20 anni, è un materiale da rivestimento estremamente longevo: il suo ciclo di vita è pari a quello dell'edificio in cui è installato, più di qualsiasi altro materiale da rivestimento.

A MATERIAL DESIGNED TO LAST

When considering sustainability, durability is a fundamental aspect. Cotto d'Este laminated porcelain, guaranteed up to 20 years, is a highly durable coating material: its life cycle is the same as that of the buildings where it is installed, more than any other coating material.











UN MATÉRIAU FAIT POUR DURER

Dans une optique écologique, la durée de vie est un critère fondamental à respecter. Le gres laminé Cotto d'Este, garanti jusqu'à 20 ans, est un matériau de revêtement qui dure très longtemps : son cycle de vie, supérieur à tout autre matériau de revêtement, équivaut à celui du bâtiment où il est installé.

EIN MATERIAL FÜR LANGE LEBENSDAUER

Wenn wir die Umweltfreundlichkeit betrachten, ist die Lebensdauer zu einem grundlegenden Schlüsselkriterium geworden. Das bis zu 20 Jahren garantierte laminierte Feinsteinzeug Cotto d'Este ist ein besonders haltbares Verkleidungsmaterial: sSein Lebenszyklus entspricht dem des Gebäudes, in dem es installiert wird, mehr als jedes andere Beschichtungsmaterial.



	DESTINAZIONI D'USO La posa deve essere eseguita secondo le norme pubblicate sul Manuale Tecnico Kerlite.	INTENDED USES Installation must be performed in compliance with the standards published on the Kerlite Technical Manual.	UTILISATIONS PRÉVUES La pose doit être effectuée selon les normes publiées dans le Manuel Technique Kerlite.	EINSATZBEREICHE Die Verlegung muss nach den Vorschriften im Technischen Handbuch von Kerlite erfolgen.			
	POSA A PAVIMENTO Situazioni applicative sia per interventi di NUOVA COSTRUZIONE che di RISTRUTTURAZIONI con posa in sovrapposizione a pavimenti preesistenti.	FLOOR INSTALLATION For NEW BUILDINGS and REFURBISHING with installation on existing floors.	POSE AU SOL Application dans des NOUVELLES CONSTRUCTIONS ou des RESTRUCTURATIONS avec pose sur des sols préexistants.	BODENVERLEGUNG Für NEUBAUTEN und RENOVIERUNGEN mit Verlegung auf vorhandenen Böden.			
 IN INTERNO INTERIORS EN INTÉRIEUR INNENBEREICHE	Residenziale (cucine, bagni, living, aree comuni condominiali, ed ogni altro ambiente di uso residenziale).	Residential (kitchens, bathrooms, living rooms, common apartment block areas and any other residential environment).	Résidentiel (cuisines, salles de bains, salles de séjour, zones de copropriété collectives, et tout autre espace à usage résidentiel).	Wohnbereiche (Küchen, Badezimmer, Wohnzimmer, Gemeinschaftsflächen in Mehrfamilienhäusern und alle sonstigen Wohnbereiche).		●	●
	Commerciale leggero (uffici, uffici aperti al pubblico, sale d'attesa, negozi, bagni, sale di ristoranti, autosaloni, bar, cinema, ambulatori/cliniche).	Light commercial (offices, offices open to the general public, waiting rooms, shops, bathrooms, restaurant dining rooms, car showrooms, bars, cinemas, surgeries/clinics).	Commercial léger (bureaux, bureaux ouverts au public, salles d'attente, magasins, salles de bains, salles de restaurants, salons automobiles, bars, cinémas, dispensaires/cliniques).	Leichte gewerbliche Anwendungen (Büroräume, öffentliche Büros, Wartezimmer, Geschäfte, Toiletten, Gaststätten, Autohäuser, Cafés, Kinos, Praxen/Kliniken).		●	●
	Commerciale intensivo (aree comuni di centri commerciali, hall di alberghi, mense, fast food, discoteche, ospedali) ad esclusione di zone sottoposte al passaggio di carichi pesanti concentrati (ad es. carrelli a ruote dure).	Heavy duty commercial (public areas of shopping centres, hotel halls, canteens, fast food restaurants, clubs, hospitals) with the exception of areas subject to heavy loads (e.g. trolleys with hard wheels).	Commercial intensif (zones communes de centres commerciaux, halls d'hôtels, cantines, fast-foods, discothèques, hôpitaux). Sauf les zones soumises au passage de charges lourdes concentrées (ex. : chariots à roues dures).	Intensive gewerbliche Anwendungen (Gemeinschaftsbereiche in Einkaufszentren, Hotelhallen, Kantinen, Fastfood-Restaurants, Diskotheken, Krankenhäuser). Ausgenommen Bereiche mit Durchfahrtsverkehr von konzentrierten Schwerlasten (z.B. Wagen mit Hartgummirädern).			● except EXEDRA SILK EXEDRA GLOSSY
 IN ESTERNO / EXTERIORS EN EXTÉRIEUR / AUSSENBEREICHE	A condizione che le superfici siano coperte (es. logge, balconi coperti, ecc.) e perfettamente impermeabilizzate. Si consiglia l'utilizzo di formati non superiori a 50x50cm.	Upon condition that surfaces are sheltered (e.g. loggias, covered balconies, etc.) and made totally impervious. The use of sizes that are not larger than 50x50 cm is recommended.	La pose en extérieur est possible à condition que les surfaces soient couvertes (loggias, balcons, etc.) et parfaitement imperméabilisées. Il est conseillé d'utiliser des formats non supérieurs à 50x50 cm.	Die Verlegung in Außenbereichen ist möglich, wenn die Oberflächen überdacht und vollkommen abgedichtet sind (überdachte Balkons, Veranden, usw.). Es sollten keine größeren Formate als 50x50 cm verwendet werden.		●	●
	POSA A PARETE Situazioni applicative sia per interventi di NUOVA COSTRUZIONE che di RISTRUTTURAZIONI con posa in sovrapposizione a rivestimenti preesistenti.	WALL INSTALLATION For NEW BUILDINGS and REFURBISHING with installation on existing walls.	POSE AU MUR Application dans des NOUVELLES CONSTRUCTIONS ou des RESTRUCTURATIONS avec pose sur des murs préexistants.	WANDVERLEGUNG Anwendungen sowohl in NEUBAUTEN wie auch RENOVIERUNGEN mit Verlegung auf vorhandenen Wände.			
 IN INTERNO / INTERIORS EN INTÉRIEUR / INNENBEREICHE	Qualunque ambiente residenziale e commerciale dove non si devono praticare fori e/o tagli interni	Any residential and commercial area where holes and/or cuts are not necessary.	Toute zone résidentielle et commerciale où il ne faut pas percer de trous ni pratiquer de coupes internes.	Für jede Wohn- und Handelsbereich in denen keine internen Bohrungen und/oder Schnitte gefertigt werden müssen.	●	●	●
	Qualunque ambiente residenziale e commerciale dove si devono praticare fori e/o tagli interni	Any residential and commercial area where holes and/or cuts are necessary.	Toute zone résidentielle et commerciale où il faut percer de trous et/ou pratiquer de coupes internes.	Für jede Wohn- und Handelsbereich in denen internen Bohrungen und/oder Schnitte gefertigt werden müssen.		●	●
 IN ESTERNO / EXTERIORS EN EXTÉRIEUR AUSSENBEREICHE	Su sottofondo di calcestruzzo o intonaco dove non si devono praticare tagli ad angolo e/o utilizzare grandi formati.	On concrete or plaster supports, where corner cuts are not necessary and/or large sizes will not be used.	Sur chape en béton ou enduit où il n'est pas nécessaire d'exécuter des coupes angulaires et/ou d'utiliser de grands formats.	Auf Untergründen aus Beton oder Putz, auf denen keine Eckschnitte gefertigt und/oder Großformate verwendet werden dürfen.	●		
	Su sottofondo di calcestruzzo o intonaco dove si devono praticare tagli angolari e utilizzare grandi formati.	On concrete or plaster supports, where corner cuts and large sizes are necessary.	Sur chape en béton ou enduit où il est nécessaire d'exécuter des coupes angulaires et d'utiliser de grands formats.	Auf Untergründen aus Beton oder Putz, auf denen Eckschnitte gefertigt und Großformate verwendet werden müssen.		●	●
	DESTINAZIONI SPECIALI	SPECIAL USES	UTILISATIONS SPÉCIALES	SPEZIELLE VERWENDUNGSZWECKE			
FACCIATE VENTILATE, RIVESTIMENTI TERMICI A CAPPOTTO, RIVESTIMENTO VASCHE E PISCINE, SUPERFICI DA RIVESTIRE NEL SETTORE DELL'ARREDAMENTO. VENTILATED FACADES, THERMAL INSULATION CLADDING SYSTEMS, TILING FOR SWIMMING POOLS, FOR FURNITURE SURFACES. FAÇADES VENTILÉES, REVÊTEMENTS THERMIQUES À MUR-MANTEAU, REVÊTEMENT BASSINS ET PISCINES, SURFACES À REVÊTIR DANS LE SECTEUR DE LA DÉCORATION. HINTERLÜFTETE FASSADEN, THERMISCHE UMMANTELUNGEN, BECKEN UND SCHWIMMBECKEN, VERKLEIDUNG VON OBERFLÄCHEN IN DER MÖBELBRANCHE.	In funzione delle specifiche del progetto, e in abbinamento a sistemi costruttivi indicati da Cotto d'Este e approvati dalla Direzione Lavori.	Depending on project specifications and in combination with the construction systems recommended by Cotto d'Este and approved by the Installation Supervisor.	En fonction des caractéristiques du projet et en combinaison avec les systèmes de construction indiqués par Cotto d'Este et approuvés par les maîtres d'œuvre.	In Funktion der Projektangaben und in Kombination mit Konstruktionssystemen, die Cotto d'Este vorgibt und die Arbeitsleitung genehmigt.		●	●



**PROTEZIONE ANTIBATTERICA
SEMPRE ATTIVA**
**ANTIMICROBIAL PROTECTION
ALWAYS ACTIVE**
**PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE
TOUJOURS ACTIVE**
**ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ
IMMER AKTIV**

Cotto d'Este ha sviluppato con Microban® innovative soluzioni di protezione antibatterica per le proprie piastrelle. Incorporando la tecnologia Microban® a base di argento, le superfici di esercizio dei nostri prodotti assumono una protezione continua, efficace e duratura contro la proliferazione dei batteri comuni. La tecnologia brevettata Microban® consente di raggiungere un'efficacia antibatterica fino al 99,9%, utilizzando consolidati protocolli di laboratorio. Questa innovazione è disponibile su diverse collezioni e colori, sia in gres porcellanato che in gres laminato, in un'ampia gamma di formati e superfici.

Microban è un marchio registrato di Microban Products Company.

Microban® and Cotto d'Este have teamed up to provide antimicrobial protection for ceramic tiles. The addition of Microban® built-in technology featuring silver provides a continuous level of protection from the growth of common bacteria. The patented Microban® technology consists of treating the ceramic material with a formulated antimicrobial additive capable to expressing antimicrobial efficacy up to 99.9% kill rate using established international laboratory protocols. This innovation is available on several collections and colors in both traditional porcelain and laminated porcelain tiles, in a wide range of sizes and surfaces.

Microban is a registered trademark of the Microban Products Company.



Microban® et Cotto d'Este s'associent pour équiper le carrelage d'une protection antibactérienne. Grâce à l'ajout de la technologie Microban®, à base d'argent, ils assurent une protection continue contre la prolifération des bactéries communes. La technologie brevetée Microban® consiste à incorporer de manière permanente la céramique à l'aide d'un additif antibactérien en mesure de détruire jusqu'à 99,9% des bactéries. Cette innovation est disponible dans différentes collections et couleurs, aussi bien en grès cérame traditionnel qu'en grès cérame laminé, dans une large palette de formats et de surfaces.

Microban est une marque enregistrée de Microban Products Company.

Microban® und Cotto d'Este haben sich zusammengetan, um den Fliesen antibakteriellen Schutz zu verleihen. Durch Einarbeitung der Microban® Technologie auf Basis von Silber wird ein ständiger Schutz gegen das Wuchern der herkömmlichen Bakterien garantiert. Die patentierte Microban® Technologie umfasst die Behandlung des keramischen Materials mit einem antibakteriellen Zusatzstoff, der in der Lage ist, seine antibakterielle Wirksamkeit unter Verwendung konsolidierter Laborprotokolle bis zu 99,9% zu erreichen. Diese Innovation ist auf verschiedenen Kollektionen und Farben aus traditionellem Feinsteinzeug wie auch laminiertem Feinsteinzeug erhältlich, in einem umfangreichen Formate- und Oberflächensortiment.

Microban ist ein registriertes Markenzeichen von Microban Products Company.

IL POSTO PIÙ SICURO AL MONDO THE SAFEST PLACE IN THE WORLD L'ENDROIT LE PLUS SÛR AU MONDE DER SICHERSTE ORT AUF DER GANZEN WELT



PROTEZIONE INTEGRATA

BUILT-IN PROTECTION

PROTECTION
INTÉGRÉE

INTEGRIERTEN
SCHUTZ



PROTEZIONE 24 ORE SU 24

PROTECTION
24 HOURS A DAY

PROTECTION
24H SUR 24H

SCHUTZ
RUND UM DIE UHR



PROTEZIONE DUREVOLE

DURABLE
PROTECTION

PROTECTION
DURABLE

LANGLEBIGER
SCHUTZ



PREVENZIONE DELLA FORMAZIONE DI BIOPELLICOLA

PREVENTION FROM
BIOFILM FORMING

PRÉVENTION DE
LA FORMATION DE
BIOPELLICULES

VERHINDERUNG
DER BIO-FILM
ENTSTEHUNG



PREVENZIONE GARANTITA

GUARANTEED
PROTECTION

PROTECTION
GARANTIE

GARANTIRTER
SCHUTZ



Cotto d'Este da sempre propone prodotti di altissima qualità e incomparabile bellezza e soluzioni all'avanguardia. Oggi grazie al costante lavoro del Centro Ricerche Panariagroup e ad un prestigioso accordo con il leader mondiale della tecnologia antibatterica Microban®, siamo orgogliosi di comunicare che i pavimenti e i rivestimenti in gres porcellanato e gres laminato Cotto d'Este prodotti con tecnologia Microban®, nascono con qualcosa in più della bellezza e della resistenza: l'igiene e la sicurezza biologica per i nostri ambienti di vita, di svago e di lavoro.

Cotto d'Este has always offered the highest quality products, together with unparalleled beauty and cutting-edge solutions. Today, thanks to ongoing work at the Panariagroup Research Centre and a prestigious agreement with the global leader in antibacterial technology Microban®, we are proud to announce that Cotto d'Este porcelain stoneware and laminate stoneware tiles for flooring and covering, produced with Microban® technology, are designed with something more than beauty and durability in mind: biological health and safety for our living, leisure and working environments.

Cotto d'Este a toujours proposé des produits de la plus haute qualité, alliés à une beauté hors pair et des solutions à la pointe de la technologie. À l'heure actuelle, grâce aux travaux continus du Panariagroup Research Centre, et à un contrat prestigieux avec Microban®, le leader mondial en technologie antibactérienne, nous sommes fiers d'annoncer que les carrelages en gres porcelainé et en gres laminé de Cotto d'Este pour sols et revêtements en produits en incorporant la technologie Microban®, sont conçus en recherchant quelque chose de plus que l'esthétique et la durabilité, à savoir la santé et la sûreté biologiques pour nos espaces de vie, de loisirs et de travail.

Cotto d'Este hat schon immer Produkte in Spitzenqualität angeboten, zusammen mit unvergleichbarer Schönheit und hochaktuellen Lösungen. Dank der kontinuierlichen Entwicklungsanstrengungen am Forschungszentrum der Panariagroup und einer prestigereichen Vereinbarung mit dem weltweit führenden Anbieter von antibakteriellen Technologien – Microban® – können wir heute stolz mitteilen, dass Cotto d'Este Fliesen aus Feinsteinzeug und aus Keramik-Naturstein-Laminat für Bodenbeläge und Wandverkleidungen mit Microban® Technology ausgerüstet werden. Hinter diesem Konzept steht noch mehr als Schönheit und Langlebigkeit: biologische vermittelte Sicherheit und Gesundheit – für alle unsere Umfelder – im täglichen Leben, bei der Arbeit und in der Freizeit.

PROTEZIONE ANTIBATTERICA ATTIVA

Grazie alla tecnologia a base di argento Microban®, le piastrelle di Cotto d'Este sono protette da un innovativo scudo antibatterico che elimina fino al 99,9% dei batteri dalla superficie e garantisce una protezione inalterabile da usura, condizioni climatiche e ripetute pulizie in qualsiasi ambiente di utilizzo. La protezione Microban® viene integrata direttamente nelle piastrelle durante il processo produttivo: quando i batteri entrano in contatto con la superficie trattata, la tecnologia Microban® agisce bloccandone il metabolismo. In questo modo si interrompe il ciclo vitale dei batteri, che pertanto non sono più in grado di proliferare e sopravvivere.

ACTIVE ANTIMICROBIAL PROTECTION

Thanks to built-in technology based on silver, the tiles of Cotto d'Este are protected by an innovative antibacterial shield that eliminates up to 99.9% of bacteria on surfaces and guarantees long-lasting protection against wear and tear, climatic conditions and repeated cleans in any usage environment. The Microban® protection is directly incorporated into the tiles during the production process: when bacteria comes into contact with the treated surface, the Microban® technology reacts, blocking the metabolism of the bacteria. It therefore interrupts the life cycle of bacteria, which is no longer able to proliferate and survive.

PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE ACTIVE

Grâce à la technologie incorporée basée sur l'argent, les carrelages de la Cotto d'Este sont protégés par un bouclier antibactérien innovateur qui élimine jusqu'à 99,9% des bactéries sur les surfaces et garantit une protection durable contre l'usure, les conditions climatiques et les nettoyages à répétition dans tous les lieux d'utilisation. La protection Microban® est incorporée directement dans les carrelages pendant le processus de fabrication: lorsque des bactéries entrent en contact avec la surface traitée, la technologie Microban® réagit, bloquant le métabolisme des bactéries. Cela interromp donc le cycle de vie des bactéries qui ne peuvent plus se proliférer et survivre.

AKTIVES ANTIKAKTERIELLES SCHUTZMITTEL

Dank der auf Silber basierenden und in die Produkte integrierten Technologie sind die Fliesen der Cotto d'Este mit einem innovativen antibakteriellen Schutzschild ausgestattet, von dem bis zu 99,9% aller Bakterien auf Oberflächen eliminiert werden, und das in allen Einsatzbereichen lang anhaltenden Schutz vor Verschleißerscheinungen, klimatischen Gegebenheiten wie auch vor wiederholtem Reinigen bereitstellt. Der antibakterielle Hygieneschutz von Microban® wird während des Herstellungsverfahrens direkt in die Fliesen integriert: Gelangen Bakterien mit der so behandelten Oberfläche in Kontakt, reagiert die Microban® Technologie und blockiert die Stoffwechselfvorgänge der Erreger. Auf diese Weise kommt es zu einem Eingriff in den Lebenszyklus der Keime, die sich nicht mehr vermehren können und absterben.

PREVENZIONE DELLA FORMAZIONE DI BIOPELLICOLA

L'azione antibatterica continua di Microban® previene la formazione di biopellicole. Le biopellicole, o biofilm, sono colonie di batteri che costituiscono una vera e propria copertura sulla superficie. Tali colonie possono danneggiare la superficie che rivestono, ad esempio le piastrelle. Una volta raggiunto un certo stadio, la biopellicola può deteriorare l'aspetto del prodotto. Oltre alle considerazioni estetiche, la formazione di biopellicole ostacola ulteriormente il mantenimento dell'igiene della superficie.

PREVENTION OF BIOFILM FORMATION

The continuous antibacterial action of Microban® technology prevents the build-up of biofilms. Biofilms are colonies of bacteria which form a coating upon a surface. These colonies can be damaging to the surface that they inhabit, such as ceramic tiles and once the formation of the biofilm has reached a certain stage can mar the visual appearance of the product. In addition to aesthetic considerations, the build-up of a biofilm creates an additional challenge in maintaining surface hygiene.

PRÉVENTION DE LA FORMATION DE BIOPELLICULES

L'action antibactérienne constante de Microban® prévient la formation de biopellicules. Les biopellicules, ou biofilms, sont des colonies de bactéries qui recouvrent toute la surface sur laquelle elles se déposent. Ces colonies peuvent endommager la surface qu'elles recouvrent telle que les carreaux. Après avoir atteint un certain niveau, la biopellicule peut détériorer l'aspect du produit. Outre les problèmes esthétiques, la formation de biopellicules réduit également la durée de l'hygiène de la surface.

VERHÜTUNG DER BILDUNG EINES BIOFILMS

Die dauerhafte antibakterielle Wirkung von Microban® verhindert die Bildung von Biofilmen. Die Biofilme sind Bakterienkolonien, die eine deutliche Bedeckung der Oberfläche darstellen. Diese Kolonien können die von ihnen beschichteten Flächen, beispielsweise die Fliesen, beschädigen. Wenn ein gewisses Stadium erreicht wurde, kann der Biofilm das Aussehen des Produkts verschlechtern. Von den ästhetischen Betrachtungen abgesehen, verhindert die Bildung von Biofilmen des Weiteren die Bewahrung der Oberflächenhygiene.

PROTEZIONE 24 ORE AL GIORNO

La tecnologia Microban® funziona inoltre 24 ore su 24 garantendo di fatto una protezione continua giorno e notte, mantenendo le piastrelle più pulite fra una pulizia e l'altra.

ROUND THE CLOCK HYGIENE

In addition, Microban® technology is active 24 hours a day, guaranteeing continuous protection day and night, keeping tiles more hygienic in between cleans.

PROTECTION 24 HEURES SUR 24

Par ailleurs, la technologie Microban® reste active 24 heures par jour, ce qui garantit une protection ininterrompue jour et nuit, maintenant les carrelages dans un état plus hygiénique entre les nettoyages.

24 STUNDEN AM TAG DAUERNDER SCHUTZ

Damit nicht genug: Die Microban® Technologie ist rund um die Uhr aktiv, garantiert kontinuierlichen Schutz rund um die Uhr und sorgt für hygienische Oberflächen – auch zwischen den Reinigungsvorgängen.

DIVERSO DAI DISINFETTANTI

I disinfettanti sono una soluzione immediata ma a breve termine. Offrono un'attività residua molto limitata dopo l'asciugatura della superficie trattata: questo significa che i batteri possono svilupparsi e riprodursi in breve tempo. La tecnologia Microban®, invece, garantisce una protezione durevole, esercitando un'azione continua contro i batteri durante l'intero ciclo di vita del prodotto.

DIFFERENT TO DISINFECTANTS

Disinfectants are an instant but short term solution that provides only a limited residual activity once the treated surface area dries; and bacteria can very quickly start to grow and reproduce. As an alternative, Microban® technology guarantees long-lasting protection, continuously working to prevent the growth of bacteria throughout the entire life cycle of the ceramic tile.

BEAUCOUP MIEUX QUE LES DÉSINFECTANTS

Les désinfectants constituent une solution immédiate mais de courte durée. Ils offrent une action résiduelle très limitée après le séchage de la surface traitée, ce qui signifie que les bactéries peuvent se développer et se reproduire très rapidement. La technologie Microban®, quant à elle, garantit une protection de longue durée en agissant en continu pour prévenir la croissance de bactéries tout au long du cycle vital du carreau.

UNTERSCHIED ZU DEN DESINFIZIATIONSMITTELN

Die Desinfektionsmittel stellen eine sofortige, aber kurzzeitige Lösung dar. Nach dem Trocknen der behandelten Fläche bieten sie eine sehr beschränkte Restaktivität: das bedeutet, dass sich die Bakterien in kurzer Zeit entwickeln und reproduzieren können. Die Technologie Microban® dagegen gewährleistet lang anhaltenden Schutz, da sie kontinuierlich daran arbeitet das Wachstum von Bakterien während dem gesamten Lebenszyklus der Fliese zu verhüten.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

RESISTENZA ALL'USURA DA CALPESTIO

RESISTANCE TO TRAMPLING WEAR

RÉSISTANCE À L'USURE DUE AU PIÉTINEMENT

ABRIEBFESTIGKEIT



ISO 10545-7

Le superfici smaltate (GL) sono testate secondo il metodo PEI che valuta l'alterazione della superficie dopo una serie di cicli abrasivi effettuati con l'apposita attrezzatura.

Abrasion visibile a:

- PEI 0** = 100 giri
- PEI I** = 150 giri
- PEI II** = 600 giri
- PEI III** = 750 o 1.500 giri
- PEI IV** = 2.100, 6.000 o 12.000 giri
- PEI V** = Maggiore di 12.000 giri

Glazed (GL) surfaces are tested using the PEI method which assesses the change in the surface after a series of abrasive revolution cycles performed with special equipment

Visible abrasion at:

- PEI 0** = 100 rotations
- PEI I** = 150 rotations
- PEI II** = 600 rotations
- PEI III** = 750 o 1.500 rotations
- PEI IV** = 2.100, 6.000 o 12.000 rotations
- PEI V** = More than 12,000 rotations

Les surface émaillées (GL) sont testées selon la méthode PEI qui évalue l'altération de la surface à l'issue d'une série de cycles d'abrasion effectués à l'aide des instruments prévus à cet effet.

Abrasion visible:

- PEI 0** = à 100 tours
- PEI I** = à 150 tours
- PEI II** = à 600 tours
- PEI III** = à 750 ou 1500 tours
- PEI IV** = à 2100, 6000 ou 12000 tours
- PEI V** = au-delà de 12000 tours

Glasierte Oberflächen (GL) werden nach der PEI-Methode getestet, welche die Veränderung der Oberfläche nach einer Reihe Scheuerzyklen mit der entsprechen-den Ausrüstung bewertet.

Abrieb sichtbar nach:

- PEI 0** = 100 Umdrehungen
- PEI I** = 150 Umdrehungen
- PEI II** = 600 Umdrehungen
- PEI III** = 750 oder 1.500 Umdrehungen
- PEI IV** = 2.100, 6.000 oder 12.000 Umdrehungen
- PEI V** = Mehr als 12.000 Umdrehungen

RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA

DEEP ABRASION RESISTANCE

RÉSISTANCE À L'ABRASION PROFONDE

WIDERSTAND GEGEN TIEFENABRIEB



ISO 10545-6

Le superfici non smaltate (UGL) sono sottoposte al metodo dell'abrasione profonda; questo test determina il volume di materiale che viene asportato dalla superficie con un disco abrasivo dopo 150 giri. Tanto minore è il volume asportato tanto più resistente è il materiale.

Unglazed (UGL) surfaces are subjected to the deep abrasion method; this test measures the value of material removed from the surface with an abrasive disc after 150 rotations cycles. The lower the volume removed, the more resistant the material.

Les surfaces non-émaillées sont soumises à la méthode de l'abrasion profonde: ce test détermine le volume de matériau éliminé de la surface à l'aide d'un disque abrasif au bout de 150 tours. La résistance est d'autant plus importante que le volume de matériau éliminé est faible.

Unglasierte Oberflächen (UGL) werden der Tiefenverschleiss-Messmethode unterzogen. Dieser Test bestimmt das Materialvolumen, das mit einer Schleifscheibe nach 150 Umdrehungen von der Oberfläche abgetragen wird. Je geringer das abgetragene Volumen, um so beständiger ist das Material.

RESISTENZA AL GELO

FROST RESISTANCE

RÉSISTANCE AU GEL

FROSTBESTÄNDIGKEIT



ISO 10545-12

I materiali ceramici posati in esterno subiscono danneggiamenti dovuti al gelo se possiedono una certa porosità. Quando l'acqua eventualmente assorbita ghiaccia, aumenta il proprio volume determinando forti sollecitazioni meccaniche interne che possono tradursi in distacchi di materiale sulla superficie. Le mattonelle Cotto d'Este sono ingelive quando, in virtù della porosità quasi nulla, superano sempre il test ISO 10545-12 che prevede 100 cicli gelo/disgelo tra -5°C e +5°C senza subire nessun danno.

Ceramic materials laid outdoors suffer frost damage if their porosity is above a certain level. When any water absorbed freezes, it increases in volume, generating strong internal mechanical stresses which may cause the material to detach from the underlying surface. Cotto d'Este tiles are frostproof because, thanks to their porosity value of virtually nil, they always pass the ISO 10545-12 test comprising 100 freeze/thaw cycles between -5°C and +5°C without suffering any damage.

Les matériaux céramiques posés en extérieur subissent des dommages provoqués par le gel lorsqu'ils sont légèrement poreux. Lorsque l'eau éventuellement absorbée gèle, son volume augmente, ce qui a pour effet d'exercer de fortes sollicitations mécaniques internes qui peuvent se traduire par un détachement des carreaux de la surface de pose. Leur porosité étant quasi nulle, les carreaux Cotto d'Este sont ingélifs. Ils ont en effet réussi avec succès le test 10545-12 qui prévoit 100 cycles de gel/dégel entre -5°C et +5°C sans subir aucun dommage.

Die in Außenbereichen verlegten keramischen Materialien werden durch Frost beschädigt, wenn sie eine gewisse Porosität aufweisen. Wenn das ggf. aufgenommene Wasser vereist, wird dessen Volumen größer, was zu starken inneren mechanischen Beanspruchungen führt, die zur Ablösung von Material an der Oberflächen führen können. Die Fliesen von Cotto d'Este sind frostbeständig, wenn sie dank ihrer fast vollkommen fehlenden Porosität immer den Test nach ISO 10545-12 bestehen, der 100 Frier- und Tauszyklen zwischen -5°C und +5°C vorsieht, ohne irgend welche Schäden davon zu tragen.

RESISTENZA ALL'ATTACCO CHIMICO

RESISTANCE TO CHEMICAL ETCHING

RÉSISTANCE À L'ATTAQUE CHIMIQUE

BESTÄNDIGKEIT GEGEN CHEMIKALIEN



ISO 10545-13

Il metodo determina la resistenza chimica di piastrelle sia smaltate (GL) che non smaltate (UGL), utilizzando acidi (cloridrico, citrico, lattico) e basi (idrossido di potassio) a bassa (L) e ad alta (H) concentrazione. La classificazione viene effettuata come segue:

Prodotti smaltati (GL):

- GLA, GHA:** Resistente;
- GLB, GHB:** Modifica dell'aspetto della superficie;
- GLC, GHC:** Perdita parziale o completa della superficie originale.

Prodotti non smaltati (UGL):

- ULA, UHA:** Resistente;
- ULB, UHB:** Modifica dell'aspetto della superficie;
- ULC, UHC:** Perdita parziale o completa della superficie originale.

The method measures the chemical resistance of both glazed (GL) and unglazed (UGL) tiles, using acids (hydrochloric, citric and lactic) and bases (potassium hydroxide) at low (L) and high (H) concentration. The classification is as follows:

Glazed (GL) products:

- GLA, GHA:** Resistant;
- GLB, GHB:** Changes in appearance of surface;
- GLC, GHC:** partial or complete loss of original surface.

Unglazed (UGL) products:

- ULA, UHA:** Resistant;
- ULB, UHB:** Changes in appearance of surface;
- ULC, UHC:** partial or complete loss of original surface.

La méthode permet de déterminer la résistance chimique de carreaux émaillés (GL) et non-émaillés (UGL) en utilisant différents acides (chlorhydrique, citrique et lactique) et des bases (hydroxyde de potassium) à basse (L) et haute (H) concentration. La classification est la suivante:

Produits émaillés (GL):

- GLA et GHA:** résistant;
- GLB et GHB:** modification de l'aspect de la surface;
- GLC et GHC:** perte partielle ou totale de la surface d'origine.

Produits non-émaillés (UGL):

- ULA et UHA:** résistant;
- ULB et UHB:** modification de l'aspect de la surface;
- ULC et UHC:** perte partielle ou totale de la surface d'origine.

Die Methode bestimmt die Chemikalienbeständigkeit sowohl glasierter Fliesen (GL) als auch unglasierter Fliesen (UGL), unter Verwendung von Säuren (Salzsäure, Zitronensäure, Milchsäure) und Laugen (Kaliumhydroxyd) in schwacher (L) und starker (H) Konzentration. Die Einstufung findet wie folgt statt:

Glasierte Produkte (GL):

- GLA, GHA:** beständig;
- GLB, GHB:** Veränderung des Aussehens an der Oberfläche;
- GLC, GHC:** Teilweiser oder vollständiger Verlust der Origin-aloberfläche.

Unglasierte Produkte (UGL):

- ULA, UHA:** beständig;
- ULB, UHB:** Veränderung des Aussehens an der Oberfläche;
- ULC, UHC:** Teilweiser oder vollständiger Verlust der Origin-aloberfläche.

RESISTENZA ALLE MACCHIE

STAIN RESISTANCE

RÉSISTANCE AUX TACHES

FLECKENBESTÄN- DIGKEIT



ISO 10545-14

La superficie d'esercizio viene posta a contatto con tre agenti macchianti, olio d'oliva, soluzione alcolica di iodio e verde cromo in olio leggero; dopo 24 ore si procede alla pulizia.

Classe 5 - macchia rimossa con acqua calda corrente per 5 minuti;

Classe 4 - macchia rimossa mediante pulizia manuale con detergente debole;

Classe 3 - macchia rimossa mediante pulizia meccanica con detergente forte;

Classe 2 - macchia rimossa mediante immersione in idoneo solvente per 24 ore;

Classe 1 - macchia non rimossa.

The operating surface is subject to three staining agents, olive oil, iodine alcohol solution and chromium green in light oil; after 24 hours the surface is cleaned.

Class 5 - stain removed with warm water running for 5 minutes;

Class 4 - stain removed by manual cleaning with mild detergent;

Class 3 - stain removed by mechanical cleaning with strong detergent;

Class 2 - stain removed by dipping in suitable thinner for 24 hours;

Class 1 - stain not removed.

La surface de travail est mise au contact de trois agents tachants, huile d'olive, solution alcoolique à base d'iode et de chrome vert dans une huile légère; le nettoyage est effectué après 24 heures.

Classe 5 - tache enlevée à l'eau chaude courante (5 minutes);

Classe 4 - tache enlevée par nettoyage manuel avec un produit léger;

Classe 3 - tache enlevée par nettoyage mécanique avec un produit fort;

Classe 2 - tache enlevée par immersion dans un solvant approprié pendant 24 heures;

Classe 1 - tache tenace.

Auf die Betriebsoberfläche werden drei fleckenbildende Agens, Olivenöl, eine alkoholische Jod-Lösung und Grünchrom in Leichtöl gegeben. Nach 24 Stunden erfolgt die Reinigung.

Klasse 5 - Der Fleck verschwindet nach einer 5-minütigen Behandlung mit warmem Wasser.

Klasse 4 - Der Fleck verschwindet nach einer Behandlung von Hand mit einem leichten Reinigungsmittel.

Klasse 3 - Der Fleck verschwindet nach einer mechanischen Behandlung mit einem starken Reinigungsmittel.

Klasse 2 - Der Fleck verschwindet, nachdem die Oberfläche 24 Stunden lang in einem entsprechenden Lösungsmittel eingelegt wurde.

Klasse 1 - Der Fleck bleibt.

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



DIN 51130

Questo test prevede un operatore posto su un piano rivestito di mattonelle da testare. Il piano inizialmente orizzontale viene via via inclinato fino al momento in cui l'operatore inizia a scivolare. L'angolo corrispondente all'inclinazione del piano al momento dello scivolamento determina la classificazione.

In this test, an operator stands on a surface covered with tiles for testing. The surface, initially horizontal, is gradually tilted until the moment when the operator starts to slip. The angle of tilt of the surface when slipping starts provides the rating.

Le test de mesure de ce paramètre prévoit la présence d'un opérateur sur un plan revêtu des carreaux à tester. Le plan, initialement horizontal, est progressivement incliné jusqu'à ce que l'opérateur commence à glisser. L'angle correspondant à l'inclinaison du plan au moment où l'opérateur commence à glisser détermine la classification.

Hier steht ein Bediener auf einer mit zu testenden Fliesen verkleideter Fläche. Die anfangs horizontale Fläche wird nach und nach geneigt, bis der Bediener zu rutschen beginnt. Der Neigungswinkel der Fläche bei Rutschbeginn bestimmt die Bewertungsgruppe.

- $\alpha < 6^\circ$ = non classificate
- $6^\circ \leq \alpha \leq 10^\circ$ = R9
- $10^\circ < \alpha \leq 19^\circ$ = R10
- $19^\circ < \alpha \leq 27^\circ$ = R11
- $27^\circ < \alpha \leq 35^\circ$ = R12
- $\alpha > 35^\circ$ = R13

- $\alpha < 6^\circ$ = not classified
- $6^\circ \leq \alpha \leq 10^\circ$ = R9
- $10^\circ < \alpha \leq 19^\circ$ = R10
- $19^\circ < \alpha \leq 27^\circ$ = R11
- $27^\circ < \alpha \leq 35^\circ$ = R12
- $\alpha > 35^\circ$ = R13

- $\alpha < 6^\circ$ = non classé
- $6^\circ \leq \alpha \leq 10^\circ$ = R9
- $10^\circ < \alpha \leq 19^\circ$ = R10
- $19^\circ < \alpha \leq 27^\circ$ = R11
- $27^\circ < \alpha \leq 35^\circ$ = R12
- $\alpha > 35^\circ$ = R13

- $\alpha < 6^\circ$ = nicht klassifizierbar
- $6^\circ \leq \alpha \leq 10^\circ$ = R9
- $10^\circ < \alpha \leq 19^\circ$ = R10
- $19^\circ < \alpha \leq 27^\circ$ = R11
- $27^\circ < \alpha \leq 35^\circ$ = R12
- $\alpha > 35^\circ$ = R13

DIN 51097

Il metodo si prefigge di misurare l'idoneità delle piastrelle per la posa in ambienti dove si cammina a piedi scalzi (es. bordi piscine, docce, ecc.). Un operatore cammina a piedi scalzi su un piano inclinabile sul quale sono posate le piastrelle in esame bagnate con una soluzione acquosa di sapone. Il piano viene via via inclinato, e l'angolo in corrispondenza del quale l'operatore inizia a scivolare determina la classificazione delle piastrelle, come riportato nella tabella seguente:

The method aims to measure the tiles' suitability for laying in locations where people walk barefoot (e.g. edges of swimming-pools, showers, etc.). An operator walks barefoot over a tilting surface laid with the tiles for testing, wet with a soap and water solution. The surface is gradually tilted and the angle of tilt at which the operator starts to slip provides the tiles' rating, as shown in the table below.

La méthode vise à mesurer la conformité des carreaux pour une pose sur des espaces au sein desquels l'on marche pieds nus (abords de piscine, douche, etc.). Un opérateur marche pieds nus sur un plan inclinable sur lequel sont posés des carreaux mouillés à l'aide d'une solution d'eau et savon. Le plan est progressivement incliné et l'angle correspondant à l'inclinaison du plan au moment où l'opérateur commence à glisser détermine la classification des carreaux comme indiquée ci-dessous:

Diese Methode misst die Eignung der Fliesen für die Verlegung in Barfuß-Bereichen (z.B. Schwimm-beckenränder, Duschen, usw.). Ein Bediener geht barfuß auf einer geneigten Fläche, auf der mit einer Seifenwasserlösung nasse Fliesen verlegt sind. Die Fläche wird nach und nach geneigt und der Neigungswinkel, an dem der Bediener zu rutschen beginnt, bestimmt die Bewertungsgruppe der Fliesen, laut folgender Tabelle:

$\alpha < 12^\circ$	non classificate
$12^\circ \leq \alpha < 18^\circ$	A
$18^\circ \leq \alpha < 24^\circ$	B (A+B)
$\alpha \geq 24^\circ$	C (A+B+C)

$\alpha < 12^\circ$	not classified
$12^\circ \leq \alpha < 18^\circ$	A
$18^\circ \leq \alpha < 24^\circ$	B (A+B)
$\alpha \geq 24^\circ$	C (A+B+C)

$\alpha < 12^\circ$	non classé
$12^\circ \leq \alpha < 18^\circ$	A
$18^\circ \leq \alpha < 24^\circ$	B (A+B)
$\alpha \geq 24^\circ$	C (A+B+C)

$\alpha < 12^\circ$	nicht klassifizierbar
$12^\circ \leq \alpha < 18^\circ$	A
$18^\circ \leq \alpha < 24^\circ$	B (A+B)
$\alpha \geq 24^\circ$	C (A+B+C)

BCRA TORTUS

Metodo inglese per la determinazione del coefficiente di attrito delle superfici in base alla resistenza opposta al trascinamento di una apparecchiatura (tortus) che viene fatta transitare sulla superficie stessa. Il metodo si basa, mediante un dispositivo mobile, di determinare il coefficiente di attrito che materiali standardizzati, quali gomma e cuoio, hanno in condizioni di asciutto o bagnato una volta a contatto con una determinata superficie da pavimentazione. Come già indicato sopra il "tortus test" il metodo di riferimento per la legislazione nazionale di cui al paragrafo 8.2.2 del D.M. 236/89 che nelle condizioni di Gomma asciutta e Cuoio bagnato prevede un coefficiente > 0,40. La macchina di prova per la rilevazione del coefficiente di attrito su superfici bagnate è il sistema Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000, sistema computerizzato.

English method for determining the coefficient of friction of surfaces based on the resistance opposed to the movement of a tester instrument (Tortus) that traverses the surface to be tested. The method is based on the use of a mobile device to determine the coefficient of friction that standard materials, such as rubber and leather, have in wet or dry conditions further to contact with a certain floor covering material. As explained above, the "Tortus test" is the reference method for National legislation under paragraph 8.2.2 of Ministerial Decree 236/89, which envisages a coefficient equal to >0.40 in dry Dry Rubber and Wet Leather conditions. The friction coefficient testing machine for wet surfaces is the Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000 system, which is computer-controlled.

Méthode anglaise pour la détermination du coefficient de frottement des surfaces en fonction de la résistance opposée au glissement d'un appareil (Tortus) sur la surface elle-même. Cette méthode consiste, par le biais d'un dispositif mobile, à déterminer le coefficient de frottement que des matières standardisées, telles que le caoutchouc et le cuir, possèdent sur des surfaces sèches ou mouillées en contact avec un sol bien précis. Ledit « Tortus Test », méthode de référence pour la législation nationale visée au paragraphe 8.2.2 du D.M. 236/89, prévoit dans des conditions de Caoutchouc sec et Cuir mouillé un coefficient > 0,40. Le mesurage du coefficient de frottement sur des surfaces mouillées est obtenu au moyen du système informatisé Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000.

Englische Methode zur Bestimmung des Reibungskoeffizienten der Oberflächen aufgrund des Widerstandes, der der Schleppkraft einer Apparatur (Tortus) geleistet wird, die die Oberfläche selbst durchquert. Die Methode basiert darauf, mit Hilfe einer beweglichen Vorrichtung, den Reibungskoeffizienten zu ermitteln, den Standardmaterialien wie Gummi und Leder in trockenem und nassem Zustand in Kontakt mit einer bestimmten Fußbodenfläche aufweisen. Wie bereits oben erwähnt, ist die Tortus-Testmethode die Grundlage für die nationale Gesetzgebung, siehe Paragraph 8.2.2 des Ministerialerlasses 236/89, die für trockenes Gummi und nasses Leder einen Koeffizienten > 0,40 vorsieht. Die Testmaschine zur Ermittlung des Reibungskoeffizienten auf nassen Oberflächen ist das EDV-System Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000.

$\mu < 0,20$	Scivolosità pericolosa
$0,20 \leq \mu < 0,40$	Scivolosità eccessiva
$0,40 \leq \mu < 0,75$	Attrito soddisfacente
$\mu \geq 0,75$	Attrito eccellente

$\mu < 0,20$	Dangerous sliding
$0,20 \leq \mu < 0,40$	Excessive sliding
$0,40 \leq \mu < 0,75$	Satisfaction friction
$\mu \geq 0,75$	Excellent friction

$\mu < 0,20$	Glissance dangereuse
$0,20 \leq \mu < 0,40$	Glissance excessive
$0,40 \leq \mu < 0,75$	Frottement satisfaisant
$\mu \geq 0,75$	Frottement excellent

$\mu < 0,20$	Gefährliche Rutschigkeit
$0,20 \leq \mu < 0,40$	Übermäßige Rutschigkeit
$0,40 \leq \mu < 0,75$	Mittelmäßige Reibung
$\mu \geq 0,75$	Ausgezeichnete Reibung

ANSI A137.1 - BOT 3000

Coefficiente dinamico di attrito (DCOF): A volte chiamato coefficiente d'attrito. Questo è il rapporto tra la forza necessaria a mantenere una superficie già in movimento di scorrimento su un'altra diviso per il peso (o forza normale) di un oggetto. Questa forza è una proprietà materiali delle due superfici. DCOF è solitamente inferiore SCOF per gli stessi materiali. Contaminanti quali sporcizia, acqua, sapone, olio o grasso possono modificare questo valore.

Dynamic Coefficient of Friction (DCOF): Sometimes called kinetic coefficient of friction. This is the ratio of the force necessary to keep a surface already in motion sliding over another divided by the weight (or normal force) of an object. This force is a materials property of the two surfaces. DCOF is usually less than SCOF for the same materials. Contaminants such as dirt, water, soap, oil, or grease can change this value.

Se non diversamente specificato, piastrelle adatto per Livello1 spazi interni che dovrebbero essere calpestati quando è bagnato deve avere una DCOF umido di 0.42 o superiore durante il test con la soluzione di SLS come per la procedura nella sezione 9.6.1. Tuttavia, le piastrelle con una DCOF di 0.42 o superiore non sono necessariamente adatto per tutti i progetti. L'identificatore stabilisce piastrelle idonee per il progetto specifico condizioni, considerando a titolo di esempio, ma non in limitazione, tipo di impiego, traffico, previsto contaminanti, manutenzione previsto, wear2 previsto, e le linee guida e le raccomandazioni dei produttori.

Unless otherwise specified, tiles suitable for level1 interior spaces expected to be walked upon when wet shall have a wet DCOF of 0.42 or greater when tested using SLS solution as per the procedure in section 9.6.1. However, tiles with a DCOF of 0.42 or greater are not necessarily suitable for all projects. The specifier shall determine tiles appropriate for specific project conditions, considering by way of example, but not in limitation, type of use, traffic, expected contaminants, expected maintenance, expected wear2, and manufacturers' guidelines and recommendations.

AS/NZS 4586: 2013 - APPENDICE A

La prova del pendolo bagnato per la misurazione della resistenza allo scivolamento (AS/NZS 4586 Appendice A) è generalmente eseguita utilizzando uno strumento di prova a pendolo Wessex oppure Munro - Stanley London. Il dispositivo a pendolo è portatile ed è composto da un piede appesantito e da un cursore di prova che oscilla verso il basso e scorre su una superficie bagnata con acqua. Il piede comprende un cursore in gomma con carica a molla che esercita una forza prestabilita sul campione mentre scivola sulla superficie. Gli esiti della prova sono espressi sotto forma di British Pendulum Number (BPN) e classificati secondo la norma AS/NZS 4586, come indicato nella tabella seguente.

AS/NZS 4586: 2013 - APPENDIX A

The wet pendulum slip resistance test (AS/NZS 4586 Appendix A) is generally conducted using a Wessex or Munro - Stanley London Pendulum Friction Tester. This pendulum device is portable and consists of a weighted foot with a test slider that swings down and slides across the surface wetted with water. The weighted foot comprises a spring loaded rubber test slider that exerts a prescribed force over the specimen as it slides across the surface. The results of expressed as a British Pendulum Number (BPN) and classified according to AS/NZS 4586 as shown in the table below:

La AS/NZS 4586 classifica la superficie sulla base del valore BPN medio, mentre la norma australiana per prove di resistenza allo scivolamento AS/NZS 4663 esprime l'esito come BPN. La AS/NZS 4663 fornisce inoltre una stima del contributo teorico del pavimento al rischio di scivolamento in presenza di acqua, come indicato di seguito:

AS/NZS 4586 classifies the surface based on the mean BPN where the Australian Standard for onsite slip testing AS/NZS 4663 expresses the result in terms of BPN. AS/NZS 4663 also provides a notional contribution of the floor surface to the risk of slipping when water wet as given below:

Valore medio per prova a pendolo BPM Pendulum mean BPM		Classificazione AS/NZS 4586 AS/NZS 4586 Classification	AS/NZS 4663 Contributo teorico del pavimento al rischio di scivolamento sul bagnato AS/NZS 4663 Notional contribution of the floor surface to the risk of slipping when wet
Four S	TRL		
> 54	> 44	V (P5:2013)	Molto basso / Very low
45 - 54	40 - 44	W (P4:2013)	Basso / Low
35 - 44	-	X (P3:2013)	Moderato / Moderate
25 - 34	-	Y (P2:2013)	Alto / High
< 25	-	Z (P1:2013)	Molto alto / Very high

Mentre si possono utilizzare 2 tipi di materiale per il cursore in gomma, la suola da scarpa simulata standard (Four S) è generalmente accettata come materiale per valutare la resistenza allo scivolamento per persone che indossano calzature adeguate. Si utilizza prevalentemente gomma TRL (Transport Research Laboratory) per superfici ad alta resistenza allo scivolamento o superfici strutturate. Le attività di ricerca hanno dimostrato che la gomma TRL fornisce un'indicazione più affidabile della resistenza allo scivolamento a piedi nudi, data la natura più morbida e cedevole del materiale che è più simile alla pelle umana rispetto alla gomma Four S.

While there are 2 rubber slider materials that may be used, Four S (simulated standard shoe sole) is generally accepted as the material to assess the slip resistance for the general public wearing suitable footwear. TRL (Transport Research Laboratory) rubber is predominantly used for highly slip resistant and profiled surfaces. Research has indicated that TRL rubber may provide a better indication of barefoot slip resistance due to the softer yielding nature of the material, being more comparable to human skin than Four S rubber.

UNE ENV 12633:2003

Prova del pendolo secondo la normativa UNE ENV 12633:2003 CLASSIFICAZIONE DEI PAVIMENTI:

Pendulum test according to the UNE ENV 12633:2003 standard CLASSIFICAZIONE DEI PAVIMENTI:

Ensayo del péndulo según la norma UNE ENV 12633:2003 CLASSIFICACIÓN DE LOS SUELOS:

Scivolosità (R _d)	Classe
R _d ≤ 15	0
15 < R _d ≤ 35	1
35 < R _d ≤ 45	2
R _d > 45	3

Slip resistance coefficient (R _d)	Class
R _d ≤ 15	0
15 < R _d ≤ 35	1
35 < R _d ≤ 45	2
R _d > 45	3

Resistencia al deslizamiento (R _d)	Clase
R _d ≤ 15	0
15 < R _d ≤ 35	1
35 < R _d ≤ 45	2
R _d > 45	3

Classe attribuibile alle pavimentazioni in funzione della loro collocazione

Class required for floors according to their location

Clase exigible a los suelos en función de su localización

Collocazione e caratteristiche della pavimentazione	Classe
Zone interne asciutte	1
- Superfici con pendenza minore del 6%	2
- Superfici con pendenza maggiore o uguale al 6% e scale	
Zone interne umide, come gli ingressi agli edifici da spazi esterni(1), terrazze coperte, guardiaroba, docce, bagni, spogliatoi, cucine, etc.	2
- Superfici con pendenza minore del 6%	
- Superfici con pendenza maggiore o uguale al 6% e scale	3
Zone interne dove, oltre l'acqua, si possono trovare agenti (grassi, lubrificanti, etc.) che riducono la resistenza allo scivolamento, come cucine industriali, macelli, parcheggi, zone di uso industriale, ecc.	3
Zone esterne. Piscine (2)	3

Location and characteristics of the floor	Class
Dry interior areas	1
- surfaces with a slope less than 6%	2
- surfaces with a slope equal to or greater than 6% and stairs	
Humid interior areas, such as entrances to buildings from the exterior (1), covered terraces, changing rooms, showers, baths, toilets, kitchens, etc.	2
- surfaces with a slope less than 6%	
- surfaces with a slope equal to or greater than 6% and stairs	3
Interior areas, which in addition to water, may include agents (greases, lubricants, etc.) that may reduce slip resistance, such as industrial kitchens, slaughterhouses, parking lots, industrial use areas, etc.	3
Exterior areas. Swimming pools (2)	3

Localización y características del suelo	Clase
Zonas interiores secas	1
- superficies con pendiente menor que el 6%	2
- superficies con pendiente igual o mayor que el 6% y escaleras	
Zonas interiores húmedas, tales como las entradas a los edificios desde el espacio exterior (1), terrazas cubiertas, vestuarios, duchas, baños, aseos, cocinas, etc.	2
- superficies con pendiente menor que el 6%	
- superficies con pendiente igual o mayor que el 6% y escaleras	3
Zonas interiores donde, además de agua, pueda haber agentes (grasas, lubricantes, etc.) que reduzcan la resistencia al deslizamiento, tales como cocinas industriales, mataderos, aparcamientos, zonas de uso industrial, etc.	3
Zonas exteriores. Piscinas (2)	3

(1) Fanno eccezione gli accessi diretti a zone di uso limitato.
(2) In zone dove si prevede il passaggio di utenti scalzi e sul fondo delle vasche nella zona in cui la profondità non ecceda 1,50 m.

(1) Except in the case of direct entries to areas of restricted use.
(2) In areas provided for barefoot users and in the bottom of pools, in areas in which the depth does not exceed 1.5 m.

(1) Excepto cuando se trate de accesos directos a zonas de uso restringido.
(2) En zonas previstas para usuarios descalzos y en el fondo de los vasos, en las zonas en las que la profundidad no exceda de 1,50 m.

**CARRABILITÀ
TRANSITABLE
PRATICABLE
BEFAHRBARE**



EN 1339

Le lastre per strade e coperture in cemento sono soggetti a marcatura NF, la cui gestione è garantita da CERIB su incarico di AFNOR Certification.

• Classi di denominazione NF riconducibili all'uso
Corrispondono alle classi di requisiti della norma P 98-335 in merito al dimensionamento e alla realizzazione di pavimentazioni.

Les dalles de voirie et de toiture en béton font l'objet d'une marque NF dont la gestion est assurée par le CERIB par mandat de l'AFNOR Certification.

• Les classes d'appellation NF liées à l'usage
Elles correspondent aux classes d'exigences de la norme P 98-335 concernant le dimensionnement et la mise en oeuvre des chaussées.

Classe	S4	T7	T11	U14	U25	U30
Destinazione STRADA & COPERTURE Destination VOIRIE & TOITURE	Posa su sabbia o malta Pose sur sable ou mortier	Veicoli con carico per ruota < 0,6 t Véhicules de charge par roue < 0,6 t	Veicoli con carico per ruota < 0,9 t Véhicules de charge par roue < 0,9 t	Veicoli con carico per ruota < 2,5 t Véhicules de charge par roue < 2,5 t	Veicoli con carico per ruota ≤ 6,5 t Véhicules de charge par roue ≤ 6,5 t	
	Posa su sostegni Pose sur plots	/	Solo accesso pedonale Accès piétons exclusivement	Circolazione occasionale e a bassa velocità Circulation occasionnelle et à vitesse réduite	Circolazione normale Circulation normale	Circolazione occasionnelle et a velocità ridotta Circulation occasionnelle et à vitesse réduite
		Uso moderato di piccola superficie (ad esempio, terrazze private) e altezza dei sostegni ≤ 15 cm Usage modéré sur petite surface (par ex: terrasses privées) et hauteur des plots ≤ 15 cm	Uso collettivo o pubblico Usage collectif ou public	Veicoli con carico per ruota < 0,9 t in circolazione a velocità ridotta e per 40 veicoli/giorno/direzione al massimo (parcheggio, ...) Véhicules de charge par roue < 0,9 t circulant à vitesse réduite et à raison de 40 véhicules/jour/sens au maximum (aires de stationnement, ...)	/	/

Notare che la designazione di tali classi è conforme alla norma europea che prevede una lettera per la resistenza alla flessione e un numero per il carico di rottura, pertanto per U25: U corrisponde a una resistenza alla flessione di 5,0 MPa e 25 a un carico di rottura di 25 kN.

A noter que l'appellation de ces classes est conforme à la norme européenne qui prévoit une lettre pour la résistance à la flexion et un nombre pour la charge de rupture ainsi pour U25 : U correspond à une résistance à la flexion de 5,0 MPa et 25 à une charge de rupture de 25 kN.

**SFORZO DI
ROTTURA (S)
BREAKING
STRENGTH (S)
CHARGE DE
RUPTURE (S)
BRUCHLAST (S)**



ISO 10545-4

Questo parametro serve per valutare la capacità della mattonella di sopportare carichi statici e dinamici quando è posta in esercizio. La norma considera la piastrella come una trave, posta su due rulli distanti tra loro, mentre al centro viene applicata una forza tramite un terzo rullo. Il carico di rottura è il peso che viene sopportato prima della rottura della mattonella. Il carico di rottura effettivo della mattonella in opera è notevolmente superiore a quello misurato in laboratorio.

This parameter is used to assess the ceramic tile's capacity to withstand static and dynamic loads after laying. The standard considers the tile as a beam, placed on two rollers some distance apart, while a third roller applies a force to its centre. The breaking strength is the weight the tile withstands before breaking. The actual breaking strength of a tile after laying is considerably higher than the value measured in the laboratory.

Ce paramètre permet d'évaluer la capacité qu'a le carreau de supporter des charges statiques et dynamiques. La norme considère le carreau comme une poutre posée sur deux rouleaux distants l'un de l'autre alors qu'au centre du carreau est appliquée une force par l'intermédiaire d'un troisième rouleau. La charge de rupture est le poids supporté avant rupture du carreau. La charge de rupture effective du carreau après pose est très nettement supérieure à celle mesurée en laboratoire.

Dieser Parameter dient zur Bewertung der Fliesenfähigkeit, im verlegten Zustand statischen und dynamischen Lasten standzuhalten. Die Norm bestimmt, dass die Fliese wie ein Balken auf zwei voneinander distanzierten aufliegt und in der Mitte durch eine dritte Rolle eine Kraft auf sie aufgebracht wird. Die Bruchfestigkeit ist das Gewicht, das vor dem Fliesenbruch ertragen wird. Die effektive Bruchfestigkeit der verlegten Fliese ist wesentlich höher als die im Labor gemessene Bruchfestigkeit.

ASTM C 648

Il metodo di prova consiste nell'appoggiare la piastrella sulle estremità di tre aste cilindriche oppure su tre cuscinetti a sfera per piastrelle, aventi un'area facciale pari a 6,25 pollici² (40 cm²) o area minore, disposte/i in modo da formare un triangolo equilatero. È pertanto applicata una forza di entità prestabilita al centro del supporto triangolare. Tale forza è mantenuta fino alla rottura del campione.

The test method consists of supporting the tile on the ends of three cylindrical rods, or on three ball bearings for tiles having a facial area of 6.25 in² (40 cm²) or less, arranged in an equilateral triangle, and applying force at a definite rate to the centre of the triangular support, until the specimen breaks.

La méthode d'essai consiste à appuyer le carreau sur les extrémités de trois tiges cylindriques ou sur trois roulements à billes pour carreaux ayant une surface faciale de 6,25 pouces² (40 cm²) ou inférieure, disposées/és de façon à former un triangle équilatéral. L'essai prévoit ensuite l'application d'une force prédéterminée au centre du support triangulaire, jusqu'à la rupture de l'échantillon.

Die Testmethode besteht darin, die Fliese auf die Extremitäten von drei Zylinderstangen abzulegen, bzw. auf drei Fliesenkugellagern, mit einer Frontfläche von 6,25 Zoll² (40 cm²) oder weniger, die in ihrer Anordnung ein gleichseitiges Dreieck bilden. Dann wird in der Mitte dieses dreieckigen Trägers eine Kraft mit zuvor festgelegtem Ausmaß ausgeübt, bis die Probe bricht.

**GRADO DI
STONALIZZAZIONE
DIFFERENCES
IN TONE
DEGRÉ
DE VARIABILITÉ
CHROMATIQUE
ABTÖNUNGSGRAD**

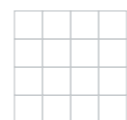
ANSI A137.1

Classificazione estetica e variazioni di tono. Il colore, la struttura e l'aspetto delle piastrelle possono variare secondo le specifiche del produttore definite per la particolare serie di piastrelle o linea di prodotto. Le seguenti designazioni di "classe estetica" sono fornite nella Tabella, affinché il produttore possa comunicare le caratteristiche estetiche di un particolare prodotto.

Aesthetic classification and shade variations. Tiles may vary in color, texture, or appearance according to the manufacturer's design for that particular tile series or product line. The following aesthetic class designations have been provided in the Table, so that the manufacturer may communicate the aesthetic characteristics of a particular tile product.

Classification esthétique et variations de tonalité. La couleur, la structure et l'aspect des carreaux peuvent varier en fonction des spécifications du producteur définies pour la série de carreaux ou la ligne de produit spécifique. Les désignations de « classe esthétique » suivantes sont fournies dans le Tableau pour permettre au producteur de communiquer les caractéristiques esthétiques d'un produit particulier.

Ästhetische Klassifikation und Variationen des Farbtons. Die Farbe, die Struktur und das Aussehen der Fliesen können auf Grund der für die besondere Fliesenserie oder Produktreihe festgelegten Spezifikationen des Herstellers variieren. Die folgenden Bestimmungen der „ästhetischen Kategorie“ finden sich in Tabelle, damit der Hersteller die ästhetischen Charakteristiken eines besonderen Produkts mitteilen kann.



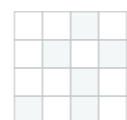
V0

NULLA
Aspetto molto uniforme. I pezzi della stessa variante di colore sono molto uniformi.

NONE
Very uniform appearance. Pieces of the same shade value are very uniform.

NUL
Aspect très uniforme. Les pièces de la même variante de couleur sont très uniformes.

GLEICH NULL
Sehr gleichmäßiges Aussehen. Die Teile der gleichen Farbvariante sind sehr gleichmäßig.



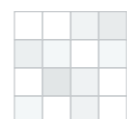
V1

LIEVE
Aspetto uniforme. Le differenze fra i pezzi di un lotto di produzione sono minime.

MINOR
Uniform appearance. Differences among pieces from the same production run are minimal.

LÉGER
Aspect uniforme. Les différences entre les pièces d'un même lot de production sont minimes.

LEICHT
Gleichmäßiges Aussehen. Die Unterschiede zwischen den Teilen eines Produktionsloses sind minimal.



V2

BASSO
Variazioni minime. Differenze chiaramente visibili nella struttura e/o nel design fra pezzi di colori simili.

LOW
Slight variation. Clearly distinguishable differences in texture and/or pattern within similar colors.

FAIBLE
Variations minimes. Différences clairement visibles au niveau de la structure et/ou du design entre les pièces caractérisées par des couleurs analogues.

GERING
Minimale Variationen. Deutlich sichtbare Unterschiede in der Struktur und/oder im Design zwischen Teilen ähnlicher Farbe.



V3

MEDIO
Variazioni moderate. Benché i colori e la struttura di un singolo pezzo possano essere identificativi dei colori e della struttura degli altri pezzi, la variazione di colore e di struttura di ciascun pezzo può variare in maniera significativa. Si consiglia di esaminare la gamma prima dell'eventuale scelta.

MEDIUM
Moderate variation. While the colors and or texture present on a single piece of tile will be indicative of the colors and or texture to be expected on the other tiles, the amount of colors and or texture on each piece may vary significantly. It is recommended that the range be viewed before selection.

MOYEN
Variations modérées. Même si les couleurs et la structure d'une seule pièce peuvent identifier les couleurs et les structures des autres pièces, la variation de la couleur et de la structure de chaque pièce peut être significative. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

MITTELMÄßIG
Mäßige Variationen. Obwohl die Farben und die Struktur eines einzelnen Teils kennzeichnend für die Farben und die Struktur der andern Teile sein können, können die Farbe und die Struktur der einzelnen Teile signifikante Variationen aufweisen. Vor der eventuellen Wahl ist es ratsam das Produktspektrum zu prüfen.



V4

ALTO
Variazioni sostanziali. Differenze casuali di colore o struttura da piastrella e piastrella, di conseguenza una piastrella può avere colori e/o struttura totalmente diversi da altre piastrelle. Pertanto, il risultato finale sarà unico e non ripetibile. Si consiglia di esaminare la gamma prima dell'eventuale scelta.

MAJOR
Substantial variation. Random color and or texture differences from tile to tile, so that one tile may have totally different colors and or texture from that on other tiles. Thus, the final installation will be unique. It is recommended that the range be viewed before selection.

ÉLEVÉ
Variations importantes. Différences casuelles au niveau de la couleur ou de la structure d'un carreau à l'autre. Un carreau peut ainsi présenter des couleurs et/ou une structure totalement différentes de celles d'autres carreaux. Le résultat final sera donc unique et non reproductible. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

STARK
Wesentliche Variationen. Zufällige Farb- oder Strukturunterschiede der einzelnen Fliesen, in der Folge können sich Farben und/oder Struktur vollkommen von den andern Fliesen unterscheiden. Deshalb ist das Endergebnis einmalig und unwiederholbar. Vor der eventuellen Wahl ist es ratsam das Produktspektrum zu prüfen.

**ASSORBIMENTO
D'ACQUA
WATER
ABSORPTION
ABSORPTION
D'EAU
WASSERAUFNAHME-
MEFÄHIGKEIT**



ISO 10545-3

La capacità di un materiale ceramico di assorbire acqua è in relazione alla sua porosità. I prodotti Cotto d'Este, grazie alle materie prime molto pregiate e alle avanzate tecnologie produttive, offrono sempre una compattezza eccezionale e conseguentemente valori minimi di porosità. Il valore esprime la percentuale di assorbimento riferito alla massa.

A ceramic material's capacity to absorb water depends on its porosity. Thanks to the choice quality raw materials used and the state-of-the-art production technologies, Cotto d'Este products are always outstandingly compact, meaning that their porosity values are minimal. The value expresses the percentage water absorption by weight.

La capacité d'absorption d'eau d'un matériau céramique est fonction de sa porosité. Grâce à la très haute qualité des matières premières utilisées et à des technologies de production avancées, les produits Cotto d'Este garantissent un degré de compacité exceptionnel synonyme de porosité minimale. La valeur exprime le pourcentage d'absorption par rapport à la masse.

Die Wasseraufnahmefähigkeit eines keramischen Materials ist von seiner Porosität abhängig. Cotto d'Este Produkte bieten dank ihrer sehr hochwertigen Rohstoffe und ihrer fortschrittlichen Produktionstechnologien stets eine ausgezeichnete kompakte Beschaffenheit und demzufolge minimale Porositätswerte. Der Wert drückt den Aufnahmeprozentsatz im Verhältnis zur Masse aus.

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
1/2

Conforme - In compliance with - Conforme - Gemäß:
 ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI A137.1

14mm Gres porcellanato spessorato
 Extra thick porcelain stoneware
 Grès cérame à épaisseur majorée
 Extra-Dickes Feinsteinzeug

Spessore Thickness
 Épaisseur Dickses
14 mm

BUXY (Bla UGL) Nat Rett. **R9** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40**

Lux Rett. **DCOF ≥ 0,42**

BUXY FLAMMÉ (Bla UGL) Nat Rett. - Lux Rett. **R12** Nat Rett. **C** Nat Rett. **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** Nat Rett. **P4** Nat Rett. **Class 3** Nat Rett. **Class 2** Lux Rett.

BLUESTONE EVOLUTION (Bla UGL) Rett. **R11** Rockstone **C** Rockstone **μ > 0,40** Rockstone **Class 3** Rockstone

CASALI (Bla GL) **R9**

CADORE (Bla UGL) Rett. **R10** **B** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **Class 1**

CLUNY (Bla UGL) Sablé Rett. - Adouci Rett. **R10** Sablé Rett. **B** Sablé Rett. **DCOF ≥ 0,42** Sablé Rett. **μ > 0,40** Sablé Rett. **P3** Sablé Rett. **Class 2** Sablé Rett. **PTV 36+ 4S (Slider 96)** Sablé Rett.

A=Ardenne C=Auvergne E=Champagne
 B=Argerot D=Bourgogne Layé Rett. **R11** B, C, D, E **C** B, C, D, E **μ > 0,40** B, C, D, E **P4** B, C, D, E **Class 3** B, C, D, E

ELEGANCE (Bla UGL) Nat Rett. **DCOF ≥ 0,42**

EXEDRA (Bla UGL) Silk Rett.** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40**

Glossy Rett.*

LIMESTONE (Bla UGL) Natural Rett. - Blazed Rett. - Honed Rett. **R10** Natural Rett. **R11** Blazed Rett. **B** Natural Rett. **C** Blazed Rett. **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **P3** Natural Rett. **Class 3** Blazed Rett. **Class 1** Natural Rett. **PTV 36+ 4S (Slider 96)** Natural Rett.

MATERICA (Bla UGL) Naturale Rett. - Lack Rett. **R10** Naturale Rett. **DCOF ≥ 0,42** Naturale Rett. **μ > 0,40** Naturale Rett. except Bianco, Avorio **Class 1** Naturale Rett.

OVER (Bla UGL) Nat Rett. **R10** **B** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **P3** **PTV 36+ 4S (Slider 96)**

Lux Rett. **DCOF ≥ 0,42**

SILVIS (Bla UGL) Classic Rett. - Country Rett. **R10** Country Classic **R9** **B** Country **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **Class 1** Country Rett.

STONEQUARTZ (Bla UGL) Fiammata Rett. **R11** **B** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **Class 2**

TERRE ESTENSI (Bla GL) Casa delle Aie **Class 1**

Cotto del Sole - Poggio Antico **R11** **B** **μ > 0,40** **Class 3**

X-BETON (Bla UGL) Naturale Rett. - Satinata Rett. **R11** Naturale Rett. **R10** Satinata Rett. **C** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **P4** Naturale Rett. **Class 3** Naturale **Class 2** Satinata

20mm Gres porcellanato superspessorato
 Ultra thick porcelain stoneware
 Grès cérame à épaisseur fortement majorée
 Super-Dickes Feinsteinzeug

Spessore Thickness
 Épaisseur Dickses
20 mm

BLUESTONE EVOLUTION (Bla UGL) Rockstone Std Rockstone Rett. **R11** **C** **μ > 0,40** **Class 3** **U11*****

BUXY FLAMMÉ (Bla UGL) Std - Rett. **R12** **C** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **P4** **Class 3** **U11*****

CADORE (Bla UGL) Naturale Rett. **R11** **C** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **P4** **Class 2**

CLUNY (Bla UGL) Layé Std Layé Rett. **R11** **C** **μ > 0,40** **P4** **Class 3** **U11*****

PLEIN AIR (Bla UGL) Std - Rett. **R12** **C** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **P4** **Class 3** **U11*****

STONEQUARTZ (Bla UGL) Fiammata Std Fiammata Rett. **R11** **C** **DCOF ≥ 0,42** **μ > 0,40** **P4** **Class 2** **U11*****

*La presenza sporadica di piccole disuniformità o di puntini sulla superficie è da ritenere caratteristica del materiale e della sua particolare lavorazione. Consigliato per pavimenti in ambienti residenziali.
 *The sporadic presence of small non-uniformities or dots on the surface is to be considered characteristic of the material and of its finishing. Recommended for residential floors.
 *La présence sporadique de petites non-uniformités ou de petits points sur la surface sont une caractéristique du produit et de son traitement particulier. Conseillé pour les sols dans les environnements résidentiels.
 *Das vereinzelt Vorkommen von kleinen Ungleichmäßigkeiten oder Pünktchen auf der Oberfläche ist als charakteristisch für das Material und dessen spezielle Bearbeitung zu betrachten. Empfohlen für Böden in Wohngebänden.

**Consigliato per pavimenti in ambienti residenziali e commerciale leggero (vedi tabella pag. 226).
 **Recommended for flooring in residential and low-traffic commercial spaces (see table on pg.226).
 **Recommandé pour les sols dans des espaces résidentiels et commerciaux (petits). (Voir le tableau p. 226).
 **Empfohlen für Fußböden in Wohnbereichen und leichte gewerbliche Nutzung (siehe Tabelle Seite 226).

***Carrabile quando incollata su massetto. La classificazione si riferisce al solo formato quadrato.
 ***Transitable when applied to a screed with adhesive. This information applies only to square formats.
 ***Praticable apres collage sur chapebe. Cette information n'est valable que pour les formats carrés.
 ***Fahrbarbei verkleben auf Estrich. Diese Information bezieht sich nur auf quadratische Formate.

****No acido fluoridrico e derivati.
 ****Not resistant to hydrofluoric acid and derivatives.
 ****Non résistant à l'acide fluorhydrique et ses dérivés.
 ****Nicht widerstandsfähig gegen Fluorwasserstoffsäure und Derivate.

**CARATTERISTICHE
TECNICHE
TECHNICAL
CHARACTERISTICS
CARACTERISTIQUES
TECHNIQUES
TECHNISCHE
EIGENSCHAFTEN**
2/2

Conforme - In compliance with - Conforme - Gemäß:
ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI A137.1

RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO
SLIP RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GLISSEMENT
RUTSCHFESTIGKEIT



SFORZO DI ROTTURA (S)
Valore medio
BREAKING STRENGTH (S)
Average value
CHARGE DE RUPTURE (S)
Valeur moyenne
BRUCHLAST (S)
Durchschnittswert



RESISTENZA ALLA FLESSIONE
Valore medio
BENDING STRENGTH
Average value
RÉSISTANCE À LA FLEXION
Valeur moyenne
MECHANISCHER WIDERSTAND
Durchschnittswert



RESISTENZA ALLE MACCHIE
STAIN
RESISTANCE
RÉSISTANCE
AUX TACHES
FLECKENBESTÄNDIGKEIT



RESISTENZA ALL'ATTACCO CHIMICO
RESISTANCE TO
CHEMICAL ETCHING
RÉSISTANCE À
L'ATTAQUE CHIMIQUE
BESTÄNDIGKEIT
GEGEN CHEMIKALIEN



RESISTENZA ALLA
ABRASIONE PROFONDA
Valore medio
DEEP ABRASION RESISTANCE
Average value
RÉSISTANCE À
L'ABRASION PROFONDE
Valeur moyenne
WIDERSTAND GEGEN
TIEFENABRIEB
Durchschnittswert



ASSORBIMENTO
D'ACQUA
WATER
ABSORPTION
ABSORPTION
D'EAU
WASSER-
AUFNAHMEFÄHIGKEIT



RESISTENZA AL GELO
FROST RESISTANCE
RÉSISTANCE AU GEL
FROSTBESTÄNDIGKEIT



STONALIZZAZIONE
DESHADING
DÉNUANCEMENT
ENTTONALISIERUNG



kerlite 3mm Porcellanato ceramico ultrasottile
Ultra thin porcelain stoneware
Grès cérame ultrafin
Extra-Dünnes Keramiksteinzeug
Spessore
Thickness
Épaisseur
Dickes
3 mm

BUXY (Bla UGL)

Non richiesto:
materiale per parete
Not required: Wall tiles

Non richiesto:
materiale per parete
Not required: Wall tiles

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

kerlite 3plus Porcellanato ceramico ultrasottile (Lastra+fibra di vetro)
Ultra thin porcelain stoneware (Slab + fiberglass)
Grès cérame ultrafin (Plaque + fibre de verre)
Extra-Dünnes Keramiksteinzeug (Platte + Glasfaser)
Spessore
Thickness
Épaisseur
Dickes
3,5 mm

AVANTGARDE (Bla UGL)

R9

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5
CLASSE 5 White, Black, Snow
CONFORME Ultrawhite

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

BLACK-WHITE (Bla UGL)

R9

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V1

BUXY (Bla UGL)

R9

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

CLUNY (Bla UGL)

R9

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

ELEGANCE (Bla UGL)

R9

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

EXEDRA (Bla UGL)

Naturale

R10

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

Lux***

Conforme

Conforme

Conforme

CONFORME

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

OAKS (Bla UGL)

R9

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

OVER (Bla UGL)

Naturale

R9

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

Soft***

Conforme

Conforme

Conforme

CONFORME

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

kerlite 5plus Porcellanato ceramico sottile (Lastra+fibra di vetro)
Thin porcelain stoneware (Slab + fiberglass)
Grès cérame fin (Plaque + fibre de verre)
Dünnes Keramiksteinzeug (Platte + Glasfaser)
Spessore
Thickness
Épaisseur
Dickes
5,5 mm

BLUESTONE EVOLUTION (Bla UGL)

R10

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Clase 1

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

CLUNY (Bla UGL)

Layé

R10

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Clase 1

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

EXEDRA (Bla UGL)

Silk*

DCOF ≥ 0,42

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

Glossy**

Conforme

Conforme

Conforme

CONFORME

ULB-UHB****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V2

FOREST (Bla UGL)

R10

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Clase 1

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V3 Acero, Noce
V4 Cembro, Rovere

MATERICA (Bla UGL)

R9

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V1

METAL (Bla UGL)

R9

DCOF ≥ 0,42

μ > 0,40

Corten, Platinum

Corten, Iron

Corten

Conforme

Conforme

Conforme

CLASSE 5

ULA-UHA****

conforme - corrispondent

≤ 0,1%*****

Ingelivo - Frost proof

V1 Platinum
V2 Iron - V3 Corten

*Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti in ambienti residenziali e commerciale leggero (vedi tabella pag. 226).

**Ideal for wall installation and recommended for flooring in residential and low-traffic commercial spaces (see table on pg.226).

***Idéal pour le revêtement mur et recommandé pour les sols dans des espaces résidentiels et commerciaux (petits). (Voir le tableau p. 226).

****Geignet für Wandverlegung und empfohlen für Fußböden in Wohnbereichen und leichte gewerbliche Nutzung (siehe Tabelle Seite 226).

**La presenza sporadica di piccole disuniformità o di puntini sulla superficie è da ritenere caratteristica del materiale e della sua particolare lavorazione. Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti in ambienti residenziali.

***The sporadic presence of small non-uniformities or dots on the surface is to be considered characteristic of the material and of its finishing. Ideal for wall installation and recommended for floor installation in residential areas only.

****La présence sporadique de petites non-uniformités ou de petits points sur la surface sont une caractéristique du produit et de son traitement particulier. Idéal pour le revêtement mur et proposé pour le revêtement sol uniquement dans des zones résidentielles.

****Das vereinzelte Vorkommen von kleinen Ungleichmäßigkeiten oder Pünktchen auf der Oberfläche ist als charakteristisch für das Material und dessen spezielle Bearbeitung zu betrachten. Geeignet für Wandverlegung und empfohlen für Bodenverlegung nur im Wohnbereiche.

***Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti in ambienti residenziali.

****Ideal for wall installation and recommended for floor installation in residential areas only.

****Idéal pour le revêtement mur et proposé pour le revêtement sol uniquement dans des zones résidentielles.

****Geeignet für Wandverlegung und empfohlen für Bodenverlegung nur im Wohnbereiche.

****No acido fluoridrico e derivati.
****Not resistant to hydrofluoric acid and derivatives.
****Non résistant à l'acide fluorhydrique et ses dérivés.
****Nicht widerstandsfähig gegen Fluorwasserstoffsäure und Derivate.

****Valore riferito al materiale ceramico.
****Average refers to ceramic material.
****Valeur se référant au matériau céramique.<

SUGGERIMENTI PER LA POSA

LAYING SUGGESTIONS

CONSEILS POUR LA POSE

EMPFEHLUNGEN FÜR DAS VERLEGEN

È compito del posatore controllare sempre il materiale prima della posa. Stendere a terra alcune piastrelle (circa 3 mq) e verificarne accuratamente le specifiche tecniche ed estetiche d'insieme.

The person in charge of installation must check all material before installing it. Place some tiles on the floor (approx. 3 m²) and check the overall technical and aesthetic characteristics with particular care.

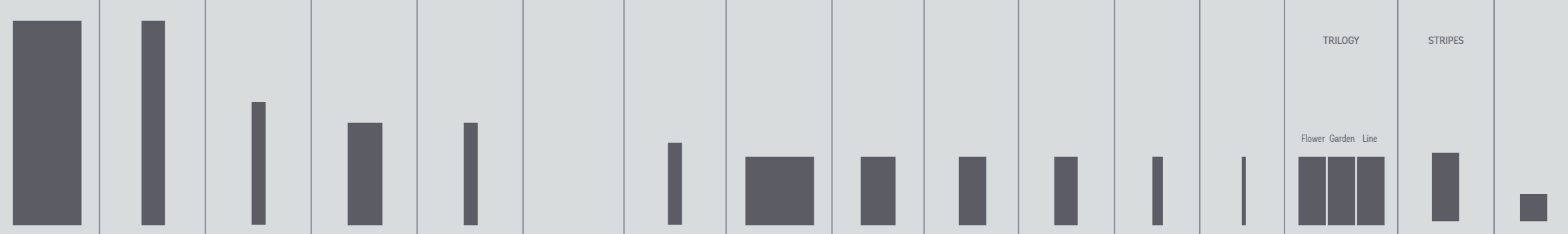
Le poseur doit donc toujours contrôler le matériel avant la pose. Poser quelques carreaux (environ 3 m²) sur le sol sans les coller et en contrôler soigneusement les spécifications techniques et esthétiques générales.

Es ist Aufgabe des Fliesenlegers das Material vor der Verlegung stets zu kontrollieren. Einige Fliesen auf den Boden legen (circa 3 qm) und sorgfältig die spezifische ganzheitlichen Technik und Ästhetik überprüfen.

POSA	LAYING	POSE	VERLEGUNG
Con collanti indicati per prodotti a bassa porosità. DOPO AVER EFFETTUATO LA STUCCATURA, RIMUOVERE IN BREVE TEMPO CON FREQUENTI LAVAGGI DI SPUGNA ED ACQUA GLI ECCESSI FINO ALLA TOTALE PULIZIA DEL PAVIMENTO. SUCCESSIVAMENTE FARE LAVAGGIO ACIDO E ALCALINO COME DA ISTRUZIONI COTTO D'ESTE.	With adhesives for products with a low porosity. AFTER GROUTING, REMOVE ANY EXCESS PRODUCT AS QUICKLY AS POSSIBLE BY REPEATEDLY WASHING THE AREA WITH A SPONGE AND WATER. THEN PERFORM ACID WASHING, AS INSTRUCTED BY COTTO D'ESTE.	Avec des colles adaptées aux produits à faible porosité. APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LE STUCAGE, ÉLIMINER RAPIDEMENT LES EXCÈS PAR DES LAVAGES FRÉQUENTS AVEC UNE ÉPONGE ET DE L'EAU JUSQU'À CE QUE LE SOL SOIT COMPLÈTEMENT PROPRE. EFFECTUER EN-SUITE LE LAVAGE ACIDE ET ALCALIN SELON LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR COTTO D'ESTE. SOUS-COUCHE: LIT DE CIMENT COMPACT.	Mit Klebern für Produkte mit geringer Porosität. NACH VORGENOMMENER SPACHELUNG SCHNELL MIT HÄUFIGEM REINIGEN MIT SCHWAMM UND WASSER DAS ÜBERSCHÜSSIGE MATERIAL BIS ZUR VOLLSTÄNDIGEN REINIGUNG DES FUSSBODENS ENTFERNEN. ANSCHLIESSEND SAURES UND ALKALINES NACHSPÜLEN VORNEHMEN, GEMÄSS DEN VORGABEN VON COTTO D'ESTE.
SOTTOFONDO	SUBSTRATE	SOUS-COUCHE	UNTERGRUND
Massetto cementizio.	Compact cement bed.	Lit de ciment compact.	Kompakter Zementestrich.
DIMENSIONE FUGA	JOINT WIDTH	DIMENSION JOINT	FUGENBREITE
2 mm per i prodotti rettificati e 4 mm per i prodotti non rettificati.	2 mm for rectified tiles and 4 mm for ground tiles.	2 mm pour les carreaux rectifiés et 4 mm pour les carreaux pas rectifiés.	2 mm für geschliffene Platten und 4 mm für ungeschliffene Platten.
COLORE FUGA	GROUT COLOUR	COULEUR JOINT	FUGENFARBE
Grigio cemento o colore in tono con la piastrella. PRIMA DI USARE STUCCHI COLORATI A GRANA FINE SU PRODOTTI LAPPATI, LEVIGATI O SPAZZOLATI, FARE SEMPRE UN TEST DI PROVA. SE IL PIGMENTO COLORATO È MOLTO TENACE LA RIMOZIONE POTREBBE RISULTARE MOLTO DIFFICILTOSA.	Grey or matching the colour of the tile. BEFORE USING FINE-GRAIN COLOURED GROUT ON LAPPED, POLISHED OR BRUSHED PRODUCTS, ALWAYS PERFORM A TEST. IF THE COLOURED PIGMENT IS VERY ADHESIVE, IT MAY BE VERY DIFFICULT TO REMOVE.	Ciment gris ou dans la teinte du carreau. TOUJOURS EFFECTUER UN TEST AVANT D'UTILISER DES STUCS COLORES A GRANULOMETRIE FINE SUR DES PRODUITS PONCES, POLIS ET BROSSES. L'ÉLIMINATION D'UN PIGMENT TRES PRONONCE POURRAIT S'AVERER DIFFICILE.	Grau oder auf die Fliesenfarbe abgestimmt. BEVOR FARBIGE FUGENFÜLLER MIT FEINER KÖRNUNG AUF GELÄPPTEN, GEHONTEN UND GEBÜRSTETEN PRODUKTEN EINGESETZT WERDEN IST STETS EINE PROBEANWENDUNG ERFORDERLICH. WENN DAS FARBPIGMENT SEHR RESISTENT IST, KÖNNTE DER FUGENFÜLLER SEHR SCHWER ZU ENTFERNEN SEIN.



	cm	30x180	20x180	60x120	30x120	20x120	15x120	88x88		90x90	30x90	75x75	60x60	30x60	20x40	30x30	15x30		
	inches	12"x71"	8"x71"	24"x48"	12"x48"	8"x48"	6"x48"	35"x35"		36"x36"	12"x36"	30"x30"	24"x24"	12"x24"	8"x16"	12"x12"	6"x12"		
14mm Gres porcellanato spessorato Extra thick porcelain stoneware Grès cérame à épaisseur majorée Extra-Dickes Feinsteinzeug Spessore Thickness Épaisseur Dickses 14 mm																			
BUXY A=Amande C=Cendre E=Noisette B=Caramel D=Corail Blanc F=Perle	Nat Rett. Lux Rett.									• A, C, D, F • A, C, D, F			•	• C • C					
BUXY FLAMMÉ	Nat Rett. - Lux Rett.			•									•	• NAT RETT.					
BLUESTONE EVOLUTION	Rett.											•							
CASALI																•	•		
CADORE	Rett.	•	•																
CLUNY A=Ardenne C=Auvergne E=Champagne B=Argerot D=Bourgogne	Sablé Rett. - Adouci Rett. Layé Rett.			•								•	•						
ELEGANCE A=Via Condotti B=Via Tornabuoni C=Via Farini	Nat Rett.			• A, B						•			•	•					
EXEDRA A=Amadeus C=Estremoz E=Pulpis G=Travertino B=Calacatta D=Marfil F=Albis	Silk Rett. Glossy Rett.							• except A, E		•									
LIMESTONE	Natural Rett. - Honed Rett. - Blazed Rett.			•										•	•				
MATERICA	Naturale Rett. - Lack Rett.									•	•								
OVER A=Loft C=Openspace B=Office D=Road	Nat Rett. Lux Rett.									• C, D • C, D				• C, D • C, D					
SILVIS	Classic Rett. - Country Rett.					•	•												
STONEQUARTZ	Fiammata Rett.												•	•					
TERRE ESTENSI															•				
X-BETON	Naturale Rett. - Satinata Rett.			•						•			•						
20mm Gres porcellanato superspessorato Ultra thick porcelain stoneware Grès cérame à épaisseur fortement majorée Super-Dickes Feinsteinzeug Spessore Thickness Épaisseur Dickses 20 mm																			
BLUESTONE EVOLUTION	Rockstone Std Rockstone Rett.												•						
BUXY FLAMMÉ	Std - Rett.											•							
CADORE	Naturale Rett.				•														
CLUNY	Layé Std Layé Rett.											•							
PLEIN AIR	Std - Rett.												•						
STONEQUARTZ	Fiammata Std Fiammata Rett.			•									•						



cm	100x300	33x300	20x180	50x150	20x150		20x120	100x100	50x100	40x100	33x100	14x100	5x100	40x100	40x100	50x50
inches	39"x118"	13"x118"	8"x71"	19 1/2"x59"	8"x59"		8"x48"	39"x39"	19 1/2"x39"	16"x39"	13"x39"	5 5/8"x39"	2"x39"	16"x39"	16"x39"	19 1/2"x 19 1/2"

k=rlite
3mm
Porcellanato ceramico ultrasottile
Ultra thin porcelain stoneware
Grès cérame ultrafin
Extra-Dünnes Keramiksteinzeug

Spessore
Thickness
Épaisseur
Dicke
3 mm

BUXY	•							•		•			•	•	•	
-------------	---	--	--	--	--	--	--	---	--	---	--	--	---	---	---	--

k=rlite
3plus
Porcellanato ceramico ultrasottile
Ultra thin porcelain stoneware
Grès cérame ultrafin
Extra-Dünnes Keramiksteinzeug

Spessore
Thickness
Épaisseur
Dicke
3,5 mm

AVANTGARDE	•							•								
BLACK-WHITE	•							•	•							
BUXY	•							•								•
CLUNY	Naturale	•						•								
ELEGANCE		•						•	•							•
EXEDRA	Naturale	•						•								
	Lux	except F						except F								
		•						•								
OAKS		•					•	•				•				
OVER	Naturale	•						•	•							•
	Soft	•						•								•

k=rlite
5plus
Porcellanato ceramico sottile
Thin porcelain stoneware
Grès cérame fin
Dünnes Keramiksteinzeug

Spessore
Thickness
Épaisseur
Dicke
5,5 mm

BLUESTONE EVOLUTION	Rockstone	•						•								
CLUNY	Layé	•						•	•							
EXEDRA	Silk	•						•	•							
	Glossy	except A, E						except A, E	except A, E							
FOREST		•	•	•			•	•								
MATERICA		•			•			•								
METAL		•						• Corten - Iron	• Platinum							

PEZZI SPECIALI
SPECIAL PIECES
PIECES SPECIALES
SPEZIALSTÜCKE

2/3

	GRADINO BORDO THIN STEP TREAD PLAT DE MARCHE STUFENPLATTE	GRADINO BORDO THIN STEP TREAD PLAT DE MARCHE STUFENPLATTE	BATTISCOPA SKIRTING TILE PLINTHE SOCKELLEISTE	BATTISCOPA SKIRTING TILE PLINTHE SOCKELLEISTE	BATTISCOPA SKIRTING TILE PLINTHE SOCKELLEISTE	BATTISCOPA SKIRTING TILE PLINTHE SOCKELLEISTE	BATTISCOPA SKIRTING TILE PLINTHE SOCKELLEISTE	BATTISCALA STAIR SKIRTING PLINTHE DE MARCHE TREPPENSOCKEL	COPRIBORDO C-CAP ELÉMENT "L" SCHENKELPLATTE
cm	30x33	45x34	90x7,2	75x7,2	60x7,2	45x7,2	30x8	40,5x21x8	40x12
inches	12"x13"	18"x13 1/4"	36"x2 7/8"	30"x2 7/8"	24"x2 7/8"	18"x2 7/8"	12"x3 1/8"	16"x8 1/4"x3 1/8"	16"x4 3/4"
cm	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	0,9	0,9	0,9	4,5/1,4
inches	9/16"	9/16"	9/16"	9/16"	9/16"	3/8"	3/8"	3/8"	1 3/4" / 9/16"

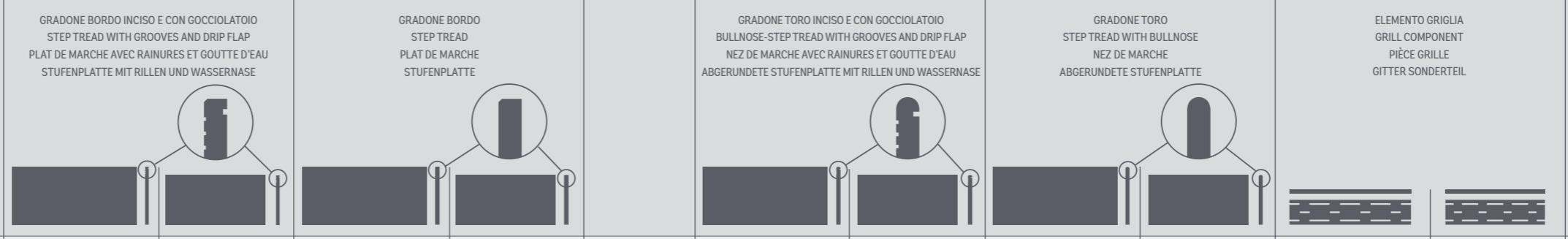
14mm Gres porcellanato spessorato
Extra thick porcelain stoneware
Grès cérame à épaisseur majorée
Extra-Dickes Feinsteinzeug

Spessore
Thickness
Épaisseur
Dickes
14 mm

BUXY	Nat Rett.	•			• a				
	Lux Rett.	•			• a				
BUXY FLAMMÉ	Nat Rett. - Lux Rett.	•			• a				
BLUESTONE EVOLUTION	Rett.	•		• a					
CASALI							•	•	
CADORE	Rett.					• 60x10x1/24"x4"x3/8" b			
CLUNY	Sablé Rett. - Adouci Rett.	•		• a	• a				
	Layé Rett.			• a					
ELEGANCE	Nat Rett.				• b				
EXEDRA	Silk Rett.			• a					
	Glossy Rett.			• 88x7,2x1,4/34 3/4"x2 7/8" b					
LIMESTONE	Natural Rett. - Honed Rett. - Blazed Rett.	•			• a				
MATERICA	Naturale Rett. - Lack Rett.		•	• a					
OVER	Nat Rett.	•			• a				
	Lux Rett.	•			• a				
SILVIS	Classic Rett. - Country Rett.				• 60x10x1/24"x4"x3/8" b				
STONEQUARTZ	Fiammata Rett.	•			• a				
TERRE ESTENSI							• 40x8 / 16"x3 1/8" b	•	• only Cotto del Sole, Poggio Antico
X-BETON	Naturale Rett. - Satinata Rett.			• a	• a				

PEZZI SPECIALI
SPECIAL PIECES
PIECES SPECIALES
SPEZIALSTÜCKE

3/3



		cm	34x75	30x60	34x75	30x60	34x75	30x60	34x75	30x60	15x75	15x60	cm		
		inches	13 1/4"x30"	12"x24"	13 1/4"x30"	12"x24"	13 1/4"x30"	12"x24"	13 1/4"x30"	12"x24"	6"x30"	6"x24"	inches		
		cm	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	cm		
		inches	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	inches		
20mm Gres porcellanato superspessorato Ultra thick porcelain stoneware Grès cérame à épaisseur fortement majorée Super-Dickes Feinsteinzeug Spessore Thickness Épaisseur Dickses 20 mm	BLUESTONE EVOLUTION	Rockstone Std Rockstone Rett.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.			
	BUXY FLAMMÉ	Std - Rett.	● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		
	CADORE	Naturale Rett.													
	CLUNY	Layé Std Layé Rett.	● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		
	PLEIN AIR	Std - Rett.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.	
	STONEQUARTZ	Fiammata Std Fiammata Rett.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.		● RETT.	

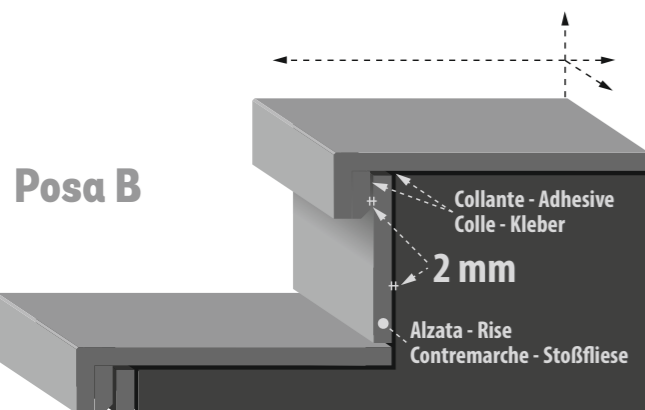
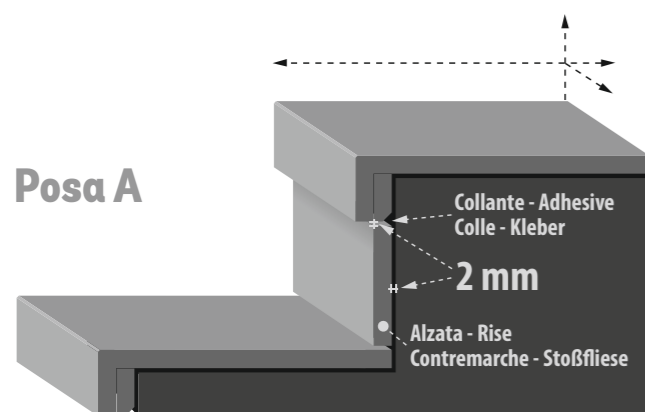
BERGEN FIAMMATA RETT. | 20mm | 60x60cm / 24"x24" > Fiammata surface p. 104
 Gradone bordo inciso con gocciolatoio 30x60cm / Step tread with grooves and flap 12"x24"



BERGEN FIAMMATA RETT. | 20mm | 60x60cm / 24"x24" > Fiammata surface p. 104
 Gradone bordo 30x60cm - Elemento griglia 15x60cm / Step tread 12"x24" - Grill component 6"x24"



GRADINO PLUS - STEP TREAD PLUS - NEZ DE MARCHE PLUS - PLUS-STUFEN



Posa A
Gradino Plus sinistro / Left step tread Plus / Plat de marche Plus gauche / Stufenplatte Plus links
CORTEX COUNTRY RETT | 45/14mm | 34x120cm / 13 3/8"x48"

INFORMAZIONI PER LA POSA LAYING INFORMATION INFORMATIONS POUR LA POSE INFORMATIONEN FÜR DIE VERLEGUNG

Effettuare sempre la posa con adesivo.

Per la posa su sottofondi cementizi utilizzare adesivi elastici di classe S2 secondo EN 12004. Nel caso di posa su altri supporti (es. legno, truciolare...) contattare i fornitori per la scelta dell'adesivo più idoneo.

Verificare che il sottofondo sia stabile, planare e pulito. Gli strati cementizi (massetti, calcestruzzo, strati di livellamento/pendenza...) devono essere stagionati, cioè devono aver esaurito i fenomeni di ritiro.

Evitare la presenza di acqua sul sottofondo. Nel caso in cui la pavimentazione in esercizio sarà a contatto con l'acqua (ambienti esterni, centri benessere, docce, spogliatoi...) è necessario:

- realizzare sottofondi con pendenza di almeno l'1% (1 cm per ogni metro);
- applicare idonei impermeabilizzanti sulla superficie del sottofondo;
- miscelare gli stucchi con idonei laticci che riducano la porosità delle fughe.

NON LASCIARE VUOTI sotto ai Copribordo e Gradini Plus, posare con "doppia spalmatura" anche nella parte verticale dei pezzi. Il bordo verticale di Copribordo e Gradino Plus deve essere distanziato di alcuni mm (almeno 3-4 mm) dal sottofondo e lo spazio vuoto deve essere riempito con collante, v. figure.

Calpestare i Copribordo/Gradini Plus e riempire le fughe solo quando l'adesivo ha fatto presa secondo le indicazioni riportate dai fabbricanti.

Posare sempre con la fuga, che dovrà avere idonee dimensioni e comunque calcolata dal progettista. Prevedere nella pavimentazione i giunti perimetrali a contatto con elementi strutturali verticali (muri, colonne...) ed idonei giunti di dilatazione.

Evitare sistemi rigidi:

- volendo rivestire la parte verticale degli scalini ("alzata"), posare il materiale ben distanziato dai Copribordo e dai Gradini Plus, come mostrato nelle figure.
- nel caso di terrazze o balconi, assicurarsi che le eventuali grondaie siano a sistema a sé stante, cioè siano ben distaccate dai Copribordo o dai Gradini Plus.

Always lay using adhesive. When laying on cement bases use elastic class S2 EN 12004 compliant adhesive. When laying on other bases (e.g. wood, chipboard...) contact suppliers for the choice of the best adhesive. Check that the base is stable, flat and clean. Cement layers (screed, concrete, levelling/sloping layers...) must be seasoned, that is must have withdrawn completely.

Avoid any water on the base. If flooring in use is in contact with water (exteriors, wellness centres, showers, changing rooms...) you need to:

- Create bases with a slope of at least 1% (1 cm for each metre)
- Apply suitable waterproofing to the base
- Mix the stucco with suitable latexes to reduce porosity of fugues.

DO NOT LEAVE EMPTY SPACES under the C-Cap pieces and "Plus" Steps; lay by "double spreading" even for vertical parts. The vertical parts of C-Cap pieces and "Plus" Steps must be spaced a few mm (at least 3-4 mm) from the base and the empty space must be filled with glue, see pictures.

Walk on the C-Cap pieces/"Plus" Steps and only fill fugues when the adhesive holds following manufacturer instructions. Always lay with fugues of the right size, calculated by the designer.

Plan for perimeter joints in flooring coming into contact with vertical structural elements (walls, columns...) and suitable expansion joints.

Avoid rigid systems:

- If you want to cover the vertical part of steps ("rise"), lay the material the right distance from the C-Cap pieces and "Plus" Steps, as shown in the pictures.
- For terraces and balconies, makes sure any gutters are a system to themselves; that is are well separated from the C-Cap pieces or "Plus" Steps.

Effectuer toujours la pose collée. Pour la pose sur les sous-couches en ciment, utiliser des colles élastiques de classe S2 conformes à la norme EN 12004. En cas de pose sur d'autres supports (ex. bois, mélaminé...), contacter les fournisseurs pour le choix de la colle la plus appropriée.

Vérifier que la sous-couche est stable, plane et propre. Les temps de séchage du support (chapes, béton armé, produits de ragréage...) doivent être parfaitement respectés c'est-à-dire que les phénomènes de retrait doivent être terminés. Éviter la présence d'eau sur la sous-couche. Si le sol à carrelé doit entrer en contact avec l'eau (pose en extérieur, centres bien-être, douches, vestiaires...) il est nécessaire:

- de réaliser une sous-couche avec une pente d'au moins 1% (1 cm/mètre)
- d'appliquer des imperméabilisants appropriés sur la sous-couche
- de gâcher les mortiers avec des latex appropriés qui réduisent la porosité des jointoiments.

NE PAS LAISSER DE VIDES sous les éléments en "L" et les nez de marche "Plus"; appliquer la colle avec la technique du double encollage (support et envers des carreaux), ainsi que sur le bord vertical des carreaux.

Le bord vertical des éléments en "L" et des nez de marche "Plus" doit être à une distance de quelques mm (au moins 3-4 mm) de la sous-couche et l'espace vide doit être rempli avec de la colle, voir les figures.

Ne piétiner les éléments en "L" et les nez de marche "Plus" et ne remplir les joints que lorsque la colle a déjà fait prise, selon les indications fournies par les fabricants.

Poser toujours avec un joint dont les dimensions seront calculées par le projeteur. Prévoir sur le carrelage des joints périphériques aux points de contact avec les éléments structurels verticaux (mur, colonnes...) et des joints de dilatation opportuns.

- Éviter les systèmes rigides :
- si l'on désire carrelé la partie verticale des marches (contremarche), poser les carreaux à une certaine distance des éléments en "L" et des nez de marche "Plus" comme le montrent les figures.
 - Pour les terrasses et les balcons, s'assurer que les gouttières sont totalement indépendantes, c'est-à-dire bien séparées des éléments en "L" ou des nez de marche "Plus".

Zum Verlegen immer Kleber verwenden.

Zum Verlegen auf zementhaltigem Untergrund elastische Kleber der Klasse S2 gemäß EN 12004 verwenden. Wenden Sie sich beim Verlegen auf anderen Unterlagen (z.B. Holz, Spanplatten usw.) für die Wahl des geeigneten Klebers an die Händler.

Prüfen Sie, dass der Verlegeuntergrund stabil, eben und sauber ist. Die zementhaltigen Schichten (Estrich, Betonuntergrund, Nivellierschicht bzw. Gefälle, usw.) müssen abgelagert sein, d.h. die Schrumpfung muss abgeschlossen sein.

Es darf sich kein Wasser auf dem Untergrund befinden. Sollte der zu verlegende Fußboden in Kontakt mit Wasser gelangen (Außenbereiche, Wellness-Center, Duschen, Umkleieräume usw.) ist Folgendes zu beachten:

- Den Verlegeuntergrund mit einer Neigung von mindestens 1% erstellen (1 cm pro Meter)
- Geeignete Dichtstoffe auf der Oberfläche des Untergrunds anbringen
- Die Gipsmörtel mit einem geeignetem Latex mischen, um die Durchlässigkeit der Fugen zu verringern.

KEINE LEERRÄUME unter den L-Elementen und den Plus-Stufen HINTERLASSEN; auch den vertikalen

Abschnitt der Elemente mit "Doppelbeschichtung" verlegen. Die vertikale Kante der L-Elemente und der Plus-Stufen muss einige mm Abstand (mind. 3-4 mm) zum Verlegeuntergrund aufweisen; dabei ist der Leerraum mit Kleber zu füllen, siehe Abbildungen.

Die L-Elemente/Plus-Stufen betreten und die Fugen erst verschließen, nachdem der Kleber entsprechend der Herstellerangaben gehärtet ist. Immer mit der Fuge verlegen, wobei deren Größe, die vom Projektplaner berechnet wird, angemessen sein muss.

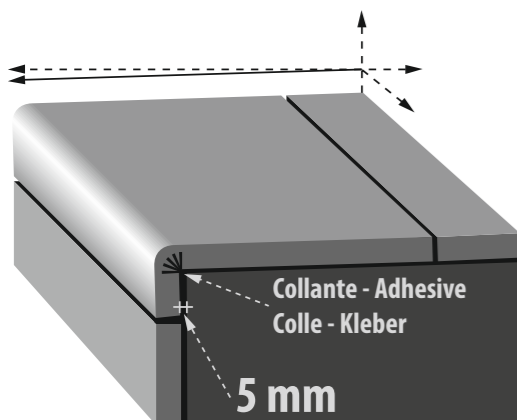
Kalkulieren Sie bei der Fußbodenverlegung die umlaufenden Fugen, welche mit vertikalen Konstruktionselementen (Mauern, Säulen, usw.) in Kontakt stehen, sowie die Dehnungsfugen mit ein.

Vermeiden Sie starre Systeme:

- Bei der Verkleidung des vertikalen Abschnitts der Stufen ("Setzstufe") das Material in einem angemessenen Abstand zu den L-Elementen und den Plus-Stufen verlegen, siehe Abbildungen.
- Bei Terrassen oder Balkons sicherstellen, dass die evtl. vorhandenen Dachrinnen ein unabhängiges System darstellen, d.h. einen angemessenen Abstand zu den L-Elementen und den Plus-Stufen aufweisen.

COPRIBORDO

C-CAP - ELÉMENT "L" - L-ELEMENTEN



GRADONE CON GOCCIOLATOIO 20mm



GRADONE BORDO INCISO E CON GOCCIOLATOIO / STEP TREAD WITH GROOVES AND DRIP FLAP / PLAT DE MARCHE AVEC RAINURES ET GOUTTE D'EAU / STUFENPLATTE MIT RILLEN UND WASSERNASE



GRADONE TORO INCISO E CON GOCCIOLATOIO / BULLNOSE-STEP TREAD WITH GROOVES AND DRIP FLAP / NEZ DE MARCHE AVEC RAINURES ET GOUTTE D'EAU / ABGERUNDETE STUFENPLATTE MIT RILLEN UND WASSERNASE

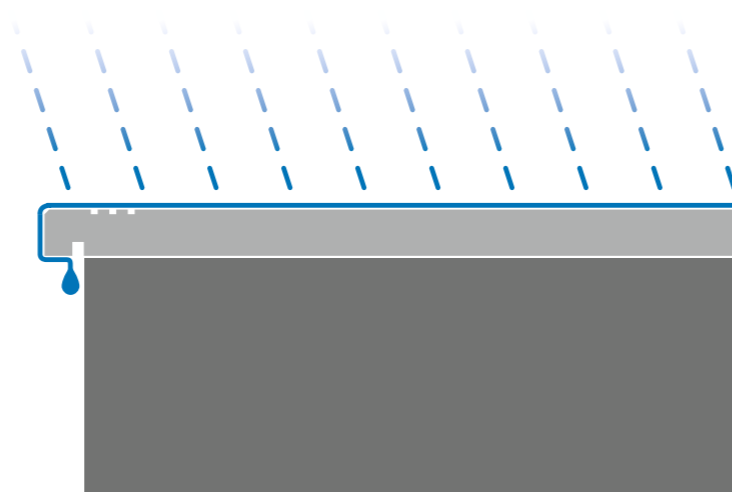


TABELLE CALIBRI
SIZE TABLE
TABLEAUX DES CALIBRES
FORMATTABELLEN

14mm

Gres porcellanato spessorato
Extra thick porcelain stoneware
Grès cérame à épaisseur majorée
Extra-Dickes Feinsteinzeug

Spessore
Thickness
Épaisseur
Dickes
14 mm

90x90 RETT.		88x88 RETT.		30x90 RETT.		BRICK RETT.	
CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)
O	901x901	S	881x881	O	299x901	B	296x891
P	898x898	T	878x878	P	298x898	C	297x892
Q=E	895x895	U	875x875	Q	297x895	D	298x893
						E	299x894
						F	300x895

60x120 RETT.		20x120 RETT.		15x120 RETT.		75x75 RETT.	
CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)
O	600x1202	O	198,7x1202	O	148,5x1202	O	750,5x750,5
P	598x1198	P	198,0x1198	P	148,0x1198	P	748,0x748,0
Q	596x1195	Q	197,0x1195	Q	147,0x1195	Q=E	745,5x745,5
R	595x1192						

60x60 RETT.		30x60 RETT.		30x180 RETT.		20x180 RETT.	
CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)
O	600x600	O	299x600	O	298x1803	O	198,7x1803
P	598x598	P	298x598	P	297x1799	P	198,8x1799
Q	596x596	Q	297x596	Q=E	296x1795	Q=E	197,0x1795
R	595x595	R	296x595				

20x40		30x30		15x30	
CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)
I	197,6x399,2	I	296,4x296,4	I	146,2x296,4
Q	198,4x400,8	Q	297,6x297,6	Q	146,8x297,6
T	199,2x402,4	T	298,8x298,8	T	147,4x298,8
U	200,0x404,0	U	300,0x300,0	U	148,0x300,0
V	200,8x405,6	V	301,2x301,2	V	148,6x301,2
W	201,6x407,2	W	302,4x302,4	W	149,2x302,4
Y	202,4x408,8	Y	303,6x303,6	Y	149,8x303,6

20mm

Gres porcellanato superspessorato
Ultra thick porcelain stoneware
Grès cérame à épaisseur fortement majorée
Super-Dickes Feinsteinzeug

Spessore
Thickness
Épaisseur
Dickes
20 mm

60x60 RETT.		60x60 STD		75x75 RETT.		75x75 STD	
CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)
O	600x600	Q	599,2x599,2	O	750,5x750,5	Q	750,0x750,0
P	598x598	T	601,6x601,6	P	748x748	T	753,0x753,0
Q	596x596	U	604,0x604,0	Q	745x745	U	756,0x756,0
R	595x595	V	606,4x606,4			V	759,0x759,0
		W	608,8x608,8			W	762,0x762,0

60x120 RETT.		60x120 STD		30x120 RETT.	
CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)
O	600x1202	T	611,6 x 1208,2	O	299x1202
P	598x1198	U	614,0 x 1213,0	P	298x1198
Q	596x1195	V	616,4 x 1217,8	Q	297x1195
R	595x1192	Z	618,8 x 1222,6	R	296x1192

k-rlite
5plus

Porcellanato ceramico sottile
Thin porcelain stoneware
Grès cérame fin
Dünnes Keramiksteinzeug

Spessore
Thickness
Épaisseur
Dickes
5,5 mm

100x300		33x300		100x100		20x180	
CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)
F	997x3000	F	330x3000	F	997x997	F	197x1800

50x150		20x120		50x100	
CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)	CALIBRO-CALIBRE CALIBRE-KALIBER	W*(mm)
F	497x1500	F	197x1200	F	497x997

k-rlite
3mm

k-rlite
3plus

Porcellanato ceramico ultrasottile
Ultra thin porcelain stoneware
Grès cérame ultrafin
Extra-Dünnes Keramiksteinzeug

Spessore
Thickness
Épaisseur
Dickes
3 mm / 3,5 mm

Per tutti i formati di Kerlite 3mm e Kerlite 3plus il valore nominale indicato coincide con la dimensione reale.

For all Kerlite 3mm and Kerlite 3plus sizes, the rated size corresponds with the actual size.

Pour tous les formats de Kerlite 3mm et Kerlite 3plus, la valeur nominale indiquée correspond aux dimensions réelles.

Bei allen Formaten von Kerlite 3mm und Kerlite 3plus stimmt der angegebene Nennwert hundertprozentig mit den realen Abmessungen überein.

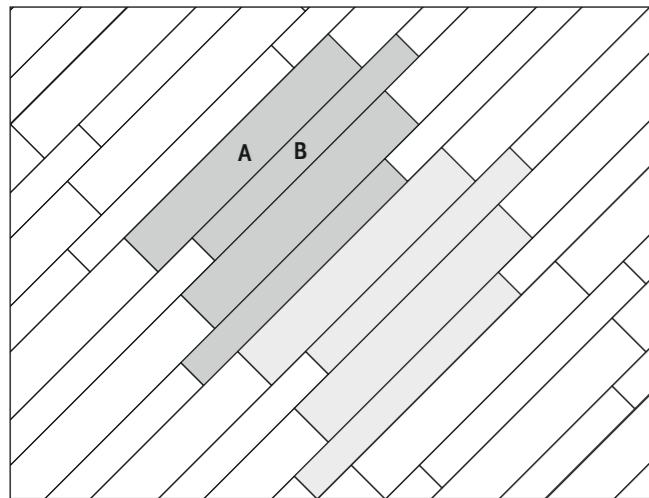
SCHEMI DI POSA

LAYING SOLUTIONS

SCHEMAS DE POSE

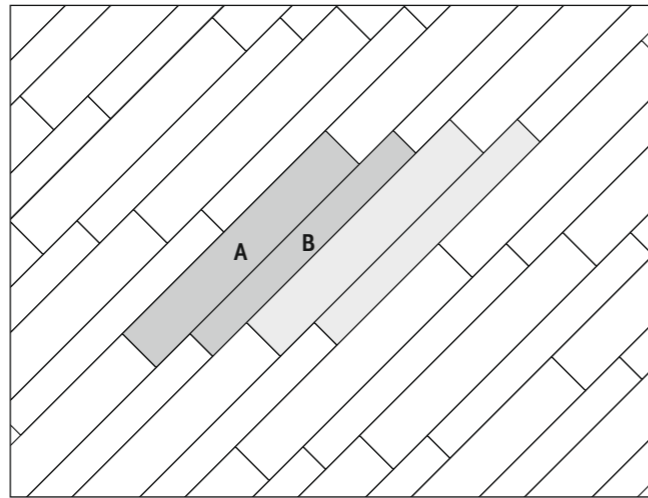
VERLEGUNGBEISPIELE

SCHEMA CADORE 1



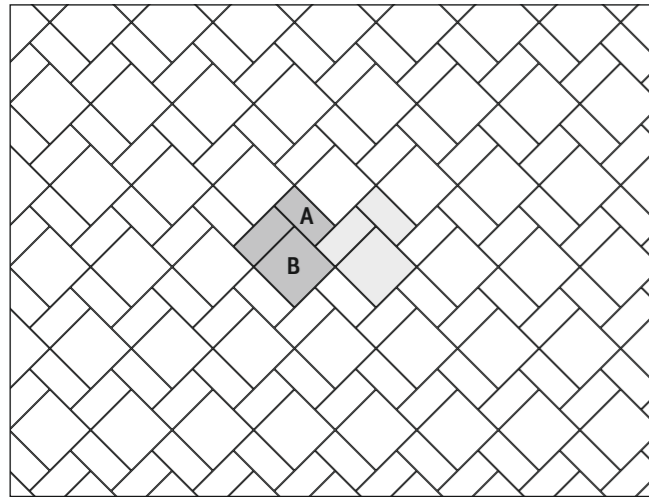
A cm 30x180 (2) 60,0% B cm 20x180 (2) 40,0%

SCHEMA CADORE 2



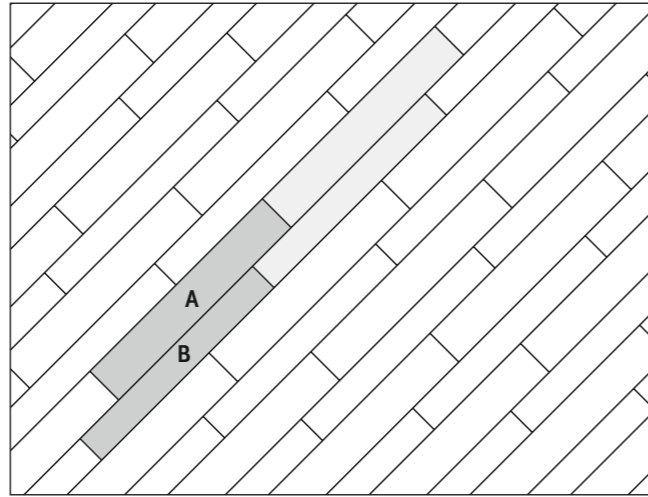
A cm 30x180 (1) 60,0% B cm 20x180 (1) 40,0%

SCHEMA 201 (Casali)



A cm 15x30 (2) 50,0% B cm 30x30 (1) 50,0%

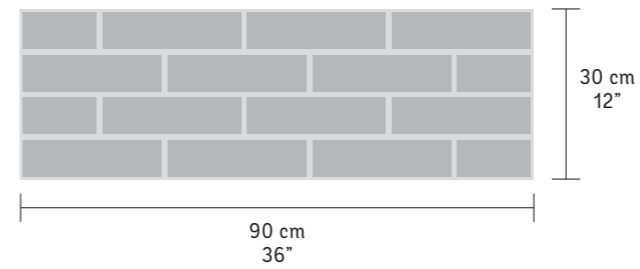
SCHEMA 240 (Silvis)



A cm 20x120 (1) 57,3% B cm 15x120 (1) 42,7%

BRICK RETT.

➤ 14mm | 30x90cm / 12"x36" > Brick surface p. 124



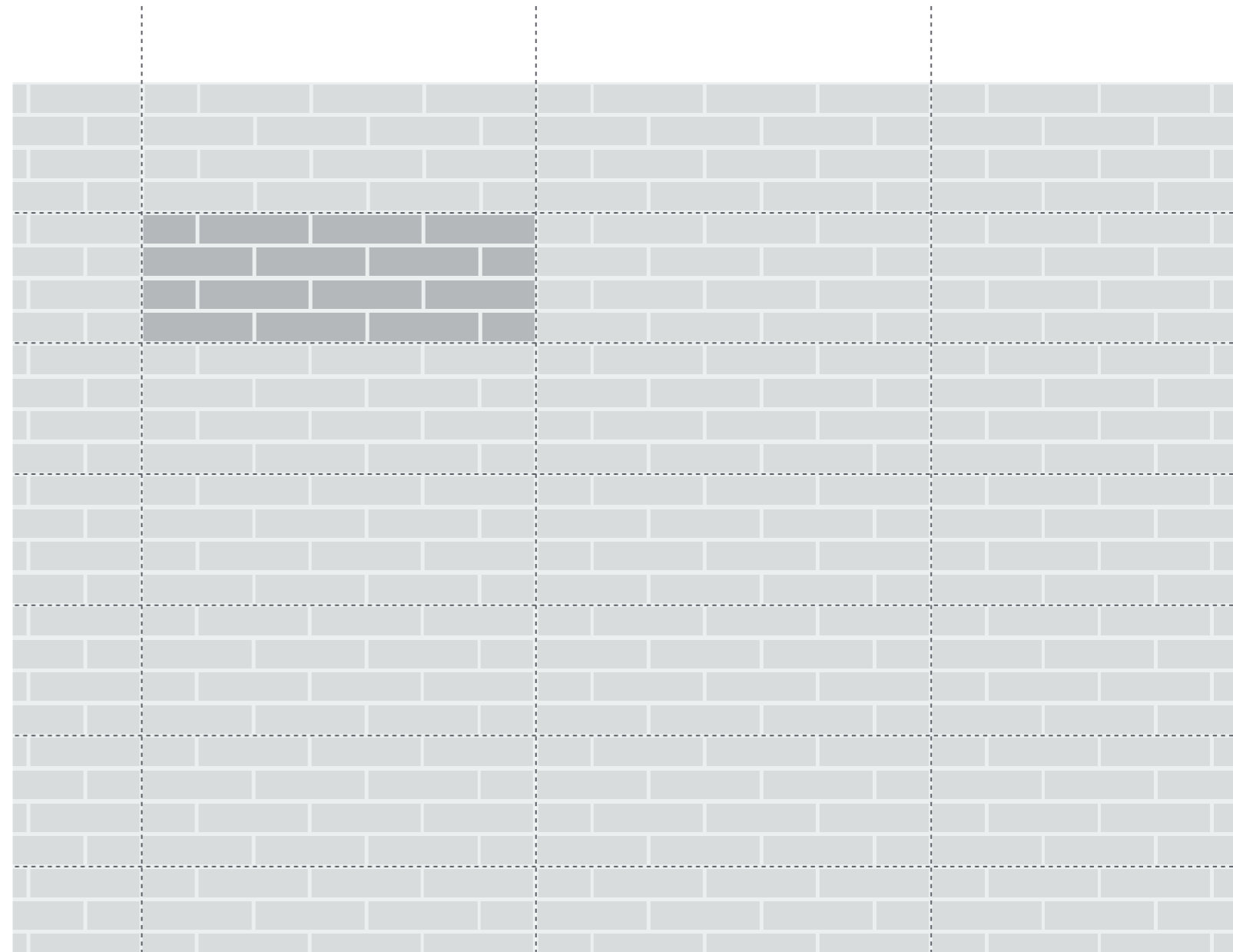
Per la fuga di Brick si consiglia l'utilizzo dei seguenti stucchi lavabili epossidici:

To grout Brick we recommend the following washable epoxy-based grout:

Pour les joints inter-carreaux de Brick il est conseillé d'utiliser les stucs époxydiques lavables suivants:

Für die Fuge Brick empfiehlt sich die Anwendung der folgenden abwaschbaren Epoxyd-Stuckarten:

KERAKOLL Fugalite ECO Bianco Nr. 1
MAPEI Kerapoxy CQ Bianco Nr. 100



PULIZIA E TRATTAMENTI

CARE AND TREATMENT

NETTOYAGE ET TRAITEMENTS

REINIGUNG UND BEHANDLUNG

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE

TREAD MARK VISIBILITY

VISIBILITÉ DES EMPREINTES

SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN



Metodo Cotto d'Este	Cotto d'Este Method	Méthode Cotto d'Este	Cotto d'Este Verfahren
Questa classificazione specifica il grado di visibilità delle impronte rilasciate sul pavimento dopo il passaggio con scarpe sporche di polvere. A - Impronta non visibile B - Impronta poco visibile C - Impronta molto visibile. Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti solo in ambienti residenziali.	This classification specifies the visibility degree of the tread marks left on the floor after walking with shoes dirty of dust. A - Tread mark not visible B - Tread mark not very visible. C - Tread mark very visible. Ideal for wall installation and recommended for floor installation in residential areas only.	Cette classification indique le degré de visibilité des empreintes laissées sur le sol après le passage avec des chaussures couvertes de poussière. A - Empreinte non visible B - Empreinte peu visible C - Empreinte fort visible. Idéal pour le revêtement mur et proposé pour le revêtement sol uniquement dans des zones résidentielles.	Diese Klassifikation bezeichnet den Grad der Sichtbarkeit von Fußspuren, wenn der Boden mit staubigen Schuhen überquert wird. A - Keine Spuren sichtbar. B - Schwach sichtbare Spuren. C - Gut sichtbare Spuren. Geeignet für Wandverlegung und empfohlen für Bodenverlegung nur im Wohnbereiche.

FACILITÀ DI PULIZIA

CLEANING EASINESS

FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE

REINIGUNGSAUFWAND



Metodo Cotto d'Este	Cotto d'Este Method	Méthode Cotto d'Este	Cotto d'Este Verfahren
Il metodo consiste nel classificare il grado di facilità nella rimozione dello sporco generico mediante pulizia manuale con detergente debole. Grado 1 Molto facile, nessuna resistenza dello sporco, rimozione immediata. Grado 2 Facile, leggera resistenza dello sporco, rimozione veloce. Grado 3 Meno facile, maggiore resistenza dello sporco, rimozione lenta. Si consiglia detergente forte. Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti solo in ambienti residenziali.	The method consists in classifying the easiness grade in removing general dirt by manual cleaning with mild detergent. Grade 1 Very easy, no resistance of the dirt, immediate removal. Grade 2 Easy, light resistance of the dirt, fast removal. Grade 3 Less easy, higher resistance of the dirt, slow removal. A strong detergent is recommended. Ideal for wall installation and recommended for floor installation in residential areas only.	La méthode consiste à classifier le degré d'élimination de la tache de la saleté en général par un nettoyage manuel avec un produit léger. Degré 1 Très facile, aucune résistance à la saleté, nettoyage immédiat. Degré 2 Facile, légère résistance à la saleté, nettoyage rapide. Degré 3 Moins facile, une plus grande résistance à la saleté, nettoyage moins rapide. Il est conseillé d'utiliser un nettoyant fort. Idéal pour le revêtement mur et proposé pour le revêtement sol uniquement dans des zones résidentielles.	Diese Methode klassifiziert den Aufwand, dessen es bedarf, um normalen Schmutz von Hand und mit einem leichten Reinigungsmittel zu entfernen. 1. Grad Sehr einfach zu entfernen, Schmutz nicht resistent, sofortiges Entfernen. 2. Grad Einfach, Schmutz etwas resistent, rasches Entfernen. 3. Grad Grad Weniger einfach, Schmutz resistenter, langsames Entfernen. Es wird empfohlen, ein stärkeres Geeignet für Wandverlegung und empfohlen für Bodenverlegung nur im Wohnbereiche.

PULIZIA "DOPOPOSA"

"AFTER-INSTALLATION" CLEANING

NETTOYAGE APRÈS LA POSE

REINIGUNG "NACH DEM VERLEGEN"

1	2	3	4
La pulizia "dopoposa" è obbligatoria a fine cantiere, sia per le piastrelle smaltate che non smaltate.	"After-installation" cleaning is compulsory, both for glazed and non-glazed tiles.	Le nettoyage après la pose est obligatoire pour les carreaux émaillés ainsi que pour les carreaux non émaillés.	Die Reinigung "nach dem Verlegen" ist sowohl für glasierte als auch unglasierte Fliesen obligatorisch.
Una pulizia dopoposa male effettuata, o addirittura non fatta, è spesso causa di alonature che impediscono di mantenere pulito il pavimento nonostante una buona pulizia quotidiana.	An after-installation cleaning carried out not accurately, or not carried out at all, often results in halos preventing the floor to be kept clean despite of a careful daily cleaning.	Si le nettoyage après la pose n'est pas soigné ou s'il n'a pas été effectué, des halos peuvent se former sur le carrelage et le sol peut devenir impossible à nettoyer, même lorsque les opérations de nettoyage sont effectuées quotidiennement.	Oft sind hartnäckige, auch bei der täglichen Reinigung, nicht zu entfernende Flecken und Schmutzränder auf eine unsachgemäße oder überhaupt nicht erfolgte Reinigung nach dem Verlegen zurückzuführen.
A garanzia di una pulizia ottimale si consiglia l'uso di monospazzola con dischi appropriati (verde per superfici strutturate/antiscivolo, rosso per le altre).	To ensure an optimal cleaning, the use of a single brush with suitable disks (green for structured/anti-slip surfaces, red for the others) is recommended.	Pour un nettoyage approfondi, utiliser une monobrosse avec des disques appropriés (verts pour les surfaces structurées/ antidérapantes et rouges pour les autres surfaces).	Eine einwandfreie Reinigung ist durch den Einsatz einer Einscheibenmaschine mit geeigneten Scheiben gewährleistet (grüne Scheiben für strukturierte/rutschfeste Oberflächen, rote Scheiben für andere Oberflächenbeschaffenheiten).
STUCCHI CEMENTIZI MISCELATI CON ACQUA Per rimuovere i residui di cemento, boiaccia, calce, stucchi cementizi per le fughe, ecc., si deve effettuare la pulizia "dopoposa" almeno dopo 4-5 giorni dalla posa (per consentire così l'indurimento dello stucco) e mai oltre i 10 giorni. Oltre questi tempi la pulizia può diventare molto più laboriosa. Si effettua con specifici detergenti a base di acidi tamponati. Tali detergenti sono facilmente reperibili in commercio, alcuni di questi sono riportati nella seguente tabella.	CEMENTITIOUS GROUTS MIXED WITH WATER To remove the residues of cement, slurry, lime, cementitious grouts for joints, etc... the "after-installation" cleaning must be carried out at least after 4-5 days from the installation (so that the grout can harden) and never beyond 10 days. Later, cleaning can be much more wearisome. It is carried out with special detergents based on buffered acids. Such detergents can be easily found on the market; a few of them are indicated in the table below.	COULIS DE CIMENT MÉLANGÉS AVEC DE L'EAU Avant d'enlever les résidus de ciment, de mortier, de chaux et de coulis de ciment des joints, etc., attendre au moins 4 ou 5 jours après la pose (cela afin de permettre au coulis des joints de sécher complètement) et puis nettoyer le carrelage. Ne pas attendre plus de 10 jours. Après 10 jours, les opérations de nettoyage peuvent devenir beaucoup plus complexes. Utiliser des détergents spécifiques à base d'acides tamponnés. Ces détergents sont normalement disponibles dans le commerce. Dans le tableau suivant figure une liste des produits de nettoyage conseillés.	ZEMENTSTUCK AUF WASSERBASIS Um Zement-, Schlacken-, Kalk-, Stuckrückstände u.Ä. aus Fugenmaterialien zu entfernen, ist mindestens 4-5 Tage nach dem Verlegen und nie später als 10 Tage danach (damit der Stuck aushärtet) eine Reinigung erforderlich. Nachdem diese Zeit verstrichen ist, kann diese Reinigung u.U. sehr schwierig werden. In diesem Fall müssen spezielle Reiniger auf Puffersäurebasis eingesetzt werden. Diese Reinigungsmittel sind leicht im Handel erhältlich. In der folgenden Tabelle sind einige dieser Reiniger aufgelistet.

Residuo da rimuovere	Residue to be removed	Résidu à enlever	Rückstände
Stucchi cementizi, boiaccia, cemento, calce	Cementitious grouts, slurry, cement, lime	Mortier à base de ciment, coulis, ciment et chaux	Zementstuck, Schlacke, Zement, Kalk.
Tipo di detergente	Detergent type	Type de détergent	Reinigertyp
A base acida	Acid-based	À base acide	Auf Säurebasis
Nome detergente (Produttore)	Detergent name (Manufacturer)	Nom du détergent (Producteur)	Bezeichnung des Reinigers (Hersteller)
KERANET (MAPEI) - CEMENT REMOVER (FABERCHIMICA) - DETERDEK (FILA) LITOCLEAN PLUS (LITOKOL) - BONACLEAN (BONASYSTEMS ITALIA)			

Per le modalità d'uso seguire le indicazioni specifiche dei fabbricanti.	For the use, follow the specific instructions by the manufacturers.	Pour les modes d'emploi, se conformer aux indications spécifiques fournies par chaque fabricant.	Gebrauchshinweise des Herstellers beachten.
Una volta effettuato il lavaggio sopraccitato, è necessario eseguire un lavaggio basico o alcalino utilizzando detersivi sgrassanti (vedi tabella al punto 5). Questo perché il lavaggio acido può lasciare untuosità sul pavimento che potrebbe contribuire a trattenere lo sporco.	After performing the washing described above, it is necessary to wash with a basic or alkaline product, namely a degreasing detergent (see point 5 of table). Acid washing can leave greasy marks on the floor, which tend to withhold dirt.	Au terme du lavage susmentionné, il est nécessaire d'effectuer un nettoyage basique ou alcalin avec des détergents dégraissants (voir tableau point 5) étant donné que le nettoyage acide peut laisser des traces de gras sur le sol qui pourraient contribuer à retenir la saleté.	Ist die o.g. Reinigung durchgeführt, muss eine basische oder alkalische Reinigung vorgenommen werden, bei der Entfettungsmittel zu verwenden sind (siehe Tabelle, Punkt 5). Dies ist notwendig, weil die Säurereinigung ölige Schlieren auf dem Fußboden hinterlassen könnte, die den Schmutz festhalten.
N.B. Per stucchi cementizi additivati (latici, resine, ecc.), effettuare immediatamente la rimozione con spugna ed abbondante acqua. Poi trattare il pavimento come da istruzioni ai punti 3 e 4.	NOTE: for cementitious grouts with additives (latexes, resins, etc.), remove immediately with sponge and plenty of water. Then, treat the floor according to the instructions in points 3 and 4.	NOTE: les coulis de ciment contenant des additifs (par exemple: latex, résines, etc.), doivent être nettoyés immédiatement à l'aide d'une éponge et d'une grande quantité d'eau. Ensuite, suivre les instructions des points 3 et 4.	HINWEIS: Zementstücke mit Additiven (Latex, Harz, usw.), müssen unverzüglich mit einem Schwamm und reichlich Wasser gereinigt werden. Die Fußbodenfläche entsprechend der Anleitungen unter den Punkten 3 und 4 behandeln.
Fare sempre test preventivi prima dell'uso (su una piastrella non posata), in particolare su prodotti Lappati o Levigati.	Always make preventive tests before the use (on a tile not laid yet), above all on lapped or polished products.	Effectuer toujours des essais préventifs avant d'utiliser un produit (sur un carreau à part), en particulier avec des carrelages polis ou lissés.	Vor dem Einsatz dieser Reiniger immer Tests (auf einer nicht verlegten Fliese durchführen), dies gilt insbesondere für geläppte oder polierte Produkte.

Non fare la pulizia "dopo-posa" se la temperatura delle piastrelle è elevata, in estate effettuarla nelle ore fresche della giornata.	Do not carry out the "after-installation" cleaning if the tile temperature is high; in summer, clean during the fresher hours of the day.	Éviter d'effectuer le nettoyage après la pose lorsque la température des carreaux est élevée. En été, préférer les heures fraîches de la journée.	Die Reinigung "nach dem Verlegen" nie durchführen, wenn die Fliesentemperatur hoch ist; im Sommer sollte die Reinigung zu kühleren Tageszeiten erfolgen.
---	---	---	--

5

STUCCHI EPOSSIDICI, BI-COMPONENTI E REATTIVI La rimozione di questi stucchi deve essere fatta immediatamente ed in modo accurato perché induriscono molto rapidamente, anche in pochi minuti. Seguire attentamente le modalità di pulizia indicate dal fabbricante dello stucco utilizzato e verificarne l'efficacia (anche controlluce) con una prova preliminare di pulizia prima di stuccare l'intero pavimento/parete.	CLEANING FOR EPOXY, BI-COMPONENT AND REAGENT GROUTS Removal of the residues of these grouts must be carried out immediately and thoroughly, as these grouts harden very rapidly, even in a few minutes. Please carefully follow the cleaning mode specified by the manufacturer of the grout used; verify its effectiveness (backlight also) with a preliminary cleaning test before grouting the entire floor/wall.	NETTOYAGE DES JOINTS EPOXY, BI-COMPOSANT ET RÉACTIF Le nettoyage des résidus doit être effectué immédiatement et avec soin, car ce type de matériau durcit très rapidement (en quelques minutes). Suivez attentivement les indications de nettoyage indiqué par le fabricant de joint utilisé et vérifiez son efficacité (même rétro-éclairage) avec un nettoyage préventif avant de jointoyer la totalité du sol/mur.	REINIGUNG VON EPOXI-, BI-KOMPONENT UND AKTIVEN SPACHELMASSEN Die Reste dieser Mörtelarten müssen sofort nach dem Verlegen sorgfältig entfernt werden, da sie extrem schnell (in wenigen Minuten) erhärten. Die angegebene Reinigungshinweis vom Hersteller der verwendete Fugenmasse sorgfältig befolgen. Vor dem Verfugen des gesamten Belag (Boden u/o Wand), die Wirkung der Reinigungsempfehlung (auch im Gegenlicht) mit einem Vor-Test Reinigung überprüfen.
--	--	--	--

Operazione	Operation	Opération	Vorgang
Pulizia di fondo	Thorough cleaning	Nettoyage approfondi	Gründliche Reinigung
Tipo di detergente	Detergent type	Type de détergent	Reinigertyp
A base alcalina	Alkali-based	À base alcaline	Auf Alkalibasis
Nome detergente (Produttore)	Detergent name (Manufacturer)	Nom du détergent (Producteur)	Bezeichnung des Reinigers (Hersteller)
WAX REMOVER (FABERCHIMICA) - PS 87 (FILA)			
CIF (Sgrassatore con Bicarbonato / Degreaser with bicarbonate / Dégraisseur contenant du bicarbonate / Entfetter mit Bikarbonat) (UNILEVER ITALIA)			
LITONET (LITOKOL) - BONADECOR* (BONASYSTEMS ITALIA)			
* Specifico per prodotti non resistenti agli acidi.	* Especially made for products that are not acid-resistant.	* Détergent spécifique pour les produits qui ne résistent pas aux acides.	* Spezifisch für nicht säurebeständige Produkte.

6

SUPERFICI ANTISCIVOLO Per loro peculiarità, le superfici antiscivolo, ruvide o strutturate, si puliscono più laboriosamente. È importante dopo la stuccatura rimuovere gli eccessi in breve tempo e con frequenti lavaggi utilizzando spugna ed acqua fino alla totale pulizia del pavimento. Successivamente fare un lavaggio acido utilizzando una monospazzola con dischi verdi.	ANTI-SLIP SURFACES Due to their special features, rough or structured anti-slip surfaces are harder to clean. After the grouting, it is important to remove the excesses in a short time and by frequent washing with sponge and water, till the floor is perfectly clean. Then, carry out an acid washing using a single brush with green disks.	SURFACES ANTIDÉRAPANTES Du fait de leur particularité, les surfaces antiglisse, rugueuses ou structurées, sont plus difficiles à nettoyer. Une fois le jointoiment terminé, il est donc important d'enlever rapidement le mortier en excès en procédant à des nettoyages fréquents avec une éponge et de l'eau jusqu'au nettoyage complet du sol. Utiliser ensuite une mono-brosse dotée de disques verts pour effectuer le nettoyage à l'acide.	RUTSCHFESTE OBERFLÄCHEN Aufgrund ihrer Beschaffenheit sind die rutschfesten, rauen oder strukturierten Oberflächen etwas schwieriger zu reinigen. Nach dem Stücken ist es sehr wichtig, überschüssiges Fugenmaterial möglichst schnell durch wiederholte Reinigungsvorgänge mit einem Schwamm und ausreichend Wasser zu entfernen, bis der gesamte Bodenbelag sauber ist. Danach den Boden mit einem Reinigungsmittel auf Säurebasis mit einer Einscheibenmaschine mit grünen Scheiben reinigen.
---	---	--	--

PULIZIA QUOTIDIANA DAILY CLEANING NETTOYAGE QUOTIDIEN TÄGLICHE REINIGUNG

Utilizzare acqua calda e un panno in microfibra di buona qualità, tipo MAGICCLEAN di Bonasystems Italia. Ogni tanto, ad es. ogni 10-20 giorni a seconda dello stato della pavimentazione, utilizzare detergenti neutri molto diluiti in acqua calda, che non contengono cere o non depositano patine lucide. A fine lavaggio risciacquare sempre con acqua, utilizzando un secondo panno in microfibra di buona qualità. Si consigliano i seguenti prodotti reperibili in commercio.	Use warm water and a good quality microfibre cloth, such as MAGICCLEAN by Bonasystems Italy. Every now and again, e.g. every 10-20 days depending on the state of the flooring, use neutral detergents diluted with hot water, that are wax-free, and do not deposit glossy stains. When the cleaning process is finished always rinse with water, using a second good quality microfibre cloth. The following products, which can be easily found on the market, are recommended.	Utiliser de l'eau chaude et un chiffon en microfibre de bonne qualité, type MAGICCLEAN de Bonasystems Italia. De temps en temps, tous les 10-20 jours par ex., et selon l'état du sol, utiliser des détergents neutres très dilués dans de l'eau chaude qui ne contiennent pas de cires et ne laissent pas de tâches brillantes. En fin de lavage, rincer toujours à l'eau et à l'aide d'un chiffon en microfibre de bonne qualité. Les produits conseillés dans le tableau suivant sont disponibles dans le commerce.	Warmes Wasser und ein hochwertiges Mikrofasertuch vom Typ MAGICCLEAN von Bonasystems Italia verwenden. Ab und zu, zum Beispiel alle 10-20 Tage, je nach Zustand des Fußbodenbelags, neutrale in warmen Wasser verdünnte Reinigungsmittel verwenden, die wachsfrei sind und keine glänzenden Schmierfilme hinterlassen. Nach dem Reinigen immer mit Wasser nachspülen und dafür ein zweites hochwertiges Mikrofasertuch verwenden. Es werden folgende, leicht im Handel erhältliche Mittel empfohlen.
--	--	--	--

Operazione	Operation	Opération	Vorgang
Pulizie quotidiane	Daily cleaning	Nettoyage quotidien	Tägliche Reinigung
Tipo di detergente	Detergent type	Type de détergent	Reinigertyp
Neutro o sgrassante	Neutral or degreaser	Neutre ou dégraisseur	Neutral oder Entfetter
Nome detergente (Produttore)	Detergent name (Manufacturer)	Nom du détergent (Producteur)	Bezeichnung des Reinigers (Hersteller)
GLASSEX (Sgrassatore / Degreaser / Dégraisseur / Entfetter) (RECKITT BENCKISER)			
SMAC ULTRA (Sgrassatore / Degreaser / Dégraisseur / Entfetter) (BOLTON MANITOBA)			
CIF (Sgrassatore con Bicarbonato / Degreaser with bicarbonate / Dégraisseur contenant du bicarbonate / Entfetter mit Bikarbonat) (UNILEVER ITALIA)			
FLOOR CLEANER (FABERCHIMICA) - FILA CLEANER (FILA)			
BONAMAIN+ (BONASYSTEMS ITALIA) - BONADECOR (BONASYSTEMS ITALIA)			

PULIZIA STRAORDINARIA EXTRAORDINARY CLEANING

OPÉRATOINS DE NETTOYAGE EXTRAORDINAIRES AUSSERORDENTLICHE REINIGUNG

Viene effettuata per rimuovere macchie o residui particolarmente vecchi o resistenti. Nella tabella sotto sono indicati detergenti efficaci a seconda del tipo di macchia.	It is carried out to remove very old or resistant stains or residues. The table below indicates detergents suitable for the stain type.	Ces opérations sont effectuées pour enlever des taches et des résidus particulièrement anciens et résistants. Dans le tableau suivant figure une liste de détergents efficaces, répartis par type de tache.	Diese Reinigung ist im Falle von sehr hartnäckigen oder alten Flecken bzw. Rückständen erforderlich. In der Tabelle sind die für die entsprechenden Flecken geeignetesten Reinigungsmittel aufgelistet.
--	---	---	---

Residuo da rimuovere Residue to be removed Résidu à enlever Rückstände	Tipo di detergente Detergent type Type de détergent Reinigertyp	Nome detergente (Produttore) Detergent name (Manufacturer) Nom du détergent (Producteur) Bezeichnung des Reinigers (Hersteller)
Caffè, Coca Cola, Succhi di frutta, Cere, Grassi, ecc... Coffee, coke, fruit juices, waxes, greases, etc... Café, Coca, jus de fruits, cires, graisses, etc. Kaffee, Coca Cola, Obstsaft, Wachs, Fett usw...	Polifunzionali, a base alcalina Multi-functional, alkali-based Multifonctionnels, à base alcaline Mehrzweckreiniger auf Alkali-basis	COLOURED STAIN REMOVER (FABERCHIMICA) PS87 (FILA) CIF (Sgrassatore con Bicarbonato / Degreaser with bicarbonate / Dégraisseur contenant du bicarbonate / Entfetter mit Bikarbonat) (UNILEVER ITALIA) BONAMAIN (BONASYSTEMS ITALIA) BONADECOR (BONASYSTEMS ITALIA)
Vino Wine Vin Wein	Ossidante Oxidizing Oxydant Oxidationsmittel	OXIDANT (FABERCHIMICA)
Depositi calcarei Calcareous deposits Dépôts de calcaire Kalkab-lagerungen	A base acida Acid-based À base acide Auf Säurebasis	VIAKAL (PROCTER & GAMBLE)
Ruggine Rust Rouille Rost	A base acida Acid-based À base acide Auf Säurebasis	Acido muriatico diluito / Diluted hydrochloric acid / Acide muriatique diluée / Verdünnte Chlorwasser-stoffsäure (Vari produttori / Several manufacturers / Producteurs divers / Verschiedene Hersteller)
Inchiodi, Pennarello Inks, felt pens Encres, feutres Tinten, Filzstift	A base solvente Thinner-based À base solvante Auf Lösungs-mittelbasis	COLOURED STAIN REMOVER (FABERCHIMICA) Diluente nitro, Trielina, Acquaragia / Nitro thinner, trichloro-ethylene, turpentine / Diluant, nitr, trichlor-éthylène, térébenthine / Nitroverdüner, Trichloräthylen, Terpentin (Vari produttori / Several manufacturers / Producteurs divers / Verschiedene Hersteller)
Pneumatici, segni di gomma, ventose, segni metallici, di matita Tyres, rubber marks, suckers, metal or pencil marks Pneus, ventouses, marques métalliques, de caoutchouc, de crayon Rückstände von Reifen, Gummi, Saugnäpfen, Metall oder Bleistift.	Pasta abrasiva Abrasive paste Pâte abrasive Schleifpaste	VIM CLOREX (GUABER) POLISHING CREAM (FABERCHIMICA) DETERGUM (ZEP ITALIA) Gomma da cancellare (solo per segni di matita) / Eraser (for pencil marks only) / Gomme à effacer (seulement pour les marques de crayon) / Radiergummi (nur für Bleistift)

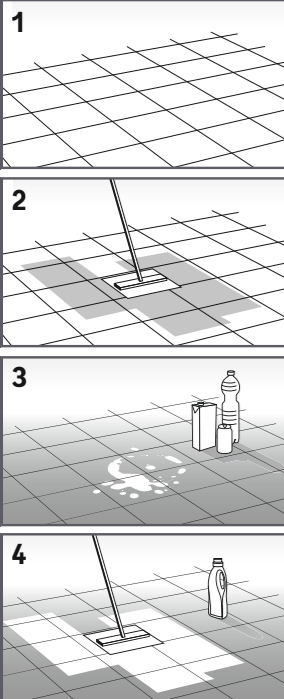
IMPORTANTE: fare sempre test preventivi prima dell'uso (su una piastrella non posata), in particolare su prodotti Lappati o Levigati.	IMPORTANT: always make preventive tests before the use (on a tile not laid yet), above all on lapped or polished products.	IMPORTANT: effectuer toujours des essais préventifs avant d'utiliser un produit (sur un carreau à part), en particulier avec des carrelages polis ou lissés.	WICHTIG: Die Reinigungsmittel immer (an einer nicht verlegten Fliese) testen. Dies gilt insbesondere für geläppte oder polierte Platten.
--	---	---	---

TRATTAMENTI ANTISLIP ANTI-SLIP TREATMENTS TRAITÈMENT ANTIDÉRAPANT ANTI-RUTSCH-BEHANDLUNG

La resistenza allo scivolamento dei pavimenti posati (sia piastrelle smaltate che non smaltate) può essere aumentata utilizzando specifici prodotti (vedi tabella). Prima di applicare il prodotto sul pavimento fare test preventivi su piastrelle non posate per trovare i tempi di contatto più idonei. Se da un lato tempi più lunghi aumentano il grado di grip, dall'altro tendono a sbiancare i colori delle piastrelle e a renderle un po' più sporcabili.	The resistance of laid floor-tiles (both glazed and unglazed) to slipping can be increased by using specific products: see table. Before applying the product to the floor, do an advance test on unglazed tiles to find the most suitable contact times. On the one hand, longer contact times increase the level of grip, but on the other hand they tend to whiten the colours of the tiles and make them attract dirt a little more.	La résistance des produits antidérapants posés peut être améliorée (carrelage émaillé ou non) à l'aide de produits spécifiques (voir tableau). Avant d'appliquer le produit sur le carrelage, faire un essai sur un carreau non posé afin de déterminer la durée de contact la mieux adaptée. Si des durées plus importantes augmentent l'adhérence, elles décolorent aussi les carreaux et les rendent plus salissant.	Der Gleitwiderstand auf den verlegten Bodenbelägen (sowohl glasierte als auch unglasierte Fliesen) kann mithilfe von entsprechenden Produkten (siehe Tabelle) erhöht werden. Vor dem Auftragen des Produktes auf den Boden empfiehlt es sich, einen Test auf einer noch nicht verlegten Fliese durchzuführen, um so die geeignete Kontaktzeit bestimmen zu können. Während einerseits die Haftfähigkeit durch verlängerte Kontaktzeiten erhöht wird, werden andererseits die Farben der Fliesen ein wenig gebleicht, wodurch diese etwas leichter verschmutzen.
--	--	---	---

Operazione	Operation	Opération	Vorgang
Trattamenti Antislip	Anti-Slip Treatments	Traitement Antidérapant	Anti-Rutsch-Behandlung
Nome detergente (Produttore)	Detergent name (Manufacturer)	Nom du détergent (Producteur)	Bezeichnung des Reinigers (Hersteller)
BONAGRIP (BONASYSTEMS ITALIA)			

RIMOZIONE DI CERE O PATINE LUCIDANTI
REMOVAL OF WAXES OR POLISHING COATS
CIRES OU PRODUITS CIRANTS
ENTFERNEN VON WACHS UND POLIERMITTELN



NON UTILIZZARE CERE SUI PAVIMENTI E RIVESTIMENTI COTTO D'ESTE.

DO NOT USE WAXES ON COTTO D'ESTE FLOOR AND WALL TILES.

NE JAMAIS UTILISER DES CIRES SUR LES REVÊTEMENTS DE SOL ET MURAUX COTTO D'ESTE.

AUF COTTO D'ESTE-BODEN- UND -WANDFLIESEN KEINEN WACHS BENUTZEN.

- 1** Pavimento nuovo con pulizia dopoposa effettuata come da indicazioni nelle pagine precedenti. **New floor that has been cleaned after installation in accordance to the instructions provided on the previous pages.** **Nouveau sol avec nettoyage effectué après la pose selon les indications fournies aux pages précédentes.** **Neuer Boden mit Reinigung nach der Verlegung, die nach den Angaben in den vorausgehenden Seiten erfolgt.**
- 2** Nella pulizia ordinaria con detersivi contenenti cere, lavaggio dopo lavaggio, si depositano sul pavimento patine lucide. **Detergents for routine cleaning that contain wax tend to deposit on the floor and create glossy films.** **Le nettoyage ordinaire avec des détergents contenant des cires finit par déposer, lavage après lavage, des patines brillantes sur le sol.** **Durch die normale Reinigung mit Wachs enthaltenden Reinigungsmitteln bleibt auf dem Boden von Reinigung zu Reinigung eine glänzende Patina zurück.**
- 3** Semplici alimenti (Coca-Cola, vino, acqua...) possono togliere la patina lucida scoprendo la superficie originale più opaca del pavimento. **Simple substances (Coca Cola, wine, water, etc.) will remove this glossy film and give the floor its initial matt appearance.** **Pour éliminer la patine brillante, utiliser un détergent approprié (Tile Cleaner pur, Faber) et, pour le nettoyage quotidien, un détergent sans cires.** **Einfache Getränke (Coca Cola, Wein, Wasser usw.) können diese glänzende Patina beseitigen und die ursprüngliche, mattere Fläche freilegen.**
- 4** Per rimuovere la patina lucida usare un detergente idoneo (Tile Cleaner puro, Faber) e pulire quotidianamente con un detergente senza cere. **To remove the glossy film, use a suitable detergent (undiluted Tile Cleaner by Faber). Daily cleaning should be performed using a detergent that does not contain wax.** **Pour éliminer la patine brillante, utiliser un détergent approprié (Tile Cleaner pur, Faber) et, pour le nettoyage quotidien, un détergent sans cires.** **Zur Entfernung der glänzenden Patina ein geeignetes Reinigungsmittel verwenden (Tile Cleaner pur, Faber), dann täglich ein wachsfreies Reinigungsmittel benutzen.**

Capita spesso che nei normali detersivi in commercio siano contenute cere o additivi lucidanti che, lavaggio dopo lavaggio, depositano sul pavimento patine lucide, causa di noie ed alonature. Patine di questo tipo possono essere depositate anche da alcuni stucchi per le fughe. Semplici alimenti come Coca Cola, vino, acqua, ecc., cadendo sul pavimento tolgono questa patina lucida e ripristinano l'aspetto originale più opaco delle piastrelle. In mezzo al pavimento più lucido, le zone senza cera appaiono come aloni opachi, in realtà sono le uniche parti pulite del pavimento. In questi casi bisogna per prima cosa decerare tutto il pavimento, seguendo le indicazioni della tabella seguente. Poi, per le pulizie ordinarie, utilizzare i detersivi della tabella in basso a pag. 308.

Oftentimes, the standard detergents available on the market contain waxes or polishing additives that, washing after washing, deposit glossy coats on the floor causing halos and problems. This kind of coats can be deposited even by some grouts for joints. Simple agents such as coke, wine, water, etc., falling on the floor remove this glossy coat and restore the original duller look of the tiles. Amid a glossier floor, the areas without wax look like dull halos: instead, they are the only clean floor areas. In these cases, first of all the whole floor must be de-waxed, following the indications of the table below. Then, use the detergents of the table below on page 308 for the routine cleaning.

Souvent, les détergents normalement disponibles dans le commerce contiennent des cires ou des additifs cirants qui, nettoyage après nettoyage, forment des couches brillantes sur le carrelage; cela cause des ennuis et produit des auréoles. Ce type de couche peut être causé également par certains coulis utilisés dans les joints. Lorsque des simples boissons, par exemple: le coca-cola, le vin et l'eau, tombent au sol, elles enlèvent la couche brillante et redonnent aux carreaux leur aspect original mat. Les zones sans cire ressemblent à des auréoles opaques au milieu d'un carrelage brillant. En réalité, il s'agit des seules zones propres du sol. Dans ces cas, il faudra tout d'abord décerer le sol en se conformant aux instructions contenues dans le tableau suivant. Ensuite, effectuer le nettoyage ordinaire en choisissant un des détergents indiqués à la page 308 en bas.

As kommt oft vor, dass in den herkömmlichen, im Handel erhältlichen Reinigungsmitteln Wachs- oder Poliermittelzusätze enthalten sind, die bei jeder Reinigung glänzende Schichten hinterlassen, welche mit der Zeit störende Schimmer bilden. Ähnliche Schichten können auch durch bestimmte Fugenstücke gebildet werden. Einige weit verbreitete Getränke wie Coca Cola, Wein, Wasser usw. könnten auf dem Boden diese glänzende Schicht entfernen und die wieder das ursprüngliche Aussehen herstellen, das matter ist. Auf einer glänzenden Oberfläche sehen die Bereiche ohne Wachs wie matte Flecken aus, in Wirklichkeit handelt es sich um die einzigen, sauberen Bereiche. In diesen Fällen muss als erstes der Wachs von der gesamten Bodenfläche entfernt werden. Beachten Sie hierzu die Angaben in der folgenden Tabelle. Für herkömmliche Reinigungen sollten die in der Tabelle unten auf Seite 308 aufgelisteten Reinigungsmittel eingesetzt werden.

Residuo da rimuovere	Residue to be removed	Résidu à enlever	Rückstände
Patine lucide lasciate da detersivi	Glossy coats left by detergents	Couches brillantes laissées par les détergents	Durch Reinigungsmittel gebildete glänzende Schichten
Tipo di detergente	Detergent type	Type de détergent	Reinigertyp
A base acida	Acid-based	À base acide	Auf Säurebasis
Nome detergente (Produttore)	Detergent name (Manufacturer)	Nom du détergent (Producteur)	Bezeichnung des Reinigers (Hersteller)
VIAKAL* (PROCTER & GAMBLE) - TILE CLEANER* (puro / pure / pur / unverdünnt) (FABERCHIMICA) BONAMAIN* (puro / pure / pur / unverdünnt) (BONASYSTEMS ITALIA)			

(*) Non seguire le indicazioni riportate sulla confezione, ma applicare il detergente puro, lasciare agire per 15-30 minuti, frizionare con tamponi morbidi o leggermente abrasivi (bianco, giallo, rosso), poi sciacquare bene con acqua.

(*) Do not follow the indications on the package, rather apply the pure detergent, leave it for 15-30 minutes, rub with soft or lightly abrasive pads (white, yellow, red), then rinse thoroughly with water.

(*) Ne pas suivre les indications fournies sur l'emballage mais utiliser le détergent pur. Laisser agir 15-30 minutes, frictionner avec des tampons souples ou légèrement abrasifs (blanc, jaune et rouge) et rincer à fond avec de l'eau.

(*) Beachten Sie in diesem Falle die auf der Verpackung enthaltenen Hinweise nicht, sondern tragen Sie den Reiniger unverdünnt auf und lassen Sie ihn ca. 15-30 Minuten lang einwirken. Danach mit weichen oder leicht abrasiven Puffern (weiß, gelb, rot) nachbehandeln und dann gut mit Wasser spülen.

RIFERIMENTI UTILI
USEFUL REFERENCES
INFORMATIONS UTILES
MEHR INFORMATIONEN

MAPEI Spa, via Cafiero 22, 20158 Milano - Italy - Tel. +39.02.37673 - www.mapei.it
FABERCHIMICA Srl, via G. Ceresani 10 - loc. Campo d'Olmo 60044 Fabriano (AN) - Italy - Tel. +39.0732.627178 - www.faberchimica.com
FILA Industria Chimica Spa, via Garibaldi 32, 35018 S. Martino dei Lupari (PD) - Italy - Tel. 049.9467300 - www.filachim.it
ZEP Italia Srl, via Nettunese Km 25,000 - 04011 Aprilia (LT) - Italy - Tel. 06.926691 - www.zepitalia.it
BONASYSTEMS ITALIA Srl, via Borgo Santa Chiara, 29 - 30020 Torre di Mosto (VE) - Italy - Tel. +39.0421.325691 - www.bonasytemsitalia.it

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE
GUARANTEE
COTTO D'ESTE
GARANTIE
COTTO D'ESTE
GARANTIE



GARANZIA 20 ANNI

Bellezza e qualità affidabile nel tempo.
 Garantiamo a tutti i nostri Clienti la resistenza all'usura superficiale e al gelo in caso di posa in esterno della totalità dei nostri prodotti.

20 YEARS WARRANTY

Beauty and quality that resists the passing of time.
 Nearly all our products are guaranteed against surface wear and frost, in the event of exterior installation.

GARANTIE 20 ANS

Beauté et qualité durables.
 Nous garantissons à tous nos clients la résistance à l'usure superficielle et au gel en cas de pose en extérieur de tous nos produits.

20 JAHRE GARANTIE

Schönheit und dauerhaft zuverlässige Qualität.
 Wir garantieren allen unseren Kunden die Abnutzungsfestigkeit der Oberfläche und Frostbeständigkeit bei Verlegung im Außenbereich für alle unsere Produkte.

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE
MICROBAN
INFORMAZIONI SULLA PULIZIA
INFORMATION ABOUT CLEANING
INFORMATIONS SUR LE NETTOYAGE
INFORMATIONEN ZUR REINIGUNG
1/2

GARANZIA COTTO D'ESTE COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE COTTO D'ESTE GARANTIE

RESIDENZIALE / RESIDENTIAL RÉSIDENTIEL / WOHNBEREICH		PUBBLICO / PUBLIC PUBLIC / ÖFFENTLICH	
GARANTITO 20 ANNI GUARANTEED 20 YEARS GARANTIE 20 ANS 20 JAHRE GARANTIERT	GARANTITO 10 ANNI GUARANTEED 10 YEARS GARANTIE 10 ANS 10 JAHRE GARANTIERT	GARANTITO 20 ANNI GUARANTEED 20 YEARS GARANTIE 20 ANS 20 JAHRE GARANTIERT	GARANTITO 10 ANNI GUARANTEED 10 YEARS GARANTIE 10 ANS 10 JAHRE GARANTIERT

PROTEZIONE ANTIBATTERICA
SEMPRE ATTIVA
ANTIMICROBIAL PROTECTION
ALWAYS ACTIVE
PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE TOUJOURS ACTIVE
STETS AKTIVER ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ

INFORMAZIONI SULLA PULIZIA INFORMATION ABOUT CLEANING
INFORMATIONS SUR LE NETTOYAGE INFORMATIONEN ZUR REINIGUNG

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE METODO COTTO D'ESTE TREAD MARK VISIBILITY COTTO D'ESTE METHOD VISIBILITÉ DES EMPREINTES MÉTHODE COTTO D'ESTE SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN COTTO D'ESTE VERFAHREN	FACILITÀ DI PULIZIA METODO COTTO D'ESTE CLEANING EASINESS COTTO D'ESTE METHOD FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE MÉTHODE COTTO D'ESTE REINIGUNGSAUFWAND COTTO D'ESTE VERFAHREN

14mm Gres porcellanato spessorato
 Extra thick porcelain stoneware
 Grès cérame à épaisseur majorée
 Extra-Dickes Feinsteinzeug

Spessore
 Thickness
 Épaisseur
 Dickses
14 mm

BUXY	Nat Rett.	●	●	●	●	B	2
	Lux Rett.	●	●	●	●	A	1
BUXY FLAMMÉ	Nat Rett. - Lux Rett.	●	●	●	●	B	1 LUX 2 NAT
BLUESTONE EVOLUTION	Rett.	●	●	●	●	A Blacksea, Blucean B Rockstone	1 Blacksea, Blucean 2 Rockstone
CASALI		●	●	●	●	A	1
CADORE	Rett.	●	●	●	●	A Baita, Bosco, Malga B Alpe	1
CLUNY	Sablé Rett.	●	●	●	●	B	2
	Adouci Rett.	●	●	●	●	A	2
	Layé Rett.	●	●	●	●	A Auvergne, Bourgogne C Argerot, Champagne	1 Auvergne, Bourgogne 2 Argerot, Champagne
ELEGANCE	Nat Rett.	●	●	●	●	A	1
EXEDRA	Silk Rett.**	●	●	●	●	B**	2**
	Glossy Rett.*	●	●	●	●	C*	3*
LIMESTONE	Natural Rett. - Honed Rett. - Blazed Rett.	●	●	●	●	A HONED B NATURAL - BLAZED	1 HONED 2 NATURAL - BLAZED
MATERICA	Naturale Rett. - Lack Rett.	●	●	●	●	A LACK - B NATURALE (Ardesia, Cemento, Cenere, Moka, Tortora, Sabbia) C NATURALE (Bianco, Avorio Naturale)	1 LACK 2 NATURALE
OVER	Nat Rett.	●	●	●	●	C	2
	Lux Rett.	●	●	●	●	B	2
SILVIS	Classic Rett. - Country Rett.	●	●	●	●	A Cortex, Humus B Robur - C Candeo	1 Cortex, Humus 2 Robur, Candeo
STONEQUARTZ	Fiammata Rett.	●	●	●	●	B	2
TERRE ESTENSI		●	●	●	●	A Casa delle Aie B Cotto del Sole, Poggio Antico	1 Casa delle Aie 2 Cotto del Sole, Poggio Antico
X-BETON	Naturale Rett. - Satinata Rett.	●	●	●	●	A SATINATA B NATURALE	2

*La presenza sporadica di piccole disuniformità o di puntini sulla superficie è da ritenere caratteristica del materiale e della sua particolare lavorazione. Consigliato per pavimenti in ambienti residenziali.
 *The sporadic presence of small non-uniformities or dots on the surface is to be considered characteristic of the material and of its finishing. Recommended for residential floors.
 *La présence sporadique de petites non-uniformités ou de petits points sur la surface sont une caractéristique du produit et de son traitement particulier. Conseillé pour les sols dans les environnements résidentiels.
 *Das vereinzelte Vorkommen von kleinen Ungleichmäßigkeiten oder Pünktchen auf der Oberfläche ist als charakteristisch für das Material und dessen spezielle Bearbeitung zu betrachten. Empfohlen für Böden in Wohngebieten.

**Consigliato per pavimenti in ambienti residenziali e commerciale leggero (vedi tabella pag. 226).
 **Recommended for flooring in residential and low-traffic commercial spaces (see table on pg.226).
 **Recommandé pour les sols dans des espaces résidentiels et commerciaux (petits). (Voir le tableau p. 226).
 **Empfohlen für Fußböden in Wohnbereichen und leichte gewerbliche Nutzung (siehe Tabelle Seite 226).

20mm Gres porcellanato superspessorato
 Ultra thick porcelain stoneware
 Grès cérame à épaisseur fortement majorée
 Super-Dickes Feinsteinzeug

Spessore
 Thickness
 Épaisseur
 Dickses
20 mm

BLUESTONE EVOLUTION	Rockstone Std Rockstone Rett.	●	●	●	●	B	2
BUXY FLAMMÉ	Std - Rett.	●	●	●	●	B	2
CADORE	Naturale Rett.	●	●	●	●	B	2
CLUNY	Layé Std Layé Rett.	●	●	●	●	A Ardenne, Auvergne, Bourgogne B Argerot, Champagne	1 Ardenne, Auvergne, Bourgogne 2 Argerot, Champagne
PLEIN AIR	Std - Rett.	●	●	●	●	B Anthracite C Gris	2
STONEQUARTZ	Fiammata Std Fiammata Rett.	●	●	●	●	B	2

GARANZIA COTTO D'ESTE
COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE
COTTO D'ESTE GARANTIE
MICROBAN
INFORMAZIONI SULLA PULIZIA
INFORMATION ABOUT CLEANING
INFORMATIONS SUR LE NETTOYAGE
INFORMATIONEN ZUR REINIGUNG
2/2

GARANZIA COTTO D'ESTE COTTO D'ESTE GUARANTEE
COTTO D'ESTE GARANTIE COTTO D'ESTE GARANTIE

RESIDENZIALE / RESIDENTIAL
 RÉSIDENTIEL / WOHNBEREICH

PUBBLICO / PUBLIC
 PUBLIC / OFFENTLICH

GARANTITO 20 ANNI
 GUARANTEED 20 YEARS
 GARANTIE 20 ANS
 20 JAHRE GARANTIERT



GARANTITO 10 ANNI
 GUARANTEED 10 YEARS
 GARANTIE 10 ANS
 10 JAHRE GARANTIERT



GARANTITO 20 ANNI
 GUARANTEED 20 YEARS
 GARANTIE 20 ANS
 20 JAHRE GARANTIERT



GARANTITO 10 ANNI
 GUARANTEED 10 YEARS
 GARANTIE 10 ANS
 10 JAHRE GARANTIERT



PROTEZIONE ANTIBATTERICA
 SEMPRE ATTIVA
 ANTIMICROBIAL PROTECTION
 ALWAYS ACTIVE
 PROTECTION ANTIBACTÉRIENNE TOUJOURS ACTIVE
 STETS AKTIVER ANTIBAKTERIELLER SCHUTZ



INFORMAZIONI SULLA PULIZIA INFORMATION ABOUT CLEANING
INFORMATIONS SUR LE NETTOYAGE INFORMATIONEN ZUR REINIGUNG

VISIBILITÀ DELLE IMPRONTE METODO COTTO D'ESTE
TREAD MARK VISIBILITY COTTO D'ESTE METHOD
 VISIBILITÉ DES EMPREINTES MÉTHODE COTTO D'ESTE
SICHTBARKEIT VON FUßSPUREN COTTO D'ESTE VERFAHREN



FACILITÀ DI PULIZIA METODO COTTO D'ESTE
CLEANING EASINESS COTTO D'ESTE METHOD
 FACILITÉ D'ÉLIMINATION DE LA TACHE MÉTHODE COTTO D'ESTE
REINIGUNGSAUFWAND COTTO D'ESTE VERFAHREN



kerlite 3mm Porcellanato ceramico ultrasottile
 Ultra thin porcelain stoneware
 Grès cérame ultrafin
 Extra-Dünnes Keramiksteinzeug
 Spessore Thickness Épaisseur Dickses
3 mm

BUXY

●

●

1

kerlite 3plus Porcellanato ceramico ultrasottile (Lastra+fibra di vetro)
 Ultra thin porcelain stoneware (Slab + fiberglass)
 Grès cérame ultrafin (Plaque + fibre de verre)
 Extra-Dünnes Keramiksteinzeug (Platte + Glasfaser)
 Spessore Thickness Épaisseur Dickses
3,5 mm

AVANTGARDE

●

●

A

1

BLACK-WHITE

●

●

B Black, White, Snow
C Ultrawhite*

1 Black, White, Snow
3 Ultrawhite*

BUXY

●

●

A Caramel, Perle, Noisette, Cendre
B Corail Blanc, Amande

1

CLUNY

●

●

●

B

2

ELEGANCE

●

●

A Via Tornabuoni, Via Farini
B Via Condotti, Via Montenapoleone

1 Via Tornabuoni, Via Farini
2 Via Condotti, Via Montenapoleone

EXEDRA

Naturale

●

●

●

A Amadeus, Pulpis, Travertino, Marfil
B Albis, Calacatta, Estremoz

2

Lux*

●

C*

3*

OAKS

●

●

A Fossil, Rain, Timber, Land
B Polar

1 Fossil, Rain, Timber, Land
2 Polar

OVER

Naturale

●

●

A

1

Soft*

●

●
 Openspace, Loft, Office

●

B Road
C Openspace*, Loft*, Office*

2 Road
3 Openspace*, Loft*, Office*

kerlite 5plus Porcellanato ceramico sottile (Lastra+fibra di vetro)
 Thin porcelain stoneware (Slab + fiberglass)
 Grès cérame fin (Plaque + fibre de verre)
 Dünnes Keramiksteinzeug (Platte + Glasfaser)
 Spessore Thickness Épaisseur Dickses
5,5 mm

BLUESTONE EVOLUTION

Rockstone

●

●

A

1

CLUNY

Layé

●

●

B

2

EXEDRA

Silk**

●

●

●

B**

2**

Glossy***

●

C***

3***

FOREST

●

●

●

A Noce, Cembro
B Acero, Rovere

1 Noce, Cembro
2 Acero, Rovere

MATERICA

●

●

●

B Cemento, Ardesia, Moka
C Bianco, Cenere, Avario, Sabbia, Tortora

2

METAL

●

●

●

A Iron, Platinum
B Corten

1 Iron, Platinum
2 Corten

*Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti in ambienti residenziali.
 *Ideal for wall installation and recommended for floor installation in residential areas only.
 *Idéal pour le revêtement mur et proposé pour le revêtement sol uniquement dans des zones résidentielles.
 *Geeignet für Wandverlegung und empfohlen für Bodenverlegung nur im Wohnbereiche.

**Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti in ambienti residenziali e commerciale leggero (vedi tabella pag. 226).
 **Ideal for wall installation and recommended for flooring in residential and low-traffic commercial spaces (see table on pg.226).
 **Idéal pour le revêtement mur et recommandé pour les sols dans des espaces résidentiels et commerciaux (petits). (Voir le tableau p. 226).
 **Geeignet für Wandverlegung und empfohlen für Fußböden in Wohnbereichen und leichte gewerbliche Nutzung (siehe Tabelle Seite 226).

***La presenza sporadica di piccole disuniformità o di puntini sulla superficie è da ritenere caratteristica del materiale e della sua particolare lavorazione. Ideale per rivestimenti e consigliato per pavimenti in ambienti residenziali.
 ***The sporadic presence of small non-uniformities or dots on the surface is to be considered characteristic of the material and of its finishing. Ideal for wall installation and recommended for floor installation in residential areas only.
 ***La présence sporadique de petites non-uniformités ou de petits points sur la surface sont une caractéristique du produit et de son traitement particulier. Idéal pour le revêtement mur et proposé pour le revêtement sol uniquement dans des zones résidentielles.
 ***Das vereinzelt Vorkommen von kleinen Ungleichmäßigkeiten oder Pünktchen auf der Oberfläche ist als charakteristisch für das Material und dessen spezielle Bearbeitung zu betrachten. Geeignet für Wandverlegung und empfohlen für Bodenverlegung nur im Wohnbereiche.

CERTIFICAZIONI CERTIFICATIONS CERTIFICATIONS ZERTIFIKATE



EMAS

CERTIFICAZIONI AMBIENTALI EMAS DEI SITI PRODUTTIVI

Il regolamento (CE) n.1221/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio, introduce il sistema comunitario di ecogestione ed audit Emas per le organizzazioni. Cotto d'Este ha ottenuto la registrazione EMAS per tutti i suoi siti produttivi di Toano (RE) (N. registrazione I-000239 del 30/09/2004), Finale Emilia (MO) (N. registrazione I-000309 del 14/04/2005) e Fiorano Modenese (MO) (N. registrazione I-000401 del 15/12/2005). Questa registrazione riveste una grande importanza, perchè impone la creazione di un vero Sistema di Gestione Ambientale basato sul continuo miglioramento delle proprie prestazioni ambientali. Il sistema si basa sulla creazione di un rapporto di collaborazione e fiducia con le istituzioni del territorio (Enti, Autorità, Associazioni, Rappresentanze Sindacali, Scuole, Stampa) e con il pubblico, ed è prevista la partecipazione attiva di tutti i dipendenti. La Dichiarazione Ambientale è il documento finale che descrive gli aspetti ambientali e di sicurezza sul lavoro, le prestazioni ambientali del sito e gli obiettivi ambientali che l'Azienda si impone di raggiungere nell'ottica del miglioramento continuo. La dichiarazione è convalidata da un Verificatore Ambientale Accreditato a seguito verifiche ispettive (audit) eseguite in stabilimento. Cotto d'Este è tra le pochissime aziende ceramiche ad avere la registrazione EMAS, che, insieme alla ECOLABEL ed alla Certificazione Qualità ISO 14001, testimonia la massima attenzione e sensibilità del management alle questioni etiche, ambientali, di sicurezza e qualità. Le Dichiarazioni Ambientali di tutti i siti produttivi sono disponibili sul sito www.cottodeste.it.

EC Regulation no. 1221/2009 of the European Parliament and of the Council introduced the EMAS eco-management and audit scheme for organisations. Cotto d'Este has obtained EMAS Registration for all its production sites: Finale Emilia (MO) (registration n.I-000309 on April 2005), Toano (RE) (registration n.I-000239 on September 2004) and Fiorano Modenese (MO) (registration n.I-000401 on December 2005). This registration is of major importance, since it requires a proper Environmental Management System to be created, based on the continual improvement of environmental performance within organisations. The scheme is based on the creation of an open dialogue with local institutions (Agencies, Authorities, Associations, Trade Union Representatives, Schools, Press) and with the public, and it is expected that all employees will play an active part. The Environmental Statement is the end document that describes the environmental and safety aspects in the workplace, the environmental performance of the site and the environmental targets that the Company sets itself within the framework of continual improvement. The statement is validated by an Accredited Environmental Verifier, following audits carried out in the plant. Cotto d'Este is one of the very few ceramics companies to have EMAS registration which, together with the ECOLABEL and ISO 14001 quality certification, bear witness to the management's utmost commitment and readiness to engage with the ethical, environmental, safety and quality issues. The Environmental Statements of all company's sites are available on the web site www.cottodeste.it.

SYSTÈME DE MANAGEMENT ENVIRONNEMENTAL CERTIFICAT EMAS DES SITES DE PRODUCTION

Le règlement CE n. 1221/2009 du Parlement Européen et du Conseil introduit le système communautaire de management environnemental et d'audit EMAS pour les organisations. Cotto d'Este a obtenu l'accréditation EMAS pour les trois sites de production: Finale Emilia (MO) (accréditation n.I-000309 pendant Avril 2005), Toano (RE) (accréditation n.I-000239 pendant Septembre 2004) et Fiorano Modenese (MO) (accréditation n.I-000401 pendant Décembre 2005). Cette certification revêt une grande importance, car elle sous-entend la création d'un véritable Système de gestion de l'environnement, basé sur la perpétuelle amélioration des résultats obtenus en matière d'environnement. Le système repose sur la création d'un rapport de collaboration et de confiance avec les institutions du territoire (Institutions, Pouvoirs publics, Associations, Représentations syndicales, Ecoles, Presses) et avec le public. Il est prévu que tous les employés participeront activement à ce programme. La déclaration environnementale constitue le document final décrivant les éléments en matière d'environnement et de sécurité sur le lieu de travail, les efforts effectués par le site pour l'environnement et objectifs que l'entreprise s'est fixés dans le cadre de cette amélioration perpétuelle. La déclaration a été validée par un Contrôleur officiel suite aux inspections (audit) effectuées sur le site. Cotto d'Este fait partie des rares entreprises actives dans le domaine de la céramique disposant de certificat EMAS, qui, à l'instar de l'ECOLABEL et du certificat de qualité ISO 14001, témoigne de la plus grande attention et de la sensibilité de la part de la direction en ce qui concerne les questions éthiques, environnementales, de sécurité et de qualité. Les Déclarations Environnementales des trois sites sont disponibles sur le site www.cottodeste.it.

UMWELTZERTIFIZIERUNG EMAS DER PRODUKTIONSSTÄTTEN

Die Verordnung EC 1221/2009 des Europäischen Parlaments und des Rats führt ein Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung EMAS für Organisationen ein. Cotto d'Este hat die EMAS Registrierung für alle Produktionsstätten erhalten: Toano (RE) (Registrierungsnummer I-000239 vom 30/09/2004), Finale Emilia (MO) (Registrierungsnummer I-000309 vom 14/04/2005) und Fiorano Modenese (MO) (Registrierungsnummer I-000401 vom 15/12/2005). Diese Registrierung hat eine große Bedeutung, da sie die Schaffung eines wahren Umweltmanagement - systems auf der Grundlage der kontinuierlichen Verbesserung der Effizienz des Umweltcontrollings impliziert. Das System basiert auf dem Aufbau einer kooperativen und von gegenseitigem Vertrauen geprägten Beziehung mit den territorialen Institutionen (öffentlichen Einrichtungen, Behörden, Verbänden, gewerkschaftlichen Vertretungen, Schulen, Presse) und der Öffentlichkeit. Des Weiteren ist die aktive Einbeziehung des gesamten Personals vorgesehen. Die Umweltschutzklärung ist das endgültige Dokument, in dem die Aspekte zum Umweltschutz und zur Sicherheit am Arbeitsplatz, die Initiativen zum Schutz der Umwelt an diesem Standort sowie die Ziele beschrieben werden, die das Unternehmen im Rahmen des kontinuierlichen Verbesserungsprozesses erreichen will. Die Erklärung wird von einem zugelassenen Umweltgutachter nach vor Ort durchgeführten Inspektionen (Audits) genehmigt. Cotto d'Este ist einer der wenigen Keramikhersteller, der eine EMAS-Registrierung vorweisen kann, die, gemeinsam mit ECOLABEL und dem Qualitätszertifikat ISO 14001, das große Engagement und die Sensibilität des Unternehmens in bezug auf Ethik, Umweltschutz, Sicherheit und Qualität unter Beweis stellt. Die Umweltschutzklärungen der Produktionsstätten sind auf der Webseite www.cottodeste.it.



ECOLABEL

IL MARCHIO DI QUALITÀ ECOLOGICA DELL'UNIONE EUROPEA

MINORE CONSUMO ENERGETICO DEI PROCESSI DI PRODUZIONE

MINORI EMISSIONI NELL'ARIA E NELL'ACQUA

MIGLIORAMENTO DELL'INFORMAZIONE AL CONSUMATORE E DELLA GESTIONE DEI RIFIUTI

ECOLABEL è un sistema di certificazione ambientale di prodotto, creato dalla Comunità Europea (Decisione 2009/607/CE, Regolamento CE n.66/2010), che dà a tutti i consumatori la possibilità di acquistare merci eco-compatibili, contribuendo concretamente alla salvaguardia ed al miglioramento dell'eco-sistema e di conseguenza della qualità della vita. Ogni prodotto ECOLABEL è contrassegnato col marchio di una margherita. Questa etichetta rappresenta un attestato di eccellenza, perchè viene concessa in base a una rigorosa analisi del ciclo di vita (LCA). Per ogni prodotto vengono presi in considerazione tutti gli aspetti ambientali in ogni fase produttiva, dalle materie prime allo smaltimento: la qualità dell'aria e dell'acqua, la protezione dei suoli, la riduzione dei rifiuti, il risparmio energetico, la gestione delle risorse naturali, la protezione della fascia di ozono, l'impatto sulle biodiversità. Le serie certificate ECOLABEL (IT 021/010) sono indicate all'interno di questo Catalogo Generale e sul sito www.cottodeste.it.

Le piastrelle Cotto d'Este sono materiali completamente inerti e al termine del loro utilizzo possono essere riciclate come sottofondi di strade e edifici.

Maggiori informazioni sono disponibili sul sito del marchio ECOLABEL: www.ecolabel.eu.

THE ECOLOGICAL QUALITY MARK OF THE EUROPEAN UNION

PRODUCTION PROCESSES WITH A LOWER CONSUMPTION OF ENERGY

LESS EMISSIONS IN AIR AND WATER

IMPROVED CONSUMER INFORMATION AND WASTE MANAGEMENT

ECOLABEL is a product certification scheme, created by the European Community (Decision 2009/607/EC, Regulation no. 66/2010), to enable consumers to choose and purchase "green", environmentally-compatible products. These products conciliate quality and a higher standard of living with respect for the environment. All the ECOLABEL products are marked with a clearly visible daisy. This label is a proof of excellence, because it is given after a thorough analysis of the product life cycle (LCA). For each product all the environmental aspects are considered in the production phase, from raw material to the destruction of the flooring: the quality of the air and water, protection of soils, reduction of waste, energy consumption, management of natural resources, protection of the ozone layer, and impact on biodiversity. The series certified ECOLABEL (IT 021/010) are shown inside the General Catalogue and in our website www.cottodeste.it.

Cotto d'Este tiles are inert. At the end of their service life, they can be recycled as substrates for roads or buildings.

For more information, please visit the ECOLABEL web site: www.ecolabel.eu

LE LABEL DE QUALITÉ ÉCOLOGIQUE DE L'UNION EUROPÉENNE

RÉDUCTION DE LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE DES PROCESSUS DE PRODUCTION

RÉDUCTION DES ÉMISSIONS DANS L'AIR ET DANS L'EAU

AMÉLIORATION DE L'INFORMATION AU CONSOMMATEUR ET DE LA GESTION DES DÉCHETS

ÉCOLABEL est un système de certification environnementale des produits créé par la Communauté Européenne (Décision 2009/607/CE, Règlement CE n° 66/2010). Il permet à tous les consommateurs d'acheter des produits écologiquement sains, en contribuant concrètement à la sauvegarde et à l'amélioration de l'écosystème et, par conséquent, de la qualité de la vie. Chaque produit ECOLABEL s'accompagne d'une marguerite. Ce label constitue un certificat d'excellence, car il n'est délivré qu'après une analyse scrupuleuse du cycle de vie (ACV). Pour chaque produit, tous les aspects environnementaux sont examinés à toutes les étapes de la production, des matières premières à l'élimination des déchets: la qualité de l'air et de l'eau, la protection des sols, la réduction des déchets, l'économie d'énergie, la gestion des ressources naturelles, la protection de la couche d'ozone, l'impact sur la biodiversité. Les séries certifiées ECOLABEL (IT 021/010) sont indiquées dans le Catalogue Général et sur notre site-web www.cottodeste.it.

Les carreaux Cotto d'Este sont des matériaux totalement inertes qui, au terme de leur utilisation, peuvent être recyclés comme fondations pour routes et bâtiments.

De plus amples informations sont disponibles sur le site de la marque ECOLABEL: www.ecolabel.eu.

DAS UMWELTFREUNDLICHE QUALITÄTS-MARKENZEICHEN DER EUROPÄISCHEN UNION

WENIGER ENERGIEVERBRAUCH BEI DEN PRODUKTIONSPROZESSEN

WENIGER EMISSIONEN IN LUFT UND WASSER

VERBESSERTE INFORMATION FÜR DEN VERBRAUCHER UND ÜBER DIE ABFALLVERWALTUNG

ECOLABEL ist ein System zur Umweltzertifizierung des Produkts, das von der Europäischen Gemeinschaft (Beschluss 2009/607/EG, EG-Bestimmung Nr. 66/2010) geschaffen wurde und das allen Verbrauchern die Möglichkeit bietet umweltfreundliche Waren zu erwerben und so konkret zur Bewahrung und Verbesserung des Umweltsystems und somit auch zur Lebensqualität beizutragen. Alle Produkte, die mit diesem Zeichen ausgezeichnet sind, sind mit einer Margerite gekennzeichnet, die nach einer strengen Analyse der Produktlebensdauer gewährt wird. Bei allen Produkten werden in der Herstellungsphase alle Umweltaspekte berücksichtigt, von den Rohstoffen bis hin zur Entsorgung, Luft- und Wasserqualität, Schutz des Grundwassers, Abfallreduzierung, Energieersparnis, Management der Naturressourcen, Schutz der Ozonschicht, Auswirkung auf die biologische Vielfalt. Die Serien mit ECOLABEL (IT 021/010) Zeugnis sind auf del Generalkatalog und auf den Web-site www.cottodeste.it hingewiesen.

Die Fliesen Cotto d'Este sind komplett träges Material und können nach ihrem Gebrauch als Untergrund für Straßen und Gebäude wiederverwendet werden.

Weitere Informationen sind auf der Website des Firmenzeichens ECOLABEL erhältlich: www.ecolabel.eu.



UNI EN ISO 14001

CERTIFICAZIONE DEL SISTEMA AMBIENTALE DEI SITI PRODUTTIVI

CONTENUTO DI MATERIALE RICICLATO AL 40%

Le serie Cotto d'Este contrassegnate da questo marchio sono studiate per riutilizzare nell'impasto ceramico materiale riciclato proveniente da altri processi produttivi. Questo si traduce in un minore utilizzo di risorse naturali ed un maggior rispetto per l'ambiente.

ENVIRONMENTAL CERTIFICATION FOR PRODUCTION SITES

40% OF RECYCLED MATERIAL

The Cotto d'Este series with this label contain recycled material resulting from other production processes. This means reduced use of natural resources and more respect for the environment.

CERTIFICATION DU SYSTÈME ENVIRONNEMENTAL DES SITES PRODUCTIFS

LE CONTENU EN MATÉRIEL RECYCLÉ EST DE 40%

Les séries Cotto d'Este sur lesquelles cette marque est apposée sont étudiées pour permettre de réutiliser dans le mélange céramique du matériel recyclé issu d'autres processus de production. Cette solution permet de réduire l'utilisation de ressources naturelles et d'augmenter le respect pour l'environnement.

ZERTIFIZIERUNG DES UMWELTSYSTEMS DER PRODUKTIONSSTÄTTE

GEHALT AN RECYCLING-MATERIAL 40%

Die mit diesem Markenzeichen versehene Serien von Cotto d'Este wurden ausgearbeitet, um in der Keramikmischung aus anderen Produktionsprozessen kommendes Recyclingmaterial wieder zu verwenden. Das bedeutet einen geringeren Verbrauch von natürlichen Ressourcen und mehr Berücksichtigung der Umwelt.





LEED

Cotto d'Este è membro del U.S. Green Building Council, organizzazione USA che promuove la realizzazione di edifici nel rispetto dell'ambiente, della salute e del benessere delle persone che ci vivono e lavorano. Scopo di LEED (Leadership in Energy and Environmental Design Green Building Rating System™) è valutare la sostenibilità ambientale, sociale ed economica degli edifici sulla base di criteri come l'efficienza energetica, le emissioni inquinanti e il ricorso a materiale riciclato. LEED fornisce a tutti gli operatori del settore (progettisti, architetti etc.) gli strumenti necessari per calcolare l'impatto dei loro edifici in termini di ecosostenibilità.

Cotto d'Este is a member of the U.S. Green Building Council, organization of the USA demonstrating that a building is environmentally responsible, profitable and a healthy place to live and work. Purpose of LEED (Leadership in Energy and Environmental Design Green Building Rating System™) is assessing the environmental, social and economic sustainability of buildings on the basis of criteria such as energy efficiency, polluting emissions and the use of recycled materials. LEED supplies professionals of the building trade (designers, architects, etc.) the tools needed to calculate the impact of their buildings in terms of eco-sustainability.

Cotto d'Este est membre de l'U.S. Green Building Council, organisation USA qui encourage la réalisation de bâtiments dans le respect de l'environnement, de la santé et du bien-être des personnes qui y vivent et y travaillent. Le but du système LEED (Leadership in Energy and Environmental Design Green Building Rating System™) consiste à évaluer la durabilité environnementale, sociale et économique des bâtiments sur la base de critères tels que l'efficacité énergétique, les émissions polluantes et le recours aux matériaux recyclés. Le système LEED fournit à tous les opérateurs du secteur (concepteurs, architectes, etc.) les instruments nécessaires pour évaluer l'impact de leurs bâtiments en termes de respect de l'environnement.

Cotto d'Este ist Mitglied des U.S. Green Building Council, USA-Organisation, die die Realisierung von Gebäuden unter dem Gesichtspunkt der Umweltfreundlichkeit, der Gesundheit und des Wohlbefindens der dort lebenden und arbeitenden Personen fördert. Ziel von LEED (Leadership in Energy and Environmental Design Green Building Rating System™) ist es die ökologische, soziale, wirtschaftliche Tragbarkeit der Gebäude auf Grund von Kriterien wie Energieeffizienz, verschmutzende Emissionen und Verwendung von Recycling-Material zu bewerten. LEED liefert allen Operatoren der Branche (Planer, Architekten etc.) die erforderlichen Instrumente, um die Auswirkung ihrer Gebäude im Sinne der Ökotragbarkeit zu berechnen.



CONTRIBUTI ALL'OTTENIMENTO DI CREDITI LEED - CONTRIBUTION TO OBTAINING LEED CREDITS

CREDITO SS 7.1 SS CREDIT 7.1

EFFETTO ISOLA DI CALORE / NON PER I TETTI (LEED NC, CI, CS, SCHOOLS): 1 punto LEED è riconosciuto se in esterno si utilizzano materiali con SRI≥29. Gran parte dei prodotti Cotto d'Este **non contribuisce ad aumentare la temperatura delle zone urbane rispetto a quelle rurali** (No Effetto Isola di Calore), in quanto possiedono indice di Riflettanza Solare SRI≥29.

HEAT ISLAND EFFECT / NON ROOF (NC, CI, CS, SCHOOLS LEED Rating Systems): 1 LEED point is granted for the use of hardscape materials with SRI≥29. The great majority of Cotto d'Este products **do not contribute to change the energy balance of the environments where they are installed**. They do not produce any Urban Heat Island Effect, thanks to their very good physical properties, i.e. Solar Reflectance Index SRI≥29.

CREDITO EA 1 EA CREDIT 1

OTTIMIZZAZIONE DELLE PRESTAZIONI ENERGETICHE (LEED NC, CI, CS, SCHOOLS): la conducibilità termica λ del gres porcellanato Cotto d'Este è di 1,3 Watt/m °K (1,1 Kcal/m h °C). Per questo è particolarmente indicato per sistemi di riscaldamento a pavimento e pareti ventilate. La conducibilità termica λ del rivestimento in monocottura Cotto d'Este è di 0,7 Watt/m °K (0,6 Kcal/m h °C).

OPTIMIZE ENERGY PERFORMANCE (NC, CI, CS, SCHOOLS LEED Rating Systems): The Thermal conductivity λ of Cotto d'Este porcelain tiles is 0.75 Btu/ft h °F (1,3 Watt/m °K or 1,1 Kcal/m h °C). For this reason it is ideal for heating floor systems and external cladding. The Thermal conductivity λ of Cotto d'Este wall tiles is 0.4 Btu/ft h °F (0,7 Watt/m °K or 0,6 Kcal/m h °C).

CREDITO MR 2 MR CREDIT 2

GESTIONE DEGLI SCARTI DI COSTRUZIONE (LEED NC, CI, CS, SCHOOLS): 2 punti LEED sono riconosciuti se in cantiere viene riciclato almeno il 75% in peso delle materie prime - piastrelle ed imballaggi. **Le piastrelle Cotto d'Este e i loro imballaggi** (scatole di cartone, termoretraibili e reggette in plastica, pallet di legno) sono riciclabili al 100%. Inoltre la gestione in cantiere è molto agevole perché le quantità di scarti da riciclare sono minime (il peso degli imballaggi è solo il 2-3% rispetto al peso totale del materiale).

CONSTRUCTION WASTE MANAGEMENT (NC, CI, CS, SCHOOLS LEED Rating Systems): 2 LEED points are granted if at least 75% of the weight of Raw materials - tiles and packing - will be recycled. **Cotto d'Este tiles and their packing material** (carton boxes, plastic packaging materials, wooden pallets, straps, etc.) **are 100% recyclable**. The management of the waste on the building site is also easier because the quantity of waste is very small (weight of packaging is around 2-3% of weight of total material).

CREDITO MR 4 MR CREDIT 4

CONTENUTO DI MATERIALE RICICLATO (LEED NC, CI, CS, SCHOOLS): 2 Punti LEED sono assegnati se % scarto post-consumer + % scarto pre-consumer ≥20% rispetto al totale delle materie prime, valore basato sui costi". Il contenuto di **materiale riciclato "pre-consumo" delle principali serie Cotto d'Este è del 40%**, come certificato da ente esterno qualificato. Il certificato è disponibile sul sito www.cottodeste.it. (Questo credito è applicabile ai soli prodotti Cotto d'Este con spessore 14mm e 20mm indicati a pag. 325).

RECYCLED CONTENT (NC, CI, CS, SCHOOLS LEED Rating Systems): 2 LEED points are granted if the % post-consumer waste + % pre-consumer waste ≥20% of the total raw materials, based on cost. The great majority of Cotto d'Este products are produced with **40% of pre-consumer recycled materials**, as certified by a qualified external company. The certificate is available on the website www.cottodeste.it. (This credit is applied only to Cotto d'Este products with a thickness of 14 mm and 20 mm, as shown on page 325).

CREDITO MR 5 MR CREDIT 5

UTILIZZO DI MATERIALI LOCALI (LEED NC, CS, SCHOOLS): 2 punti LEED sono assegnati se l'uso di materiali locali incide per almeno il 20% sul costo totale delle materie prime. - Questi Crediti LEED si applicano agli edifici costruiti entro 500 miglia (804,5 km) dagli stabilimenti produttivi Cotto d'Este (Finale Emilia - MO, Italy; Toano - RE, Italy; Fiorano Modenese - MO, Italy; Aveiro, Portugal; Lawrenceburg - Kentucky, USA). - Il contributo % in valore delle piastrelle Cotto d'Este al singolo progetto LEED si calcola sulla base della posizione geografica del cantiere.

REGIONAL MATERIALS (NC, CS, SCHOOLS LEED Rating Systems): 2 LEED points are granted if the use of local raw materials is equal to 20% of the total materials value, based on cost. - These Credits are applicable for buildings constructed within 500 miles (804,5 km) from Cotto d'Este production sites (Finale Emilia MO, Italy; Toano RE, Italy; Fiorano Modenese - MO, Italy; Aveiro, Portugal; Lawrenceburg Kentucky, USA). - The % contribution based on cost of Cotto d'Este tiles to a single LEED project is calculated based on the geographical position of the construction site.

CREDITO MR 5 MR CREDIT 5

UTILIZZO DI MATERIALI LOCALI (solo LEED CI):
- **1 punto LEED:** utilizzare almeno il 20% del valore totale di materiali e prodotti fabbricati localmente entro un raggio di 500 miglia (804,5 km) dagli stabilimenti produttivi di Cotto d'Este (Finale Emilia - MO, Italy; Toano - RE, Italy; Fiorano Modenese - MO, Italy; Aveiro, Portugal; Lawrenceburg - Kentucky, USA).
- **2 punti LEED:** deve essere soddisfatto il punto sopra, inoltre utilizzare almeno il 10% del valore totale di materie prime e prodotti, estratti, raccolti, recuperati o fabbricati entro le 500 miglia (804,5 km) dalla sede dell'edificio LEED.

REGIONAL MATERIALS (CI LEED Rating System only):
- **1 LEED Point:** use a minimum of 20% of the combined value of construction and Division 12 (Furniture) materials and products that are manufactured regionally within a radius of 500 miles from Cotto d'Este production sites (Finale Emilia MO, Italy; Toano RE, Italy; Fiorano Modenese - MO, Italy; Aveiro, Portugal; Lawrenceburg Kentucky, USA).
- **2 LEED points:** meet the previous criterion requirement and use a minimum of 10% of the combined value of construction and Division 12 (Furniture) materials and products extracted, harvested or recovered, as well as manufactured, within 500 miles of the LEED project.

CREDITO IEQ 4.1 IEQ CREDIT 4.1

CONTENUTO DI VOC, ADESIVI E SIGILLANTI (LEED NC, CI, CS, SCHOOLS): 1 punto LEED è raggiunto se tutti gli adesivi e sigillanti usati per interni sono conformi al Regolamento SCAQMD #1168 (il limite di VOC degli adesivi per ceramica non deve superare i 65 g/l senza acqua).

LOW EMITTING MATERIALS, ADH ESIVES AND SEALANTS (NC, CI, CS, SCHOOLS LEED Rating Systems): 1 LEED point is granted if all adhesives and sealants used on the interior of the building comply with SCAQMD Rule #1168 (VOC limit of ceramic adhesives not more than 65 g/l less water).

CREDITO IEQ 4.3 IEQ CREDIT 4.3

CONTENUTO DI VOC, PAVIMENTAZIONI (LEED NC, CI, CS, SCHOOLS): 1 punto LEED viene assegnato se tutta la pavimentazione è conforme ai requisiti previsti in questo Credito. Le piastrelle Cotto d'Este permettono di ottenere 1 punto LEED perchè non contengono Sostanze Organiche Volatili VOC (cfr. Regolamenti LEED 2009 NC, CI, CS, SCHOOLS).

CREDITO IEQ 4.6 IEQ CREDIT 4.6

CONTENUTO DI VOC, PARETI E CONTROSOFFITTI (solo LEED SCHOOLS): 1 punto LEED. Le piastrelle Cotto d'Este permettono di ottenere 1 punto LEED perchè non contengono Sostanze Organiche Volatili VOC (cfr. Addenda di LEED Reference Guide for Green Building Design and Construction, 2009 Edition).

CREDITO ID 1 ID CREDIT 1

INN OVATION IN DESIGN: 1-5 punti LEED per NC, CI e CS, 1-4 punti LEED per SCHOOLS.
- **"Innovation in Design":** le più importanti serie Cotto d'Este possiedono il prestigioso marchio ecologico **ECOLABEL** (CE 1980/2000), basato sull'Analisi del Ciclo di Vita del prodotto (LCA) e rilasciato dall'UE solo ai materiali con il più basso impatto ambientale.
- **"Innovation in Design":** le più importanti serie Cotto d'Este possiedono superficie antibatterica, con riduzione dei batteri fino al 99,9% (metodo ISO 22196).
- **"Prestazione esemplare" Credito MR 2 - GESTIONE DEGLI SCARTI DI COSTRUZIONE: 1 punto LEED** è riconosciuto se in cantiere viene riciclato almeno il 95% in peso delle materie prime (materiali ed imballaggi): le piastrelle Cotto d'Este e i loro imballaggi (scatole di cartone, termoretraibili e reggette in plastica, pallet di legno) sono riciclabili al 100%.
- **"Prestazione esemplare" Credito IEQ 4.6 - CONTENUTO DI VOC, PARETI E CONTROSOFFITTI** (specifico per LEED SCHOOLS): **1 punto LEED** è ottenuto per edifici LEED NC, CI, CS.
Le piastrelle Cotto d'Este permettono di ottenere 1 punto LEED perchè non contengono VOC (cfr. Addenda di LEED Reference Guide for Green Building Design and Construction, 2009 Edition).

CREDITO RP 1 RP CREDIT 1

PRIORITA' REGIONALI (LEED NC, CI, CS, SCHOOLS): 1-4 punti LEED. L'edificio può guadagnare da 1 a 4 punti LEED tra i 6 crediti prioritari di rilevante importanza locale individuati nelle diverse regioni dagli USGBC regionali e chapters. Un database con i Crediti Prioritari nelle diverse Regioni e la loro applicabilità è disponibile sul sito www.usgbc.org.

LEED PER EDIFICI ESISTENTI (EBOM) OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

Le procedure di pulizia e manutenzione delle superfici piastrellate riportate in questo catalogo (pag. 306-310) permettono di raggiungere i seguenti LEED Credits:

CREDITO SS 7.1 SS CREDIT 7.1

RIDUZIONE DELL'EFFETTO ISOLA DI CALORE (no tetti): 1 punto LEED viene assegnato se è operativo un piano di manutenzione che assicuri che le superfici siano pulite almeno ogni 2 anni per mantenere una buona riflettanza.

IEQ 3.1

PULIZIE SOSTENIBILI, PROGRAMMA PULIZIE AD ALTE PRESTAZIONI: 1 punto LEED.

IEQ 3.3

PULIZIE SOSTENIBILI, ACQUISTO DI DETERGENTI E MATERIALI SOSTENIBILI: 1 punto LEED.

MR 3

ACQUISTI SOSTENIBILI, MODIFICHE E RISTRUTTURAZIONI DEGLI EDIFICI: 1 punto LEED viene ottenuto se i materiali acquistati contengono almeno il 10% di scarti post-consumo e/o il 20% di scarti pre-consumo. **Il contenuto di materiale riciclato "pre-consumo" delle principali serie Cotto d'Este è del 40%**, come certificato da ente esterno qualificato. Il certificato è disponibile sul sito www.cottodeste.it.

NC = LEED 2009 Nuove Costruzioni;
CI = LEED 2009 Interni Commerciali;
CS = LEED 2009 Strutture e Involucro di edifici;
SCHOOLS = LEED 2009 Scuole;
EBOM = LEED 2009 Edifici Esistenti e Manutenzioni.

Le nuove schede LEED 4 delle collezioni Cotto d'Este saranno disponibili appena la nuova LEED Rating System 4 sarà pubblicata da U.S. Green Building Council.

LOW EMITTING MATERIALS, FLOORING SYSTEMS (NC, CI, CS, SCHOOLS LEED Rating Systems): 1 LEED point is granted if all flooring complies with the requirements indicated in IEQ Credit 4.3 Section. Cotto d'Este tiles obtain 1 LEED point because they do not contain any Volatile Organic Compounds VOC (see LEED 2009 NC, CI, CS, SCHOOLS Rating Systems).

LOW EMITTING MATERIALS, CEILING and WALL SYSTEMS (SCHOOLS LEED Rating System only): 1 LEED point. Cotto d'Este tiles obtain 1 LEED point because they do not contain any Volatile Organic Compounds VOC (see Addenda of LEED Reference Guide for Green Building Design and Construction, 2009 Edition).

INN OVATION IN DESIGN: 1-5 LEED points for NC, CI and CS, 1-4 LEED points for SCHOOLS.
- **"Innovation in Design":** the main collections of Cotto d'Este have got the prestigious ecological mark **ECOLABEL** (CE 1980/2000), based on the product LCA (Life Cycle Assessment) and awarded by the EU only to those products with the lowest environmental impact.
- **"Innovation in Design":** the main collections of Cotto d'Este have got antibacterial surfaces, that reduce bacterial presence by up to 99.9 % (ISO 22196 test method).
- **"Exemplary performances" MR Credit 2 - CONSTRUCTION WASTE MANAGEMENT: 1 LEED point** may be earned if at least 95% by weight of the Raw Materials - material and packing - will be recycled. Cotto d'Este tiles and their packing material (carton boxes, plastic packaging materials, wooden pallets, straps, etc.) are **100% recyclable**.
- **"Exemplary performances" IEQ Credit 4.6 - LOW EMITTING MATERIALS, CEILING and WALL SYSTEMS: 1 LEED point** may be earned for NC, CI, CS LEED Buildings. No traces of VOC (Volatile Organic Compounds) are present in Cotto d'Este tiles (see Addenda of LEED Reference Guide for Green Building Design and Construction, 2009 Edition).

REGIONAL PRIORITY (NC, CI, CS, SCHOOLS LEED Rating Systems): 1-4 LEED points. Between 1 and 4 credits can be obtained, of the 6 Regional Priority credits identified by the USGBC regional councils and chapters, if the project has an environmental importance for the region, where it is being constructed. A database of Regional Priority credits and their geographic applicability is available on the USGBC website www.usgbc.org.

EBOM LEED RATING SYSTEM - EXISTING BUILDINGS OPERATIONS and MAINTENANCE

The cleaning and maintenance procedures in the present catalogue (pages 306-310) can help obtain the following LEED credits.

HEAT ISLAND REDUCTION (Non roof): 1 LEED point is granted if a maintenance program is organized, that ensures the surfaces are cleaned at least every 2 years to maintain a good reflectance.

GREEN CLEANING, HIGH PERFORMANCE CLEANING PROGRAM: 1 LEED point.

GREEN CLEANING, PURCHASE OF SUSTAINABLE CLEANING PRODUCTS AND MATERIALS: 1 LEED point.

SUSTAINABLE PURCHASING, FACILITY ALTERATIONS AND ADDITIONS: 1 LEED point is granted if the purchases contain at least 10% post-consumer waste and/or 20% pre-consumer waste material. The great majority of Cotto d'Este products are produced with **40% of pre-consumer recycled materials**, as certified by a qualified external company. The certificate is available on the website www.cottodeste.it.

NC = LEED 2009 for New Construction;
CI = LEED 2009 for Commercial Interior;
CS = LEED 2009 for Core and Shell Development;
SCHOOLS = LEED 2009 for Schools;
EBOM = LEED 2009 for Existing Buildings Operations and Maintenance.

The new LEED 4 cards for the Cotto d'Este collections will be available as soon as the new LEED Rating System 4 will be published by the U.S. Green Building Council.

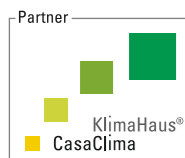


LEED ITALIA

COTTO D'ESTE è membro di **Green Building Council ITALIA**, organizzazione che promuove sul territorio italiano la realizzazione di edifici ed opere nel rispetto dell'ambiente, della salute e del benessere delle persone che ci vivono e lavorano. I Crediti ottenibili dalle piastrelle Cotto d'Este con LEED NC 2009 Italia (Nuove Costruzioni) sono gli stessi ottenibili con USGBC LEED NC 2009 Rating System (v. tabella). Le uniche differenze riguardano i Crediti **MR 5 - MATERIALI REGIONALI** (diverso meccanismo di calcolo della distanza del sito produttivo e delle materie prime dal cantiere) ed **IEQ 4.1 - CONTENUTO DI VOC, ADESIVI E SIGILLANTI** (max emissioni di VOC = 200 mg/m³, v. GEV Emission Code EC1 ed. 03.03.2009).

COTTO D'ESTE is a member of the **Green Building Council ITALIA**, this is an organization that promotes in Italy buildings that are environmentally friendly, profitable and healthy places to live and work in. The LEED credits that can be obtained with Cotto d'Este tiles for NC 2009 Italia (New construction) are the same as the ones that can be obtained with USGBC LEED NC 2009 Rating System (please see table). The only differences are regarding credit **MR5 - REGIONAL MATERIALS** (different method of calculating the distance from the production site and raw materials from the construction site) and **IEQ 4.1 - LOW EMITTING MATERIALS, ADHESIVES AND SEALANTS** (max emissions VOC = 200 mg/m³, see GEV Emission Code EC1 ed. 03.03.2009).





KLIMAHaus/CASA CLIMA



COTTO D'ESTE, TRAMITE LA HOLDING PANARIAGROUP INDUSTRIE CERAMICHE S.P.A., È LA PRIMA AZIENDA CERAMICA ITALIANA AD AVER OTTENUTO L'ATTESTAZIONE PARTNER CASA CLIMA.

COTTO D'ESTE, THANKS TO THE PANARIAGROUP INDUSTRIE CERAMICHE S.P.A. HOLDING, IS THE FIRST ITALIAN COMPANY TO OBTAIN THE 'CLIMATEHOUSE PARTNER' CERTIFICATION.

COTTO D'ESTE, DANS LE CADRE DE PANARIAGROUP INDUSTRIE CERAMICHE S.P.A., EST LA PREMIÈRE ENTREPRISE CÉRAMIQUE ITALIENNE À AVOIR OBTENU LE CERTIFICAT DE PARTENAIRE CASA CLIMA

COTTO D'ESTE, ÜBER DEN HOLDINGGESELLSCHAFT PANARIAGROUP INDUSTRIE CERAMICHE S.P.A., IST DER ERSTE ITALIENISCHE KERAMIK-HERSTELLER, DIE BESCHEINIGUNG PARTNER KLIMAHaus GEWONNEN ZU HABEN.

Cotto d'Este ha ottenuto la certificazione di "Partner CasaClima": questo significa che i nostri prodotti (inclusa Kerlite 3mm, Kerlite Plus e Kerlite Twin) sono ideati per la progettazione di edifici a ridotto consumo energetico. Contengono solo materie prime naturali selezionate ed essendo prodotti grazie a un ciclo produttivo certificato ISO 14001 ed EMAS, i prodotti Cotto d'Este sono dotati dei requisiti indispensabili per essere inseriti a capitolato in quei progetti edilizi che aspirano ad ottenere la classificazione "CasaClima Più" (applicabile alle classi Oro, A e B). Gli ambiti di utilizzo sono i seguenti: pavimentazioni e rivestimenti, pavimentazioni riscaldanti, rivestimento di isolanti esterni (il cosiddetto "cappotto"), pareti ventilate. CasaClima è un ente autonomo di certificazione a maggioranza pubblica della Provincia autonoma di Bolzano, rapidamente impostosi a livello nazionale come promotore della cultura dell'edilizia sostenibile. La certificazione, che riguarda sia le nuove edificazioni che le ristrutturazioni, calcola il consumo energetico degli edifici prendendone in considerazione l'efficienza energetica dell'involucro, l'utilizzo di energie rinnovabili e la riduzione dell'impatto ambientale mediante l'impiego di materiali naturali. L'efficienza energetica di un edificio viene valutata in base al fabbisogno annuo per metro quadro di combustibile per riscaldamento e ripartita in classi: CasaClima Oro, CasaClima A, CasaClima B e CasaClima C. CasaClima Oro garantisce la migliore efficienza energetica, pari ad un fabbisogno annuo inferiore ad 1 litro per metro quadro.

Cotto d'Este has obtained the "ClimateHouse Partner" certification: this means that our products (including Kerlite 3mm, Kerlite Plus and Kerlite Twin) are suitable for the design of buildings with low energy consumption. Since they contain only selected natural raw materials and being produced with an ISO 14001 and EMAS certified cycle, Cotto d'Este products fulfil the requirements needed for building projects that may apply for the "ClimateHouse Plus" classification (applicable to classes Gold, A and B). Intended uses are the following: floors and walls, heated floors, exterior insulation cladding, ventilated facades. ClimateHouse is an independent certification board, with public majority, of the Autonomous Province of Bolzano, which has rapidly imposed itself on a national level as promoter of a sustainable building culture. The certification, applying both to new and refurbished buildings, calculates the energy consumption of the same by taking into consideration the energy efficiency of the structure, the use of renewable energy sources and the reduction of environmental impact by means of the use of natural materials. The energy efficiency of a building is evaluated on the basis of the yearly needs per square metre of fuel for heating, and is divided into the following classes: ClimateHouse Gold, ClimateHouse A, ClimateHouse B and ClimateHouse C. ClimateHouse Gold guarantees the best energy efficiency, which is equal to a yearly requirement of less than 1 litre per square metre.

Cotto d'Este a obtenu la certification de « Partner CasaClima », ce qui signifie que nos produits (y compris Kerlite 3 mm, Kerlite Plus et Kerlite Twin) sont appropriés pour la réalisation de bâtiments à faible consommation d'énergie. Du fait qu'ils ne contiennent que des matières premières naturelles sélectionnées et qu'ils sont obtenus grâce à un cycle de production certifié ISO 14001 et EMAS, les produits Cotto d'Este sont dotés des caractéristiques indispensables pour pouvoir être insérés dans le cahier des charges des projets de construction de bâtiments qui souhaitent obtenir la classification « CasaClima Plus » (applicable aux classes Or, A et B). Les domaines d'application sont les suivants : sols et revêtements, sols chauffants, revêtement d'isolants extérieurs (dénommé « manteau »), murs ventilés. CasaClima est un organisme autonome de certification à majorité publique de la Province autonome de Bolzano, qui s'est rapidement imposé au niveau national comme promoteur de la culture du bâtiment respectueux de l'environnement. La certification, qui concerne aussi bien les nouvelles constructions que les restructurations, calcule la consommation d'énergie des bâtiments en tenant compte de l'efficacité énergétique du revêtement, de l'utilisation d'énergies renouvelables et de la réduction de l'impact environnemental moyennant l'utilisation de matériaux naturels. L'efficacité énergétique d'un bâtiment est évaluée en fonction du besoin annuel par mètre carré de combustible de chauffage et divisée en classes: CasaClima Or, CasaClima A, CasaClima B et CasaClima C. CasaClima Or garantit la meilleure efficacité énergétique équivalant à un besoin annuel inférieur à 1 litre par mètre carré.

Cotto d'Este hat das Zertifikat von "Partner KlimaHaus" erhalten: das bedeutet, dass unsere Produkte (einschließlich Kerlite 3mm, Kerlite Plus und Kerlite Twin) für die Verwendung in Niedrigenergiegebäuden geeignet sind. Da die Produkte von Cotto d'Este nur ausgewählte Rohstoffe enthalten und in einem durch ISO 14001 und EMAS bescheinigten Produktionsprozess hergestellt werden, haben sie die notwendigen Voraussetzungen, die für eine Verwendung in Bauprojekten mit dem Anspruch der Klassifizierung "KlimaHausPlus" (in der Klasse Gold, A und B) unerlässlich sind. Die Verwendungsbereiche umfassen: Fußboden und Wandverkleidung, beheizte Fußböden, externisolierte Verkleidung (der sogenannte "Isolier-Mantel"), belüftete Wände. KlimaHaus ist eine autonome Zertifizierungsbehörde mit öffentlicher Mehrheit in der autonomen Provinz von Bozen und wurde schnell nationaler Promotor für die Kultur des nachhaltigen Bauens. Die Zertifizierung, die sowohl neue als auch sanierte Gebäude begutachtet, berechnet den Energieverbrauch der Gebäude, wobei die Energieeffizienz der Gebäudehülle, die Verwendung von erneuerbaren Energien und die verringerte Umweltbelastung durch die Verwendung von natürlichem Material berücksichtigt werden. Die Energieeffizienz eines Gebäudes wird aufgrund des jährlichen Bedarfs an Heizstoff pro Quadratmeter bewertet und in Klassen unterteilt: KlimaHaus Gold, KlimaHaus A, KlimaHaus B und KlimaHaus C. KlimaHaus Gold garantiert die höchste Energieeffizienz und entspricht einem jährlichen Bedarf von weniger als einem Liter pro Quadratmeter.



MARCHIO EUROPEO CE DI SICUREZZA.

La marcatura CE è la certificazione di sicurezza del prodotto richiesta dall'Unione Europea, ed ha lo scopo di salvaguardare la salute delle persone e i beni nelle opere di costruzione.

Il nuovo Regolamento UE N. 305/2011 entra in vigore il 1 luglio 2013. La novità più rilevante è l'introduzione della Dichiarazione di Prestazione (DOP, Declaration Of Performance) con la quale il fabbricante comunica i requisiti di sicurezza dei propri materiali.

Le DOP di Cotto d'Este sono disponibili sul sito internet www.cottodeste.it.

CE SECURITY MARK.

The CE mark is the safety product certification required by EU and it is finalized to preserve the people's health and the goods in buildings.

The new Regulation UE N. 305/2011 is valid from the first of July 2013. The most important news is the introduction of the Declaration Of Performance (DOP) with which the supplier communicates the safety requirements concerning own materials.

Cotto d'Este DOP are available on the website www.cottodeste.it.

MARQUAGE DE SÉCURITÉ CE.

La marque CE est la certification de sécurité des produits demandé par l'Union Européenne ayant comme objectif la protection et la santé des personnes et des biens dans les ouvrages de bâtiments.

Le nouveau Règlement UE Nr. 305/2011 entre en vigueur le 1er Juillet 2013. La nouveauté la plus importante est l'introduction de la Déclaration de Prestation (DOP, Declaration Of Performance) par la quelle le fabricant communique les caractéristiques de sécurité de ses produits.

Les DOP de Cotto d'Este sont disponibles sur le site internet www.cottodeste.it.

EUROPÁISCHE CE SICHERHEITSMARKE.

Das CE- Kennzeichnung ist die von EU angefragte Zertifizierung für die Produkt- Sicherheit, und hat das Zweck die Gesundheit der Menschen zu schützen und die Güter in der Bauphase zu bewahren.

Die neue Regelung UE N. 305/2011 tritt am 1.07.2013 in Kraft. Die wichtigste Neuheit ist die Einfügung der Leistungserklärung (DOP, Declaration Of Performance), mit der der Hersteller die Sicherheitsanforderungen eigenen Materialien mitteilt.

Die DOP Cotto d'Este sind auf Internet Site www.cottodeste.it verfügbar.



Ceramics of Italy

Il marchio dell'industria ceramica italiana

Ceramics of Italy è il marchio istituzionale e settoriale che rappresenta e promuove le aziende dell'industria ceramica italiana nel mondo.

Cotto d'Este tramite Panariagroup SpA può contrassegnare i propri prodotti con il marchio Ceramics of Italy che li attesta come caratterizzati da un elevato design in grado di qualificare gli spazi dell'abitare, frutto di moderne tecnologie che producono nel massimo rispetto dell'ambiente, con una grande attenzione alla sicurezza sul posto di lavoro, alla costante ricerca dell'ottimizzazione delle risorse impiegate, secondo i più elevati standard prestazionali. Ceramics of Italy rappresenta la volontà dell'industria italiana delle piastrelle di ceramica nel diffondere e promuovere in Italia e all'estero una nuova valenza della piastrella di ceramica: non più prodotto per l'industria delle costruzioni, ma punto di riferimento per stile e creatività per lo sviluppo di una nuova cultura dell'abitare Made in Italy.

Ceramics of Italy, promosso da Confindustria Ceramica, è un marchio registrato di Edi.Cer. Spa, l'organizzatore di Cersaie - Salone internazionale della ceramica

The trademark of the Italian ceramic industry

Ceramics of Italy is the institutional trademark that represents and promotes Italian ceramic industries on a worldwide level.

Through Panariagroup SpA, Cotto d'Este can label its products with the Ceramics of Italy trademark, which confirms their high standard of design, the use of the latest technology, concern for the environment and for safety at work and constant research for optimising the resources employed, in compliance with the highest performance standards. Ceramics of Italy embodies the will of the Italian ceramic tile industry to promote the awareness and esteem of Italian ceramic tiles amongst international users: ceramic tiles are not mere building materials but a reference point for style and creativity and for the development of a new way of living. Made in Italy.

Ceramics of Italy, promoted by Confindustria Ceramica, is a registered trademark of Edi.Cer. Spa, the organiser of Cersaie - the International ceramics exhibition.

La marque de l'industrie céramique italienne

Ceramics of Italy est la marque institutionnelle et sectorielle qui représente et promeut les sociétés de l'industrie céramique italienne dans le monde.

Cotto d'Este, par le biais de Panariagroup SpA, peut apposer la marque Ceramics of Italy sur ses propres produits. Cette marque certifie que les produits sont caractérisés par un design sophistiqué en mesure de qualifier les espaces habitatifs, fruit de technologies modernes qui produisent dans le plein respect de l'environnement, en réservant une grande attention à la sécurité sur le lieu de travail, à la recherche constante de l'optimisation des ressources utilisées, selon les plus hauts niveaux de performance. Ceramics of Italy représente la volonté de l'industrie italienne des carreaux de céramique à divulguer et à promouvoir en Italie et à l'étranger un nouveau concept du carreau céramique: non plus produit pour l'industrie du bâtiment, mais plutôt point de référence, niveau style et créativité, pour le développement d'une nouvelle culture de l'habitation Made in Italy.

Ceramics of Italy, promue par Confindustria Ceramica, est une marque enregistrée d'Edi.Cer. Spa, l'organisateur de Cersaie - Salon international de la céramique.

Die Marke der italienischen Keramikindustrie

Ceramics of Italy ist die institutionelle Branchenmarke, die die Unternehmen der italienischen Keramikindustrie in der Welt vertritt und fördert.

Cotto d'Este darf durch die Panariagroup SpA ihre Produkte mit der Marke Ceramics of Italy kennzeichnen; diese gilt als Bescheinigung für Produkte mit einem gehobenen Design für die Qualifizierung der Wohnbereiche aus der Fertigung mit modernen Technologien, die mit einem maximalen Umweltschutz, einer großen Aufmerksamkeit für die Sicherheit am Arbeitsplatz und einer konstanten Forschung die Optimierung der eingesetzten Ressourcen nach höchsten Leistungsstandards anstreben. Ceramics of Italy vertritt die Absicht der italienischen Keramikindustrie, eine neue Valenz der Keramikfliesen in Italien und im Ausland zu verbreiten und zu fördern: Nicht mehr nur ein Produkt für die Bauindustrie, sondern Anhaltspunkt für Stil und Kreativität zur Entwicklung einer neuen Wohnkultur Made in Italy.

Ceramics of Italy wird von der Confindustria Ceramica gefördert und ist ein registriertes Markenzeichen von Edi.Cer. Spa, die Organisation der Internationalen Keramikmesse Cersaie.



CERTIQUALITY UNI

Dal 1994 Cotto d'Este ha richiesto e ottenuto la certificazione UNI, marchio rilasciato dall'Ente Nazionale di Certificazione (membro CEN Comitato Europeo di Normazione). Il marchio Certiquality-UNI attesta che i prodotti certificati sono conformi alle normative europee per le piastrelle ceramiche. I prodotti certificati sono specificati all'interno del catalogo per ogni singola serie commerciale.

In 1994 Cotto d'Este applied for and obtained certification with the UNI mark, issued by the Italian National Certification Body (a member of the CEN, European Committee for Standardisation). The Certiquality-UNI mark certifies that the relative products are compliant with the European standards for ceramic tiles. The certified products are specified for each individual commercial series in the catalogue.

En 1994, Cotto d'Este a demandé et obtenu la certification UNI, délivrée par l'Organisme National Italien de Certification (affilié au CEN - Comité Européen de Normalisation). Le label Certiquality-UNI atteste que les produits certifiés sont conformes aux normes européennes applicables aux carreaux de céramique. Les produits certifiés sont indiqués dans le catalogue pour chaque série commerciale.

Seit 1994 ist Cotto d'Este zertifiziert nach UNI, dem von nationalen Zertifizierungsamt (Mitglied des Europäischen Normungsausschusses CEN) erteilten Marke. Die Marke Certiquality-UNI beurkundet, dass die zertifizierten Produkte den Europäischen Normen für Keramikfliesen entsprechen. Bei jeder einzelnen im Katalog enthaltenen Handelsserie ist die entsprechende Zertifizierung angegeben.



NF - UPEC

CLASSIFICAZIONE NF-UPEC È una certificazione di prodotto rilasciata dall'istituto francese CSTB, che verifica l'idoneità tecnica dei prodotti di prima scelta in relazione al tipo di destinazione. I prodotti con classement NF-UPEC sono indicati all'interno del catalogo.

NF-UPEC CLASSIFICATION This is a product certification issued by the French CSTB institute, which verifies the technical suitability of first grade products for their intended use. Products with NF-UPEC classification are indicated in the catalogue.

CLASSIFICATION NF-UPEC Il s'agit d'une certification de produit délivrée par l'institut français CSTB qui atteste la conformité technique des produits de première qualité en fonction du type d'utilisation auquel ils sont destinés. Les produits à classement NF-UPEC sont indiqués dans le catalogue.

BEWERTUNG NACH NF-UPEC Es handelt sich um eine vom französischen Institut CSTB erteilten Produktzertifizierung, welche die technische Eignung der Produkte erster Wahl je nach Art ihres Bestimmungszwecks prüft. Im Katalog ist angegeben, welche Produkte die NF-UPEC-Zertifizierung besitzen.



		U4 P3 E3 C2	U4 P4+ E3 C2	PT0128	PT0061		
14mm	Gres porcellanato spessorato Extra thick porcelain stoneware Grès cérame à épaisseur majorée Extra-Dickes Feinsteinzeug	Spessore Thickness Épaisseur Dickes 14 mm					
BUXY	Nat Rett.	90x90	60x60, 30x60		60x60, 90x90	●	●
A=Amande B=Caramel	Lux Rett.	90x90	60x60		60x60, 90x90	●	●
C=Corail Blanc D=Cendre	BUXY FLAMMÉ	Nat Rett. - Lux Rett.	60x120				●
E=Noisette F=Perle	BLUESTONE EVOLUTION	Rett.	75x75 except Rockstone				●
	CASALI			30x30		●	●
	CADORE	Rett.					●
	CLUNY	Sablé Rett. - Adouci Rett.	60x120, 75x75		60x120, 75x75, 60x60		●
	Layé Rett.				75x75		●
	ELEGANCE	Nat Rett.	60x120, 90x90		60x60	●	●
	EXEDRA	Silk Rett.					●
	Glossy Rett.						●
	LIMESTONE	Natural Rett. - Honed Rett. - Blazed Rett.					●
	MATERICA	Naturale Rett. - Lack Rett.	90x90, 30x90		90x90, 30x90		●
	OVER	Nat Rett.	90x90				●
	Lux Rett.						●
	SILVIS	Classic Rett. - Country Rett.	15x120 except Cortex		20x120, 15x120		●
	STONEQUARTZ	Fiammata Rett.	60x60, 30x60				●
	TERRE ESTENSI						
	X-BETON	Naturale Rett. - Satinata Rett.					●
20mm	Gres porcellanato superspessorato Ultra thick porcelain stoneware Grès cérame à épaisseur fortement majorée Super-Dickes Feinsteinzeug	Spessore Thickness Épaisseur Dickes 20 mm					
BLUESTONE EVOLUTION	Rockstone Std Rockstone Rett.						
BUXY FLAMMÉ	Std - Rett.						●
CADORE	Naturale Rett.						
CLUNY	Layé Std Layé Rett.						
PLEIN AIR	Std - Rett.		Anthracite 60x60	60x60			●
STONEQUARTZ	Fiammata Std Fiammata Rett.						●

**CONFEZIONI
PACKAGING
EMBALLAGES
VERPACKUNGEN**

FORMATI (CM) SIZES (CM) FORMATS (CM) FORMATEN (CM)	Pezzi per scatola Pieces per box Pièces par boîte Stücke pro Karton	Mq per scatola Sq.mt. per box M ² par boîte Qm. pro Karton	Kg per scatola Kg per box Kg par boîte Kg pro Karton	Scatole per pallet Boxes per pallet Cartons par palette Karton pro Palette	Mq per pallet Sq.mt. per pallet M ² par palette Qm. pro Palette	Kg per pallet Kg per pallet Kg par palette Kg pro Palette
---	--	--	---	---	---	--

14 MM

30x180	2	1,08	34,00	45	48,60	1530
20x180	3	1,08	32,65	40	43,20	1305
60x120	1	0,72	23,00	21	15,12	483
20x120	4	0,96	29,00	24	23,04	696
15x120	5	0,90	26,00	40	36	1040
90x90	1	0,81	25,20	21	17,01	529
88x88	1	0,77	24,89	21	16,26	522
30x90	3	0,81	25,20	48	38,88	1209
BRICK 30x90	3	0,81	25,20	48	38,88	1209
75x75	2	1,125	37,3	36	40,50	1343
60x60	3	1,08	32,50	32	34,56	1040
30x30	7	0,63	20,40	60	37,80	1224
20x40 Nat.	9	0,72	23,68	54	39,26	1278
30x60	6	1,08	32,50	32	34,56	1040
15x30	14	0,63	20,80	56	35,28	1164

KERLITE 3MM

100x300	-	-	-	13 pz sfusi	39,00	288
100x100	3	3,00	22,20	25	75,00	555
40x100	5	2,00	14,20	35	70,00	497
TRILOGY 40x100	4	1,60	11,20	15	24,00	168
STRIPES 40X100	1	0,40	2,80	80	32,00	224
5x100	10	0,49	3,90	39	19,11	152

KERLITE 3PLUS

100x300	-	-	-	12 pz sfusi	36	280
100x100	3	3	23,4	25	75	585
20x150	5	1,5	12,8	40	60	512
50x100	5	2,5	20	32	80	640
50x50	7	1,75	13,65	48	84	655
14x100	10	1,43	12	40	57,2	480

KERLITE 5PLUS

100x300	-	-	-	8 pz sfusi	24,00	276
33x300	-	-	-	24 pz sfusi	23,76	273
20x180	3	1,08	12,42	40	43,20	496
50x150	2	1,50	17,25	32	48,00	552
100x100	2	2,00	23,00	25	50,00	575
50x100	3	1,50	17,25	32	48,00	552
20x120	3	0,72	8,28	60	43,20	496

FORMATI (CM) SIZES (CM) FORMATS (CM) FORMATEN (CM)	Pezzi per scatola Pieces per box Pièces par boîte Stücke pro Karton	Mq per scatola Sq.mt. per box M ² par boîte Qm. pro Karton	Kg per scatola Kg per box Kg par boîte Kg pro Karton	Scatole per pallet Boxes per pallet Cartons par palette Karton pro Palette	Mq per pallet Sq.mt. per pallet M ² par palette Qm. pro Palette	Kg per pallet Kg per pallet Kg par palette Kg pro Palette
---	--	--	---	---	---	--

20 MM

60x120/60x120 nat.	1/1	0,72/0,747	32,5/34	16/16	11,52/11,95	520/544
30x120	2	0,72	33,25	16	11,52	532
75x75/75x75 nat.	1/1	0,562/0,5625	24,90/25,8	42/42	23,60/23,63	1045/1084
60x60/60x60 nat.	2/2	0,72/0,729	32,50/33,50	32/32	23,04/23,35	1040/1072

FORMATI (CM) SIZES (CM) FORMATS (CM) FORMATEN (CM)	Pezzi per scatola Pieces per box Pièces par boîte Stücke pro Karton	Mq per scatola Sq.mt. per box M ² par boîte Qm. pro Karton	Kg per scatola Kg per box Kg par boîte Kg pro Karton	Scatole per pallet Boxes per pallet Cartons par palette Karton pro Palette	Pezzi per pallet Pieces per pallet Pièces par palette Stücke pro Palette	Kg per pallet Kg per pallet Kg par palette Kg pro Palette
---	--	--	---	---	---	--

ELEMENTO GRIGLIA / GRILL COMPONENT / PIÈCE GRILLE / GITTER SONDERTEIL

75x15/60x15	2/2	-	7,5/8	64/100	128/200	480/800
-------------	-----	---	-------	--------	---------	---------

**GRADONE COSTA RETTA RIGATO CON GOCCIOLATOIO / STEP TREAD WITH GROOVES AND DRIP FLAP
PLAT DE MARCHE AVEC RAINURES ET GOUTTE D'EAU / STUFENPLATTE MIT RILLEN UND WASSERNASE**

75x34/60x30	1/2	-	8,45/8,125	128/100	128/100	1081,6/812
-------------	-----	---	------------	---------	---------	------------

**GRADONE COSTA TORO RIGATO CON GOCCIOLATOIO / BULLNOSE-STEP TREAD WITH GROOVES AND DRIP FLAP
NEZ DE MARCHE AVEC RAINURES ET GOUTTE D'EAU / ABGERUNDETE STUFENPLATTE MIT RILLEN UND WASSERNASE**

75x34/60x30	1/2	-	8,45/8,125	128/100	128/100	1081,6/812
-------------	-----	---	------------	---------	---------	------------

GRADONE COSTA TORO / STEP TREAD WITH BULLNOSE / NEZ DE MARCHE / ABGERUNDETE STUFENPLATTE

75x34/60x30	1/2	-	8,45/8,125	128/100	128/100	1081,6/812
-------------	-----	---	------------	---------	---------	------------

GRADONE COSTA RETTA / STEP TREAD / PLAT DE MARCHE / STUFENPLATTE

75x34/60x30	1/2	-	8,45/8,125	128/100	128/100	1081,6/812
-------------	-----	---	------------	---------	---------	------------

PEZZI SPECIALI / SPECIAL PIECES / PIECES SPECIALES / SPEZIALSTÜCKE

FORMATI (CM) SIZES (CM) FORMATS (CM) FORMATEN (CM)	SPESSORE (CM) THICKNESS (CM) ÉPAISSEUR (CM) STÄRKE (CM)	Pezzi per scatola Pieces per box Pièces par boîte Stücke pro Karton	ml per scatola l per box ml par boîte l pro Karton	Kg per scatola Kg per box Kg par boîte Kg pro Karton	Scatole per pallet Boxes per pallet Cartons par palette Karton pro Palette	ml per pallet l per pallet ml par palette l pro Palette	Kg per pallet Kg per pallet Kg par palette Kg pro Palette
---	--	--	---	---	---	--	--

BATTISCOPIA / SKIRTING TILE / PLINTHE / SOCKELLEISTE

90x7,2	1,4	13	11,70	26,00	30	351	780
88x7,2	1,4	13	11,44	25,40	30	343,20	762
75x7,2	1,4	9	6,75	16,15	32	216,00	516
60x10	1	16	9,66	21,48	48	463,87	1031
60x7,2	1,4	9	5,40	14,58	40	216,00	583
40x8	0,9	18	7,27	12,96	48	349,06	622
30x8	0,9	34	10,20	14,79	34	346,80	502

FORMATI (CM) SIZES (CM) FORMATS (CM) FORMATEN (CM)	SPESSORE (CM) THICKNESS (CM) ÉPAISSEUR (CM) STÄRKE (CM)	Pezzi per scatola Pieces per box Pièces par boîte Stücke pro Karton	Kg per scatola Kg per box Kg par boîte Kg pro Karton	Scatole per pallet Boxes per pallet Cartons par palette Karton pro Palette	Pezzi per pallet Pieces per pallet Pièces par palette Stücke pro Palette	Kg per pallet Kg per pallet Kg par palette Kg pro Palette
---	--	--	---	---	---	--

BATTISCALA / STAIR SKIRTING / PLINTHE DE MARCHE / TREPPENSOCKEL

40,5x21x8	0,9	10	7,50	50	500	375
-----------	-----	----	------	----	-----	-----

GRADINI / THIN STEP TREAD / PLAT DE MARCHE / STUFENPLATTE

120x34	4,5/1,4	1	20,50	24	24	492
120x34 Ang.	4,5/1,4	1	15,5	24	24	372
60x34	4,5/1,4	2	20,50	48	96	984
60x34 Ang.	4,5/1,4	2	17,00	48	96	816
45x34	4,5/1,4	2	12	30	60	360
45x34	1,4	5	24,22	24	120	581
37,5x34	4,5/1,4	4	31,92	30	120	957
33x33 Ang.	3,5/1,4	2	7,90	47	94	371
33x33 Ang.	3,5	2	12,48	68	136	848
33x30	4,5/1,4	4	19,5	30	120	585
33x30	3,5/1,4	2	6,90	94	188	648
33x30	3,5	2	12,00	68	136	816
33x30	1,4	5	14,25	33	165	470

COPRIBORDO / C-CAP / ELÉMENT "L" / SCHENKELPLATTE

40x12	4,5/1,4	8	14,05	28	224	393
-------	---------	---	-------	----	-----	-----

CDE/16

CONCEPT, TEXTS AND GRAPHIC DESIGN:
Group Marketing & Communications Panariagroup

PHOTO:
Terzo Piano
Paolo Lorenzi
Lombardi e Patelli Associati
Studio Rocci
Modo Fotografia

THANKS TO:
Agape
Alf Group
Ditre Italia
Gessi
Mcz
Mastella
Metalco
Milldue
Modulnova
Poliform
Rimadesio

PRINTED BY:
Lito Group srl

EDITION:
January 2016

COTTO D'ESTE® Nuove Superfici

Cotto d'Este rappresenta il marchio di lusso e alta gamma di **Panariagroup industrie Ceramiche SpA**, gruppo italiano leader nella produzione di pavimenti e rivestimenti che dal 2004 è quotato alla Borsa italiana nel segmento star. Panariagroup è una realtà di dimensioni internazionali, presente in Italia, in Portogallo, negli Stati Uniti ed in oltre 100 paesi nel mondo con una rete commerciale ampia e capillare.

Cotto d'Este is the high end luxury brand of **Panariagroup Industrie Ceramiche SpA**, a leading Italian company in the manufacture of flooring and cladding which has been listed in the star segment of the Italian stock exchange since 2004. Panariagroup is an international company, present in Italy, Portugal, the United States, and over one hundred other countries across the globe with an ample and widespread commercial network.



FOLLOW US ON:



COTTOD'ESTE[®] | LA
Nuove Superfici | BELLEZZA
IN
CERAMICA

Via Emilia Romagna, 31 41049 Sassuolo (MO) Italy
+39 0536 814 911 fax +39 0536 814 921
cottodeste.it - info@cottodeste.it
PANARIAGROUP INDUSTRIE CERAMICHE S.p.A.